

BELGISCHE SENAAT

SÉNAT DE BELGIQUE

ZITTING 1952-1953.

SESSION DE 1952-1953.

VERGADERING VAN 5 FEBRUARI 1953.

SÉANCE DU 5 FÉVRIER 1953.

Verslag van de Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de Begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1953. (1)

Rapport de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale chargée d'examiner le projet de loi contenant le Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale pour l'exercice 1953. (1)

Aanwezig : de h. TROCLET, voorzitter; Mej. BAERS, de hh. BROEKX, CLAYS, DE STOBBELEIR, Mej. DRIESSEN, de hh. GABRIEL, HOUBEN, JESPER, LAPAILLE, MOULIN, SERVAIS (L.), SERVAIS (M.), USELDING, VAN LAERHOVEN, VERBERT, VINOIS, WALLAYS, WIJN en NEELS, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

EERSTE DEEL.

PREMIERE PARTIE.

DE BEGROTING.

LE BUDGET.

INLEIDING.

INTRODUCTION.

De taak van de verslaggever ener begroting bestaat o.i. in een bondige ontleding van de bijzonderste posten, en een zo trouw mogelijke weergave van de verschillende vragen welke bij het onderzoek en de bespreking tijdens de Commissievergaderingen werden gesteld.

In de Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg bestaat een traditie dat ter gelegenheid van de begroting de verslaggever een studie maakt over een vraagstuk behorende tot de werkkring van het betrokken Ministerie.

Gezien ook door de Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg van de Kamer der Volksvertegenwoordigers soortgelijke studie gedaan wordt, mag besloten worden dat de meeste vraagstukken die in de naoorlogse periode als de meest actuele konden beschouwd worden door de onderscheidene verslaggevers werden behandeld.

(1) De bijlagen tot dit verslag zullen later worden rondgedeeld.

R. A 4532.

Zie :

Gedr. Stukken van de Senaat :

5-XVII (+ bijlagen) (Zitting 1952-1953) : Wetsontwerp;
10, 64 en 131 (Zitting 1952-1953) : Amendementen.

La tâche du rapporteur d'un budget consiste, à notre avis, à analyser succinctement les principaux postes du budget rapporté et à reproduire aussi fidèlement que possible les diverses questions posées au cours de l'examen et de la discussion en Commission.

En ce qui concerne la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale, il est de tradition qu'à l'occasion de l'examen du budget, le rapporteur fasse une étude sur un problème relevant du champ d'activité du Ministère intéressé.

Comme la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale de la Chambre procède de la même manière, on peut dire que la plupart des problèmes considérés comme les plus actuels de l'après-guerre, ont été traités par les différents rapporteurs.

(1) Les annexes à ce rapport seront distribuées ultérieurement.

R. A 4532.

Voir :

Documents du Sénat :

5-XVII (+ annexes) (Session de 1952-1953) : Projet de loi;
10, 64 et 131 (Session de 1952-1953) : Amendements.

Daar de keuze der onderwerpen bijgevolg meer en meer beperkt is was de Commissie akkoord dat uw verslaggever een studie zou wijden aan bepaalde aspecten van het vraagstuk der arbeidskracht.

Bij dergelijke studie worden doorgaans geen besluiten getrokken omdat de studie niet bindend is voor de leden van de Commissie.

De Commissie vergaderde vier maal om de begroting te bespreken.

De begroting 1953 voorziet een bedrag van 7.667.623.000 frank tegenover 8.903.307.000 frank in 1952, of een vermindering van 235.684.000 frank.

A. — ONTLEDING DER VERSCHILLENDE POSTEN VAN DE BEGROTING.

HOOFDSTUK I.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Vermeerdering : 11.549.000 frank.

Artikel 2. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister : + 140.000 frank.

Artikel 3 tot 7. — a) Hoofdbestuur : 7.566.000 — 50.000 = + 7.516.000 frank;

b) Buitendiensten : 3.729.000 — 61.000 = + 3.668.000 frank.

Artikel 7-1. — Voorziet eene vermeerdering van 80.000 frank.

Twee nieuwe uitgaven zijn voorzien :

- a) Wetenschappelijk Comité bij de *Revue du Travail* en het *Arbeidsblad* fr. + 20.000
- b) Nationaal Comité van de thuisarbeid. + 170.000

Tegenover verleden jaar vallen twee posten weg :

- a) Commissie voor private verzekeringen. fr. — 30.000
- b) Commissie belast met de studie van de hervorming van de wetgeving betreffende schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen en beroepsziekten — 15.000

Artikel 7-2. — De uitgaven van de buitendiensten verhogen met 400.000 frank (360.000 + 40.000). Voor de rechtvaardiging evenals voor de post van 170.000 frank hoger vernoemd verwijzen wij naar blz. 31 van Gedr. St., Senaat 5-XVII.

Le choix des sujets devenant ainsi de plus en plus restreint, la Commission a marqué son accord sur l'intention de votre rapporteur de consacrer une étude à certains aspects du problème de la main-d'œuvre.

En général, ces travaux ne donnent pas lieu à des conclusions, parce qu'ils ne lient pas les membres de la Commission.

La Commission s'est réunie quatre fois pour examiner le budget.

Le budget de 1953 prévoit des crédits pour un montant de 7.667.623.000 francs contre 8.903.307.000 francs en 1952, soit une diminution de 235.684.000 francs.

A. — ANALYSE DES DIFFÉRENTS POSTES DU BUDGET.

CHAPITRE I.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Augmentation : 11.549.000 francs.

Article 2. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre : + 140.000 francs.

Articles 3 à 7. — a) Administration centrale : 7.566.000 — 50.000 = + 7.516.000 francs;

b) Services extérieurs : 3.729.000 — 61.000 = + 3.668.000 francs.

L'article 7-1 comporte une augmentation de 80.000 francs.

Cet article prévoit deux dépenses nouvelles :

- a) Comité scientifique près de la *Revue du Travail* et de l'*Arbeidsblad* fr. + 20.000
- b) Comité national pour le travail à domicile + 170.000

Par rapport à l'année passée, deux postes ont disparu :

- a) Commission pour les assurances privées fr. — 30.000
- b) Commission chargée d'étudier les réformes à apporter aux législations relatives à la réparation des dommages résultant des accidents du travail et des maladies professionnelles — 15.000

Article 7-2. — Les dépenses nécessaires au fonctionnement des services extérieurs sont augmentées de 400.000 francs (360.000 + 40.000). Pour la justification de cet article ainsi que pour celle du poste de 170.000 francs, il est référé au document du Sénat 5-XVII, p. 31.

Artikel 8. — Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon : + 225.000 frank.

Voor de restaurants, refters, medische consultatiebureau's ten bate van het personeel is een verhoging van (370.000 + 145.000) — (60.000 + 170.000) = + 285.000 frank voorzien.

§ 2. Materiële behoeften en werkingsuitgaven.

Artikelen 9 en 10. — Hoofdbestuur (15.000 + 160.000) fr. + 175.000
Buitendiensten (130.000 — 20.000) + 110.000

Artikel 11. — Uitgevoerde publicaties fr. + 395.000

In verband met deze post zou men geneigd zijn te besluiten dat de meerdere uitgave 995.000 frank bedraagt, daar men in de rubriek der voorziene bedragen 1952 geen rekening heeft gehouden met de bijgevoegde kredieten die 600.000 frank bedragen en waardoor voor de post « Revue du Travail » en « Arbeidsblad » dan ook dit jaar slechts hetzelfde bedrag is voorzien.

Het krediet voor ordening en bijwerken van de teksten betreffende de maatschappelijke zekerheid is verdubbeld. Voor andere posten ten belope van 585.000 frank vinden wij de uitleg op bladzijde 38 (*Ged. St. 5, XVII*).

Artikel 12. — Leveringen door Centraal bureel voor benodigdheden . fr. — 70.000

Artikel 13. — Gebruik van motorvoertuigen fr. — 230.000

Artikel 14. — Verplaatsingen . fr. + 315.000

Artikelen 17², 18³, 19². — Huizen van de Arbeid : 2.850.000 — (300.000 + 1.790.000) fr. + 760.000

Voor de gewone begroting van het dienstjaar 1953 zijn de uitgaven met 5.110.000 frank gestegen, namelijk :

Artikel 17² . fr. 9.750.000 tegenover 6.900.000

Artikel 18³ . . . 700.000 » —

Artikel 19² . . . 1.560.000 » —

Het wetsontwerp tot regularisatiën van het dienstjaar 1952 (*Kamer, 491*) voorzagt twee kredieten:

a) 18³. — 1.000.000 frank : werken en levering van eerste uitrusting;

b) 19³. — 3.350.000 frank : uitzonderingsuitgaven.

Article 8. — Allocations et dépenses de service social : + 225.000 francs.

L'intervention en faveur des restaurants, réfectoires, cabinets médicaux, etc. créés au profit du personnel est en augmentation de (370.000 + 145.000) — (60.000 + 170.000) = 285.000 francs.

§ 2. Dépenses de matériel et dépenses de fonctionnement.

Articles 9 et 10. — Administration centrale (15.000 + 160.000) . . fr. + 175.000
Services extérieurs (130.000 - 20.000) + 110.000

Article 11. — Publications effectuées fr. + 395.000

En ce qui concerne ce poste on pourrait croire à première vue que les dépenses supplémentaires s'élèvent à 995.000 francs, étant donné que la rubrique des dépenses prévues pour 1952 ne tient pas compte des crédits supplémentaires qui se sont élevés à 600.000 francs; aussi, le crédit prévu pour le poste « Revue du Travail » et « Arbeidsblad » n'est pas supérieur à celui de l'année dernière.

Le crédit sollicité pour la coordination et la mise à jour des textes relatifs à la sécurité sociale a été doublé. La justification des autres postes inscrits pour un montant total de 585.000 francs nous est fournie à la page 38 (*Doc. 5, XVII*).

Article 12. — Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office Central des Fournitures fr. — 70.000

Article 13. — Utilisation de véhicules automoteurs fr. — 230.000

Article 14. — Déplacements . fr. + 315.000

Articles 17², 18³, 19². — Maisons du Travail : (2.850.000 — (300.000 + 1.790.000) fr. + 760.000

Les dépenses prévues pour l'exercice 1953 accusent une augmentation à l'ordinaire de 5.110.000 fr., répartie comme suit :

Article 17² . . fr. 9.750.000 contre 6.900.000

Article 18³ . . . 700.000 » —

Article 19² . . . 1.560.000 » —

Le projet de loi autorisant les régularisations pour l'exercice 1952 (*Chambre, 491*) prévoyait deux crédits, à savoir :

a) 18³. — 1.000.000 de francs : travaux et fourniture de premier équipement;

b) 19³. — 3.350.000 francs : dépenses exceptionnelles.

Hun bestemming was :

Aalst	fr. 552.000
Antwerpen	309.750
Luik	551.250
Seraing	12.000
Gent	600.000
Bergen	1.220.000
Nijvel	5.000
Sint-Niklaas	70.000
Allerlei	1.030.000
Totaal	fr. 4.350.000

Voor 1952 was op de begroting der Rijksmiddelen een som van 5.450.000 frank voorzien, als teruggave van de parastatale organismen in de huizen van de arbeid gevestigd.

Voor 1953 is voorzien fr. 9.000.000

Artikel 19. — Uitzonderingsuitgaven
fr. 425.000

Daarnaast is op de buitengewone begroting 1953 (Gedr. St. K. 4-XXI, blz. 87) een krediet van 51 miljoen frank voorzien, voor :

a) aankoop en onteigening van gebouwen welke voor de uitbreiding of voor de oprichting van Huizen van de Arbeid nodig zijn : 21 miljoen;

b) bouw van Huizen van de Arbeid op reeds vroeger aangekochte terreinen :

Charleroi : 17 miljoen;

Doornik : 13 miljoen.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

Artikel 21. — 1^o Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid
fr. — 175.513.000

2^o Kosteloze arbeidsbemiddeling + 100.000

6^o Toelagen : Rijksdienst Ziekte Invaliditeit. — 8.945.000

7^o Verzekering : organisme onvrijwillige werkloosheid — 10.000

9^o en 10^o Vrije Mutualiteitsverzekering (14.000 + 100.000) . . . + 114.000

12^o Mutualiteitsverenigingen en -bonden voor pensioenen . . . + 700.000

13^o Nationale Kas ouderdoms en weduwe rentetoeslagen . . . + 715.000

17^o Voorzorgfonds beroepsziekten + 80.000

Artikel 24. — 1^o Bijdrage Internationale Arbeidsorganisatie . fr. + 380.000

Ces crédits se subdivisaient comme suit :

Alost	fr. 552.000
Anvers	309.750
Liège	551.250
Seraing	12.000
Gand	600.000
Mons	1.220.000
Nivelles	5.000
Saint-Nicolas	70.000
Divers	1.030.000
Total	fr. 4.350.000

Le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1952 comprenait une somme de 5.450.000 fr. à rembourser par les organismes parastataux établis dans les Maisons du Travail.

Pour 1953, la somme prévue est de fr. 9.000.000

Article 19. — Dépenses exceptionnelles fr. 425.000

En outre, le budget extraordinaire 1953 (Doc. Ch. 4-XXI, p. 87) comprend un crédit de 51 millions de francs se décomposant comme suit :

a) achat et expropriation d'immeubles nécessaires à l'extension ou la création de Maisons du Travail : 21 millions;

b) construction de Maisons du Travail sur des terrains déjà acquis antérieurement :

Charleroi : 17 millions;

Tournai : 13 millions.

CHAPITRE II.

Subventions.

Article 21. — 1^o Office National du Placement et du Chômage . fr. — 175.513.000

2^o Placement gratuit + 100.000

6^o Subventions au Fonds National d'assurance Maladie-Invalidité — 8.945.000

7^o Organismes assureurs chômeurs involontaires — 10.000

9^o et 10^o Assurance mutualiste libre (14.000 + 100.000) . . . + 114.000

12^o Sociétés et fédérations mutualistes de retraite + 700.000

13^o Caisse Nationale des majorations de rentes de vieillesse et de veuve + 715.000

17^o Fonds de prévoyance maladies professionnelles + 80.000

Article 24. — 1^o Contribution à l'Organisation Internationale du Travail fr. + 380.000

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

<i>Artikel 28. — 1^o Tussenkost in uitgaven Algemene Spaar- en Lijfrentekas fr.</i>		+ 14.000
7 ^o Kosten voor eretekens . . .		+ 95.000
8 ^o Steun aan werklieden, werk-onbekwaam ten gevolge van de oorlog 1914-1918		— 2.000
10 ^o Reisbiljetten aan mijnwerkers		+ 5.000
12 ^o Werkingskosten van de Algemene Commissie voor de bevordering van de Arbeid		— 225.000
13 ^o Dienst, gezondheid, veiligheid en verfraaiing		— 1.500.000
<i>Artikel 29. — Toelage aan grensarbeiders fr.</i>		— 3.000.000

Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

<i>Artikel 328. — Herverzekeringspremie ter vergoeding van schade voor arbeidsongevallen uit hoofde van oorlogsfeit fr.</i>	— 500.000
---	-----------

B — BESPREKING DER BEGROTING.

Een eerste bijeenkomst werd gewijd aan de algemene bespreking.

Door verschillende leden werden aan de heer Minister vragen gesteld. De bekomen antwoorden werden verwerkt in het verslag of medegedeeld in de bijlage.

Een voorstel van de heer Minister om de algemene politiek van zijn Departement toe te lichten in de Senaat bij de bespreking van zijn begroting wordt eenparig bijgetreden.

C. — BESPREKING DER ARTIKELEN.

HOOFDSTUK I.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Voor de quasi-totaliteit zijn de aangehaalde verhogingen verantwoord als volgt :

A. — *Artikel 2.* — De verhoging van 140.000 frank vloeit nagenoeg geheel voort uit de toepassing van het nieuw geldelijk statuut van het personeel.

B. — *Artikel 3-1.* — De toeslag van 5.560.000 frank werd voorzien. Zij spruit hoofdzakelijk voort uit de toepassing der nieuwe barema's (3.665.000 frank) en voor de rest uit het stellen van een veiligheidsmarge en uit het voorzien ener uitbreiding van het kader.

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

<i>Article 28. — 1^o Intervention dans les dépenses de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite . . . fr.</i>		+ 14.000
7 ^o Décorations		+ 95.000
8 ^o Secours aux ouvriers inaptes au travail par suite de la guerre 1914-1918		— 2.000
10 ^o Titres de voyage aux ouvriers houilleurs		+ 5.000
12 ^o Dépenses d'activité du Commissariat général à la promotion du Travail		— 225.000
13 ^o Sécurité, hygiène et embellissement des lieux de travail. . .		— 1.500.000
<i>Article 29. — Allocation aux travailleurs frontaliers fr.</i>		— 3.000.000

Dépenses résultant de la guerre.

<i>Article 328. — Prime de réassurance pour la réparation des dommages résultant d'accidents du travail causés par un fait de guerre. fr.</i>	— 500.000
---	-----------

B. — DISCUSSION DU BUDGET.

Une première réunion a été consacrée à la discussion générale.

De nombreux membres ont posé des questions à M. le Ministre. Les réponses données à ces questions sont insérées dans le rapport ou publiées en annexe.

M. le Ministre ayant manifesté l'intention d'exposer la politique générale de son Département lors de la discussion de son budget en séance publique, cette proposition a été approuvée à l'unanimité.

C. — DISCUSSION DES ARTICLES

CHAPITRE I.

§ 1. Traitements et indemnités.

Pour la quasi-totalité, les augmentations citées se justifient comme suit :

A. — *Article 2.* — L'augmentation de 140.000 frs, résulte presque dans son entièreté de l'application du nouveau statut pécuniaire du personnel.

B. — *Article 3-1.* — La majoration de 5 millions 560.000 francs a été prévue. Elle résulte en ordre principal de l'application des nouveaux barèmes (3.665.000 francs) et, pour le reste, de la constitution d'une marge de sécurité et d'une extension du cadre prévue pour 1953.

Artikel 5-2. — Er wordt een verhoging van 3 miljoen 725.000 frank voorzien, die, voor het grootste deel, te wijten is aan de toepassing der nieuwe barema's en voor het overige aan het stellen van een veiligheidsmarge en aan de herziening van het kader.

Artikel 5-1. — Er wordt een verhoging van 1 miljoen 686.000 frank voorzien om de toepassing der nieuwe barema's toe telaten, om een veiligheidsmarge te stellen en om de gewenste uitbreiding van het tijdelijk kader (15 betrekkingen) te dekken.

Artikel 7-1. — De verhoging van 275.000 frank volgt uit de verificatie van de raming der vergoedingen en der presentiegelden die aan de leden der Raden en Commissies, afhangende van het Departement moeten betaald worden, alsook der vergoedingen voor het uitoefenen van hogere functies (toepassing van het nieuw geldelijk statuut).

De liquidatie der bezoldigingen werd zowel in 1952 als in 1953 op basis van 105 % voorzien. Voor het dienstjaar 1953 werd de verhoging van 5 % evenwel slechts vanaf 1 Mei 1951 toegepast.

Hieronder gelieve men te vinden de vergelijkende tabel met opgave van de personeelsterkte van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, in Januari 1952 en Januari 1953, per taalgroep en categorie. Daar het personeel van het Algemeen Commissariaat tot Bevordering van de Arbeid wordt bezoldigd op een krediet (art. 28-12) zuiver afgescheiden van de kredieten voorzien voor de andere personeelsleden van het departement (art. 3 en 5), werd het apart vermeld.

Article 5-2. — Il est prévu une majoration de 3.725.000 francs, due pour la plus grande part à l'application des nouveaux barèmes et pour le reste à la constitution d'une marge de sécurité et à la revision du cadre.

Article 5-1. — Il est prévu une majoration de 1.686.000 francs afin de permettre l'application des nouveaux barèmes, de constituer une marge de sécurité et de couvrir l'extension sollicitée du cadre (15 emplois).

Article 7-1. — La majoration de 275.000 francs résulte de la mise au point de l'estimation des indemnités et jetons de présence à payer aux membres des Conseils et Commissions ressortissant au Département, ainsi que des indemnités pour exercice de fonctions supérieures (application du nouveau statut pécuniaire).

La liquidation des rémunérations a été prévue tant en 1952 qu'en 1953 sur la base de 105 %. Toutefois, pour l'exercice 1953, le relèvement de 5 % n'a été appliqué qu'à partir du 1^{er} mai 1951.

On trouvera ci-dessous un tableau comparatif de l'effectif du personnel du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale en janvier 1952 et en janvier 1953, par groupe linguistique et par catégorie. Le personnel du Commissariat Général à la Promotion du Travail étant rémunéré à charge d'un crédit (art. 28-12) nettement distinct des crédits prévus pour les autres agents du département (art. 3 et 5), il a été repris sous une rubrique spéciale.

	Januari 1952 — Janvier 1952			Januari 1953 — Janvier 1952			Vershil tussen 4 en 7
	Fr.	Vl.	Totaal	Fr.	Vl.	Totaal	—
	Fr.	Fl.	Total	Fr.	Fl.	Total	Différence entre 4 et 7
I ^e CATEGORIE — I ^e CATEGORIE :							
Vast kader — <i>Cadre permanent</i>	81	71	152	83	78	161	+ 9
Tijdelijk kader — <i>Cadre temporaire</i>	—	7	7	—	7	7	—
II ^e CATEGORIE — II ^e CATEGORIE :							
Vast kader — <i>Cadre permanent</i>	142	160	302	161	169	330	+ 28
Tijdelijk kader — <i>Cadre temporaire</i>	19	26	45	15	22	37	— 8
III ^e CATEGORIE — III ^e CATEGORIE :							
Vast kader — <i>Cadre permanent</i>	147	152	299	145	162	307	+ 8
Tijdelijk kader — <i>Cadre temporaire</i>	35	43	78	34	35	69	— 9
IV ^e CATEGORIE — IV ^e CATEGORIE :							
Vast kader — <i>Cadre permanent</i>	31	23	54	30	23	53	— 1
Tijdelijk kader — <i>Cadre temporaire</i>	3	6	9	2	3	5	— 4

	Januari 1952 — Janvier 1952			Januari 1953 — Janvier 1953			Verschil tussen 4 en 7 — Différence entre 4 et 7
	Fr. — Fr.	Fr. — Fr.	Totaal — Totaal	Fr. — Fr.	Fr. — Fr.	Totaal — Totaal	
ARBEIDSGERECHTEN — CONSEILS DE PRU- D'HOMMES :							
Greffiers en adjunct-griffiers — <i>Greffiers et greffiers-adjoints</i>	41	28	69	40	28	68	— 1
MEESTERS-, VAK- EN DIENSTPERSONEEL — PERSONNEL DE MAITRISE, DE METIER ET DE SERVICE :							
Vast kader — <i>Cadre permanent</i>	20	14	34	21	12	33	— 1
Tijdelijk kader — <i>Cadre temporaire</i>	—	2	2	—	2	2	—
Totaal : Vast kader — <i>Total : Cadre permanent.</i> . . .	462	448	910	480	472	952	+ 42
Totaal : Tijdelijk kader — <i>Total : Cadre temporaire.</i> .	57	84	141	51	69	120	— 21
Totaal — <i>Total</i>	519	532	1.051	531	541	1.072	+ 21
ALGEMEEN COMMISSARIAAT TOT BEVORDE- RING VAN DE ARBEID — <i>COMMISSARIAT GENERAL A LA PROMOTION DU TRAVAIL :</i>							=====
Vast kader — <i>Cadre permanent</i>	9	7	16	9	7	16	—
Algemeen totaal — <i>Total général.</i>	528	539	1.067	540	548	1.088	+ 21
	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====

De verhoging van de personeelsterkte vindt, n hoofdzaak, haar oorsprong, in de noodzakelijk-
heid te voorzien in de vacatures welke, sedert
uime tijd bestonden in de technische graden en
vaarin het niet mogelijk was geweest vroeger te
voorzien (inspecteur-geneesheer, inspecteur-inge-
nieur, sociaal controleur).

In het sedentair kader echter ontstaan vacatures
loor het opgelegde stopzetten van de recruteringen.

Trouwens, het huidige kader is niet meer vol-
loende wegens de toenemende sociale verwezen-
ijkingen, welke het departement er toe noodzaken
a de vereiste administratieve uitbreiding, te
voorzien. Een herziening van het organiek kader,
m het aan de werkelijke behoeften aan te
assen, ligt dan ook ter studie.

L'augmentation de l'effectif trouve essentielle-
ment son origine dans la nécessité de pourvoir
aux vacances existant depuis tout un temps
dans les grades techniques et auxquelles il n'avait
pas été possible de pourvoir antérieurement (inspec-
teur-médecin, inspecteur-ingénieur, contrôleur so-
cial).

Dans le cadre sédentaire toutefois se présentent
des vacances du fait de l'obligation d'arrêter
tout recrutement.

Par ailleurs, le cadre actuel est insuffisant par
suite des réalisations sociales croissantes qui obli-
gent le département à prévoir les développements
administratifs qu'elles imposent. Aussi, une revision
du cadre organique, tendant à adapter celui-ci
aux nécessités réelles, est à l'étude.

Artikel 7. — Een lid wenst wat uitleg over de taak van het Wetenschappelijk Comité bij het « Arbeidsblad ».

Dit is een Comité samengesteld uit vier professoren. Het vergadert enkele malen per jaar om richting te geven en advies uit te brengen over de richtinggevende artikelen die regelmatig verschijnen in het « Arbeidsblad » en « Revue du Travail ».

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Artikel 11. — Een Commissaris verlangt enkele nadere inlichtingen aangaande het « Arbeidsblad » en de « Revue du Travail ».

VRAAG.

Welke is de oplage voor ieder tijdschrift ?

Welk is het aantal betalende abonnementen en de opbrengst hiervan ?

Hoeveel ruilabonnementen zijn er ?

ANTWOORD.

I. In 1952 bedroeg de oplage :

800 exemplaren voor het « Arbeidsblad » en 1300 voor « La Revue du Travail ».

Het aangevraagd krediet voor 1953 werd volgens die cijfers vastgesteld.

II. Vermoedelijk aantal betalende abonnementen voor 1953 :

550 : « Arbeidsblad » ;

900 : « Revue du Travail ».

III. Voor 1953 geraamde inkomsten :
600.000 frank.

Artikel 306/6 van de begroting van 's Rijks middelen voor het dienstjaar 1953 (bladzijden 14 en 50 van het Bescheid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, Zitting 1952-1953, n^o 4-I).

IV. In 1952 gedane uitwisselingen :

28 abonnementen op het « Arbeidsblad » en 162 abonnementen op de « Revue du Travail » worden, in ruil en ter bibliografische inzage, naar andere uitgaven welke voor de diensten van het departement nuttig geacht worden, gezonden.

Op te merken valt dat 162 abonnementen op het « Arbeidsblad » en 220 abonnementen op de « Revue du Travail » aan verschillende diensten van het departement geleverd werden.

Article 14. — Een Commissielid vraagt of de motorisatie in de diensten geen ongewone verhoging van de verplaatsingen met zich heeft gebracht. Uit het verstrekte antwoord blijkt dat men van de gemotoriseerde diensten verhoogde prestaties eist en deze bekomt, dat een scherpe controle bestaat op de werkelijkheid en doelmatigheid der verplaatsingen.

Article 7. — Un membre désire obtenir certains renseignements sur la mission du Comité scientifique du « Arbeidsblad ».

Ce comité est composé de quatre professeurs. Il se réunit plusieurs fois par an afin de donner des directives et d'émettre des avis concernant les articles de doctrine paraissant régulièrement dans « La Revue du Travail » et dans le « Arbeidsblad ».

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Article 11. — Un membre désire obtenir des précisions au sujet de la « Revue du Travail » et le « Arbeidsblad ».

QUESTION.

Quel est le tirage de chaque publication ?

Quel est le nombre d'abonnements payants ?

Quelles sont les recettes ?

Quel est le nombre d'abonnements non-payants ?

RÉPONSE.

I. En 1952, le tirage s'est élevé à :

800 exemplaires pour l'« Arbeidsblad » ;

1300 pour « La Revue du Travail ».

Le crédit demandé pour 1953 a été établi en fonction de ces chiffres.

II. Nombre présumé d'abonnements payants pour 1953 :

550 : « Arbeidsblad » ;

900 : « Revue du Travail ».

III. Recette envisagée pour 1953 :
600.000 francs.

Article 306/6 du budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1953 (pages 14 et 50 du Document de la Chambre des Représentants, Session de 1952-1953, n^o 4-I).

IV. Echanges effectués en 1952 :

28 abonnements à l'« Arbeidsblad » et 162 abonnements à la « Revue du Travail » sont expédiés, à titre d'échange et d'envoi bibliographique, aux publications jugées utiles pour les services du département.

Il est à noter que 162 abonnements à l'« Arbeidsblad » et 220 abonnements à la « Revue du Travail » ont été fournis à divers services du département.

Article 14. — Un membre de la Commission voudrait savoir si la motorisation à laquelle il a été procédé dans les services, n'a pas entraîné une augmentation anormale des déplacements. Il ressort de la réponse donnée que l'on exige — et d'ailleurs que l'on obtient — des prestations élevées des services motorisés et qu'un contrôle sévère est exercé sur la réalité et la nécessité des déplacements.

Artikelen 17, 18 en 19. — De Commissie drukt de wens uit een volledig overzicht te hebben over de « Huizen van de Arbeid. »

Een uitvoerig antwoord desangående van het Ministerie is opgenomen in de bijlage.

Een lid vraagt waarom de kwesties betreffende de Belgische zeehavens bij de begroting van Arbeid zijn ondergebracht ?

De Nationale Commissie voor de bestudering der vraagstukken betreffende de Belgische zeehavens werd opgericht naar aanleiding van de moeilijkheden die zich in de paritaire betrekkingen in de havens in Augustus-September 1950 hadden voorgedaan.

Haar opdracht bestond er in :

1^o de vraagstukken van economische, sociale, technische en juridische aard met betrekking tot de Belgische zeehavens te bestuderen;

2^o aan de Regering alle nuttige voorstellen te doen om de arbeids- en de exploitatievoorwaarden van deze havens te verbeteren;

3^o elk verzoek om advies of inlichtingen vanwege de openbare overheden te beantwoorden.

Rekening houdend met de omstandigheden welke aanleiding hebben gegeven tot haar instelling, heeft deze Commissie in de eerste plaats haar aandacht gewijd aan de sociale vraagstukken en meer in het bijzonder aan het probleem van de bestaanszekerheid en van de aanwerving van de havenarbeiders.

De Commissie heeft van October 1950 af en in de loop van het jaar 1951 verschillende vergaderingen gehouden om die aangelegenheden te bestuderen.

Tot besluit van dit onderzoek stelde zij twee verslagen op welke in 1951 aan de heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg werden overgemaakt.

Nadien heeft de Commissie zich met de andere, meer algemene vraagstukken die onder haar bevoegdheid vallen, beziggehouden.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

Artikel 21-1. — In verband met de toelage aan de Rijksdienst Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid drukken verschillende Commissieleden de wens uit de uitgaven voor werkloosheid te zien verminderen door het tewerkstellen in eventueel nieuw op te richten nijverheden, door bestaande nijverheden in gunstige omstandigheden te laten werken, door op te treden tegen oneerlijke concurrentie, en het uitvoeren van wegenwerken doelmatiger regelen.

De heer Minister is van oordeel dat de gedane suggesties niet van nut ontbloeit zijn, maar slechts in ondergeschikte orde bij de bespreking der begroting van Arbeid en Sociale Voorzorg thuishoren, daar deze problemen meer onder de bevoegdheid van de Ministeriën van Economische zaken en Openbare Werken vallen.

Articles 17, 18 et 19. — La Commission souhaite obtenir un exposé complet au sujet des « Maisons du Travail. »

La réponse circonstanciée du Ministère est publiée en annexe.

Un membre demande pourquoi les problèmes relatifs aux ports de mer belges relèvent du budget du Travail ?

La Commission nationale pour l'étude des problèmes relatifs aux ports de mer belges a été créée à la suite des difficultés qui, en août-septembre 1950, vinrent troubler les relations paritaires dans les ports.

Sa mission consistait :

1^o à étudier les problèmes de caractère économique, social, technique et juridique relatifs aux ports de mer belges;

2^o de faire au Gouvernement toutes propositions utiles en vue d'améliorer les conditions de travail et d'exploitation dans ces ports;

3^o de répondre à toute demande d'avis ou de renseignements émanant des pouvoirs publics.

Cette Commission a tenu compte des circonstances particulières qui ont été à l'origine de sa création et s'est consacrée en premier lieu aux questions sociales et plus spécialement au problème de la sécurité d'existence et du recrutement des ouvriers du port.

A partir d'octobre 1950 et au cours de l'exercice 1951, la Commission a tenu plusieurs réunions afin d'étudier ces questions.

Son enquête a abouti à la rédaction de deux rapports transmis en 1951 à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Dans la suite, la Commission a porté son attention sur d'autres problèmes de caractère plus général relevant de sa compétence.

CHAPITRE II.

Subventions.

Article 21-1. — En rapport avec les subventions destinées à l'Office National du Placement et du Chômage, certains commissaires ont émis l'opinion que les dépenses afférentes au chômage pourraient être diminuées en occupant éventuellement les chômeurs dans des industries nouvelles, en créant un climat favorable pour l'activité des industries existantes, en réprimant la répression de la concurrence déloyale et en organisant de façon plus efficace les travaux de construction de routes.

M. le Ministre estime que les suggestions faites ne manquent pas d'intérêt; cependant il est d'avis qu'elles n'ont qu'un rapport indirect avec la discussion du budget du Travail et de la Prévoyance Sociale, et qu'elles sont plutôt de la compétence des Ministres des Affaires Économiques et des Travaux Publics.

Een lid vraagt of het genot der werkloosheidsvergoeding niet dient uitgebreid tot alle studenten die na het voleindigen] der studiën geen betrekking vinden.

De heer Minister antwoordt dat geen mogelijkheid van werkloosheidsvergoeding voorzien is voor dezen die studiën doen afgestemd of onverzekerbare beroepen. Hij meent dat het gevaarlijk zou zijn verder te gaan dat wat bij de huidige reglementering is voorzien.

De toelating tot het genot van de werkloosheidsvergoedingen van de jongens en meisjes die hun studiën beëindigden is geregeld door de bepalingen van artikel 75^{quater} van het besluit van de Regent van 26 Mei 1945, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 Juni 1951.

Begunstigden :

De jongeren van beide geslachten.

Voorwaarden :

1^o De betrokkenen moeten vakonderwijs beëindigd hebben, dat minstens twee jaar duurt, en normaal voorbereidt tot het verrichten van loonarbeid;

2^o Dit onderwijs moet genoten zijn in een inrichting voor vak- of technisch onderwijs, die door de openbare machten erkend werd;

3^o Het Beheerscomité van de R.V.A.W. bepaalt het onderwijs dat behoort in aanmerking genomen te worden voor de toelating tot de werkloosheidsvergoedingen;

4^o De betrokkenen moeten op het ogenblik dat zij hun aanvraag om vergoedingen indienen hun onderwijs sedert minder dan één jaar voleindigd hebben.

De periode van één jaar wordt gerekend van datum tot datum;

5^o a) De toelating tot de werkloosheidsvergoedingen wordt slechts uitgesproken voor zover de betrokkenen na hun studiën 75 dagen als werkzoekende ingeschreven waren op een dienst voor arbeidsbemiddeling en aanwerving van de R.V.A.W. en zonder wettige reden gedurende deze periode geen behoorlijke betrekking geweigerd hebben;

b) De als loonarbeider geleverde arbeidsprestaties komen in aanmerking voor de berekening van de vereiste 75 dagen;

c) De onder 4^o bedoelde periode van één jaar wordt verlengd met de duur van de periode tijdens welke de betrokkenen ingevolge hun oproeping of wederoproeping onder de wapens of door overmacht niet in staat waren zich als werkzoekende te laten inschrijven;

d) Tijdens de periode van de inschrijving als werkzoekende zijn de betrokkenen van de dagelijkse controle vrijgesteld.

Un membre a posé la question de savoir si le bénéfice de l'indemnité de chômage ne pouvait être étendu à tous les étudiants qui, après avoir terminé leurs études, ne trouvent pas d'emploi.

M. le Ministre répond que la possibilité d'accorder une indemnité de chômage aux personnes qui se destinent à des professions non susceptibles d'assurance n'est pas prévue. A son avis, il serait dangereux d'aller plus loin que ne le prévoit la réglementation actuelle.

L'admission au bénéfice des allocations de chômage des jeunes gens et des jeunes filles qui ont terminé leurs études est régie par les dispositions de l'article 75^{quater} de l'arrêté du Régent du 26 mai 1945 modifié par l'arrêté royal du 22 juin 1951.

Bénéficiaires :

Les jeunes gens des deux sexes.

Conditions :

1^o Les intéressés doivent avoir terminé des études professionnelles d'une durée de deux ans au moins et préparant normalement à l'exercice d'un travail salarié;

2^o Ces études doivent avoir été accomplies dans un établissement d'enseignement professionnel ou technique reconnu par les pouvoirs publics;

3^o Le Comité de Gestion de l'O.N.P.C. détermine les études à prendre en considération pour l'admission aux allocations de chômage;

4^o Les intéressés doivent avoir terminé leurs études depuis moins d'un an au moment où ils introduisent leur demande d'allocations.

La période d'un an se calcule de date à date;

5^o a) L'admission aux allocations de chômage n'est reconnue que si les intéressés ont, après leurs études, été inscrits pendant 75 jours comme demandeurs d'emploi dans un service de placement et de recrutement de l'O.N.P.C. et n'ont pas refusé, sans motif légitime, pendant cette période, un emploi convenable;

b) Les prestations de travail salarié entrent en ligne de compte pour le calcul des 75 jours requis;

c) La période d'un an prévue au 4^o est prolongée d'une période équivalente à celle pendant laquelle les intéressés n'ont pas été en mesure de se faire inscrire comme demandeurs d'emploi par suite de leur appel ou rappel sous les drapeaux ou pour des raisons de force majeure;

d) Les intéressés sont dispensés du contrôle journalier pendant la période d'inscription comme demandeur d'emploi.

Artikel 21/11. — Een lid oordeelt deze toelage te gering.

Na het antwoord van de heer Minister dat laat uitschijnen dat de scholen van heropvoeding van verminkten slechts sedert verleden jaar bestaan, en zo de voorziene kredieten zouden onvoldoende blijken, aanpassingen langs bijgevoegde kredieten kunnen overwogen worden, wordt niet verder aangedrongen.

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

Artikel 28/14. — Een paar leden menen dat de voorziene kredieten te laag zijn, en dringen aan op passender toezicht.

Deze kredieten zijn bestemd tot het inrichten van een wedstrijd om de strijd tegen het stof in de steenkoolmijnen aan te moedigen en meer kracht bij te zetten.

Wat het toezicht in de mijnen betreft, deze gelegenheid behoort tot de bevoegdheid van het Ministerie van Economische Zaken.

Artikel 28/16. — Een commissielid verlangt de ondervdeling van dat bedrag te kennen.

Het antwoord desangående door het Departement verstrekt is in de bijlage opgenomen.

De heer Minister deelt mede dat een amendement zal ingediend worden dat de passende kredieten voorziet voor de werking van de onlangs ingerichte Nationale Arbeidsraad. De Commissie betuigt haar instemming met dit principe.

De verschillende posten der begroting werden goedgekeurd met 11 tegen 7 stemmen.

D. — BESPREKING DER AMENDEMENTEN.

Door de heer Doutrepoint werd een amendement op de begroting ingediend er toe strekkend artikel 2 te schrappen. De Regering diende insgelijks een amendement in, voorstellende artikel 2 te laten wegvallen.

Dit amendement beantwoordt aan de wil van de Wetgevende Kamers uitgedrukt bij de bespreking en goedkeuring van de wet van 31 Juli 1952 betreffende de bezoldiging der magistraten.

Het amendement der Regering werd aangenomen met 13 stemmen en één onthouding.

Een tweede amendement van de Regering (Gedr. Stuk, S. 131) voorziet in een toelage voor de Nationale Arbeidsraad : 4 miljoen.

Een lid is van oordeel dat de som aanzienlijk is en stelt de vraag af zulk bedrag voor wedden en vergoedingen, noodzakelijk is. De heer Minister antwoordt dat het slechts een raming geldt en de voorziene sommen slechts zullen gebruikt worden voor zover nodig. Na een eerste jaar werking zal men met meer zekerheid de juiste som kunnen bepalen.

Article 21/11. — Un membre estime que cette subvention est insuffisante.

Après la réponse du Ministre, qui fait remarquer que les écoles de rééducation pour infirmes n'existent que depuis l'année dernière et laisse entendre que, dans l'hypothèse où les crédits prévus seraient insuffisants, des aménagements pourraient être envisagés par la voie des crédits complémentaires, le commissaire n'insiste pas sur la question.

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

Article 28/14. — Certains membres estiment que les crédits prévus sont insuffisants et insistent pour que le contrôle soit mieux organisé.

Ces crédits sont destinés à l'organisation d'un concours afin d'encourager et de rendre plus efficace la lutte contre les poussières dans les charbonnages.

Quant au contrôle des mines, celui-ci relève de la compétence du Ministère des Affaires Economiques.

Article 28/16. — Un membre désire connaître la subdivision de ce montant.

La réponse fournie par le Département est publiée en annexe.

M. le Ministre fait savoir qu'il déposera un amendement prévoyant les crédits nécessaires au fonctionnement du Conseil National du Travail, récemment créé. La Commission marque son accord sur ce principe.

Les différents postes du budget ont été adoptés par 11 voix contre 7.

D. — DISCUSSION DES AMENDEMENTS.

M. Doutrepoint a déposé un amendement au budget tendant à supprimer l'article 2. Le Gouvernement a également déposé un amendement tendant à supprimer cet article.

Cet amendement répond à la volonté des Chambres législatives exprimée lors de la discussion et de l'adoption de la loi du 31 juillet 1952 sur les traitements des magistrats.

L'amendement du Gouvernement a été adopté par 13 voix et une abstention.

Un autre amendement du Gouvernement (Doc. S. 131) prévoit un subside au Conseil National du Travail : 4 millions.

Un membre de la Commission estime que la somme est considérable et demande s'il est vraiment nécessaire de consacrer pareil montant aux traitements et indemnités. M. le Ministre répond qu'il ne s'agit que d'une estimation et que les sommes prévues ne seront utilisées que dans la mesure des besoins. Lorsque le nouvel organisme aura fonctionné pendant un an, on pourra déterminer avec plus d'exactitude la somme nécessaire.

[N^o 157.]

(12)

Een lid laat opmerken dat kosten voor eerste inrichting noodzakelijk zijn en zeker de volgende jaren niet meer van node zullen zijn.

Het amendement wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

De begroting werd door de Commissie aangenomen met 11 tegen 9 stemmen.

Dit verslag werd met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
G. NEELS.

De Voorzitter,
LÉON-ELI TROCLET.

Un membre de la Commission fait remarquer que les frais de première installation sont indispensables actuellement, mais qu'ils ne le seront plus à l'avenir.

L'amendement a été adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Le budget a été adopté par 11 voix contre 9.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
G. NEELS.

Le Président,
LÉON-ELI TROCLET.

TWEEDE DEEL.

**ENKELE ASPECTEN VAN HET VRAAGSTUK
DER ARBEIDSKRACHT IN BELGIË.****INLEIDING.**

Op 10 December 1948 heeft de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties een universele verklaring van de rechten van de mens aangenomen.

In artikel 1 wordt verklaard dat alle menselijke wezens vrij en gelijk in waardigheid en in rechten worden geboren, dat zij begaafd zijn met rede en geweten en elkaar moeten bejegenen in een geest van broederlijkheid.

Arbeid is een plicht voor allen, om het leven voor zich zelf en zijn evenmens mogelijk te maken.

Wanneer men de arbeid niet beschouwt als een dwang waaraan men niet ontsnappen kan, doch als een schepping van goederen, waaraan men ongedwongen en uit eigen beweging meewerkt dan klimt men op tot de begrippen van ideaal en plicht en moeten wij een diepe eerbied hebben voor de persoon van de arbeider en voor het werk van zijn handen, eerbied voor alle werk, ook voor het vuilste en het zwaarste en het gevaarlijkste waarvan wij allen de vruchten plukken.

De studie, over de rol die de Belgische werknemer speelt in de voortbrengst is tot nu toe meestal betiteld als « De arbeidsmarkt in België ».

Arbeid, die wordt verricht met moed en sterkte, met volharding en taaiheid, met voorzichtigheid en overleg, met wilskracht en inzicht in de betekenis en de reden van het offer, met opofferingsgeest en een juiste waardering van het genot dat gepaard gaat met het scheppen van goederen ten bate van vooruitgang en welvaart, kan niet beschouwd worden als koopwaar en er kan derhalve geen sprake zijn van arbeidsmarkt; het past dan te spreken met gewettigde fierheid, over onze arbeidskracht in België.

A. — INDELING VAN DE BEVOLKING.

Een volkstelling biedt de beste gelegenheid om een juist beeld van de bevolking te hebben. De laatste telling had plaats op 31 December 1947.

Aan de hand der gegevens, door het Ministerie van Economische Zaken verstrekt in de periodieke uitgaven van het statistisch bulletin, is het mogelijk enkele statistieken in onderhavige studie mede te delen.

De indeling der Belgische bevolking op 31 December 1947 gaf : 4.199.728 mannen en 4.312.467 vrouwen, 't zij in totaal 8.512.195 inwoners.

DEUXIEME PARTIE.

**QUELQUES ASPECTS DU PROBLEME DE LA
MAIN-D'ŒUVRE EN BELGIQUE.****INTRODUCTION.**

En sa séance du 10 décembre 1948, l'Assemblée Générale des Nations Unies a adopté une déclaration universelle des droits de l'homme.

L'article 1^{er} de cette déclaration est rédigé comme suit : « Tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits. Ils sont doués de raison et de conscience et doivent agir les uns envers les autres dans un esprit de fraternité. »

Le travail est un devoir pour chacun en vue de rendre possible la vie à soi-même et à son prochain.

En considérant le travail non comme une contrainte à laquelle on ne peut se soustraire, mais comme une création de biens à laquelle on se prête librement et spontanément, on s'élève vers les notions de l'idéal et du devoir, et on ne peut que ressentir un respect profond tant pour la personne du travailleur que pour le travail de ses mains, respect qui s'adresse à tout travail, quel qu'il soit, même le plus insalubre, le plus pénible ou le plus dangereux, du moment qu'il sert la communauté des hommes.

L'étude de la place occupée par le travailleur belge dans la production nationale se désigne le plus souvent sous la dénomination d'« étude du marché du travail en Belgique ».

Un travail accompli avec courage et fermeté, avec persévérance et ténacité, avec prudence et prévoyance, avec énergie et avec la conscience de la signification et de la raison du sacrifice, avec un dévouement et une juste appréciation de la jouissance procurée par la création de biens au profit du progrès et du bien-être, un tel travail ne peut être considéré comme une marchandise et dès lors il ne peut plus être question d'un marché du travail, mais il convient de parler, avec une fierté légitime, de la force de travail belge.

A. — RÉPARTITION DE LA POPULATION.

Un recensement de la population présente l'occasion la plus favorable pour se faire une idée exacte du chiffre de la population. Le dernier recensement a eu lieu le 31 décembre 1947.

Grâce aux éléments publiés périodiquement dans le Bulletin de Statistique par les soins du Ministère des Affaires Economiques, il nous a été possible de communiquer quelques statistiques dans la présente étude.

Au 31 décembre 1947, la population belge se composait de 4.199.728 hommes et 4.312.467 femmes, soit au total 8.512.195 habitants.

1. Indeling der bevolking volgens de bedrijvigheid.

Niet alle inwoners oefenen een beroep uit en allen zullen dus ook niet onder een of andere activiteit kunnen worden gerangschikt, zo b.v. de scholieren, de studenten, de jongelingen die hun militaire dienstplicht vervullen, de gehuwde vrouwen die zich uitsluitend met het huishouden bezighouden, de ouderlingen, de renteniers, de gepensioneerden, enz.

De werklozen of werkzoekenden werden opgenomen als behorende tot de actieve bevolking (75.974 mannen en 16.076 vrouwen).

Het aantal niet actieve personen bedraagt aldus 5.031.168 of 59,11 % van de bevolking van het Rijk. Slechts 40,89 % van de bewoners of 3.481.027 kon bijgevolg als bedrijvig worden beschouwd.

Onder de actieve bevolking werden 2.660.111 mannen geteld tegenover 820.916 vrouwen of 76,42 % tegen 23,58 %.

Bij de volkstelling van 1910, 1920 en 1930 werden ook de actieve personen geteld en per 100 inwoners bekomen wij de volgende uitslagen :

1910	47,04 %
1920	43,29 %
1930	46,35 %
1947	40,89 %

De sterke veroudering der bevolking schijnt de voornaamste oorzaak te zijn van de huidige grote vermindering van het aantal actieve krachten, ofschoon de uitbreiding der sociale wetgeving het aantal personen die boven een bepaalde leeftijd een beroep uitoefenen, vermindert; ook de verlenging van de schoolplicht speelt hier een rol.

Om zich rekenschap te geven van de veroudering van onze bevolking volstaat het onderstaande tabel te onderzoeken waarin, sedert 1880, de verhouding per 100 inwoners aangegeven wordt van :

- a) kinderen : minder dan 15 jaar;
- b) jongelingen en jonge meisjes : 15 jaar tot minder dan 21 jaar;
- c) volwassenen : 21 jaar tot minder dan 65 jaar;
- d) ouderlingen : 65 jaar en meer.

1. Répartition de la population d'après l'activité exercée.

Les habitants n'exercent pas tous une profession et il sera donc impossible de les classer tous sans exception dans l'une ou l'autre branche d'activité : il en est ainsi des écoliers, des étudiants, des jeunes gens appelés sous les drapeaux, des femmes mariées s'occupant exclusivement de leur ménage, des vieillards, des pensionnés, etc.

Les chômeurs et ceux qui cherchent du travail ont été rangés parmi la population active (75.974 hommes et 16.076 femmes).

Le nombre de personnes non actives s'élève à 5 millions 031.168, soit 59,11 % de la population du Royaume; en d'autres termes 40,89 % seulement des habitants ou 3.481.027 peuvent être considérés comme actifs.

Parmi la population active on distingue 2 millions 660.111 hommes contre 820.916 femmes, soit 76,42 % contre 23,58 %.

Lors des recensements de la population effectués en 1910, 1920 et 1930, on avait également dénombré les personnes actives, ce qui permet d'établir les pourcentages ci-dessous :

1910	47,04 %
1920	43,29 %
1930	46,35 %
1947	40,89 %

Le vieillissement très prononcé de la population semble bien être la cause principale de l'importante diminution actuelle des effectifs actifs. Toutefois, l'extension de la législation sociale réduit aussi le nombre de personnes exerçant leur profession au delà d'un certain âge. De même la prolongation de la scolarité n'est pas sans influence dans ce domaine.

L'examen du tableau ci-dessous permet de se rendre compte du vieillissement de notre population. Il mentionne à partir de 1880 la proportion par cent habitants des :

- a) enfants : de moins de 15 ans;
- b) adolescents : de 15 ans à moins de 21 ans;
- c) adultes : de 21 ans à moins de 65 ans;
- d) vieillards : de 65 ans et plus.

[illegible]

2. Indeling volgens sociale stand.

De verdeling der actieve bevolking volgens de sociale stand geeft volgende uitslagen :

Patroons — <i>Patrons</i> . . .	771.535	of	22,16 %	waaronder	149.163	mannen en	69.603	gehuwde vrouw.
		<i>soit</i>		<i>parmi lesquels</i>		<i>hommes et</i>		<i>femmes mariées</i>
Bedienden — <i>Ouvriers</i> . . .	678.327	»	19,49 %	»	194.567	»	52.820	»
Arbeiders — <i>Employés</i> . . .	1.807.784	»	51,93 %	»	381.105	»	158.985	»
Helpers — <i>Aidants</i> . . .	223.381	»	6,42 %	»	89.171	»	44.689	»

2. Répartition d'après l'état social.

La répartition de la population active selon l'état social donne les résultats ci-dessous :

**Indeling per provincie der gehuwde inwoners van het vrouwelijk geslacht,
naar nationaliteit en sociale stand (alg. volkstelling 31 December 1947).**

**Répartition par province des habitants mariés du sexe féminin, d'après la nationalité
et la condition sociale (recensement général de la population au 31 décembre 1947).**

PROVINCIEËN — PROVINCES	Belgische Nationaliteit — <i>Nationalité belge</i>					Vreemde Nationaliteit — <i>Nationalité étrangère</i>					Algemeen totaal — <i>Total général</i>
	Patronen — <i>Patrons</i>	Bedienden — <i>Employées</i>	Werk- lieden — <i>Ouvrières</i>	Helpsters — <i>Aides</i>	Totaal — <i>Total</i>	Patronen — <i>Patrons</i>	Bedienden — <i>Employées</i>	Werk- lieden — <i>Ouvrières</i>	Helpsters — <i>Aides</i>	Totaal — <i>Total</i>	
Antwerpen — <i>Anvers</i> . . .	9.842	6.372	17.950	8.091	42.255	203	130	268	142	743	42.998
Brabant — <i>Brabant</i> . . .	14.653	21.314	40.466	10.132	86.565	571	932	1.492	303	3.299	89.863
West-Vlaanderen — <i>Fl. occ.</i> . .	7.596	1.718	19.787	4.029	33.130	116	55	778	55	1.004	34.134
Oost-Vlaanderen — <i>Fl. or.</i> . .	10.965	3.659	34.668	4.962	54.254	87	46	236	47	416	54.670
Henegouwen — <i>Hainaut</i> . . .	10.725	8.103	19.809	8.600	47.237	269	148	1.152	309	1.878	49.115
Luik — <i>Liège</i> . . .	8.054	7.476	17.406	5.476	38.412	204	103	1.250	180	1.737	40.149
Limburg — <i>Limbourg</i> . . .	2.289	626	941	881	5.037	31	7	73	21	132	5.169
Luxemburg — <i>Luxembourg</i> . .	1.083	475	310	434	2.302	26	7	24	12	69	2.271
Namen — <i>Namur</i> . . .	2.551	1.639	2.235	997	7.422	38	10	140	18	206	7.628
Het Rijk — <i>Le Royaume</i> . . .	68.058	51.382	153.572	43.602	316.614	1.545	1.438	5.413	1.087	9.483	326.097

**B. — DE ARBEIDSKRACHT IN DE HANDEL
EN IN HET AMBACHTSWEZEN.**

Bij de laatste volkstelling werden in België 425.063 handelsinrichtingen geteld.

Daarvan waren er slechts 31.604 of 7,44 % welke bezoldigd personeel en 393.459 of 92,56 % welke geen enkel bezoldigd persoon in dienst hadden.

Vergelijkt men het totaal aantal handelsinrichtingen met het aantal inwoners van het Rijk dan bekomt men het cijfer 4,99 per 100 inwoners hetzij 1 handelaar op 20 inwoners.

**B. — LA MAIN-D'ŒUVRE DANS LE
COMMERCE ET DANS L'ARTISANAT.**

Lors du dernier recensement de la population, il a été relevé en Belgique 425.063 établissements commerciaux.

Parmi ceux-ci, 31.604 seulement, soit 7,44 %, employaient du personnel rémunéré et 393.459 ou 92,56 % n'occupaient aucun personnel rémunéré.

Si l'on compare le nombre total des établissements commerciaux au nombre d'habitants du pays, on obtient le chiffre de 4,99 pour 100 habitants, soit un commerçant pour 20 habitants.

Houdt men alleen rekening met de handelaars die zich met de aankoop, verkoop en verhuring van nijverheids- en landbouwproducten bezig houden dan luiden de cijfers als volgt :

aantal inrichtingen : 315.218;

verhouding tot 100 inwoners : 3,70;

aantal inwoners voor 1 handelaar : 27.

1. Het tewerkgesteld personeel.

In het totaal worden 306.312 personen tewerkgesteld.

Si l'on ne tient compte que des commerçants s'occupant de l'achat, de la vente et de la location des produits industriels et agricoles, les chiffres sont les suivants :

nombre d'établissements : 315.218;

proportion pour 100 habitants : 3,70;

nombre d'habitants pour un commerçant : 27.

1. Personnel occupé.

Le nombre des personnes occupées atteint au total 306.312 unités.

Sociale stand — <i>Etat social</i>	Mannen — <i>Hommes</i>	Vrouwen — <i>Femmes</i>	Totaal — <i>Total</i>	%
Bedienden — <i>Employés</i>	69.297	49.470	118.767	38,77
Werklieden — <i>Ouvriers</i>	54.067	19.894	73.961	24,15
Helpers — <i>Aidants</i>	25.867	87.717	113.584	37,08
	149.231	157.081	306.312	100,—

Bedienden en werklieden zijn bezoldigde personen en komen slechts voor in de 31.604 inrichtingen met bezoldigd personeel. Helper is een lid van het gezin van het inrichtingshoofd die deze laatste helpt bij het uitoefenen van zijn beroep zonder daarvoor loon te ontvangen. De helpers worden gebruikt zowel in de inrichtingen met bezoldigd personeel als door de alleenstaande handelaars.

Er zijn in de handel heel wat meer bedienden dan werklieden werkzaam. In de nijverheid is het juist andersom. Bovendien treft men in de handel bijna zoveel helpers aan als bedienden.

In totaal zijn dus in de handel meer vrouwen (51,28 %) dan mannen tewerkgesteld.

Employés et ouvriers font partie du personnel rémunéré et ne sont occupés que dans 31.604 établissements employant du personnel rémunéré. L'*aidant* est un membre du ménage du chef d'établissement, qui aide ce dernier dans l'exercice de sa profession sans recevoir un salaire quelconque. Les établissements occupant du personnel salarié aussi bien que les commerçants travaillant seuls ont recours aux *aidants*.

Le nombre d'*employés* occupés dans le commerce dépasse nettement celui des *ouvriers*. L'inverse se présente dans l'industrie. Par ailleurs, on rencontre dans le commerce pratiquement un nombre égal d'*aidants* et d'*employés*.

Dans l'ensemble donc, on peut dire que le commerce occupe plus de femmes (51,28 %) que d'hommes.

2. Aantal handelsinrichtingen volgens personeelsterkte.**2. Nombre d'établissements d'après le personnel occupé.**

PERSONEELSTERKTE — PERSONNEL OCCUPE	Aantal inrichtingen — Nombre d'établissements	% van het totaal — % du total
Inrichtingen zonder bezoldigd personeel — <i>Etablissements sans personnel rémunéré</i>	393.459	92,57
Inrichtingen met 1 persoon — <i>Etablissements occupant 1 personne.</i>	13.276	3,12
Inrichtingen met 2 tot 4 personen — <i>Etablissements occupant 2 à 4 personnes.</i>	11.026	2,59
Inrichtingen met 5 tot 9 personen — <i>Etablissements occupant 5 à 9 personnes.</i>	3.995	0,94
Inrichtingen met 10 tot 19 personen — <i>Etablissements occupant 10 à 19 personnes</i>	1.881	0,45
Inrichtingen met 20 tot 49 personen — <i>Etablissements occupant 20 à 49 personnes</i>	955	0,23
Inrichtingen met 50 tot 99 personen — <i>Etablissements occupant 50 à 99 personnes</i>	267	0,06
Inrichtingen met 100 tot 199 personen — <i>Etablissements occupant 100 à 199 personnes</i>	129	0,03
Inrichtingen met 200 tot 499 personen — <i>Etablissements occupant 200 à 499 personnes</i>	57	0,01
Inrichtingen met meer dan 500 personen — <i>Etablissements occupant plus de 500 personnes</i>	18	—
	425.063	100
	=====	=====

3. Bezoldiging.

Ter gelegenheid van de economische en sociale telling van 27 Februari 1937 werd een onderzoek ingesteld naar de uitbetaalde lonen en wedden.

Bij de volks-, handels- en nijverheidstelling van 31 December 1947 werd hetzelfde gedaan zowel voor het personeel der handelsinrichtingen als voor dit der nijverheidsinrichtingen.

Volgende groepen kwamen in aanmerking :

1^o aankoop, verkoop en verhuring van landbouw- en nijverheidsproducten;

2^o financie-, bank- en verzekeringswezen, met uitzondering van de verplichte maatschappelijke verzekeringen rechtstreeks door de openbare machten beheerd;

3^o agentschappen (zeevervaart, handelsmakelaar, onroerende goederen, verkoop bij opbod, publiciteit, reizen, enz.);

4^o hotels, spijshuizen, koffiehuisen;

3. Rémunération.

A l'occasion du recensement économique et social du 24 février 1937, une enquête a été effectuée au sujet des salaires et traitements.

Une enquête semblable a eu lieu lors du recensement économique et social du 31 décembre 1947, tant en ce qui concerne le personnel des établissements commerciaux que celui des établissements industriels.

Les groupes considérés sont les suivants :

1^o achat, vente et location des produits agricoles et industriels;

2^o finances, banques, assurances à l'exception des assurances sociales obligatoires gérées directement par les pouvoirs publics;

3^o agences (agence maritime, courtier de commerce, agence immobilière, agence de vente aux enchères, agence de publicité, agence de voyage, etc.);

4^o hôtels, restaurants, cafés;

5° ontspanning en vermakelijkheden, sport;

6° persoonsverzorging (haarkappers, manicure, pedicure) en private diensten van algemeen nut.

Het onderscheid tussen bediende en arbeider werd als volgt bepaald :

Wordt als bediende beschouwd, diegene die door de firma of de onderneming als bediende, tenzij hij inrichtingshoofd is, aan de maatschappelijke zekerheid wordt opgegeven.

Wordt als arbeider beschouwd, diegene die door de firma of de onderneming aan de maatschappelijke zekerheid als werkmans wordt opgegeven.

In de studie werden buiten beschouwing gelaten :

1° bedienden die meer dan 150.000 frank bruto per jaar verdienen;

2° het personeel dat volledig of gedeeltelijk tegen commissieloon bezoldigd wordt;

3° het personeel dat loon, noch wedde ontvangt en alleen vergoed wordt door fooien die ze van de klanten ontvangen.

Wat *de mannelijke bedienden* betreft, komt men op een totaal van 56.715 tot volgende resultaten :

2.850, of 5,03 %, minder dan 2.000 frank per maand;

6.574, of 11,59 %, van 2.000 tot minder dan 3.000 frank;

12.900, of 22,75 %, van 3.000 tot minder dan 4.000 frank;

11.192, of 19,74 %, van 4.000 tot minder dan 5.000 frank;

8.155, of 14,38 %, van 5.000 tot minder dan 6.000 frank;

5.718, of 10,07 %, van 6.000 tot minder dan 7.000 frank;

9.326, of 16,44 %, van 7.000 frank en meer.

Bij *de vrouwelijke bedienden* (46.222) verdienen :

9.905, of 21,42 %, minder dan 2.000 frank per maand;

17.577, of 38,04 %, van 2.000 tot minder dan 3.000 frank;

10.309, of 22,30 %, van 3.000 tot minder dan 4.000 frank;

4.689, of 10,14 %, van 4.000 tot minder dan 5.000 frank;

3.742, of 8,10 %, van 5.000 frank en meer.

In 1937 bedroeg de gemiddelde wedde 1.515 frank voor de mannen en 778 frank voor de vrouwen. Wanneer men de gemiddelden van 1947 vergelijkt met deze van 1937 en deze laatste gelijkstelt aan 100, bekomt men als verhoudingscijfers :

325 voor de mannen;

384 voor de vrouwen.

5° récréation et divertissements, sports;

6° soins personnels (coiffeurs, manucures, pédicures) et services privés d'intérêt général.

La distinction entre employé et ouvrier a été définie comme suit :

Est considéré comme employé, celui que la firme ou l'entreprise assujettit à la sécurité sociale pour employés, à moins qu'il ne soit considéré comme chef d'établissement.

Est considéré comme ouvrier, celui que la firme ou l'entreprise assujettit à la sécurité sociale pour ouvriers.

Dans cette étude, ne sont pas pris en considération :

1° les employés touchant plus de 150.000 francs bruts par an;

2° le personnel payé entièrement ou partiellement à la commission;

3° le personnel ne percevant ni salaire, ni traitement et rétribué uniquement à l'aide de pourboires qui lui sont donnés par les clients.

En ce qui concerne *les employés* (56.715 au total), on obtient les renseignements globaux suivants :

2.850, soit 5,03 %, touchent moins de 2.000 francs par mois;

6.574, soit 11,59 %, touchent de 2.000 à moins de 3.000 francs par mois;

12.900, soit 22,75 %, touchent de 3.000 à moins de 4.000 francs par mois;

11.192, soit 19,74 %, touchent de 4.000 à moins de 5.000 francs par mois;

8.155, soit 14,38 %, touchent de 5.000 à moins de 6.000 francs par mois;

5.718, soit 10,07 %, touchent de 6.000 à moins de 7.000 francs par mois;

9.326, soit 16,44 %, touchent 7.000 francs et plus.

Parmi *les employées* (46.222) :

9.905, soit 21,42 %, touchent moins de 2.000 francs par mois;

17.577, soit 38,04 %, touchent de 2.000 à moins de 3.000 francs;

10.309, soit 22,30 %, touchent de 3.000 à moins de 4.000 francs;

4.689, soit 10,14 %, touchent de 4.000 à moins de 5.000 francs;

3.742, soit 8,10 %, touchent 5.000 francs et plus.

En 1937, le salaire moyen s'élevait à 1.515 francs pour les hommes et à 778 francs pour les femmes. Si l'on compare les moyennes de 1947 à celles de 1937, en ramenant ces dernières à 100, on obtient les proportions suivantes :

325 pour les hommes;

384 pour les femmes.

De toestand der *arbeiders* ziet er uit als volgt :

Mannelijke werknemers :

Op een totaal van 51.574 verdienen :

959, of 1,86 %, min dan 5 frank per uur;

3.471, of 6,73 %, van 5 tot minder dan 10 frank;

15.944, of 30,91 %, van 10 tot minder dan 15 frank;

22.623, of 43,87 %, van 15 tot minder dan 20 frank;

5.753, of 11,15 %, van 20 tot minder dan 25 frank;

2.824, of 5,48 %, van 25 frank en meer.

Voor de 17.801 *arbeidsters* komen wij tot de volgende uitslagen :

1.250, of 7,02 %, minder dan 5 frank per uur;

5.298, of 29,76 %, van 5 tot minder dan 10 frank;

8.963, of 50,34 %, van 10 tot minder dan 15 frank;

1.814, of 10,19 %, van 15 tot minder dan 20 frank;

476 of 2,69 %, van 20 frank en meer.

In 1937 bedroeg het gemiddeld loon van de mannen fr. 4,31 en fr. 2,55 van de vrouwen. Vergelijkt men deze cijfers met 100 dan hebben wij voor 1947 volgende gemiddelden :

375 voor de mannen;

433 voor de vrouwen.

4. Beroepsopleiding van de ambachten.

In de statistische bulletins van Juni 1948, October 1949 en Mei 1950 werd de evolutie van de contractuele leertijd beschreven en het belang dat aan het ambachtswezen dient gegeven.

In een studie van Juni 1952 werd door het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand de toestand over het jaar 1951 onderzocht.

Een beeld van het aantal aangenomen contracten wordt in onderstaande tabel weergegeven.

La situation des *ouvriers* se présente comme suit :

Ouvriers :

Sur un total de 51.574 :

959, soit 1,86 %, touchent moins de 5 francs par heure;

3.471, soit 6,73 %, touchent de 5 à moins de 10 francs;

15.944, soit 30,91 %, touchent de 10 à moins de 15 francs;

22.623, soit 43,87 %, touchent de 15 à moins de 20 francs;

5.753, soit 11,15 %, touchent de 20 à moins de 25 francs;

2.824, soit 5,48 %, touchent 25 francs et plus.

Pour les 17.801 *ouvrières*, les résultats sont les suivants :

1.250, soit 7,02 %, touchent moins de 5 francs par heure;

5.298, soit 29,76 %, touchent de 5 à moins de 10 francs;

8.963, soit 50,34 %, touchent de 10 à moins de 15 francs;

1.814, soit 10,19 %, touchent de 15 à moins de 20 francs;

476, soit 2,69 %, touchent 20 francs et plus.

En 1937, le salaire moyen s'élevait à fr. 4,31 pour les hommes et à fr. 2,55 pour les femmes. Si l'on ramène ces moyennes à 100, on obtient comme proportions :

375 pour les hommes;

433 pour les femmes.

4. La formation professionnelle des artisans.

Les bulletins de statistique de juin 1948, octobre 1949 et mai 1950 ont donné une image de l'évolution de l'apprentissage contractuel et de l'importance à accorder à l'artisanat.

Dans une étude de juin 1952, le Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes a examiné la situation de l'année 1951.

Le tableau ci-dessous reproduit le nombre des contrats agréés.

Aantal aangenomen contracten in
Nombre de contrats agréés en

PROVINCIE — PROVINCES	1948	1949	1950	1951	Aantal secretariaten in 1951 — Nombre de secrétariats en 1951
Antwerpen — <i>Anvers</i>	856	1.295	1.433	1.215	22
Brabant — <i>Brabant</i>	750	971	1.249	1.171	23
Henegouwen — <i>Hainaut</i>	1.490	1.503	1.465	1.280	35
Luik — <i>Liège</i>	1.251	1.409	1.209	1.211	16
Limburg — <i>Limbourg</i>	464	823	720	755	19
Luxemburg — <i>Luxembourg</i>	284	438	315	275	14
Namen — <i>Namur</i>	562	462	540	484	12
Oost-Vlaanderen — <i>Flandre Orientale</i>	1.051	1.220	1.641	1.311	40
West-Vlaanderen — <i>Flandre Occidentale</i>	1.038	1.505	1.537	1.483	25
TOTAAL — <i>TOTAL</i>	7.746	9.626	10.109	9.185	206

Beschouwd naar het geslacht van de begunstigten zijn de aangenomen contracten voor de jaren 1947 tot 1951 ingedeeld als volgt :

Considerés d'après le sexe des bénéficiaires, les contrats agréés se répartissent comme suit, pour les années de 1947 à 1951 :

Geslacht van de contractanten — <i>Sexe des contractants</i>	1947	1948	1949	1950	1951
Mannelijk — <i>Masculin</i>	7.398	5.503	7.334	7.986	7.264
Vrouwelijk — <i>Féminin</i>	2.808	2.243	2.292	2.123	1.921
Totaal — <i>Total</i>	10.206	7.746	9.626	10.109	9.185

Van de 9.185 contracten welke in 1951 werden aangenomen zijn er 237 leerlingen van vreemde nationaliteit. Het betreft hoofdzakelijk Italianen, Polen, Fransen en Nederlanders, over het algemeen kinderen van mijnwerkers die dank zij de arbeidsvergunning met hun ouders ons land zijn binnengekomen.

Sur les 9.185 contrats agréés en 1951, 237 concernent des apprentis de nationalité étrangère. Il s'agit en ordre principal d'Italiens, de Polonais, de Français et de Hollandais, en général fils d'ouvriers mineurs, entrés dans notre pays grâce au permis de travail de leurs parents.

C. — ARBEIDSKRACHTEN IN DE NIJVERHEID VOLGENS TELLING 1947.

Het totaal aantal bedienden, arbeiders en helpers geteld in de nijverheidsinstellingen en ingeschreven op de betaalstaten waarin 31 December begrepen was, is ingedeeld als volgt :

I. — *Bedienden* : 159.546 mannen, 35.843 vrouwen, 197 in niet activiteit, totaal 195.586.

II. — *Arbeiders* : 1.072.958 mannen, 224.094 vrouwen, 505 niet activiteit, totaal 1.297.557.

III. — a) *Helpers* tewerkgesteld in de inrichtingen met bezoldigd personeel : 9.091 mannen, 4.585 vrouwen, 22 in niet activiteit, totaal 13.698;

b) *Helpers* bij alleenstaande actieve handarbeiders tewerkgesteld : 20.609 mannen, 12.329 vrouwen, 1.558 in niet activiteit, totaal 34.496.

Bij de bedienden vertegenwoordigen de mannen dus 81,6 % van het totaal. Bij de arbeiders is de verhouding 82,8 % mannen tegen 17,2% vrouwen.

Voor de derde reeks komt men tot 1 helpster voor 1,5 mannelijke helpers.

1. Indeling der inrichtingen.

Het aantal personen dat als hoofd- of bijberoep een nijverheidsberoep uitoefende door middel van eigen werktuigen zonder de hulp van bezoldigd personeel bedroeg 176.064.

Daarentegen werden 78.907 inrichtingen geteld die werknemers in dienst hadden; uit onderstaande tabel blijkt dat echter ongeveer 80 % dezer inrichtingen minder dan 10 personeelsleden tewerkstelden.

C. — LA MAIN-D'ŒUVRE OCCUPÉE DANS L'INDUSTRIE D'APRÈS LE RECENSEMENT DE 1947.

Le nombre total d'employés, d'ouvriers et d'aidants recensés dans les établissements industriels occupant du personnel salarié ou appointé au 31 décembre 1947, se répartit comme suit :

I. — *Employés* : 159.546 hommes, 35.843 femmes, 197 en inactivité, total 195.586.

II. — *Ouvriers* : 1.072.958 hommes, 224.094 femmes, 505 en inactivité, total 1.297.557.

III. — a) *Aidants* travaillant dans les établissements occupant du personnel rémunéré : 9.091 hommes, 4.585 femmes, 22 en inactivité, total 13.698.

b) *Aidants* au service de travailleurs manuels isolés actifs : 20.609 hommes, 12.329 femmes, 1.558 en inactivité, total 34.496.

Parmi les employés, les hommes représentent donc 81,6 % du total, tandis que parmi les ouvriers la proportion est de 82,8 % d'hommes pour 17,2 % de femmes.

Il y a 1 aidante pour 1,5 aidant dans la troisième catégorie.

1. Répartition des établissements.

Le nombre de personnes exerçant à titre principal ou accessoire une profession de caractère industriel au moyen de leur outillage propre, sans le concours de personnel rémunéré, s'élevait à 176.064.

Par ailleurs, on a recensé 78.907 établissements occupant du personnel salarié ou appointé. Il ressort du relevé ci-dessous qu'environ 80 % de ces établissements disposaient d'un personnel de moins de 10 personnes.

	Absolute cijfers — <i>Valeur absolue</i>	% van het totaal — <i>En % du total</i>
Inrichtingen welke enkel bedienden tewerkstellen — <i>Etablissements n'occupant que des employés</i>	811	1,03
Inrichtingen welke 1 arbeider tewerkstellen — <i>Etablissements occupant 1 ouvrier</i>	23.674	30,00
Inrichtingen welke 2 tot 4 arbeiders tewerkstellen — <i>Etablissements occupant de 2 à 4 ouvriers</i>	26.650	33,77
Inrichtingen welke 5 tot 9 arbeiders tewerkstellen — <i>Etablissements occupant de 5 à 9 ouvriers</i>	11.963	15,16
	63.098	79,96
	=====	=====

	Absolute cijfers — Valeur absolue	% van het totaal — En % du total
Inrichtingen welke 10 tot 19 arbeiders tewerkstellen — <i>Etablissements occupant de 10 à 19 ouvriers</i>	7.173	9,09
Inrichtingen welke 20 tot 49 arbeiders tewerkstellen — <i>Etablissements occupant de 20 à 49 ouvriers</i>	4.905	6,22
Inrichtingen welke 50 tot 99 arbeiders tewerkstellen — <i>Etablissements occupant de 50 à 99 ouvriers</i>	1.734	2,20
Inrichtingen welke 100 tot 199 arbeiders tewerkstellen — <i>Etablissements occupant de 100 à 199 ouvriers</i>	1.006	1,27
Inrichtingen welke 200 tot 499 arbeiders tewerkstellen — <i>Etablissements occupant de 200 à 499 ouvriers</i>	703	0,89
Inrichtingen welke meer dan 500 arbeiders tewerkstellen — <i>Etablissements occupant plus de 500 ouvriers</i>	288	0,37
	15.809	20,04
	=====	=====

2. Bezoldiging.

In deze opname werden de inrichtingen beschouwd waarvan de bedrijvigheid onder volgende groepen kan gerangschikt worden :

Visserij;
 Winning van steenkolen, ertsen en diverse mineralen;
 Winning van bouwsteen en andere grondstoffen voornamelijk in het bouwbedrijf aangewend;
 Voedingswarenbereiding;
 Bereiding van dranken, stokerijen;
 Tabaknijverheid;
 Bereiding van dierlijke en plantaardige oliën en vetten;
 Scheikundige nijverheden niet elders genoemd;
 Rubbernijverheid;
 Hout- en kurknijverheid;
 Papier- en kartonindustrie en fabricage van voorwerpen in papier en karton;
 Druk- en boekbindersbedrijf, fotografie;
 Huiden- en lederindustrie (schoenen niet ingegrepen);
 Textielnijverheid;
 Confectie van kledingstukken en fabricage van diverse in weefsels gemaakte artikelen, ingegrepen de schoennijverheid;

2. Rémunération.

Les établissements considérés dans ce relevé sont ceux dont l'activité peut se classer parmi les groupes suivants :

Pêche;
 Extraction de charbon, minerais et minéraux divers;
 Extraction de pierres à bâtir et d'autres matériaux utilisés principalement pour la construction;
 Industries des denrées alimentaires;
 Industries des boissons, distilleries;
 Industrie du tabac;
 Industrie des huiles et graisses animales et végétales;
 Industries chimiques non dénommées ailleurs;
 Industrie du caoutchouc;
 Industrie du bois et du liège;
 Industrie du papier et du carton et fabrication d'articles en papier et en carton;
 Impression et reliure, photographie;
 Industrie des cuirs et peaux (non compris la chaussure);
 Industries textiles;
 Confection d'articles d'habillement et fabrication d'articles divers confectionnés en tissus, y compris la chaussure;

Productie en voorziening van electriciteit, steenkoolgas en warmte, dienst voor waterbedeling;

Afgeleide bedrijven van de minerale brandstoffen;

Bedrijven der niet-metaalhoudende mineralen niet elders genoemd;

Smelten, gieten, walsen, smeden en uitrekken van gemene metalen;

Fabricage van elders niet genoemde artikelen in gemene metalen;

Fabricage van machines, met inbegrip van alle electrische toestellen, voertuigen, schepen en luchtvaarttoestellen;

Instrumentennijverheid, uurwerken en juwelen;

Diverse be- en verwerkende industrieën niet elders genoemd;

Slecht aangeduide be- en verwerkende industrieën;

Gebouw- en bouwbedrijf;

Privaat vervoerbedrijf;

Radiodistributie, televerbindingen (privaat);

Ondernemingen voor het reinigen en het onderhouden van goederen en lokalen (wasserijen, ververijen, enz.);

Private diensten van algemeen nut (ontsmetting, diensten van straatwerken).

Bij de ontleding der volgende cijfers werden ook buiten beschouwing gelaten :

1^o bedienden die meer dan 150.000 frank bruto per jaar verdienen;

2^o het personeel, volledig of gedeeltelijk, tegen commissieloon bezoldigd.

Op 91.870 *mannelijke bedienden* verdienen :

2.237, of 2,44 %, minder dan 2.000 frank per maand;

5.485, of 5,97 %, van 2.000 tot minder dan 3.000 frank;

13.704, of 14,92 %, van 3.000 tot minder dan 4.000 frank;

18.220, of 19,84 %, van 4.000 tot minder dan 5.000 frank;

17.611, of 19,16 %, van 5.000 tot minder dan 6.000 frank;

13.099, of 14,25 %, van 6.000 tot minder dan 7.000 frank;

8.212, of 8,94 %, van 7.000 tot minder dan 8.000 frank;

13.302, of 14,48 %, van 8.000 frank en meer.

Terwijl voor de 28.904 *vrouwelijke bedienden* de wedden als volgt verdeeld zijn :

4.424, of 15,30 %, verdienen min dan 2.000 frank per maand;

Production et distribution d'électricité, de gaz de houille et de chaleur, service des eaux;

Industries dérivées des combustibles minéraux;

Industries des minéraux non métalliques, non dénommées ailleurs;

Fonte, moulage, laminage, forgeage et étirage des métaux communs;

Fabrication d'articles de métaux communs non dénommés ailleurs;

Fabrication de machines, y compris tous les appareils électriques, véhicules, navires et aéronefs;

Industries des instruments, horlogerie, bijouterie;

Industries manufacturières diverses, non dénommées ailleurs;

Industries manufacturières mal désignées;

Entreprises de travaux du bâtiments et de la construction;

Industries des transports privés;

Radiodistribution, télécommunication (privées);

Entreprises de nettoyage et d'entretien des biens et des locaux (lavoirs, teintureries, etc.);

Services privés d'intérêt général (désinfection, service de voirie).

Dans l'analyse des chiffres cités ci-après, il n'a pas été tenu compte :

1^o des employés touchant plus de 150.000 francs bruts par an;

2^o du personnel rémunéré intégralement ou partiellement à la commission.

Sur un total de 91.870 *employés* :

2.237, soit 2,44 %, gagnent moins de 2.000 francs par mois;

5.485, soit 5,97 %, gagnent de 2.000 à moins de 3.000 francs;

13.704, soit 14,92 %, gagnent de 3.000 à moins de 4.000 francs;

18.220, soit 19,84 %, gagnent de 4.000 à moins de 5.000 francs;

17.611, soit 19,16 %, gagnent de 5.000 à moins de 6.000 francs;

13.099, soit 14,25 %, gagnent de 6.000 à moins de 7.000 francs;

8.212, soit 8,94 %, gagnent de 7.000 à moins de 8.000 francs;

13.302, soit 14,48 %, gagnent 8.000 francs et plus.

En ce qui concerne les 28.904 *employées*, on obtient les résultats suivants :

4.424, soit 15,30 %, touchent moins de 2.000 francs par mois;

9.023, of 31,22 %, van 2.000 tot minder dan 3.000 frank;

7.808, of 27,02 %, van 3.000 tot minder dan 4.000 frank;

4.440, of 15,36 %, van 4.000 tot minder dan 5.000 frank;

3.209, of 11,10 %, van 5.000 frank en meer.

Wat *de mannelijke arbeiders* betreft, van de 965.275 werknemers verdienen :

54.764, of 5,67 %, min dan 10 frank per uur;

142.450, of 14,76 %, van 10 tot minder dan 15 frank;

433.639, of 44,93 %, van 15 tot minder dan 20 frank;

202.258, of 20,95 %, van 20 tot minder dan 25 frank;

70.782, of 7,33 %, van 25 tot minder dan 30 frank;

61.382, of 6,36 %, van 30 frank en meer.

Bij *de arbeidsters* (217.761) komen wij tot de volgende uitslagen :

5.881, of 2,70 %, verdienen min dan 5 frank per uur;

62.015, of 28,49 %, van 5 tot minder dan 10 frank;

125.184, of 57,48 %, van 10 tot minder dan 15 frank;

20.796, of 9,54 %, van 15 tot minder dan 20 frank.

3.885, of 1,79 %, van 20 frank en meer.

3. Vergelijking der lonen in de nijverheidsinstellingen tussen 1937 en 1947.

In 1937 bedroeg de gemiddelde wedde van de mannelijke bediende 1.666 frank; deze der vrouwelijke bediende 871 frank. Het gemiddeld uurloon van de mannelijke arbeiders was fr. 4,90 per uur; dat van de arbeidsters fr. 2,72 per uur. Neemt men 100 als vergelijkingscijfer voor de lonen 1937 dan bekomen wij volgende verhouding :

bedienden : mannen 338;

vrouwen 381.

arbeiders : mannen 389;

vrouwen 417.

9.023, soit 31,22 %, touchent de 2.000 à moins de 3.000 francs;

7.808, soit 27,02 %, touchent de 3.000 à moins de 4.000 francs;

4.440, soit 15,36 %, touchent de 4.000 à moins de 5.000 francs;

3.209, soit 11,10 %, touchent 5.000 francs et plus.

En ce qui concerne *les ouvriers*, sur un total de 965.275 :

54.764, soit 5,67 %, gagnent moins de 10 francs par heure;

142.450, soit 14,76 %, gagnent de 10 à moins de 15 francs;

433.639, soit 44,93 %, gagnent de 15 à moins de 20 francs;

202.258, soit 20,95 %, gagnent de 20 à moins de 25 francs;

70.782, soit 7,33 %, gagnent de 25 à moins de 30 francs;

61.382, soit 6,36 %, gagnent 30 francs et plus.

En ce qui concerne *les ouvrières* (217.761), on obtient les résultats suivants :

5.881, soit 2,70 %, gagnent moins de 5 francs par heure;

62.015, soit 28,49 %, gagnent de 5 à moins de 10 francs;

125.184, soit 57,48 %, gagnent de 10 à moins de 15 francs;

20.796, soit 9,54 %, gagnent de 15 à moins de 20 francs;

3.885, soit 1,79 %, gagnent 20 francs et plus.

3. Comparaison entre les rémunérations payées dans les établissements industriels en 1937 et en 1947.

En 1937, l'appointement moyen des employés s'élevait à 1.666 francs pour les hommes et à 871 francs pour les femmes. Le salaire moyen s'élevait à fr. 4,90 par heure pour les hommes et à fr. 2,72 par heure pour les femmes. En ramenant les moyennes de 1937 à 100, on obtient les chiffres suivants :

employés : 338 pour les hommes;

381 pour les femmes;

ouvriers : 389 pour les hommes;

417 pour les femmes.

**D. — ARBEIDSKRACHTEN
WELKE EEN BEZOLDIGDE BETREKKING
OF FUNCTIE UITOEFENEN
TEN LASTE VAN DE RIJSBEGROTING.**

Ter uitvoering van een besluit van de Regent van 31 December 1947 (*Staatsblad* van 9-10 Februari 1948) waarbij wordt voorgeschreven dat een statistiek zal worden opgemaakt van de personen welke een bezoldigde betrekking of functie uitoefenen ten laste van een openbare begroting : de Staat, de provincies, de gemeenten, de openbare diensten welke een rechtspersoonlijkheid bezitten die verschilt van die van de Staat, de provincie, of de gemeente, bepaalt een ministerieel besluit van 10 April 1951 (*Staatsblad* van 8 Juni 1951) dat op 30 Juni 1951 een telling zal worden gehouden van de personen welke een bezoldigde betrekking of functie uitoefenen ten laste van de Rijksbegroting.

Werden evenwel niet geteld :

- 1^o de miliciens onder de wapens;
- 2^o de geestelijken;
- 3^o het personeel der kolonie dat niet tot het moederland behoort;
- 4^o de leden der Wetgevende Kamers en der Bestendige Deputaties;
- 5^o het personeel van de Civiele Lijst;
- 6^o de gepensioneerden (magistraten, ambtenaren en beambten).

De personen welke een bezoldigde betrekking, of functie uitoefenen ten laste van de begroting der parastatale instellingen afhangende van de ministeriële departementen, alsmede het personeel van de provincies, de gemeenten, de verenigingen van gemeenten en de openbare instellingen onderworpen aan de controle der plaatselijke overheden, zouden het voorwerp uitmaken van latere tellingen.

De telling werd gehouden met behulp van een formulier dat voor elke uitgeoefende bezigheid of functie, bezoldigd door de Staat, moest ingevuld worden.

Alle formulieren waren tegen gestelde datum niet ingeleverd.

Betreffende deze ontbrekende formulieren werden echter door het Nationaal Instituut voor de Statistiek aan de betrokken bijzondere korpsen recapitulerende opgaven gevraagd, zodat een tabel kon worden opgemaakt met betrekking op alle Rijks-personeelsleden die vallen onder de toepassing van het ministerieel besluit van 10 April 1951.

Zelfde tellingen werden gedaan op 1 Mei 1948, op 1 Mei 1949, op 1 Juli 1951.

Een omstandige uitgebreide bijdrage (*Statistiek bulletin*, Januari 1950) over de uitslagen van 1949 laat toe enkele vergelijkende gegevens op te maken met de jongste telling.

**D. — PERSONNES
EXERÇANT UN EMPLOI OU UNE
FONCTION RÉMUNÉRÉS À CHARGE
DU BUDGET DE L'ÉTAT.**

En exécution d'un arrêté du Régent du 31 décembre 1947 (*Moniteur* des 9-10 février 1948) prescrivant l'établissement d'une statistique des personnes exerçant un emploi ou une fonction rémunérés à charge d'un budget public : budget de l'Etat, des provinces, des communes, des services publics jouissant d'une personnalité juridique distincte de celle de l'Etat, de la province ou de la commune, un arrêté ministériel du 10 avril 1951 (*Moniteur* du 8 juin 1951) dispose que le 30 juin 1951 aura lieu un recensement des personnes exerçant un emploi ou une fonction rémunérés à charge du budget de l'Etat.

N'ont toutefois pas été recensés :

- 1^o les miliciens sous les armes;
- 2^o les ecclésiastiques;
- 3^o le personnel non métropolitain du Ministère des Colonies;
- 4^o les membres des Chambres législatives et des Députations permanentes;
- 5^o le personnel de la Liste civile;
- 6^o les pensionnés (magistrats, fonctionnaires et agents).

Les personnes qui occupent un emploi ou une fonction rémunérés à charge du budget des institutions parastatales relevant des départements ministériels, ainsi que le personnel des provinces, des communes, des associations de communes et des établissements publics soumis au contrôle des autorités locales, feraient l'objet de recensements ultérieurs.

Le recensement s'est effectué au moyen d'un formulaire qui devait être rempli pour chaque occupation ou fonction exercée, rémunérée par l'Etat.

Tous les questionnaires n'ont pas été renvoyés à la date fixée.

Pour ces formulaires manquants, l'Institut National de Statistique a toutefois demandé aux corps spéciaux intéressés des données rétrospectives, de sorte qu'il a été possible d'établir un tableau se rapportant à la totalité des agents de l'Etat qui tombaient sous l'application de l'arrêté ministériel du 10 avril 1951.

Des recensements analogues ont eu lieu au 1^{er} mai 1948, au 1^{er} mai 1949 et au 1^{er} juillet 1951.

Une étude fouillée, parue dans le *Bulletin de Statistique* de janvier 1950 et consacrée aux résultats de 1949, permet d'établir certains éléments de comparaison avec le dernier recensement.

1. Aantal tewerkgestelde staatsagenten.**1. Nombre d'agents de l'Etat.**

JAAR — ANNÉE	In ministeriële departementen — <i>Dans des départements ministériels</i>					In bijzondere korpsen — <i>Dans des corps spéciaux</i>					Algemeen totaal
	Vastbenoemden <i>Agents définitifs</i> Tijd. benoemden <i>Ag. temporaires</i> Personeel in niet actieve dienst <i>Personnel en non activé</i>	Schoon- maaksters — <i>Nettoyeuses</i>	Gemobi- liseerden — <i>Mobilisés</i>	Totaal — <i>Total</i>	%	Vastbenoemden <i>Agents définitifs</i> Tijd. benoemden <i>Ag. temporaires</i> Personeel in niet actieve dienst <i>Personnel en non activé</i>	Schoon- maaksters — <i>Nettoyeuses</i>	Gemobi- liseerden — <i>Mobilisés</i>	Totaal — <i>Total</i>	%	<i>Total général</i>
1948	92.230	2.377	192	94.799	69,99	40.602	35	18	40.655	30,01	135.454
1949	91.227	2.739	795	94.761	69,96	40.626	47	18	40.691	30,04	135.452
1951	81.122	3.872	1.372	86.366	57,16	64.597	49	79	64.725	42,84	151.091

**2. Indeling der getelde agenten naar burgerlijke stand en geslacht
(schoonmaaksters en gemobiliseerden niet inbegrepen).****2. Répartition des agents recensés d'après état civil et le sexe
(à l'exclusion des nettoyeuses et des mobilisés).**

JAAR — ANNÉE	Ongehuwd — <i>Célibataires</i>		Gehuwd — <i>Mariés</i>		In weduwstaat — <i>Veufs</i>		Gescheiden — <i>Divorcés</i>		Totaal — <i>Total</i>		Algemeen totaal
	Mannen <i>Hommes</i>	Vrouwen <i>Femmes</i>	M. — <i>H.</i>	V. — <i>F.</i>	M. — <i>H.</i>	V. — <i>V.</i>	M. — <i>H.</i>	V. — <i>V.</i>	M. — <i>H.</i>	V. — <i>V.</i>	<i>Total général</i>
1948	28.346	7.725	88.313	4.141	1.604	487	874	248	119.137	12.601	131.738
1949	26.618	7.351	89.653	4.814	1.523	484	901	257	118.596	12.906	131.601
1951	28.550	7.253	100.027	6.358	1.472	531	958	303	131.007	14.445	145.452

Aantal agenten die de hun toegestuurde formulieren niet tijdig terugzonden } 1948 : 1.094
 Nombre d'agents n'ayant pas renvoyé leur formulaire dans les délais } 1949 : 252
 } 1951 : 267

E. — PERSONEN**DIE EEN BEZOLDIGDE BETREKKING
OF FUNCTIE UITOEFENEN IN PARASTA-
TALE INSTELLINGEN AFHANGENDE VAN
DE MINISTERIËLE DEPARTEMENTEN.**

Ten einde gevolg te geven aan een wens door de Regering uitgedrukt om de Wetgevende Kamers een overzicht te kunnen geven werd bij rondschriften van de heer Minister van Economische Zaken de heren Ministers gevraagd de personen te laten kennen bezoldigd door de parastatale instellingen.

In bijlage van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven van het dienstjaar 1948 werd de lijst der parastatale instellingen medegedeeld. Zij werd gewijzigd in de overeenkomstige bijlagen XVI, XV en XV van de dienstjaren 1949, 1950 en 1951.

E. — PERSONNES**EXERÇANT UN EMPLOI OU UNE
FONCTION RÉMUNÉRÉS DANS LES INS-
TITUTIONS PARASTATALES RELEVANT
DES DÉPARTEMENTS MINISTÉRIELS.**

Afin de donner suite au vœu exprimé par le Gouvernement qui désire donner aux Chambres Législatives un aperçu de la situation existante, le Ministre des Affaires Economiques a transmis à ses collègues une circulaire leur demandant de faire connaître le nombre de personnes rémunérées par les institutions parastatales.

La liste des organismes parastataux a été communiquée en annexe au budget des Recettes et Dépenses pour l'exercice 1948. Elle a été modifiée dans les annexes correspondantes XVI, XV et XV respectivement pour les exercices 1949, 1950 et 1951. Les

résultats des recensements au 1^{er} mai 1948 et au 1^{er} mai 1949 ont été publiés dans les bulletins de statistique de décembre 1948 et janvier 1950. Les résultats du recensement au 30 juin 1951 ont fait l'objet d'une brochure spéciale.

Avant de passer à l'analyse des résultats, il y a lieu de remarquer que le relevé du 30 juin 1951, établi par le Ministère des Communications, ne faisait pas mention du personnel de la « Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne » (S.A.B.E.N.A.). Des données concernant le personnel employé à la S.A.B.E.N.A. au 1^{er} octobre 1951 ont néanmoins pu être reprises au « Rapport du Conseil d'administration et du Collège des Commissaires » présenté à l'Assemblée générale ordinaire du 1^{er} octobre 1951 de l'organisme en question. La comparaison des chiffres concernant l'effectif de la S.A.B.E.N.A., publiés dans les rapports similaires des années précédentes, avec les chiffres obtenus lors des relevés des 1^{er} mai 1948 et 1^{er} mai 1949 montre que ces derniers relevés sont incomplets. On a estimé, dès lors, devoir indiquer au tableau ci-après l'effectif de la S.A.B.E.N.A. au 31 décembre 1947 et au 31 décembre 1948, époques les plus rapprochées des dates des relevés du 1^{er} mai 1948 et 1^{er} mai 1949, pour lesquelles on a pu trouver des données *complètes*.

Signalons encore que pour quelques autres organismes on a corrigé les chiffres pour 1948 et /ou 1949.

Ainsi qu'il ressort du tableau ci-après, l'effectif du personnel des institutions parastatales s'élevait à un total de 141.465 unités en 1951, dont 51.382 fonctionnaires et employés, soit 36,32 %, et 90.083 ouvriers, soit 63,68 %

[illegible]

	1 Mei 1948 — 1 ^{er} mai 1948			1 Mei 1949 — 1 ^{er} mai 1949			30 Juni 1951 — 30 juin 1951		
	Ambtenaren en bedienden — Fonction- naires et agents	Werk- lieden — Ouvriers	Totaal — Total	Ambtenaren en bedienden — Fonction- naires et agents	Werk- lieden — Ouvriers	Totaal — Total	Ambtenaren en bedienden — Fonction- naires et agents	Werk- lieden — Ouvriers	Totaal — Total
<i>Overdracht — Report</i>									
Ministerie van Ravitaillering en invoer <i>Ministère du Ravitaillem. et Importat.</i>	354	5	359	323	5	328	429	132	571
Ministerie van Wederopbouw <i>Ministère de la Reconstruction</i>	322	10	332	327	15	342	374	8	382
Ministerie van Landbouw <i>Ministère de l'Agriculture</i>	296	19	315	252	12	264	282	15	297
Ministerie van Energie en brandstof <i>Ministère de l'Energie et du Comb.</i>	49	9	58						
Ministerie van Econ. coördinatie <i>Ministère de la Coordin. économ.</i>									
Ministerie van 's Lands wederuitr. <i>Ministère du Rééquipement. du Pays</i>				59	18	77			
Ministerie van Econ. coördinatie <i>Ministère de la Coordinat. économ.</i>									
Ministerie van Landsverdediging <i>Ministère de la Défense Nationale</i>	59	2	61	60	5	65	64	6	70
Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel <i>Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur</i>	—	—	—	100	—	100	122	4	126
Totaal — Total	49.006	96.410	145.416	51.614	94.570	146.184	51.382	90.083	141.465

In de opgave van Mei 1948 kwamen niet in aan-
merking bij het Ministerie van Financiën :

Dans le recensement de mai 1948 il n'a pas été
tenu compte des organismes ci-dessous, relevant du
Ministre des Finances.

	Ambtenaren — Fonctionnaires	Werklieden — Ouvriers	Totaal — Total
a) Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade. — Caisse <i>Autonome des Dommages de Guerre</i>	7	—	7
b) Nationale Bank van België. — Banque Nationale de <i>Belgique</i>	1.701	566	2.267
c) Nationale Maatschappij voor Krediet aan Nijverheid. — Société Nationale de Crédit à l'Industrie	131	16	147
	1.839	582	2.421
Bij het Ministerie Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. — Ainsi que du Ministère des Affaires <i>Etrangères et du Commerce Extérieur</i>	100	—	100
	1.939	582	2.521

Daarmede rekening houdende stellen wij een afname vast van 145.416 — (141.465-2.521) 6.482 eenheden, maar tevens ene toename van 437 ambtenaren en een afname van 6.909 werkleden.

Si l'on tient compte de ces chiffres, on constate d'une part une diminution de 145.416 — (141.465-2.521) 6.482 unités, mais d'autre part une augmentation de 437 unités dans le cadre des fonctionnaires et une diminution de 6.909 unités pour le personnel ouvrier.

F. — VREEMDE ARBEIDSKRACHTEN IN BELGIE.

1. Aantal vreemdelingen.

Uit de tabellen blijkt dat er op 31 December 1947, 367.619 vreemdelingen hun gewoon verblijf in ons land hadden. Naar geslacht ingedeeld werden er 218.439 mannen en 149.180 vrouwen geteld.

De totale bevolking van ons land bedroeg 8.512.195 inwoners op datum van 31 December 1947. Wij telden dus 8.144.576 Belgen tegenover 367.619 vreemdelingen of, op 100 inwoners, 95,68 Belgen tegen 4,32 vreemdelingen.

Vergeleken met de telling van 31 December 1930 stellen wij vast dat er op 31 December 1947 48.389 vreemde personen of 15,16 % meer geteld werden. De mannen zijn met 26 % toegenomen, de vrouwen daarentegen slechts met 2,27 %.

Uit de indeling naar provincie blijkt dat de provincie Henegouwen het grootste aantal vreemdelingen telt (bijna 100.000); daarop volgen Brabant en Luik. Deze drie provincies tellen ieder afzonderlijk meer dan 70.000 inwoners van vreemde nationaliteit en tezamen vertegenwoordigen zij reeds 68,17 % van het totaal in het Rijk. De provincie Luxemburg telt er het minst (5.997 of 1,63 %).

Ingedeeld naar geslacht vinden wij het grootste aantal mannen in Henegouwen en het grootste aantal vrouwen van vreemde nationaliteit in Brabant.

F. — TRAVAILLEURS ETRANGERS EN BELGIQUE.

1. Nombre d'étrangers.

Il appert des tableaux qu'au 31 décembre 1947, 367.619 étrangers avaient leur résidence habituelle en Belgique. Répartis par sexe, on comptait 218.439 hommes et 149.180 femmes.

Au 31 décembre 1947, la population totale de notre pays s'élevait à 8.512.195 habitants, soit 8.144.576 Belges contre 367.619 étrangers, ou, sur 100 habitants, 95,68 Belges contre 4,32 étrangers.

Par rapport au recensement du 31 décembre 1930, nous constatons qu'au 31 décembre 1947 le nombre d'étrangers s'est accru de 48.389 unités ou 15,16 %. L'augmentation des hommes est de 26 %, tandis que celle des femmes n'est que de 2,27 %.

Il ressort de la répartition par province que le plus grand nombre d'étrangers se trouvent dans le Hainaut, soit environ 100.000; viennent ensuite les provinces de Brabant et de Liège. Ces trois provinces comptent chacune plus de 70.000 habitants de nationalité étrangère et représentent ensemble déjà 68,17 % du total du Royaume. La province de Luxembourg en compte le moins, (savoir 5.997 ou 1,63 %).

La répartition par sexe révèle que la province de Hainaut totalise le plus grand nombre d'hommes et la province de Brabant le plus grand nombre de femmes de nationalité étrangère.

PROVINCIES — PROVINCES	Mannen — Hommes	%	Vrouwen — Femmes	%	Totaal — Total	%
Antwerpen — <i>Anvers</i>	25.492	11,67	20.763	13,92	46.255	12,58
Brabant — <i>Brabant</i>	41.103	18,82	41.670	27,93	82.773	22,52
West-Vlaanderen — <i>Flandre Occidentale</i> .	5.499	2,52	6.986	4,68	12.485	3,40
Oost-Vlaanderen — <i>Flandre Orientale</i> .	6.720	3,08	5.864	3,93	12.584	3,42
Henegouwen — <i>Hainaut</i>	65.788	30,12	31.849	21,35	97.637	26,56
Luik — <i>Liège</i>	44.878	20,54	25.279	16,94	70.157	19,09
Limburg — <i>Limbourg</i>	18.889	8,65	9.468	6,35	28.357	7,71
Luxemburg — <i>Luxembourg</i>	3.243	1,48	2.754	1,85	5.997	1,63
Namen — <i>Namur</i>	6.827	3,12	4.547	3,05	11.374	3,09
Het Rijk — <i>Le Royaume</i>	218.439	100,00	149.180	100,00	367.619	100,00

NATIONALITEITSLAND PAYS DE NATIONALITE	Aantal vreemdelingen in de jaren <i>Nombre d'étrangers en</i>				
	1947	1930	1920	1910	1900
Duitsland — <i>Allemagne</i>	14.067	12.070	7.960	57.010	53.758
Spanje en Portugal — <i>Espagne et Portugal</i>	3.711	3.663	1.397	1.027	501
Frankrijk — <i>France</i>	66.416	74.163	67.309	80.765	56.576
Britse Eilanden — <i>Iles Britanniques</i>	10.328	11.595	6.246	6.974	5.748
Italië — <i>Italie</i>	84.134	33.491	3.723	4.490	3.543
Luxemburg — <i>Luxembourg</i>	9.446	9.587	5.793	10.367	10.417
Nederland — <i>Pays-Bas</i>	63.700	65.200	39.051	70.950	63.923
Polen — <i>Pologne</i>	58.542	50.626	5.329	—	—
U. S. S. R. — <i>U. R. S. S.</i>	9.173	8.843	3.823	7.491	2.351
Tsjecho-Slowakije — <i>Tchécoslovaquie</i>	5.587	10.866	712	—	—
Zwitserland — <i>Suisse</i>	4.023	6.094	1.770	2.335	2.231
Joego-Slavië — <i>Yougoslavie</i>	4.233	7.711	170	—	—
Andere landen van Europa — <i>Autres pays d'Europe</i>	13.764	14.671	3.056	9.320	5.033
Canada — <i>Canada</i>	403	312	(1)	39	34
Verenigde Staten — <i>Etats-Unis</i>	1.994	2.230	(1)	998	778
Andere landen van Amerika — <i>Autres pays d'Amérique</i>	800	1.818	1.648	929	442
Turkije — <i>Turquie</i>	590	1.350	428	759	414
Andere landen van Azië — <i>Autres pays d'Asie</i>	753	1.258	223	230	104
Belgisch-Kongo — <i>Congo Belge</i>	10	98	28	15	—
Andere landen van Afrika — <i>Autres pays d'Afrique</i>	1.838	1.634	144	111	126
Oceanië — <i>Océanie</i>	77	172	80	146	82
Onbekend — <i>Inconnu</i>	14.030	1.778	787	591	—
Totalen — <i>Totaux</i>	367.619	319.230	149.677	254.547	206.061

(1) Begrepen onder andere landen van Amerika. — *Compris dans les autres pays d'Amérique.*

Bij de jongste volkstelling bedroeg het aantal
arbeidende vreemdelingen.

Au dernier recensement de la population, le
nombre d'étrangers actifs s'élevait à :

	Mannen <i>Hommes</i>	Vrouwen <i>Femmes</i>	Totaal <i>Total</i>
Bazen — <i>Patrons</i>	20.759	3.427	24.186
Bedienden — <i>Employés</i>	15.188	8.069	23.257
Werklieden — <i>Ouvriers</i>	123.619	18.205	141.824
Helpers — <i>Aides</i>	2.369	2.015	4.384
Totalen — <i>Totaux</i>	161.935	31.716	193.651

2. Arbeidsvergunningen aan vreemde arbeiders afgeleverd.

a) tussen 1 Januari 1950 en 31 December 1950 :

1. — *Reglementaire bepalingen.*

Krachtens het koninklijk besluit van 31 Maart 1936, houdende aanvulling en samenvoeging van de bepalingen op het in dienst hebben van vreemde arbeiders, mag geen enkel werkgever een vreemdeling in hoedanigheid van hand- of geestesarbeider tewerkstellen, zonder daartoe vooraf toelating te hebben verkregen. Indien de betrokken werknemer niet in dienst is bij een werkgever, zal hij zich persoonlijk de toelating moeten verschaffen.

Deze toelating wordt vastgesteld door de aflevering van een « arbeidsvergunning ».

2. — *De arbeidsvergunning.*

Elke vreemdeling, die dus in België een bezoldigde bedrijvigheid wenst uit te oefenen, is ertoe gehouden over een arbeidsvergunning te beschikken, afgeleverd door het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.

De Belgische praktijk kent drie soorten arbeidsvergunningen :

de vergunning A, met onbeperkte geldigheidsduur;

de vergunning B, met beperkte geldigheidsduur, in principe één jaar;

de vergunning C, vergunning ten persoonlijken titel, met beperkte of onbeperkte geldigheidsduur.

De arbeidsvergunning is persoonlijk en geldt enkel voor de erin aangeduide beroepscategorie.

Elke verandering van werkgever moet voorafgaandelijk door het Departement van Arbeid, op aanvraag van de werkgever, toegestaan worden en noodzaakt de aflevering van een nieuwe arbeidsvergunning.

De arbeidsvergunning is samengesteld uit verschillende afdelingen, waarvan twee statistiekbladen welke kunnen afgescheurd worden.

Deze twee statistiekbladen worden aan de dienst voor vreemde arbeidskrachten teruggezonden door het Gemeentebestuur, dat de vergunning afgeleverd heeft en dienen tot het opmaken van de statistiek der arbeidsvergunningen.

2. Permis de travail délivrés aux travailleurs étrangers.

a) du 1^{er} janvier 1950 au 31 décembre 1950

1. — *Dispositions réglementaires.*

En vertu de l'arrêté royal du 31 mars 1936, complétant et coordonnant les dispositions relatives à l'emploi de la main-d'œuvre étrangère, aucun employeur ne peut occuper un étranger en qualité de travailleur manuel ou intellectuel, sans en avoir au préalable obtenu l'autorisation. Si le travailleur intéressé n'est pas habituellement occupé par un employeur unique, il devra se procurer personnellement l'autorisation.

Cette autorisation est constatée par la délivrance d'un « permis de travail ».

2. — *Le permis de travail.*

Tout étranger qui désire donc exercer en Belgique une activité salariée est tenu d'être en possession d'un permis de travail délivré par le Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.

La pratique belge connaît trois types de permis de travail :

le permis A, de durée illimitée;

le permis B, de durée limitée, en principe d'une année;

le permis C, permis délivré à titre personnel et de durée limitée ou illimitée.

Le permis de travail est personnel et n'est valable que pour la catégorie professionnelle qui y est indiquée.

Tout changement d'employeur doit être préalablement autorisé par le Département du Travail sur demande de l'employeur et donne lieu à la délivrance d'un nouveau permis de travail.

Le permis de travail est composée de plusieurs volets, dont deux volets statistiques détachables.

Ces deux volets statistiques sont renvoyés au service de la main-d'œuvre étrangère par l'administration communale qui a délivré le permis et servent à l'établissement de la statistique des permis de travail.

3. — *De statistiek van de arbeidsvergunningen.*

De statistiek van de arbeidsvergunningen is geen statistiek van de vreemde arbeiders, maar een statistiek der afgescheurde stroken van de arbeidsvergunningen, die door de Gemeentebesturen afgeleverd werden ingevolge de door het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg verleende toelating.

Uit de geldende, hierboven beknopt beschreven reglementering volgt dat :

a) een zelfde vreemdeling, in de loop van het beschouwde jaar, verschillende vergunningen heeft kunnen ontvangen;

b) een vergunning A, vóór 1950 afgeleverd, niet in de statistiek voorkomt; hetzelfde geldt voor de vergunningen B met een geldigheidsduur van 24 maanden, afgeleverd vóór 1 Januari 1950, alsmede voor de vergunningen C met onbeperkte duur en afgeleverd vóór dezelfde datum. Kortom, alle vreemdelingen, die vóór 1 Januari 1950 houder waren van een arbeidsvergunning en die niet verplicht waren een nieuwe aanvraag om toelating te laten indienen of in te dienen, zijn niet in de statistiek opgenomen;

c) een arbeidsvergunning, welke in 1950 door het Gemeentebestuur afgeleverd werd en waarvan het statistiekfiche tijdens dezelfde periode niet teruggestuurd werd naar de bevoegde dienst, evenmin in de statistiek voorkomt.

Het bezwaar van deze statistiek is dat ze de immigratie niet doet uitkomen, welke in de loop van het beschouwde jaar heeft plaats gehad. De Directie van de Tewerkstelling bij het Departement van Arbeid spant zich in de maatregelen te treffen, die zullen toelaten dit verschijnsel in 1952 te volgen.

Onderhavige statistieken dienen dus tot haar strikt kader beperkt.

3. — *La statistique des permis de travail.*

La statistique des permis de travail n'est pas une statistique des travailleurs étrangers, mais une statistique des fiches détachées des permis de travail délivrés par les administrations communales suite à l'autorisation accordée par le Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.

De la réglementation en vigueur, décrite succinctement ci-dessus, il s'ensuit :

a) qu'un même étranger a pu recevoir plusieurs permis au cours de l'année envisagée;

b) qu'un permis A, délivré avant 1950, ne figure pas dans la statistique; il en est de même pour les permis B d'une validité de vingt-quatre mois délivrés avant le 1^{er} janvier 1950 ainsi que pour les permis C d'une durée illimitée délivrés avant la même date. En bref, tous les étrangers détenteurs d'un permis de travail avant le 1^{er} janvier 1950 et qui ne se sont pas trouvés dans l'obligation de faire introduire ou d'introduire une nouvelle demande d'autorisation, ne figurent pas dans la statistique;

c) qu'un permis de travail délivré en 1950, par l'administration communale et dont la fiche statistique n'a pas été retournée au service compétent pendant la même période, ne figure pas davantage dans la statistique.

Cette statistique présente l'inconvénient de ne pas faire ressortir l'immigration qui s'est produite au cours de l'année envisagée. La Direction de l'Emploi au Département du Travail s'efforce de prendre les mesures qui permettront de suivre ce phénomène en 1952.

Il convient donc de maintenir les présentes statistiques dans leur cadre strict.

**Indeling van het aantal in 1950 afgeleverde arbeidsvergunningen,
per nationaliteit, per geslacht en naar de aard van de vergunning.**

**Répartition par nationalité et par sexe et d'après la nature du permis,
du nombre de permis de travail délivrés en 1950.**

NATIONALITEIT — NATIONALITE	Vergunning A — Permis A			Vergunning B — Permis B			Vergunning C — Permis C			Algemeen totaal — Total général (A+B+C+)		
	Man- nen — Hom- mes	Vrou- wen — Fem- mes	Totaal	Man- nen — Hom- mes	Vrou- wen — Fem- mes	Totaal	Man- nen — Hom- mes	Vrou- wen — Fem- mes	Totaal	Man- nen — Hom- mes	Vrou- wen — Fem- mes	Totaal
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Duitsers — <i>Allemands</i>	343	108	451	2.711	319	3.030	10	15	25	3.064	442	3.506
Engelsen — <i>Anglais</i>	369	82	451	1.324	207	1.531	31	9	40	1.724	298	2.022
Fransen — <i>Français</i>	1.629	778	2.407	4.862	2.316	7.178	44	98	142	6.535	3.192	9.727
Italianen — <i>Italiens</i>	2.232	615	2.847	32.781	2.231	35.012	49	28	77	35.062	2.874	37.936
Luxemburgers — <i>Luxembourgeois</i> . .	338	594	932	12	20	32	11	11	22	361	625	986
Nederlanders — <i>Néerlandais</i>	2.571	904	3.475	1.252	436	1.688	82	30	112	3.905	1.370	5.275
Joegoslaven — <i>Yougoslaves</i>	169	45	214	542	35	577	4	5	9	715	85	800
Oost-Europa — <i>Europe Orientale</i> . . .	2.196	775	2.971	11.865	1.140	13.005	228	77	305	14.289	1.992	16.281
Skandinavië — <i>Scandinavie</i>	20	8	28	230	142	372	6	4	10	256	154	410
Andere landen van Europa — <i>Autres pays d'Europe</i>	417	157	574	1.329	468	1.797	30	10	40	1.776	635	2.411
Europa — <i>Europe</i>	10.284	4.066	14.350	56.908	7.314	64.222	495	287	782	67.687	11.667	79.354
Afrika — <i>Afrique</i>	37	8	45	425	8	433	2	1	3	464	17	481
Amerika — <i>Amérique</i>	50	15	65	513	156	669	2	—	2	565	171	736
Azië — <i>Asie</i>	17	6	23	135	44	179	4	—	4	156	50	206
Oceanië — <i>Océanie</i>	—	1	1	18	6	24	—	—	—	18	7	25
Vaderlandlozen — <i>Apatriides</i>	377	108	485	1.082	196	1.278	46	17	63	1.505	321	1.826
Algemeen totaal — <i>Total général</i> .	10.765	4.204	14.969	59.081	7.724	66.805	549	305	854	70.395	12.233	82.628

De statistiek heeft betrekking op 82.628 arbeidsvergunningen, waarvan de fiches door de dienst voor vreemde arbeiders aan het Nationaal Instituut voor de Statistiek overgemaakt werden.

Van die 82.628 vergunningen, werden er 70.395, hetzij 85,20 %, aan mannen afgeleverd en 12.233, hetzij 14,80 %, aan vrouwen.

Men bemerkt dat 66.805 afgeleverde arbeidsvergunningen, hetzij 80,85 % van het totaal, vergunningen B met beperkte geldigheidsduur zijn.

La statistique porte sur les 82.628 permis de travail dont les fiches ont été transmises à l'Institut National de Statistique par le Service des ouvriers étrangers du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Sur ces 82.628 permis, 70.395, soit 85,20 %, ont été délivrés à des hommes et 12.233, soit 14,80 % à des femmes.

On remarque que 66.805 permis délivrés, soit 80,85 % du total, sont des permis B valables pour une durée limitée.

Het aantal vergunningen A, met onbeperkte geldigheidsduur bedraagt 14.969, hetzij 18,12 %; de vergunningen C, afgeleverd ten persoonlijke titel, zijn weinig talrijk : 854, hetzij 1,03 %.

De drie onderstaande nationaliteiten, zijn het best vertegenwoordigd :

Italianen	37.936, hetzij	45,91 %
Oost-Europa	16.281, hetzij	19,70 %
Fransen	9.727, hetzij	11,77 %

Le nombre de permis A, de validité illimitée, s'élève à 14.969, soit 18,12 %; les permis C, délivrés à titre personnel, sont peu nombreux : 854, soit 1,03 %.

Les trois nationalités qui comptent le plus de ressortissants sont les suivantes :

Italiens	37.936, soit	45,91 %
Europe Orientale	16.281, soit	19,70 %
Français	9.726, soit	11,77 %

b) tussen 1 Januari 1951 en 30 Juni 1951 :

b) du 1^{er} janvier 1951 au 30 juin 1951 :

Indeling van het aantal tijdens het eerste halfjaar 1951 afgeleverde arbeidsvergunningen, per nationaliteit, per geslacht en naar de aard van de vergunning.

Répartition par nationalité et par sexe et d'après la nature du permis, du nombre de permis de travail délivrés durant le premier semestre 1951.

NATIONALITEIT NATIONALITE	Vergunning A Permis A			Vergunning B Permis B			Vergunning C Permis C			Algemeen totaal Total général (A+B+C)		
	Man- nen Hom- mes	Vrou- wen Fem- mes	Totaal Total	Man- nen Hom- mes	Vrou- wen Fem- mes	Totaal Total	Man- nen Hom- mes	Vrou- wen Fem- mes	Totaal Total	Man- nen Hom- mes	Vrou- wen Fem- mes	Totaal Total
Duitsers — Allemands	145	28	173	1.402	142	1.544	3	3	6	1.550	173	1.723
Engelsen — Anglais	217	27	244	501	57	558	22	6	28	740	90	830
Fransen — Français	906	357	1.263	1.642	593	2.235	22	43	65	2.570	993	3.563
Italianen — Italiens	1.104	268	1.372	23.242	1.277	24.519	20	15	35	24.366	1.560	25.926
Luxemburgers — Luxembourgeois . .	137	252	389	2	—	2	6	9	15	145	261	406
Nederlanders — Néerlandais	978	369	1.347	430	180	610	58	20	78	1.466	569	2.035
Joegoslaven — Yougoslaves	65	22	87	328	21	349	5	2	7	398	45	443
Oost-Europa — Europe Orientale . .	835	327	1.162	5.407	564	5.971	105	41	146	6.347	932	7.279
Skandinavië — Scandinavie	4	7	11	51	25	76	1	1	2	56	33	89
Andere landen van Europa — Autres pays d'Europe	179	65	244	516	112	628	17	6	23	712	183	895
Europa — Europe	4.570	1.722	6.292	33.521	2.971	36.492	259	146	405	38.350	4.839	43.189
Afrika — Afrique	18	2	20	130	2	132	1	—	1	149	4	153
Amerika — Amérique	21	11	32	102	12	114	2	—	2	125	23	148
Azië — Asie	7	1	8	27	2	29	—	—	—	34	3	37
Oceanië — Océanie	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	1
Vaderlandlozen — Apatrides	122	41	163	454	70	524	12	7	19	588	118	706
Algemeen totaal — Total général .	4.738	1.777	6.515	34.235	3.057	37.292	274	153	427	39.247	4.987	44.234

c) tussen 1 Juli 1951 en 31 December 1951 : c) du 1^{er} juillet 1951 au 31 décembre 1951 :

NATIONALITEIT — NATIONALITE	Vergunning A — Permis A			Vergunning B — Permis B			Vergunning C — Permis C			Algemeen totaal — Total général (A+B+C)		
	Man- nen — Hom- mes	Vrou- wen — Fem- mes	Totaal — Total	Man- nen — Hom- mes	Vrou- wen — Fem- mes	Totaal — Total	Man- nen — Hom- mes	Vrou- wen — Fem- mes	Totaal — Total	Man- nen — Hom- mes	Vrou- wen — Fem- mes	Totaal — Total
	Man- nen — Hom- mes	Vrou- wen — Fem- mes	Totaal — Total	Man- nen — Hom- mes	Vrou- wen — Fem- mes	Totaal — Total	Man- nen — Hom- mes	Vrou- wen — Fem- mes	Totaal — Total	Man- nen — Hom- mes	Vrou- wen — Fem- mes	Totaal — Total
Duitsers — <i>Allemands</i>	140	35	175	1.551	110	1.661	1	13	14	1.692	158	1.850
Engelsen — <i>Anglais</i>	206	27	233	329	46	375	10	3	13	545	76	621
Fransen — <i>Français</i>	810	352	1.162	1.469	448	1.917	13	39	52	2.292	839	3.131
Italianen — <i>Italiens</i>	2.017	261	2.278	24.702	1.232	25.934	18	10	28	26.737	1.503	28.240
Luxemburgers — <i>Luxembourgeois</i> . .	96	192	288	2	3	5	6	6	12	104	201	305
Nederlanders — <i>Néerlandais</i> . . .	892	310	1.202	517	161	678	70	16	86	1.479	487	1.966
Joegoslaven — <i>Yougoslaves</i> . . .	61	11	72	274	15	289	2	—	2	337	26	363
Oost-Europa — <i>Europe Orientale</i> . .	837	236	1.073	4.927	352	5.279	72	29	101	5.836	617	6.453
Skandinavië — <i>Scandinavie</i> . . .	7	1	8	50	17	67	1	2	3	58	20	78
Andere landen van Europa — <i>Autres pays d'Europe</i>	155	40	195	459	118	577	10	2	12	624	160	784
 Europa — <i>Europe</i>	 5.221	 1.465	 6.686	 34.280	 2.502	 36.782	 203	 120	 323	 39.704	 4.087	 43.791
Afrika — <i>Afrique</i>	15	2	17	70	—	70	1	—	1	86	2	88
Amerika — <i>Amérique</i>	19	4	23	98	3	101	—	—	—	117	7	124
Azië — <i>Asie</i>	11	4	15	16	3	19	—	—	—	27	7	34
Oceanië — <i>Océanie</i>	2	1	3	2	—	2	—	—	—	4	1	5
Vaderlandlozen — <i>Apatrides</i> . . .	127	31	158	455	49	504	16	7	23	598	87	685
 Algemeen totaal — <i>Total général</i> .	 5.395	 1.507	 6.902	 34.921	 2.557	 37.478	 220	 127	 347	 40.536	 4.191	 44.727

74.770 afgeleverde vergunningen, of 84,55 % van het totaal, waren vergunningen B met beperkte duren. Het aantal vergunningen A met onbeperkte geldigheidsduur bedraagt 13.417, of 15,08 %, en het getal vergunningen C, afgeleverd ten persoonlijke titel, is gering.

74.770 des permis délivrés, soit 84,55 % du total, étaient des permis B de durée limitée. Le nombre total des permis A, de durée illimitée, s'élève à 13.417, soit 15,08 %; le nombre de permis C, délivrés à titre personnel, est minime.

G. — GRENSARBEIDERS EN SEIZOEN-ARBEIDERS.

1. Grensarbeiders die in Nederland gaan werken.

Op het einde der maand Maart 1950 werd door het Steunfonds der werklozen een telling gedaan der grensarbeiders in Nederland werkzaam (*Statistisch bulletijn*, Augustus 1950).

Het Belgisch-Nederlands grensrégime werd ingevoerd door het op 20 Februari 1933 tussen België en Nederland te Genève gesloten vestigings- en arbeidsverdrag (*Belgisch Staatsblad* van 22 Januari 1936).

781 Belgische gemeenten vallen in de Belgisch-Nederlandse grensstreek.

Einde Maart 1950 telde men 7.572 grensarbeiders, (4.506 mannen en 3.066 vrouwen) hetzij een vermindering van 3.038 of 28 t. h. in verhouding tot 1949. Die vermindering is grotendeels te verklaren door de ongunstige gevolgen van de devaluatie van de gulden.

Vooraf vijf arrondissementen leveren de overgrote meerderheid der grensarbeiders nl. :

G. — TRAVAILLEURS FRONTALIERS ET SAISONNIERS.

1. Frontaliers occupés en Hollande.

A la fin du mois de mars 1950, le Fonds de soutien des chômeurs a recensé les frontaliers occupés en Hollande (*Bulletin de Statistique*, août 1950).

Le régime frontalier hollando-belge a été instauré par la convention d'établissement et de travail conclue à Genève, le 20 février 1933, entre la Belgique et les Pays-Bas (*Moniteur Belge* du 22 janvier 1936).

La zone frontalière hollando-belge comprend le territoire de 781 communes belges.

Fin mars 1950, 7.572 frontaliers (4.506 hommes et 3.066 femmes) ont été recensés, soit une diminution de 3.038 unités ou 28 p. c. par rapport à 1949. Cette régression s'explique en majeure partie par les conséquences défavorables résultant de la dévaluation du florin.

Cinq arrondissements fournissent la grande majorité des frontaliers, à savoir :

ARRONDISSEMENTEN — ARRONDISSEMENTS	Maart 1950 — Mars 1950	%	Maart 1949 — Mars 1949
Turnhout — <i>Turnhout</i>	2.152	29	3.253
Maaseik — <i>Maaseik</i>	1.518	20	2.065
St-Niklaas — <i>St-Nicolas</i>	1.300	17	1.462
Eeklo — <i>Eeklo</i>	984	13	1.223
Tongeren — <i>Tongres</i>	943	12	1.284
Andere arrondissementen — <i>Autres arrondissements</i>	675	9	1.323
Totaal — <i>Total</i>	7.572	100	10.610
	=====	=====	=====

a) Indeling naar het arrondissement, de maatschappelijke staat en het geslacht.

a) Répartition par arrondissement, état social et sexe.

ARRONDISSEMENTEN — ARRONDISSEMENTS	ARBEIDERS — OUVRIERS			BEDIENDEN — EMPLOYES			TOTAAL — TOTAL		
	Mannen — <i>Hommes</i>	Vrouw. — <i>Femmes</i>	Totaal — <i>Total</i>	Mannen — <i>Hommes</i>	Vrouw. — <i>Femmes</i>	Totaal — <i>Total</i>	Mannen — <i>Hommes</i>	Vrouw. — <i>Femmes</i>	Totaal — <i>Total</i>
Antwerpen — <i>Anvers</i>	75	23	98	15	28	44	90	27	117
Mechelen — <i>Malines</i>	2	8	10	—	—	—	2	8	10
Turnhout — <i>Turnhout</i>	1.186	962	2.108	16	4	19	1.202	950	2.152

	ARBEIDERS — OUVRIERS			BEDIENDEN — EMPLOYÉS			TOTAAL — TOTAL		
	Mannen	Vrouwen	Totaal	Mannen	Vrouwen	Totaal	Mannen	Vrouwen	Totaal
	Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total
Brugge — <i>Bruges</i>	94	6	100	3	—	3	97	6	103
Roeselare — <i>Roulers</i>	1	—	1	—	—	—	1	—	1
Dendermonde — <i>Termonde</i>	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Eeklo — <i>Eeklo</i>	772	162	934	44	6	50	816	168	984
Gent — <i>Gand</i>	109	4	113	5	—	5	114	4	118
St-Niklaas — <i>St-Nicolas</i>	609	659	1.268	22	10	32	631	669	1.300
Luik — <i>Liège</i>	34	—	34	31	2	33	65	2	67
Verviers — <i>Verviers</i>	5	—	5	3	—	3	8	—	8
Hasselt — <i>Hasselt</i>	39	202	241	2	7	9	41	209	250
Maaseik — <i>Maaseik</i>	682	798	1.480	11	27	38	693	825	1.518
Tongeren — <i>Tongres</i>	705	187	892	41	10	15	746	197	943
Totaal — <i>Total</i>	4.313	2.972	7.285	193	94	287	4.506	3.066	7.572

b) Indeling naar de provincie waar de grensarbeiders werken.
b) Répartition par province du lieu de travail des frontaliers.

PROVINCIES — PROVINCES	Mannen — Hommes	Vrouwen — Femmes	Totaal — Total	%
Limburg — <i>Limbourg</i>	1.150	500	1.650	22
Noord-Brabant — <i>Nord-Brabant</i>	1.701	1.719	3.420	45
Zeeland — <i>Zélande</i>	1.655	847	2.502	33
Totaal — <i>Total</i>	4.506	3.066	7.572	100

2. Grensarbeiders
die naar Frankrijk gaan werken.

Aan de hand van steekkaarten, die in de gewestelijke bureau's worden bijgehouden, heeft de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid een telling gehouden van de in België wonende grensarbeiders die in Frankrijk worden tewerkgesteld.

Uit de jongste telling, op 15 Mei 1952 gehouden, blijkt dat 45.997 werknemers als grensarbeider in Frankrijk gaan werken (33.488 mannen en 12.509 vrouwen).

2. Frontaliers
occupés en France.

Sur la base des fichiers tenus dans les bureaux régionaux, l'Office National du Placement et du Chômage a procédé à un recensement des travailleurs frontaliers domiciliés en Belgique et occupés en France.

A la date du 15 mai 1952, le nombre de travailleurs frontaliers recensés travaillant en France, s'élevait à 45.997 unités (33.488 hommes et 12.509 femmes).

Gewestelijke bureau's Bureaux régionaux	Tijdelijke kaart — <i>Carte temporaire</i> (1)			Gewone kaart met beperkte geldigheidsduur — <i>Carte ordinaire à validité limitée</i> (2)			Gewone kaart met onbeperkte geldigheidsduur — <i>Carte ordinaire à validité permanente</i> (3)			Vaste kaart voor alle beroepen van loontrekkenden — <i>Carte permanente pour toutes professions salariées</i> (4)			Totaal — <i>Total</i>		
	M.	V.	Totaal	M.	V.	Totaal	M.	V.	Totaal	M.	V.	Totaal	M.	V.	Totaal
	H.	F.	Total	H.	F.	Total	H.	F.	Total	H.	F.	Total	H.	F.	Total
Ieper — <i>Ypres</i> . .	2.747	1.473	4.220	1.866	996	2.862	89	57	146	907	468	1.375	5.609	2.994	8.603
Kortrijk — <i>Courtrai</i>	2.485	1.250	3.735	1.836	1.237	3.073	65	34	99	988	521	1.509	5.374	3.042	8.416
Moeskroen — <i>Mouscron</i> . .	2.362	1.622	4.254	3.342	2.041	5.383	186	63	249	2.707	1.159	3.866	8.867	4.885	13.752
Oostende — <i>Ostende</i>	198	10	208	87	5	92	10	—	10	52	2	54	347	17	364
Roeselare — <i>Roulers</i>	524	127	651	351	83	434	9	—	9	46	8	54	930	218	1.148
West-Vlaanderen <i>Flandre Occident.</i>	8.586	4.482	13.068	7.482	4.362	11.844	359	154	513	4.700	2.158	6.858	21.127	11.156	32.283
Charleroi — <i>Charleroi</i> . .	372	17	389	342	7	349	17	—	17	526	24	550	1.257	48	1.305
La Louvière — <i>La Louvière</i> .	296	19	315	431	22	453	96	1	97	1.113	96	1.209	1.936	138	2.074
Bergen — <i>Mons</i> .	546	13	559	709	14	723	120	—	120	1.120	40	1.160	2.495	67	2.562
Doornik — <i>Tournai</i>	1.294	443	1.737	1.001	378	1.379	93	9	102	1.197	252	1.449	3.585	1.082	4.667
Henegouwen <i>Hainaut</i> .	2.508	492	3.000	2.483	421	2.904	326	10	336	3.956	412	4.368	9.273	1.335	10.608
Aarlen (Luxemburg) <i>Arlon (Luxembourg)</i>	1.029	8	1.037	660	2	662	87	—	87	847	—	847	2.623	10	2.633
Namen (Namen) <i>Namur (Namur)</i> .	197	5	202	155	3	158	1	—	1	112	—	112	465	8	473
Totaal — <i>Total</i> .	12.320	4.987	17.307	10.780	4.788	15.568	773	164	937	9.615	2.570	12.185	33.488	12.509	45.997

(1) Tijdelijke kaart : ten langste één jaar geldig voor één enkel beroep en voor één bepaald gebied.

Carte temporaire : valable au plus un an pour une seule profession et pour une circonscription déterminée.

(2) Gewone kaart met beperkte geldigheidsduur : drie jaar geldig voor één enkel beroep en voor gans de grensstreek.

Carte ordinaire à durée limitée : valable trois ans pour une seule profession et pour toute la zone frontalière.

(3) Gewone kaart met onbeperkte geldigheidsduur : geldig voor één enkel beroep over gans de grensstreek, zolang de houder er van de voor de aflevering van de kaart vastgestelde voorwaarden vervult.

Carte ordinaire permanente : valable pour une seule profession sur l'ensemble de la zone frontalière, aussi longtemps que son détenteur réunit les conditions fixées pour la délivrance de la carte.

(4) Vaste kaart voor alle beroepen van loontrekkenden : geldig over gans de grensstreek, zolang de houder er van de voor de aflevering van de kaart vastgestelde voorwaarden vervult.

Carte permanente pour toutes professions salariées : valable sur l'ensemble de la zone frontalière et aussi longtemps que son détenteur réunit les conditions fixées pour la délivrance de la carte.

Uit bovenstaande tabel blijkt :

— dat de grensarbeiders, houder van een tijdelijke kaart, het talrijkst zijn; in verhouding tot het aantal grensarbeiders is hun aantal evenwel lichtjes verminderd sedert de laatste telling van 15 October 1951 : 38 t. h. tegen 42 t. h.; daarentegen steeg het van 29 t. h. tot 34 t. h. van dezen die in bezit zijn van een kaart met beperkte geldigheidsduur;

— dat het grootste deel van de in Frankrijk tewerkgestelde grensarbeiders in West-Vlaanderen wonen, nl. 70 t. h., en 23 t. h. herkomstig zijn uit de provincie Henegouwen;

— dat, wat de vrouwelijke arbeidskrachten betreft, het aantal van West-Vlaanderen nog groter is, nl. 89 t. h.

Indeling per nijverheid.

Drie bedrijfstakken komen vooral in aanmerking.

Het zijn :

textiel : 28.404 of 62 t. h. van het totaal;

metaal : 8.845 of 19 t. h. van het totaal;

bouw : 3.394 of 7 t. h. van het totaal.

Op de 12.509 tewerkgestelde vrouwen zijn er 11.732 of nagenoeg 94 t. h., welke arbeiden in de talrijke textielbedrijven gelegen in de streek van Rijsel-Roubaix-Tourcoing.

De ce tableau, il résulte que :

— les frontaliers munis d'une carte temporaire sont les plus nombreux; toutefois, par rapport au total, leur importance a quelque peu diminué depuis le dernier recensement du 15 octobre 1951 : 38 p. c. contre 42 p. c.; par contre la part des frontaliers détenteurs d'une carte ordinaire à validité limitée s'est accrue, passant de 29 p. c. à 34 p. c.;

— la grande majorité des frontaliers occupés en France est originaire de la Flandre occidentale, soit 70 p. c.; et 23 p. c. du Hainaut;

— en ce qui concerne les frontalières, une part importante encore est originaire de la Flandre occidentale, soit 89 p. c.

Répartition par industrie.

Trois branches d'activité entrent surtout en ligne de compte.

Ce sont :

le textile : 28.404, soit 62 p. c. du total;

la métallurgie : 8.845, soit 19 p. c. du total;

la construction : 3.394, soit 7 p. c. du total.

En ce qui concerne les frontalières, 11.732 sur les 12.509, soit environ 94 p. c. du total, sont occupées dans l'industrie textile de la région Lille-Roubaix-Tourcoing.

3. TREK VAN DE BELGISCHE SEIZOEN-ARBEIDERS NAAR FRANKRIJK.

Van oudsher was Frankrijk een uitwijkingsoord voor een gedeelte van onze arbeiders; het aantal seizoenarbeiders is echter in de loop der jaren aanzienlijk verminderd. In hoofdzaak mag deze vermindering toegeschreven worden aan het feit dat het aantal geoefende en geschoolde arbeiders in grote mate is toegenomen wat hun de mogelijkheid bood, zo niet in de onmiddellijke omgeving, dan toch in eigen land hun brood te verdienen.

Aan een studie van het Rijksambt van Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid, opgemaakt met behulp van de Rijksdienst van Arbeidsbemiddeling te Tourcoing, ontleen wij volgende gegevens.

3. DÉPARTS DES OUVRIERS SAISONNIERS BELGES VERS LA FRANCE.

Si la France a été de tout temps un lieu d'immigration pour une partie de nos ouvriers, leur nombre a fortement baissé dans le courant des dernières années. Cette diminution est due principalement à l'augmentation du nombre d'ouvriers qualifiés et spécialisés, qui peuvent trouver un gagne-pain dans leur propre pays, voire tout près de leur domicile.

Les éléments ci-dessous sont extraits d'une étude de l'Office National du Placement et du Chômage, rédigé avec la collaboration du Service du Placement de Tourcoing.

a). Afreizen van seizoenarbeiders naar Frankrijk in de jongste zes jaren.

a). Départs de saisonniers vers la France au cours des six dernières années.

CAMPAGNES — CAMPAGNES	1946	1947	1948	1949	1950	1951
Bieten — <i>Betteraves</i> :						
Hakkers — <i>Bineurs</i>	4.664	4.937	5.491	6.352	3.108	3.516
Rooiers — <i>Arracheurs</i>	3.973	4.794	5.994	3.905	3.566	3.776
Suikerbieten en stokerijen — <i>Sucrieries et distilleries</i>	5.741	5.573	5.172	3.076	2.719	2.524
Vlas — <i>Lin</i>	2.257	1.242	2.225	1.328	704	1.682
Andere campagnes — <i>Autres campagnes</i> .	1.375	915	1.330	1.285	1.033	1.035
TOTALEN — <i>TOTAUX</i> . .	18.010	17.461	20.212	15.946	11.130	12.533

Ingevolge het feit dat sommige seizoenarbeiders verschillende campagnes meemaakten, bedroeg in 1951 het werkelijk aantal 8.662 personen d.i. 623 meer dan in 1950.

Compte tenu du fait que certains travailleurs saisonniers ont participé à plusieurs campagnes, le nombre réel des ouvriers intéressés, a atteint 8.662 en 1951, soit 623 de plus qu'en 1950.

1951

7 arbeiders deden 4 campagnes, of afreizen	28
601 arbeiders deden 3 campagnes, of	1.803
2.648 arbeiders deden 2 campagnes, of	5.296
5.406 arbeiders deden 1 campagne, of	5.406
8.662 arbeiders. Gecontroleerde afreizen	12.533

1951

7 travailleurs participèrent à 4 campagnes, soit . . . ,	28 départs
601 travailleurs participèrent à 3 campagnes, soit	1.803 départs
2.648 travailleurs participèrent à 2 campagnes, soit	5.296 départs
5.406 travailleurs participèrent à 1 campagne, soit	5.406 départs
8.662 travailleurs.	12.533 départs contrôlés

1950		1950	
3 arbeiders deden 4 campagnes, of afreizen.	12	3 travailleurs participèrent à 4 campagnes, soit . . .	12 départs
283 arbeiders deden 3 campagnes, of .	849	283 travailleurs participèrent à 3 campagnes, soit . . .	849 départs
2.516 arbeiders deden 2 campagnes, of .	5.032	2.516 travailleurs participèrent à 2 campagnes, soit . . .	5.032 départs
5.237 arbeiders deden 1 campagne, of .	5.237	5.237 travailleurs participèrent à 1 campagne, soit . . .	5.237 départs
8.039 arbeiders. Gecontroleerde afreizen	11.130	8.039 travailleurs.	11.130 départs contrôlés

b) Aantal afreizen uit de verschillende provinciën.

b) Nombre de départs par province.

PROVINCIES — PROVINCES	1950		1951	
		%		%
Antwerpen — <i>Anvers</i>	144	1,29	108	0,9
Brabant — <i>Brabant</i>	42	0,33	38	0,3
West-Vlaanderen — <i>Flandre Occidentale</i>	7.382	66,37	8.816	70,3
Oost-Vlaanderen — <i>Flandre Orientale</i>	2.634	23,67	2.653	21,2
Henegouwen — <i>Hainaut</i>	919	8,25	907	7,2
Luik — <i>Liège</i>	—	—	1	—
Limburg — <i>Limbourg</i>	5	0,05	7	0,1
Luxemburg — <i>Luxembourg</i>	—	—	1	—
Namen — <i>Namur</i>	4	0,04	2	—
TOTALEN — <i>TOTAUX</i>	11.130	100	12.533	100

Ongeveer 90 t. h. der seizoenarbeiders zijn herkomstig uit de beide Vlaanderen.

Ongeveer 8 t. h. uit de provincie Henegouwen.

Voor de bietencampagnes bedroeg het procent arbeiders uit Vlaanderen 96 t. h.

In 31 verschillende departementen werden zij tewerkgesteld maar de meeste seizoenarbeiders werden aangetroffen in de volgende departementen : Oise, Nord, Somme, Aisne, Seine et Marne, Marne, Pas-de-Calais en Seine-et-Oise.

Environ 90 p. c. des travailleurs saisonniers sont originaires des deux Flandres.

Environ 8 p.c. proviennent de la province de Hainaut.

En ce qui concerne les campagnes betteravières, l'effectif des ouvriers venus des Flandres représentait 96 p. c. du total.

Les intéressés ont été répartis entre 31 départements différents, mais la plupart d'entre eux ont été occupés dans les départements suivants : Oise, Nord, Somme, Aisne, Seine-et-Marne, Marne, Pas-de-Calais et Seine-et-Oise.

c) Lonen.

Voor de arbeiders, werkzaam in de suikerfabrieken en stokerijen zijn doorgaans weinig moeilijkheden geweest. Deze arbeiders genoten in algemene regel dezelfde lonen, pensioen en voordelen als de Franse arbeiders.

Voor 1951 waren volgende lonen vastgesteld voor de arbeidsweek van 40 uren; ze worden met 25 % verhoogd voor de overuren tussen 41 en 48 uren, en met 50 % voor de overuren boven de 48 uren.

c) Salaires.

En général, les difficultés en matière de salaires ont été peu importantes en ce qui concerne les ouvriers affectés aux sucreries et aux distilleries. Ces travailleurs jouissaient en effet de salaires, de primes et d'avantages égaux à ceux accordés aux ouvriers français.

Le tableau ci-dessous donne les salaires fixés en 1951 pour un régime hebdomadaire de 40 heures; ces rémunérations étaient majorées de 25 % pour les heures supplémentaires allant de la 41^e à la 48^e heure et de 50 % pour les prestations au delà de la 48^e heure.

CATEGORIE CATEGORIE	Basisloon per uur (in Franse frank) Salaire hor. de base (en francs français)	Uurpremie Prime horaire	Totaal Total
Gewone ongeschoolden — <i>Manœuvres ordinaires</i> fr.	100,—	7,—	107,—
Ongeschoolden voor ruw werk — <i>Manœuvres pour gros travaux</i> .	106,37	7,47	113,84
Geoefende ongeschoolden — <i>Manœuvres spécialisés</i>	111,55	7,82	119,37
Geoefende arbeiders — <i>Ouvriers spécialisés</i>	121,78	8,51	130,29
Geschoolde arbeiders — <i>Ouvriers qualifiés</i>	135,93	9,54	145,47
Zeer geschoolde arbeiders — <i>Ouvriers hautement qualifiés</i> . .	151,34	10,58	161,92

Door de overeenkomst van 17 April 1951 werd voor de bietenhakkers het loon vastgesteld op 11.000 fr. per hectare (betaald verlof inbegrepen) voor bieten gezaaid op 40/42 cm., 30 planten per decameter. Dit bedrag gold voor alle departementen.

Tussen de « Confédération générale des Planteurs de Betteraves » en de paritaire commissies werden voor al de departementen volgende lonen vastgesteld voor het rooien van 1 hectare bieten :

Rooien : 13.125 Franse frank,
Laden : 4.375 Franse frank
of 17.500 Franse frank per hectare voor een rendement van 30 ton.

Dit bedrag zou verhoogd worden met :

- a) een premie van 145 Franse frank per ton voor een rendement van 30 tot 35 ton;
- b) een premie van 230 Franse frank per ton indien het rendement meer dan 35 ton bedroeg.

Deze premieën zouden gelijk verdeeld worden tussen de rooiers en de laders.

Le protocole du 17 avril 1951 a fixé le salaire des arracheurs de betteraves à 11.000 francs l'hectare (y compris les congés payés) pour des betteraves semées avec un écartement de 40/42 cm., 30 pieds au décamètre. Ce montant était applicable dans tous les départements.

La Confédération générale des Planteurs de Betteraves et les commissions paritaires avaient fixé de commun accord les salaires suivants, applicables dans tous les départements, pour l'arrachage d'un hectare de betteraves :

Arrachage : 13.125 francs français,
Chargement : 4.375 francs français
ou 17.500 francs français l'hectare pour un rendement de 30 tonnes.

Ce montant serait majoré de :

- a) une prime de 145 francs français à la tonne pour un rendement de 30 à 35 tonnes;
- b) une prime de 230 francs français à la tonne si le rendement était supérieur à 35 tonnes.

Ces primes devaient être réparties par parts égales entre les arracheurs et les chargeurs.

**d) Activiteit van de seizoenarbeiders
vóór hun afreis naar Frankrijk.**

Voor de eerste maal werden thans inlichtingen verzameld over de seizoenarbeiders die vóór hun afreis naar Frankrijk aan het werk waren, hetzij bij een werkgever, hetzij als zelfstandig arbeider, ofwel volledig werkloos waren.

Hoewel deze gegevens nog niet voor alle arbeiders konden verkregen worden kan niettemin worden vastgesteld dat 53% van de seizoenarbeiders werkten vóór hun afreis en 47 % werkloos waren :

**d) Activité des travailleurs saisonniers
avant leur départ pour la France.**

C'est la première fois que des renseignements ont pu être recueillis au sujet de l'activité des saisonniers qui, avant leur départ pour la France, étaient occupés soit chez un employeur, soit comme travailleurs indépendants, ou qui se trouvaient en chômage complet.

Bien que ces éléments n'aient pu encore être réunis pour tous les travailleurs, il est néanmoins possible d'établir que 53 % des ouvriers saisonniers étaient au travail avant leur départ et que 47 % d'entre eux se trouvaient en chômage :

TOESTAND — SITUATION	Aantal seizoenarbeiders — Nombre de saisonniers	%	
A. — Aan het werk — <i>Au travail</i> :			
bij een werkgever — <i>chez un employeur</i>	3.860	46	
zelfstandig — <i>indépendants</i>	615	7	
Totaal — <i>Total</i>	4.475	53	
B. — Volledig werkloos — <i>En chômage complet</i> :			
minder dan drie maanden — <i>depuis moins de trois mois</i>	2.779	33	
van drie tot zes maanden — <i>depuis trois à six mois</i>	323	4	
van zes tot twaalf maanden — <i>depuis six à douze mois</i>	432	5	
van twaalf maanden en meer — <i>depuis douze mois et plus</i>	10	—	
onbekende duur — <i>durée inconnue</i>	391	5	
Totaal — <i>Total</i>	3.935	47	
Algemeen totaal — <i>Total général</i>	8.410	100	

H. — DE WERKLOOSHEID

Volledig werklozen.

Ieder jaar in de maand Mei en November wordt overgegaan tot de telling der volledig werklozen.

De in de plaatsingskantoren van het Steunfonds voor Werklozen ingeschreven volledig werklozen zijn in drie categorieën gerangschikt.

1. Werkbekwame volledig werklozen: zij die lichamenlijk volkomen werkbekwaam of slechts in geringe mate werkonbekwaam zijn, dit wil zeggen dat hun algemene werkonbekwaamheid geen 33% overtreft.

H. — LE CHOMAGE

Chômeurs complets.

Chaque année, aux mois de mai et de novembre, il est procédé au recensement des chômeurs complets.

Les chômeurs complets inscrits dans les bureaux de placement du Fonds de Soutien des Chômeurs sont groupés en trois catégories :

1. Chômeurs complets partiellement aptes au travail : c'est-à-dire ceux dont la capacité physique de travail est complète ou faiblement réduite, donc ceux dont le taux d'incapacité générale de gain n'excède pas 33%.

2. Gedeeltelijk werkbekwame volledig werklozen : zij wier lichamelijke werkbekwaamheid naar het oordeel van een officiële medische instantie in die mate afgenomen is, dat hun algemene werkonbekwaamheid ligt tussen 33 en 66 %.

3. Moeilijk te plaatsen volledig werklozen : zij die door de op paritaire grondslag bij de gewestelijke bureau's van het Steunfonds voor Werklozen ingestelde commissies van advies als moeilijk in een normale betrekking te plaatsen verklaard werden om een van de volgende redenen : gevorderde leeftijd, bijzonder gebrek dat minder dan 33 % algemene werkonbekwaamheid na zich sleept, onmogelijkheid te wedijveren of een uiterlijk gebrek dat een hinderpaal vormt bij het dingen naar een betrekking.

Onderstaande tabel geeft een overzicht der tellingen van de jaren 1950, 1951 en 1952.

2. Chômeurs complets partiellement aptes au travail : c'est-à-dire ceux dont la capacité physique de travail est, de l'avis d'une instance médicale officielle, réduite de telle sorte que leur taux d'incapacité générale de gain est compris entre 33 et 66%.

3. Chômeurs complets difficiles à placer : c'est-à-dire ceux reconnus par les commissions consultatives instituées sur une base paritaire auprès des bureaux régionaux du Fonds de Soutien des Chômeurs comme difficiles à placer dans un emploi normal, notamment pour une des raisons suivantes : âge avancé, infirmité spéciale entraînant moins de 33 % d'incapacité générale de gain, incapacité de concurrence ou préjudice esthétique.

Le tableau ci-dessous donne un aperçu des recensements des années 1950, 1951 et 1952.

	Werkbekwaam — <i>Aptes</i>			Gedeeltelijk werkbekw. — <i>Inaptes partiels</i>			Moeilijk te plaatsen — <i>Difficiles à placer</i>			Totalen — <i>Totaux</i>		
	Mannen — <i>Hommes</i>	Vrouwen — <i>Femmes</i>	Totaal — <i>Total</i>	M. — <i>H.</i>	V. — <i>F.</i>	Totaal — <i>Total</i>	M. — <i>H.</i>	V. — <i>F.</i>	Totaal — <i>Total</i>	M. — <i>H.</i>	V. — <i>F.</i>	Totaal — <i>Total</i>
11- 5-50	105.227	35.931	141.158	5.923	994	6.917	23.510	6.053	29.563	134.660	42.978	177.638
16-11-50	80.374	34.036	114.410	6.742	1.275	8.017	23.696	6.868	30.564	110.812	42.179	152.991
15- 5-51	69.223	36.063	105.286	7.315	1.465	8.780	25.068	9.713	34.781	101.606	47.241	148.847
14-11-51	64.665	45.547	110.212	8.922	2.052	10.974	22.545	11.397	33.942	96.132	58.996	155.128
15- 5-52	71.778	52.995	124.733	9.156	2.519	11.675	23.469	12.661	36.130	104.403	68.135	172.538
14-11-52	69.098	47.998	117.096	9.498	2.772	12.270	24.180	13.230	37.410	102.776	64.000	166.776
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====

Gaat men de cijfers van het aantal gedeeltelijk werkbekwame en moeilijk te plaatsen werklozen na dan constateert men dat hun aantal voortdurend toeneemt, met daarbij een aanzienlijke verhoging in de categorie der vrouwen.

Le nombre de chômeurs partiellement inaptes et de chômeurs difficiles à placer augmente de façon ininterrompue ; cette augmentation est surtout forte dans la catégorie des femmes.

Data van de zesmaandelijks telling <i>Date du recensement semestriel</i>	Gedeeltelijk werkonbekwaam en moeilijk te plaatsen werklozen <i>Chômeurs inaptes partiels et difficiles à placer</i>		Algemeen totaal volledig werklozen <i>Total général chômeurs complets</i>
	Mannen <i>Hommes</i>	Vrouwen <i>Femmes</i>	Mannen + Vrouwen <i>Hommes + Femmes</i>
15- 5-1946	9.183	518	47.673
12-11-1946	11.251	952	27.626
14- 5-1947	12.037	933	31.422
14-11-1947	12.539	1.849	35.802
14- 5-1948	15.456	2.222	61.310
16-11-1948	18.686	3.600	101.804
16- 5-1949	24.474	5.645	162.130
16-11-1949	26.824	7.300	181.963
15- 5-1950	29.433	7.047	177.638
16-11-1950	30.438	8.143	152.991
15- 5-1951	32.383	11.178	148.847
14-11-1951	31.467	13.449	155.128
15- 5-1952	32.625	15.170	172.538
14-11-1952	33.678	16.002	166.776
	=====	=====	=====

De gewone werkloosheidsstatistieken vermelden de burgerlijke stand der werklozen niet; uit de laatste telling, die bijzonder aan die kwestie is gewijd, blijkt dat op 29 October 1951, 62 % der volledig werkloze vrouwen gehuwd waren.

Les statistiques courantes du chômage ne font pas mention de l'état civil des chômeurs; le dernier recensement spécialement consacré à cette question, révèle qu'au 29 octobre 1951, 62 % des chômeuses complètes étaient mariées.

RIJKSDIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING EN WERKLOOSHEID.

OP 14 NOVEMBER 1952 GETELDE VERGOEDE VOLLEDIG WERKLOZEN.

Verdeling naar werkbekwaamheid en gewestelijk bureau.

OFFICE NATIONAL DU PLACEMENT ET DU CHOMAGE.

CHOMEURS COMPLETS INDEMNISES RECENCES LE 14 NOVEMBRE 1952.

Répartition par aptitude et bureau régional.

OP 14 NOVEMBER 1952 GETELDE VERGOEDE VOLLEDIGE WERKLOZEN.

Verdelingen naar werkbekwaamheid en Gewestelijk Bureau.

GEWESTELIJKE BUREAU'S BUREAUX REGIONAUX	Werkbekwaam — <i>Aptes</i>		
	Mannen — <i>Hommes</i>	Vrouwen — <i>Femmes</i>	Totaal — <i>Total</i>
Antwerpen — <i>Anvers</i>	7.380	6.422	13.802
Boom — <i>Boom</i>	898	1.525	2.423
Mechelen — <i>Malines</i>	3.171	2.402	5.574
Turnhout — <i>Turnhout</i>	4.241	2.785	7.026
ANTWERPEN — <i>ANVERS</i>	15.690	13.135	28.825
Brussel — <i>Bruxelles</i>	9.205	6.177	15.382
Leuven — <i>Louvain</i>	3.081	1.438	4.519
Nijvel — <i>Nivelles</i>	507	554	1.061
BRABANT — <i>BRABANT</i>	12.793	8.169	20.962
Brugge — <i>Bruges</i>	2.673	1.959	4.832
Ieper — <i>Ypres</i>	1.770	705	2.475
Kortrijk — <i>Courtrai</i>	2.668	1.715	4.383
Moeskroen — <i>Mouscron</i>	1.405	960	2.365
Oostende — <i>Ostende</i>	4.236	3.396	7.632
Roeselare — <i>Roulers</i>	2.607	1.080	3.687
WEST-VLAANDEREN — <i>FLANDRE OCCIDENTALE</i>	15.559	9.815	25.374
Aalst — <i>Alost</i>	1.874	1.783	3.657
Dendermonde — <i>Termonde</i>	1.167	888	2.055
Gent — <i>Gand</i>	8.072	4.791	12.863
Ronse — <i>Renaix</i>	1.301	764	2.065
Sint-Niklaas — <i>Saint-Nicolas</i>	3.087	1.339	4.426
OOST-VLAANDEREN — <i>FLANDRE ORIENTALE</i>	15.501	9.565	25.066

CHOMEURS COMPLETS INDEMNISÉS RECENSÉS LE 14 NOVEMBRE 1952.

Répartition par aptitude et Bureau Régional.

Gedeeltelijk werkbekwaam <i>Partiellement aptes</i>			Moeilijk te plaatse <i>Difficiles à placer</i>			Totalen <i>Totalen</i>		
Mannen <i>Hommes</i>	Vrouwen <i>Femmes</i>	Totaal <i>Total</i>	Mannen <i>Hommes</i>	Vrouwen <i>Femmes</i>	Totaal <i>Total</i>	Mannen <i>Hommes</i>	Vrouwen <i>Femmes</i>	Totaal <i>Totaux</i>
1.735	495	2.230	4.416	3.866	8.282	13.531	10.783	24.314
182	37	219	755	1.051	1.806	1.835	2.613	4.446
375	201	576	793	100	893	4.339	2.704	7.043
229	22	251	1.207	356	1.563	5.677	3.163	8.840
2.521	755	3.276	7.171	5.373	12.544	25.382	19.263	44.645
492	127	619	4.357	4.736	9.093	14.054	11.040	25.094
252	18	270	696	241	937	4.029	1.697	5.726
25	7	32	179	47	226	711	608	1.319
769	152	921	5.232	5.024	10.256	18.794	13.345	32.139
78	1	79	877	80	957	3.828	2.040	5.868
86	7	93	603	84	687	2.459	796	3.255
114	6	120	70	12	82	2.852	1.733	4.585
79	11	90	136	13	149	1.620	984	2.604
556	134	690	1.106	104	1.210	5.898	3.634	9.532
202	17	219	287	8	295	3.096	1.105	4.201
1.115	176	1.291	3.079	301	3.380	19.753	10.292	30.045
899	400	1.296	804	2	806	3.574	2.185	5.759
166	19	185	604	67	691	1.937	994	2.931
608	114	719	2.498	403	2.901	11.178	5.305	16.483
50	11	61	503	108	611	1.854	883	2.737
85	5	90	1.223	256	1.479	4.395	1.600	5.995
1.805	546	2.351	5.632	856	6.488	22.938	10.967	33.905

GEWESTELIJKE BUREAU'S — BUREAUX REGIONAUX	Werkbekwaam — <i>Aptes</i>		
	Mannen — <i>Hommes</i>	Vrouwen — <i>Femmes</i>	Totaal — <i>Total</i>
Charleroi — <i>Charleroi</i>	574	778	1.352
La Louvière — <i>La Louvière</i>	697	357	1.054
Bergen — <i>Mons</i>	1.440	1.713	3.153
Doornik — <i>Tournai</i>	1.431	620	2.051
HENEGOUWEN — <i>HAINAUT</i>	4.142	3.468	7.610
Hoei — <i>Huy</i>	235	259	494
Luik — <i>Liège</i>	834	541	1.375
Verviers — <i>Verviers</i>	708	497	1.205
LUIK — <i>LIÈGE</i>	1.777	1.297	3.074
Hasselt — <i>Hasselt</i>	1.737	1.208	2.945
Tongeren — <i>Tongres</i>	745	175	921
LIMBURG — <i>LIMBOURG</i>	2.482	1.384	3.866
Aarlen (LUXEMBURG) — <i>Arlon (LUXEMBOURG)</i>	262	49	311
Namen (NAMEN) — <i>Namur (NAMEN)</i>	892	1.116	2.008
TOTAAL — <i>TOTAL</i>	69.098	47.998	117.096

Gedeeltelijk werkbekwaam — <i>Partiellement aptes</i>			Moeilijk te plaatsen — <i>Difficiles à placer</i>			Totalen — <i>Totaux</i>		
Mannen — <i>Hommes</i>	Vrouwen — <i>Femmes</i>	Totaal — <i>Total</i>	Mannen — <i>Hommes</i>	Vrouwen — <i>Femmes</i>	Totaal — <i>Total</i>	Mannen — <i>Hommes</i>	Vrouwen — <i>Femmes</i>	Totaal — <i>Total</i>
417	219	636	43	298	341	1.034	1.295	2.329
242	68	310	190	170	368	1.137	595	1.732
510	104	614	10	—	10	1.960	1.817	3.777
303	50	353	1.007	443	1.450	2.741	1.113	3.854
1.472	441	1.913	1.258	911	2.169	6.872	4.820	11.692
168	11	179	146	72	218	549	342	891
605	444	1.049	852	437	1.289	2.291	1.422	3.713
229	112	341	188	161	349	1.125	770	1.895
1.002	567	1.569	1.186	670	1.856	3.965	2.534	6.499
559	98	657	169	14	183	2.465	1.320	3.785
41	1	42	144	4	148	930	181	1.111
600	99	699	313	18	331	3.395	1.501	4.896
27	1	28	48	3	51	337	53	390
187	35	222	261	74	335	1.340	1.225	2.565
9.498	2.772	13.270	24.180	13.230	37.410	102.776	64.000	166.776

Aantal werklozen ingedeeld eerste maand van elk kwartaal sedert 1946.

		Volledig werklozen — <i>Chômeurs complets</i>			Gedeeltelijk en toevallig werklozen — <i>Chômeurs partiels et accidentels</i>		
		Mannen — <i>Hommes</i>	Vrouwen — <i>Femmes</i>	Totaal — <i>Total</i>	Mannen — <i>Hommes</i>	Vrouwen — <i>Femmes</i>	Totaal — <i>Total</i>
Januari <i>Janvier</i>	1946	86.100	12.888	98.988	32.820	4.077	36.897
	1947	35.945	4.419	40.364	44.887	4.990	49.877
	1948	56.803	11.525	68.328	25.437	11.525	36.962
	1949	134.157	39.236	173.393	55.064	25.129	80.193
	1950	168.023	48.073	216.096	71.933	20.939	92.872
	1951	139.243	50.645	189.888	37.196	13.753	50.949
	1952	133.557	69.937	203.494	72.328	28.757	101.085
April <i>Avril</i>	1946	50.206	5.097	55.303	9.440	2.310	11.750
	1947	27.860	4.589	32.449	13.111	5.594	18.705
	1948	50.798	10.764	61.562	22.810	10.307	33.117
	1949	128.351	39.137	167.488	35.042	17.396	52.438
	1950	136.433	41.554	177.987	29.311	12.657	41.968
	1951	101.763	44.933	146.696	24.404	15.952	40.356
	1952	112.094	68.193	180.287	41.680	31.401	73.081
Juli <i>Juillet</i>	1946	29.824	2.811	32.635	11.215	3.840	15.055
	1947	24.010	4.533	28.543	18.248	8.113	26.361
	1948	55.513	14.058	69.571	38.363	21.340	59.703
	1949	118.122	40.832	158.954	42.072	19.443	61.515
	1950	114.333	38.601	152.934	36.128	15.504	51.632
	1951	88.988	52.254	141.242	30.718	28.229	58.947
	1952	94.646	63.734	158.380	34.727	23.896	58.623
October <i>Octobre</i>	1946	22.986	3.090	26.076	9.402	1.726	11.128
	1947	25.188	5.725	30.913	12.164	4.665	16.829
	1948	66.931	20.673	87.604	29.459	15.338	44.797
	1949	139.858	56.605	196.463	40.401	14.213	54.614
	1950	99.707	38.293	138.000	17.772	8.222	25.994
	1951	85.185	55.610	140.795	30.534	25.806	56.340
	1952	86.027	60.548	146.575	28.755	15.958	44.718
		=====	=====	=====	=====	=====	=====

Répartition des chômeurs établie pour le premier mois de chaque trimestre depuis 1946.

Tezamen — Total			Gemiddeld aantal verloren arbeidsdagen — Moyenne des journées de travail perdues			
Mannen — Hommes	Vrouwen — Femmes	Totaal — Total	Mannen — Hommes	Vrouwen — Femmes	Totaal — Total	
118.920	16.965	135.885	2.854.641	406.151	3.260.792	4 weken / semaines
89.832	9.409	99.241	1.942.338	223.235	2.165.573	4 weken / semaines
82.240	23.050	105.290	1.968.869	551.833	2.520.702	4 weken / semaines
189.221	64.365	253.586	5.670.416	1.918.256	7.588.672	5 weken / semaines
239.956	69.012	308.968	7.234.766	2.066.646	9.301.412	5 weken / semaines
176.439	64.398	240.837	4.213.645	1.543.020	5.756.665	5 weken / semaines
205.885	98.694	304.579	4.962.828	2.368.325	7.331.155	4 weken / semaines
59.646	7.407	67.053	1.311.105	161.906	1.473.011	5 weken / semaines
40.971	10.183	51.154	896.183	224.490	1.120.673	4 weken / semaines
73.608	21.071	94.679	1.689.943	484.387	2.174.330	4 weken / semaines
163.393	56.533	219.926	3.761.154	1.301.490	5.062.644	4 weken / semaines
165.744	54.211	219.955	4.640.804	1.518.896	6.159.700	5 weken / semaines
126.167	60.885	187.052	3.531.304	1.712.149	5.243.453	5 weken / semaines
153.774	99.594	253.368	3.383.239	2.198.151	5.581.390	4 weken / semaines
41.039	6.651	47.690	987.120	158.983	1.146.103	5 weken / semaines
42.258	12.646	54.904	989.299	290.795	1.280.094	4 weken / semaines
93.876	35.398	129.274	2.165.112	818.251	2.983.363	4 weken / semaines
169.194	60.275	229.469	4.655.310	1.749.218	6.404.528	5 weken / semaines
150.461	54.105	204.566	4.375.119	1.546.665	5.921.784	5 weken / semaines
119.706	80.483	200.189	3.462.108	2.334.870	5.796.978	5 weken / semaines
129.373	87.630	217.003	2.975.577	2.015.497	4.991.074	4 weken / semaines
32.388	4.816	37.204	745.326	110.258	855.584	4 weken / semaines
37.352	10.390	47.742	849.835	237.567	1.087.422	4 weken / semaines
93.399	36.011	132.401	2.800.025	1.049.935	3.849.960	4 weken / semaines
189.259	70.818	259.077	5.234.268	2.055.353	7.289.621	5 weken / semaines
117.479	46.515	163.994	3.410.412	1.354.400	4.764.812	5 weken / semaines
115.719	81.416	197.135	2.663.390	1.875.470	4.538.860	5 weken / semaines
114.782	76.506	191.288	2.639.789	1.760.705	4.400.494	4 weken / semaines
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====

I. — HET VRAAGSTUK DER VERPLAATSING DER WERKNEMERS.

Recht op arbeid sluit in zich de plicht te arbeiden. De steun welke de werklozen langs de gemeenschap om verkrijgen legt hun de verplichting op, nieuwe werkgelegenheid te zoeken en de plicht het geheerlijk werk, dat tegen menselijke voorwaarden wordt aangeboden, te aanvaarden.

Gelet op het feit dat enerzijds Vlaanderen een aanzienlijker aantal werkkrachten telt dan Wallonië, en dat anderzijds de grote nijverheid in Wallonië is gevestigd, stelt zich in ons land op zeer acute wijze het probleem der werkmogelijkheid en tevens het vraagstuk der verplaatsing naar dat mogelijk werk.

Uit de voorafgaande gegevens over de grensarbeiders is gebleken dat de arbeiders niet vrezen dagelijks grote offers te brengen om aan werk te geraken en uit het overzicht over de seizoenarbeid staat het vast dat men niet terugdeinst om eigen haard voor weken en maanden te verlaten als er kans bestaat werkende zijn brood te verdienen.

Welk is het aantal werknemers die in eigen land bestendig verplaatsingen van belang dienen te doen om aan werk te geraken. Voor het ogenblik bestaan weinig officiële gegevens.

Wanneer men de statistieken van de werkloosheid vergelijkt met die van het aantal tewerkgestelde arbeiders, d.w.z. met de gegevens in zake de bij de Rijksdienst van Maatschappelijke zekerheid ingeschreven personen heeft men een onjuist beeld. Immers de werklozen worden in hun woonplaats opgetekend, terwijl de tewerkgestelde personen bij de R.M.Z. ingeschreven zijn daar waar zij tewerkgesteld zijn.

Wanneer de desbetreffende gegevens van de laatste volkstelling zullen ontcijferd en medege-deeld zijn zal men daaruit zekere belangrijke gevolgtrekkingen kunnen afleiden.

Volgende tabel, opgemaakt door de Nationale Dienst voor Statistiek geeft reeds een gedeeltelijk beeld.

I. — LE PROBLÈME DES DÉPLACEMENTS DE LA MAIN-D'ŒUVRE.

Le droit au travail implique le devoir de travailler. Le secours que reçoivent les chômeurs de la part de la communauté, leur impose l'obligation de chercher une occupation nouvelle et le devoir d'accepter éventuellement l'emploi qui leur est offert à des conditions humaines.

Étant donné d'une part que la région flamande compte un nombre plus considérable de travailleurs que la Wallonie et que, d'autre part, la grande industrie est établie dans cette dernière région, le problème des possibilités de travail et celui du déplacement des travailleurs vers ce lieu de travail éventuel, se posent dans notre pays d'une façon particulièrement aiguë.

Des données que nous avons fournies ci-dessus au sujet des travailleurs frontaliers, il résulte que les ouvriers ne craignent pas de consentir chaque jour à de grands sacrifices pour obtenir un emploi, et l'apercu du travail saisonnier a permis de se rendre compte qu'ils n'hésitent pas à quitter leur foyer pendant des semaines et parfois des mois, pour avoir la possibilité de gagner leur pain par leur travail.

Quel est le nombre de travailleurs obligés de faire, à l'intérieur de notre pays, des déplacements importants en vue d'obtenir du travail? Pour le moment, les renseignements officiels dont on peut disposer à ce sujet sont peu nombreux.

Si l'on compare les statistiques du chômage avec celle des ouvriers occupés, c'est-à-dire avec les chiffres concernant les personnes inscrites à l'Office National de Sécurité Sociale, l'image qu'on obtient est inexacte. En effet, les chômeurs sont enregistrés au lieu de leur domicile, alors que les personnes occupées sont inscrites par l'O.N.S.S. selon le lieu de travail.

Lorsque les éléments fournis par le dernier recensement de la population seront établis et publiés, il sera possible d'en dégager certaines conclusions importantes.

Le tableau ci-après, établi par l'Office National de Statistique, donne déjà une idée partielle de ces résultats.

Aantal personen die, in een Vlaams arrondissement verblijvend, tewerkgesteld zijn in de arrondissementen van Wallonië en Brussel.

Nombre de personnes, résidant dans un arrondissement flamand, et occupées dans les arrondissements Wallons et à Bruxelles.

Aantal personen die, in een Vlaams arrondissement verblijvend, tewerkgesteld zijn in de arrondissementen van Wallonië en Brussel.

ARRONDISSEMENT VAN VERBLIJF — ARRONDISSEMENT DU LIEU DE LA RESIDENCE	ARRONDISSEMENT ARRONDISSEMENT							
	Brussel	Nijvel	Aat	Charleroi	Bergen	Zinnik	Thuin	Doornik
	Bruxelles	Nivelles	Ath	Charleroi	Mons	Soignies	Thuin	Tournai
Antwerpen — <i>Anvers</i> M. H. V. F.	4.729 939	19 8	7 4	48 5	9 4	13 —	9 1	25 —
Mechelen — <i>Malines</i> M. H. V. F.	6.851 939	57 8	1 4	62 5	5 4	7 —	2 1	9 —
Turnhout — <i>Turnhout</i> M. H. V. F.	781 222	62 4	1 —	30 —	6 2	36 1	9 —	5 —
Provincie ANTWERPEN M. H. <i>Province d'ANVERS</i> V. F.	12.361 3.449	138 12	9 8	140 8	20 7	56 1	20 1	39 —
Totaal — <i>Total</i>	15.810	150	17	148	27	57	21	29
Leuven — <i>Louvain</i> M. H. V. F.	11.714 2.739	1.079 117	11 —	199 1	14 1	32 2	8 —	7 1
Provincie BRABANT M. H. <i>Province de BRABANT</i> V. F.	11.714 2.739	1.079 117	11 —	199 1	14 1	32 2	8 —	7 1
Totaal — <i>Total</i>	14.453	1.196	11	200	15	34	8	8
Brugge — <i>Bruges</i> M. H. V. F.	1.186 122	38 —	5 1	151 2	37 1	47 —	22 —	23 1
Diksmude — <i>Dixmude</i> M. H. V. F.	189 10	6 —	— —	84 —	15 —	44 —	5 —	13 —
Ieper — <i>Ypres</i> M. H. V. F.	197 34	13 1	12 2	22 6	41 —	16 1	5 —	14 4
Kortrijk — <i>Courtrai</i> M. H. V. F.	500 113	20 5	52 4	18 3	256 3	18 7	13 2	313 82
Oostende — <i>Ostende</i> M. H. V. F.	476 57	28 2	6 —	62 1	19 6	29 —	1 1	20 3
Roeselare — <i>Roulers</i> M. H. V. F.	236 44	14 7	4 1	67 1	30 1	17 1	9 —	12 2
Tielt — <i>Tielt</i> M. H. V. F.	212 20	11 1	1 1	25 —	7 —	32 1	24 —	8 —
Veurne — <i>Furnes</i> M. H. V. F.	135 41	3 —	— —	5 1	3 —	8 2	— —	7 —
Provincie WEST-VLAANDEREN M. H. <i>Province de FLANDRE OCCIDENTALE</i> V. F.	3.131 441	133 16	80 9	434 14	408 11	211 12	79 3	410 92
Total — <i>Totaal</i>	3.572	149	89	448	419	223	82	502

Nombre de personnes, résidant dans un arrondissement flamand, et occupés dans un arrondissement de la Wallonie et à Bruxelles.

VAN TEWERKSTELLING

DU LIEU DE TRAVAIL

	Hoci — Huy	Luik — Liège	Verviers — Verviers	Borgworm — Waremmé	Aarlen — Arlon	Baste- naken — Bastogne	Marche-en Famenne — Marche-en Famenne	Neuf- château — Neuf- château	Virton — Virton	Dinant — Dinant	Namen — Namur	Philippe- ville — Philippe- ville	Totaal — Total
	10 4	126 5	34 —	3 —	1 —	4 —	— —	— —	1 —	4 —	47 3	5 —	5.094 973
	2 1	27 4	7 —	— —	2 —	— —	— —	— —	— —	3 —	16 1	4 —	7.055 2.302
	11 1	342 4	56 1	5 1	1 —	— —	— —	— —	— —	7 1	31 2	6 —	1.389 239
	23 6	495 13	97 1	8 1	4 —	4 —	— —	— —	1 —	14 1	94 6	15 —	13.538 3.514
	29	508	98	9	4	4	—	—	1	15	100	15	17.052
	38 2	1.541 24	30 2	210 8	— —	3 1	2 2	2 1	2 —	6 —	137 7	10 —	15.045 2.908
	38 2	1.541 24	30 2	210 8	— 1	3 1	2 2	2 1	2 —	6 —	137 7	10 —	15.045 2.908
	40	1.565	32	218	—	4	4	3	2	6	144	10	17.953
	7 4	116 3	31 4	2 —	1 —	2 —	— —	4 —	1 —	7 —	72 2	5 —	1.757 140
	8 —	56 —	12 1	— —	— —	— 1	1 —	1 —	— —	4 —	12 —	4 —	454 12
	6 —	18 2	9 2	5 —	— —	5 —	4 —	— —	— —	1 —	18 1	1 —	387 53
	8 —	33 2	35 3	7 —	1 —	8 —	4 —	1 —	3 —	3 3	16 1	6 —	1.315 228
	5 1	71 —	10 —	2 —	— —	2 —	— —	1 —	— —	7 —	15 —	1 —	755 71
	7 —	27 1	2 —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	1 —	4 1	2 —	432 59
	3 —	58 —	5 —	1 —	— —	— —	— —	1 —	— —	3 —	17 1	— —	408 24
	1 —	6 —	2 1	— —	1 —	1 —	— —	— —	— —	— —	4 —	— —	176 45
	45 5	385 8	106 11	17 —	3 —	18 1	9 —	8 —	4 —	26 3	158 6	19 —	5.684 632
	50	393	117	17	3	19	9	8	4	29	164	19	6.316

Het vraagstuk van de verplaatsing der arbeiders in België is vóór de oorlog reeds bestudeerd. Wij verwijzen o. m. naar volgende werken :

E. MAHAIN : Les abonnements d'ouvriers sur les lignes de chemin de fer belges et leurs effets sociaux (1910).

H. DESSAIN S. J. : Les migrations ouvrières à travers la Belgique (1919).

Na de oorlog is de belangrijkheid van het vraagstuk de algemene aandacht niet ontgaan, doch concrete gegevens zijn niet voorhanden.

Verschillende maatschappelijke assistenten hebben aan het vraagstuk der verplaatsing een proefschrift gewijd. Daaraan worden geen statistische gegevens ontleend omdat deze studiën een beperkt gewestelijk karakter hebben.

Dienen verder vermeld de studiën van :

MAUR. DUMONT : Gent. Een stedenaardrijkskundige studie 1951.

A. DELPÉRÉE : La mobilité géographique de la main-d'œuvre belge. Revue des sciences économiques (sept. 1951).

F. VAN MECHELEN : De Arbeidersmobiliteit. « *De gids op maatschappelijk gebied* » (Jan. 1952).

Deze studiën geven hoofdzakelijk een overzicht over de algemene toestanden en de mogelijkheden om het tekort aan werkkrachten in zekere industriële centra te verhelpen door binnenlandse migratie.

De Heer Christ. Debruycker deed een sociaal onderzoek naar de levensvoorwaarden van de werkforensen wonende in de Provinciën Oost- en West-Vlaanderen en werkzaam in de Gentse agglomeratie in de jaren 1947 tot 1951.

Bij een studie van het Steunfonds voor Werklozen (uitgave September 1951) over de aanweziging, de trek en de huisvesting der seizoenarbeiders der suikerindustrie in het jaar 1950 veroorloven wij ons de aandacht te vestigen op een paar verheugende bijzonderheden.

Jaarlijks vinden 7 à 8000 arbeiders die in meer dan 800 gemeenten wonen werk in de 48 ondernemingen in de suikercampagnes, (33 in Haspengouw, 9 in de streek van Aat, Doornik, Bergen; 4 in de Polders en 2 in de streek van Charleroi).

De taken die een grote lichamelijke krachtinspanning vergen, zoals het lossen der wortelen worden gewoonlijk toevertrouwd aan de Vlaamse arbeiders die op de hoogte zijn van dat werk.

In totaal moesten 809 seizoenarbeiders (d. i. 10,70 % van het totaal 7.556) afkomstig uit 136 verschillende gemeenten min of meer verre verplaatsingen doen, zodat zij verplicht waren ter plaatse te blijven logeren; daarvan waren 72 afkomstig uit West-Vlaanderen op de 561 tewerkgestelden; daarvan waren 383 afkomstig uit Oost-Vlaanderen op de 950 tewerkgestelden.

Déjà avant la guerre, le problème de la migration des ouvriers en Belgique avait fait l'objet de certaines études. Nous nous référons notamment aux ouvrages suivants :

E. MAHAIN : Les abonnements d'ouvriers sur les lignes de chemin de fer belges et leurs effets sociaux (1910).

H. DEMAÏN S. J. : Les migrations d'ouvriers à travers la Belgique (1919).

Après la guerre, l'importance du problème a retenu l'attention générale, mais les éléments concrets faisaient défaut.

Plusieurs assistants sociaux ont consacré une thèse au problème de la migration. Il n'est guère possible de puiser des éléments statistiques dans ces études, car elles présentent un caractère régional.

Citons encore les études de :

MAUR. DUMONT : Gent. Een stedenaardrijkskundige studie (1951).

A. DELPÉRÉE : La mobilité géographique de la main-d'œuvre belge. Revue des Sciences économiques (septembre 1951).

F. VAN MECHELEN : De Arbeidersmobiliteit. « *De Gids op maatschappelijk gebied* » (janvier 1952).

On y trouve un aperçu de la situation générale et l'analyse des moyens permettant de remédier à la pénurie de la main-d'œuvre dans certains centres industriels grâce à une migration intérieure.

M. Christ. DEBRUYCKER a consacré une enquête sociale aux conditions d'existence des ouvriers habitant dans les provinces de la Flandre Orientale et Occidentale et travaillant dans l'agglomération gantoise, durant les années 1947 à 1951.

En marge d'une étude du Fonds de soutien des chômeurs (édition septembre 1951) traitant du recrutement, de la migration et du logement des ouvriers saisonniers de l'industrie sucrière au cours de l'année 1950, nous voudrions souligner quelques constatations réconfortantes.

Chaque année, 7 à 8.000 ouvriers, habitant dans plus de 800 communes différentes, trouvent du travail dans 48 entreprises à l'époque des campagnes sucrières (33 en Hesbaye, 9 dans la région de Ath, Tournai, Mons, 4 dans les Polders et 2 dans la région de Charleroi).

Les travaux exigeant un grand effort physique, telles que le déchargement des betteraves, sont généralement confiés à des ouvriers flamands, à la hauteur de cette tâche.

Au total, 809 ouvriers saisonniers (soit 10,70 % du total s'élevant à 7.556) originaires de 136 communes différentes, ont dû effectuer des déplacements lointains les obligeant à loger sur place. Parmi eux, on a relevé 72 ouvriers originaires de la Flandre Occidentale sur les 561 ouvriers mis au travail; 383 ouvriers originaires de la Flandre Orientale sur les 950 ouvriers mis au travail.

De arbeiders die uit verafgelegen streken kwamen genoten meestal kosteloze huisvesting en op sommige plaatsen werd hun keukengerief ter hand gesteld om hun maaltijden klaar te maken.

De maaltijden worden genomen in eetzaal, een zekere onderneming heeft zelfs twee eetzaal; ene voor de Vlaamse en de andere voor de Waalse arbeiders.

Op de 809 arbeiders vernachten er 775 in de fabriek zelf. Sommige slaapzalen omvatten kleine kamers met één bed, die over het algemeen voorbehouden zijn voor de ploegbaas. Anderzijds zijn er kamers met 10, 12, 17, 20 en zelfs 35 bedden.

Over het algemeen worden ijzeren eenpersoonsbedden met stroozak ter beschikking gesteld. De ploegbazen beschikken over een bed met matras.

Bijna overal zorgt de fabriek voor dekens, minder voor lakens; nochtans zorgen enige ondernemingen voor de volledige uitrusting; dekens, lakens en hoofdkussens.

Daarentegen zijn er ook nog ondernemingen die eisen dat de arbeiders het nodige meebrengen.

Terugbetaling van verplaatsingskosten wordt door verschillende patroons gedaan.

Een onderneming in Haspengouw betaalt elke week de verplaatsing van 16 Vlaamse arbeiders.

Er is een suikerfabriek die haar seizoenarbeiders met een autocar gaat afhalen en terugvoert.

Gezien de bijzondere behandeling der arbeiders, die niet dagelijks van hun werk huiswaarts kunnen, helaas nog als uitzondering dient aangestipt, hebben wij gemeend daarvan in het bijzonder melding te moeten maken.

Mocht deze uitzonderingstoestand toch algemene regel worden.

In Juli 1948 kwam een wijziging in de wijze van afgifte van de werkabonnementen waardoor het nodig was alle verklaringen te vernieuwen. Deze verklaringen hebben de N. M. B. S. in staat gesteld uiterst nauwkeurige statistieken op te maken.

Deze cijfers geven het gehele verkeer van de werkabonnementen weer zowel bij het vertrek uit de stations als bij de stopplaatsen.

Er weze echter opgemerkt dat ook hier geen volledig beeld kan gegeven worden van het totale aantal arbeidskrachten, aangezien alleen de werklieden met een werkabonnement kunnen reizen en o. m. de bedienden niet in de opgegeven cijfers vervat zijn.

In Maart 1950 werd door de N. M. B. S. insgelijks een telling gedaan op al de lijnen van het net.

Het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg — dienst steunfonds voor we.klozen — heeft aan het vraagstuk van het vervoer der arbeiders in de particuliere bedrijven twee studies gewijd.

Les ouvriers venant de régions éloignées jouissent généralement du logement gratuit et peuvent même, en certains endroits, disposer des ustensiles de cuisine nécessaires à la préparation de leurs repas.

En règle générale, les repas sont pris dans un réfectoire; l'une des entreprises avait même organisé deux réfectoires, l'un destiné aux ouvriers flamands et l'autre aux ouvriers wallons.

Parmi les 809 ouvriers, 775 logent à l'usine. Certains dortoirs se composent de petites chambres avec un seul lit réservé en général au chef d'équipe; d'autres chambres comprennent 10, 12, 17, 20 et même 35 lits.

Dans la généralité des cas, il s'agit de lits d'une personne en fer avec paille. Les chefs d'équipe disposent d'un lit avec matelas.

Le plus souvent, c'est l'usine qui fournit les couvertures et parfois les draps. Certaines entreprises toutefois, procurent aux ouvriers l'équipement complet en couvertures, draps et taies d'oreillers.

Par contre, il y a encore des entreprises qui exigent que les ouvriers apportent tout leur nécessaire.

Certains patrons remboursent les frais de déplacement.

C'est ainsi qu'une entreprise en Hesbaye paie chaque semaine le déplacement de 16 ouvriers flamands.

L'une des sucreries se charge du transport des ouvriers saisonniers en autocar de leur domicile à l'usine et vice-versa.

Comme ces facilités accordées aux ouvriers empêchés de regagner chaque jour leur domicile restent exceptionnels, il nous a paru opportun de les mentionner ici.

Puisse l'exemple de ces employeurs trouver une application générale !

En juillet 1948, une modification est intervenue dans les modalités de délivrance des abonnements à la semaine, rendant nécessaire le renouvellement de toutes les déclarations. Ces déclarations ont permis à la S.N.C.F. d'établir des statistiques particulièrement précises,

Les chiffres en question reflètent l'ensemble de la circulation des abonnés à la semaine, tant au départ des gares que des haltes.

Il y a lieu de remarquer qu'en ce cas également, les résultats obtenus ne correspondent pas complètement au nombre total des travailleurs; les ouvriers seuls pouvant obtenir un abonnement à la semaine, les chiffres en question négligent notamment les employés.

En mars 1950, la S.N.C.F. a procédé également à un recensement sur toutes les lignes du réseau.

Le Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale — service du Fonds de soutien des Chômeurs involontaires — a consacré deux études au problème du transport des travailleurs dans les entreprises privées.

Aan de studie van 24 April 1950 handelend over het vervoer over de lijnen der N. M. B. S. ontleen wij het volgende :

Onderstaande gegevens maken het mogelijk de grote « opnemende » centra waar de voornaamste stromingen van arbeiders samenvloeien te onderscheiden van de « afgevende » centra, die de bron van de stromingen van arbeiders vormen.

Les données ci-après sont empruntées à une étude datée du 24 avril 1950 et traitant du transport sur les lignes de la S.N.C.F.

Les éléments ci-dessous permettent d'établir une distinction entre les grands centres « récepteurs » où convergent les principaux courants de travailleurs, et les centres « émetteurs » qui forment la source de ces courants.

Centrum	Aantal aankomsten van arbeiders in de agglomeratie	Aantal vertrekken van arbeiders in de agglomeratie
Centre	Nombre d'arrivées de travailleurs dans l'agglomération	Nombre de départs de travailleurs dans l'agglomération
Brussel — <i>Bruxelles</i>	43.030	1.780
Antwerpen — <i>Anvers</i>	13.700	2.360
Luik — <i>Liège</i>	11.400	435
Charleroi — <i>Charleroi</i>	5.740	570
Gent — <i>Gand</i>	5.390	1.220
Kortrijk — <i>Courtrai</i>	1.720	370
Bergen — <i>Mons</i>	1.585	520

In volgende tabel worden gegevens verstrekt van de voornaamste spoorweglijnen.

Sommige spoorweglijnen tellen een aanzienlijk aantal abonnementen in beide richtingen. Ten einde de sterkte van de stroming van de arbeiders zowel in de ene als in de andere richting te doen uitkomen wordt de lijn op volgende wijze voorgesteld.

Antwerpen-Brussel als aanduiding van de richting van Antwerpen naar Brussel;
Brussel-Antwerpen als tegenovergestelde richting.

Op ieder aangegeven lijn is het aantal abonnementen natuurlijk over de gehele lengte niet onveranderlijk en schommelt het van station tot station.

Nemen wij als voorbeeld de lijn Herentals-Antwerpen. Bij vertrek uit Herentals bedraagt het aantal abonnementen 1.880, te Bouwel klimt dit cijfer tot 2.300, te Lier bereikt het 5.850, daarmee neemt het af om bij de aankomst te Antwerpen nog 5.050 eenheden te bevatten.

Le tableau suivant donne des renseignements sur les principales lignes de chemin de fer.

Certaines de ces lignes comptent un nombre considérable d'abonnements dans les deux sens. En vue de faire ressortir la force du courant de travailleurs allant dans l'un et dans l'autre sens, la ligne a été représentée comme suit :

Anvers-Bruxelles : indique la direction d'Anvers vers Bruxelles;
Bruxelles-Anvers indique la direction opposée.

Il est évident que le nombre d'abonnements n'est pas invariable sur chaque ligne et qu'il diffère d'une gare à l'autre.

Prenons l'exemple de la ligne Herentals-Anvers. Au départ d'Herentals, le nombre d'abonnés est de 1.880, à Bouwel il monte à 2.300, à Lierre il atteint son maximum de 5.850, puis il diminue progressivement et n'atteint plus à Anvers que 5.050 unités.

Vervoer van de arbeiders in de particuliere bedrijven over de lijnen van de N.M.B.S.
Ouvriers occupés dans les entreprises privées et transportés par la S.N.C.F.B

Volg- nummer N ^o d'ordre	N ^o van de lijn N ^o de la ligne	TRAJECT — TRAJET	Aantal werkabonnementen — Nombre d'abonnements de travail		
			Bij het vertrek — Au départ	Maximum	Bij de aankomst — A l'arrivée
1	12	Essen-Antwerpen-Centraal — <i>Essen-Anvers-Central</i>	310	960	840
2	14-15	Herentals-Lier-Antwerpen-Centraal — <i>Herentals-Lierre-Anvers-Central</i>	1.880	5.850	5.050
3	15	Mol-Herentals — <i>Mol-Herentals</i>	280	900	900
4	18-21	Mol-Zolder — <i>Mol-Zolder</i>	690	930	520
5	21A	Hasselt-Maaseik — <i>Hasselt-Maaseik</i>	2.000	2.010	20
6	25	Antwerpen-Centraal-Brussel-Noord — <i>Anvers-Central-Bruxelles-Nord</i>	1.780	7.310	3.620
7	25	Brussel-Noord-Antwerpen-Centraal — <i>Bruxelles-Nord-Anvers-Central</i>	1.840	2.940	2.650
8	34	Hasselt-Tongeren-Luik-Centraal — <i>Hasselt-Tongres-Liège-Cent.</i>	370	2.660	610
9	35	Hasselt-Aarschot-Leuven — <i>Hasselt-Aarschot-Louvain</i>	60	2.970	2.970
10	35	Leuven-Aarschot-Hasselt — <i>Louvain-Aarschot-Hasselt</i>	100	1.540	1.540
11	36	Tienen-Brussel-Noord — <i>Tirlemont-Bruxelles-Nord</i>	1.260	4.320	3.470
12	36	Tienen-Luik-Centraal — <i>Tirlemont-Liège-Central</i>	1.050	4.200	3.630
13	36	Herentals-Luik-Centraal — <i>Herentals-Liège-Central</i>	420	1.010	210
14	43	Marloie-Rivage-Luik-Centraal — <i>Marloie-Rivage-Liège-Central.</i>	60	1.390	920
15	50	Gent-St-Pieters-Brussel-Zuid (dg.) — <i>Gand-St-Pierre-Bruxelles-Midi (dir.)</i>	1.240	2.840	2.840
16	50	Gent-St-Pieters-Aalst-Brussel-Noord (omnibus) — <i>Gand-St-Pierre-Alost-Bruxelles-Nord (omnibus)</i>	760	14.050	13.110
17	50	Aalst-Gent-St-Pieters (omnibus) — <i>Alost-Gand-St-Pierre (banl.)</i> .	90	1.190	1.050
18	50	Oostende (Kaai)-Gent-St-Pieters — <i>Ostende (Quai)-Gand-St-P.</i>	310	2.780	2.780
19	52	Dendermonde-Antwerpen-Zuid — <i>Termonde-Anvers-Sud.</i> . . .	380	2.010	630
20	53	Dendermonde-Mechelen — <i>Termonde-Malines.</i>	620	1.560	1.550
21	57	Zelzate-Dendermonde — <i>Zelzate-Termonde</i>	10	1.100	1.100
22	60	Dendermonde-Brussel-Noord — <i>Termonde-Bruxelles-Nord.</i> .	2.310	5.600	5.170
23	58	Brugge-Gent (Dampoort) — <i>Bruges-Gand (Dampoort)</i>	140	700	310
24	59	Gent-St-Pieters-Antwerpen (L.O.) — <i>Gand-St-Pierre-Anv. (R.G.)</i>	20	2.400	2.350
25	66	Brugge-Roeselare-Kortrijk — <i>Bruges-Roulers-Courtrai</i>	150	1.190	1.090
26	66	Torhout-Brugge — <i>Torhout-Bruges</i>	360	500	500

Volg- nummer — N ^o d'ordre	N ^r van de lijn — N ^o de la ligne	TRAJECT — TRAJET	Aantal werkabonnementen — Nombre d'abonnements de travail		
			Bij het vertrek — Au départ	Maximum	Bij de aankomst — A l'arrivée
27	69	Abele-Kortrijk — Abele-Courtrai	10	1.020	1.010
28	73-73	Adinkerke-Gent-St-Pieters — Adinkerke-Gand-St-Pierre . .	30	1.350	1.350
29	75	Gent-St-Pieters-Kortrijk-Doornik — Gand-St-Pierre-Courtrai- Tournai.	120	940	510
30	78	Doornik-Bergen — Tournai-Mons	630	2.760	720
31	86	Gent-St-Pieters-Blaton — Gand-St-Pierre-Blaton	60	1.330	1.300
32	86	Blaton-Gent-St-Pieters — Blaton-Gand-St-Pierre	40	1.120	1.110
33	89	Kortrijk-Zottegem-Denderleeuw — Courtrai-Zottegem-Denderl.	170	6.870	6.870
34	90	Aat-Geraardsbergen-Aalst — Ath-Grammont-Alost	100	2.110	2.110
35	90	Aalst-Geraardsbergen-Aat-Bergen — Alost-Grammont-Ath-Mons.	130	960	760
36	94	Doornik-Brussel-Zuid — Tournai-Bruxelles-Midi	250	4.160	3.530
37	96	Bergen-Brussel-Zuid — Mons-Bruxelles-Midi	370	2.310	1.780
38	112	Bergen-Charleroi — Mons-Charleroi	2.100	2.100	510
39	122-123	Gent-St-Pieters-Haine-St-Pierre — Gand-St-Pierre-Haine-St- Pierre	240	3.830	1.580
40	124	Charleroi-Zuid-Brussel-Zuid — Charleroi-Sud-Bruxelles-Midi .	380	2.040	1.920
41	124	Brussel-Zuid-Charleroi-Zuid — Bruxelles-Midi-Charleroi-Sud.	1.010	1.540	1.460
42	125	Namen-Luik — Namur-Liège	290	3.570	980
43	127	Landen-Statte — Landen-Statte	40	1.200	1.200
44	130	Namen-Charleroi — Namur-Charleroi	4.490	1.370	860
45	130A	Erquelines-Charleroi-Zuid — Erquelines-Charleroi-Sud . .	40	720	490
46	132	Senzeille-Walcourt-Charleroi-Zuid — Senzeille-Walcourt-Char- leroi-Sud	100	810	590
47	139	Leuven-Charleroi-West — Louvain-Charleroi-Ouest	480	1.200	820
48	141-108	Ottignies-Baulers-Manage-Haine-St-Pierre-Erquelines — Otti- gnies-Baulers-Manage-Haine-St-Pierre-Erquelines	120	1.250	310
49	147	Landen-Gembloux-Tamines — Landen-Gembloux-Tamines .	40	730	370
50	161	Namen-Brussel (L.-W.) — Namur-Brussel (Q.-L.)	240	2.630	2.600
51	162	Libramont-Athus — Libramont-Athus	50	860	860

De studie van 10 November 1950 handelt over het vervoer der arbeiders over de lijnen van de Naamloze Maatschappij van de Buurtspoorwegen.

Bij de telling kan evenwel niet in bijzonderheden getreden worden wat de richting van het

L'étude du 10 novembre 1950 a pour objet le transport des travailleurs sur les lignes de la Société Nationale des Chemins de Fer Vicinaux.

Cependant, à l'occasion de ce recensement, il n'a pas été possible d'entrer dans les détails en ce qui

vervoer betreft, in vele gevallen kende men niet nauwkeurig de werkplaats van de arbeiders. Van daar dat enkel de lijnen werden genomen die samenlopen in belangrijke centra waar tal van arbeiders tewerkgesteld zijn en waarvoor de reisrichting het minst twijfel liet.

Anderzijds doet de telling van de N.M.B.B.S. ook het aantal abonnementen bij het vertrek en bij aankomst niet uitkomen.

Het verschil van datum van de twee tellingen daargelaten kenschetsen de onderstaande gegevens op treffende wijze de omvang van het vervoer van arbeiders naar de grote centra.

concerne la direction des transports ; dans beaucoup de cas le lieu de travail exact des ouvriers était inconnu. C'est la raison pour laquelle on n'a considéré que les lignes convergeant vers les grands centres où sont occupés de nombreux travailleurs et pour lesquelles la direction du voyage était la moins douteuse.

D'autre part, le recensement effectué par la S.N.C.F. ne révèle pas non plus le nombre d'abonnements au départ et à l'arrivée.

Abstraction faite de la différence de date entre les deux recensements, les chiffres ci-dessous font ressortir de façon frappante le volume des transports de travailleurs vers les grands centres.

Opnemende centra — <i>Centres récepteurs</i>	Aankomsten buurtspoorwegen — <i>Arrivées chemins de fer vicinaux</i>	Aankomsten spoorwegen — <i>Arrivées chemin de fer</i>	Totaal — <i>Total</i>
Brussel — <i>Bruxelles</i>	9.769	43.030	52.799
Antwerpen — <i>Anvers</i>	6.045	13.700	19.745
Luik — <i>Liège</i>	11.662	11.400	23.062
Charleroi — <i>Charleroi</i>	9.959	5.740	15.699
Gent — <i>Gand</i>	1.350	5.390	6.740
Kortrijk — <i>Courtrai</i>	752	1.720	2.472
Bergen — <i>Mons</i>	852	1.585	2.437

INHOUD.**EERSTE DEEL.****De Begroting.**

<i>Inleiding</i>	1
A. Ontleding van de verschillende posten van de begroting :	
Hoofdstuk I. — § 1. Bezoldigingen en vergoedingen	2
§ 2. Materiële behoeften en werkings- uitgaven	3
Hoofdstuk II. — Toelagen	4
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven	5
B. Bespreking van de begroting	5
C. Bespreking van de artikelen :	
Hoofdstuk I. — § 1. Bezoldigingen en vergoedingen	5
§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven	8
Hoofdstuk II. — Toelagen	9
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven	11
D. Bespreking der amendementen	11

TWEEDE DEEL.**Enkele aspecten van het vraagstuk der arbeidskracht in België.**

<i>Inleiding</i>	13
A. Indeling van de bevolking	13
1. Volgens bedrijvigheid	14
2. Volgens sociale stand	16
B. De arbeidskracht in de handel en in het ambachtswezen	16
1. Het tewerkgesteld personeel	17
2. Aantal handelsinrichtingen volgens het tewerkgesteld personeel	18
3. Bezoldiging	18
4. Beroepsopleiding voor de ambachten	20
C. De arbeidskracht in de nijverheid volgens de telling van 1947	22
1. Indeling der ondernemingen	22
2. Bezoldiging	23
3. Vergelijking der lonen in de nijverheidsondernemingen tussen 1937 en 1947	25
D. Arbeidskrachten welke een bezoldigde betrekking of functie uitoefenen ten laste van de Rijksbegroting	26
1. Aantal tewerkgestelde Rijksbedienden	27
2. Indeling der getelde bedienden volgens burgerlijke stand en geslacht	27

TABLE DES MATIÈRES.**PREMIERE PARTIE.****Le Budget.**

<i>Introduction</i>	1
A. Analyse des différents postes du budget :	
Chapitre I. — § 1. Rémunérations et indemnités	2
§ 2. Dépenses de matériel et dépenses de fonctionnement	3
Chapitre II. — Subventions	4
Chapitre IV. — Autres dépenses	5
B. Discussion du budget	5
C. Discussion des articles :	
Chapitre I. — § 1. Traitements et indemnités	5
§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement	8
Chapitre II. — Subventions	9
Chapitre IV. — Autres dépenses	11
D. Discussion des amendements	11

DEUXIEME PARTIE.**Quelques aspects du problème de la main-d'œuvre en Belgique.**

<i>Introduction</i>	13
A. Répartition de la population	13
1. d'après l'activité exercée	14
2. d'après l'état social	16
B. La main-d'œuvre dans le commerce et dans l'artisanat	16
1. Personnel occupé	17
2. Nombre d'établissements d'après le personnel occupé	18
3. Rémunération	18
4. La formation professionnelle des artisans	20
C. La main-d'œuvre occupée dans l'industrie d'après le recensement de 1947	22
1. Répartition des établissements	22
2. Rémunération	23
3. Comparaison entre les rémunérations payées dans les établissements industriels en 1937 et en 1947	25
D. Personnes exerçant un emploi ou une fonction rémunérés à charge du budget de l'Etat	26
1. Nombre d'agents de l'Etat	27
2. Répartition des agents recensés par état civil et par sexe	27

E. Personen die een bezoldigde betrekking of ambt uitoefenen in parastatale instellingen welke afhangen van de ministeriële departementen	27	E. Personnes exerçant un emploi ou une fonction rémunérés dans les institutions parastatales relevant des départements ministériels	27
F. Vreemde arbeidskrachten in België	30	F. Travailleurs étrangers en Belgique	30
1. Aantal vreemdelingen	30	1. Nombre d'étrangers	30
2. Arbeidsvergunningen aan vreemde arbeiders afgeleverd :		2. Permis de travail délivrés aux travailleurs étrangers :	
a) tussen 1 Januari 1950 en 31 December 1950.	32	a) du 1 ^{er} janvier 1950 au 31 décembre 1950.	32
1 ^o reglementaire bepalingen	32	1 ^o Dispositions réglementaires	32
2 ^o arbeidsvergunning	32	2 ^o Le permis de travail	32
3 ^o statistiek van de arbeidsvergunningen.	33	3 ^o La statistique des permis de travail	33
b) tussen 1 Januari 1951 en 30 Juni 1951.	35	b) du 1 ^{er} janvier 1951 au 30 juin 1951	35
c) tussen 1 Juli 1951 en 31 December 1951.	36	c) du 1 ^{er} juillet 1951 au 31 décembre 1951	36
G. Grensarbeiders en seizoenarbeiders	37	G. Travailleurs frontaliers et saisonniers	37
1. Grensarbeiders die in Nederland gaan werken.	37	1. Frontaliers allant travailler en Hollande	37
a) Indeling volgens het arrondissement, de maatschappelijke staat en het geslacht.	37	a) Répartition par arrondissement, état social et sexe	37
b) Indeling volgens de provincie waar de grensarbeiders werken	38	b) Répartition par province du lieu de travail des frontaliers	38
2. Grensarbeiders die naar Frankrijk gaan werken.	38	2. Frontaliers allant travailler en France	38
a) Indeling volgens nijverheid	40	a) Répartition par industrie	40
3. Trek van de Belgische seizoenarbeiders naar Frankrijk	41	3. L'émigration des ouvriers saisonniers belges vers la France	41
a) Afreizen van seizoenarbeiders naar Frankrijk in de jongste zes jaren	41	a) Départs de saisonniers vers la France au cours des six dernières années	41
b) Aantal afreizen uit de verschillende provinciën.	42	b) Nombre de départs par province	42
c) Lonen	43	c) Salaires	43
d) Activiteit van de seizoenarbeiders vóór hun afreis naar Frankrijk	44	d) Activité des travailleurs saisonniers avant leur départ pour la France	44
H. De Werkloosheid	44	H. Le Chômage	44
Tabel : op 14 November 1952 getelde vergoede volledig werklozen	48	Tableau : Chômeurs complets indemnisés recensés le 14 novembre 1952	49
Tabel : aantal werklozen ingedeeld eerste maand van elk kwartaal sedert 1946	52	Tableau : Répartition des chômeurs établie pour le 1 ^{er} mois de chaque trimestre depuis 1946	53
I. Het vraagstuk van de verplaatsing der werknemers.	54	I. Le problème des déplacements de la main-d'œuvre	54
Tabel : aantal personen die, in een Vlaams arrondissement verblijvend, tewerkgesteld zijn in de arrondissementen van Wallonië en Brussel.	55	Tabelau : Nombre de personnes résidant dans un arrondissement flamand et occupés dans un arrondissement de la Wallonie et à Bruxelles	55

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1952-1953.

VERGADERING VAN 5 FEBRUARI 1953.

Verslag van de Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1953.

BIJLAGEN

Aalmoezeniers voor de vreemde arbeiders in België. . .	70
Arbeidstoezicht	70
Beroepsherscholing	74
Commissie voor de studie der schadelijke gevolgen van het stof in de mijnen	78
Commissie voor Vrouwenarbeid	78
Huizen van de Arbeid	79
Kinderbijslag voor de kinderen van herhuwde weduwen en weduwnaars	86
Mijnwerkerspensioen voor bedienden en deskundige landmeters der mijnen	87
Officieel Betaalorganisme voor Werkloosheidsvergoedingen	87
Productie-indices.	94
Sancties tegen diegenen die gewerkt hebben voor de vijand	94
Steun- en verzorgingskas, afhoudingen op de toelagen aan weduwen	95
Veiligheid, Hygiëne en Verfraaiing der Werkplaatsen.	96
Verhoogde kinderbijslag voor wezen en toelagen van de Nationale Kas voor Ouderdomsrente- en weduwenrentetoelagen en de wezentoeelagen.	97
Vóórhuwelijks sparen	98
V.Z.I.	101
Wederkerigheidsverdrag met andere landen betreffende de sociale wetgeving	123
Wezenbijslag ten voordele van de grensarbeiders.	124
Opsommingsstaat van de sociale wetgeving van 1 Januari 1951 af	124
Samenvattende staat per provincie van de bevolking naar sociale stand en geslacht	134
Addendum	136

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1952-1953.

SÉANCE DU 5 FÉVRIER 1953.

Rapport de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale chargée d'examiner le projet de loi contenant le budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale pour l'exercice 1953.

ANNEXES

Aumôniers de travailleurs étrangers en Belgique.	70
Inspection du travail	70
Réadaptation professionnelle	74
Commission pour l'étude des suites nocives de la présence de poussières dans les mines.	78
Commission du travail des femmes	78
Maisons du Travail	79
Allocations familiales aux enfants des veuves et veufs remariés	86
Pension d'ouvriers mineurs aux employés et géomètres experts des mines	87
Organisme officiel de paiement des allocations de chômage	87
Indices de production	94
Sanctions contre ceux qui ont travaillé pour l'ennemi.	94
Caisse de prévoyance et de secours, retenues sur les allocations aux veuves	95
Sécurité, hygiène et embellissement des lieux de travail.	96
Allocations familiales majorées pour orphelins et allocations de la Caisse Nationale des majorations de rentes de vieillesse et de veuve et des allocations d'orphelins.	97
Epargne pré nuptiale	98
A.M.I.	101
Traité de réciprocité avec d'autres pays en matière des lois sociales.	123
Allocations d'orphelins en faveur des travailleurs frontaliers	124
Relevé énumératif de la législation sociale à partir du 1 ^{er} janvier 1951	124
Etat récapitulatif, par province, de la population d'après la condition sociale et le sexe	135
Addendum	136

Aalmoezeniers voor de vreemde arbeiders in België.

VRAAG.

Bede de onderverdeling van het bedrag uitbetaald in 1952 te willen mededelen.

Welk was het criterium der toekenning ?

ANTWOORD.

Artikel 28/15 (28/16 in 1953) van de tabel gevoegd bij de wet van 27 Mei 1952 houdende de begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1952 voorziet de toekenning van een vergoeding aan de aalmoezeniers van de vreemde arbeiders in België.

Bij koninklijk besluit van 10 Juli 1952 (*Belgisch Staatsblad* dd. 14 en 15 Juli 1952) werden het bedrag en de modaliteiten van toekenning er van vastgesteld.

Artikel 2 van bedoeld besluit bepaalt dat het jaarlijks bedrag van deze vergoeding gelijk is aan het bedrag van de jaarwedde welke bij de wet aan een onderpastoor van de katholieke eredienst verleend wordt.

Overeenkomstig de wet van 30 December 1950 (*Belgisch Staatsblad* van 1, 2 en 3 Januari 1951) is deze jaarwedde op 41.580 frank vastgesteld.

In de loop van het jaar 1952, hebben een en twintig aalmoezeniers, tot de katholieke eredienst behorend, en drie aalmoezeniers, behorende tot een niet erkende eredienst, orthodoxe eredienst, om de drie maand na vervallen termijn, een vergoeding groot 10.395 frank ontvangen.

De totale uitgave beloopt 997.920 frank.

Wat de criteria van toekenning betreft, bevat artikel 3 van het koninklijk besluit van 10 Juli 1952 volgende bepalingen :

« a) de aalmoezenier van een in België erkende eredienst kan slechts de vergoeding ontvangen wanneer zijn bediening tot minstens 5.000 personen reikt;

» b) wanneer het gaat om een in België niet erkende eredienst, volstaat het dat de bediening van de aalmoezenier tot minstens 1.000 personen reikt. »

Arbeidstoezicht.

VRAAG.

Arbeidsopzicht laat te wensen. Vele arrondissementen beschikken slechts over een of twee inspecteurs, die dan nog het grootste gedeelte van hun tijd moeten gebruiken voor het nazicht der diensten van de R.M.Z.

Ondertussen wordt de acht-uren werkdag niet nageleefd; gevolg : verhoging der werkloosheid.

Aumôniers des travailleurs étrangers en Belgique.

QUESTION.

Prière de vouloir me communiquer la subdivision du montant payé en 1952.

Quel était le critère d'octroi ?

RÉPONSE.

L'article 28/15 (28/16 en 1953) du tableau annexé à la loi du 27 mai 1952, contenant le budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale pour l'exercice 1952, prévoit l'octroi d'une indemnité aux aumôniers des travailleurs étrangers en Belgique.

L'arrêté royal du 10 juillet 1952 (*Moniteur Belge* des 14 et 15 juillet 1952) en a fixé le montant et les modalités d'octroi.

L'article 2 de cet arrêté dispose que le montant annuel de cette indemnité est équivalent au montant du traitement annuel accordé par la loi à un vicaire du culte catholique.

Conformément à la loi du 30 décembre 1950 (*Moniteur Belge* des 1, 2 et 3 janvier 1951), ce traitement annuel est fixé à 41.580 francs.

Au cours de l'année 1952, 21 aumôniers appartenant au culte catholique et 3 aumôniers appartenant à un culte non reconnu (culte orthodoxe) ont reçu trimestriellement et à terme échu, une indemnité de 10.395 francs.

La dépense totale s'est élevée à 997.920 francs.

En ce qui concerne les critères d'octroi, l'article 3 de l'arrêté royal du 10 juillet 1952 contient les dispositions suivantes :

« a) l'aumônier d'un culte reconnu en Belgique ne peut recevoir l'indemnité que si son ministère s'étend à 5.000 personnes au moins;

» b) s'il s'agit d'un culte non reconnu en Belgique, il suffit que le ministère de l'aumônier s'étende à 1.000 personnes au moins. »

Inspection du Travail.

QUESTION.

L'Inspection du Travail laisse à désirer. Beaucoup d'arrondissements disposent seulement de un ou deux inspecteurs, qui doivent encore consacrer la majorité de leur temps au contrôle des services de l'O.N.S.S.

Entretemps, la loi des huit heures n'est pas appliquée : il en résulte une augmentation du chômage.

Welk is het aantal personen per streek belast met het arbeidstoezicht ?

Wat kan gedaan worden opdat de arbeidstoezichters beter op de hoogte zouden zijn van de toestand inzake toepassing van de acht-uren arbeidsdag ?

Kunnen van 1950 en 1951 cijfers gegeven worden van het aantal processen-verbaal ?

In hoeveel gevallen werden door de rechtbanken sancties uitgesproken ?

ANTWOORD.

De hierbijgaande tabel geeft de territoriale verdeling op van de inspecteurs en controleurs die op huidig ogenblik werkelijk in dienst zijn (Tabel I).

Om de doeltreffendheid van hun actie te vermeerderen werden de sociale inspecteurs en controleurs aanhangig gemaakt van een administratieve zetel gelegen binnen het district of de sector waar zij hun functie uitoefenen.

Alzo zijn zij niet enkel in staat beter de gevestigde ondernemingen te kennen, maar zij kunnen zich vertrouwd maken met de gewoonten van de streek en verkeren in de mogelijkheid sneller en doeltreffender op te treden.

Bovendien werd hen opgedragen, in elke onderneming waar zij een bezoek brengen ingevolge een welkdanige klacht een volledig onderzoek nopens de toepassing van al de sociale wetten te doen. Alzo werd de toepassing van bedoelde reglementering gedurende het opgegeven tijdperk van September tot November gecontroleerd bij een totaal van 8.970 werkgevers.

Het geacht Lid zal hier bij de gevraagde aanduidingen inzake de opgestelde processen-verbaal vinden (Tabel II).

Quel est, par région, le nombre de personnes chargées de l'inspection du travail ?

Que peut-on faire afin que les inspecteurs du travail soient mieux au courant de la situation en ce qui concerne l'application de la journée des huit heures ?

Peut-on donner des chiffres concernant le nombre de procès-verbaux dressés en 1950 et 1951 ?

Dans combien de cas les tribunaux ont-ils prononcé des sanctions ?

RÉPONSE.

Le tableau ci-joint indique la répartition territoriale des inspecteurs et contrôleurs effectivement en service à l'heure actuelle (Tableau I).

Pour augmenter l'efficacité de leur action, les inspecteurs et contrôleurs sont attachés à un siège administratif, situé à l'intérieur du district ou secteur où ils exercent leurs fonctions.

Ils sont ainsi mieux à même de connaître non seulement les entreprises qui y sont établies, mais aussi les habitudes de la région et ils peuvent intervenir avec plus de promptitude et d'efficacité.

En outre, il leur a été prescrit de procéder à un examen complet de l'application des lois sociales dans chaque établissement où les appelle l'instruction d'une plainte quelconque. De sorte que, durant les mois de septembre à novembre précités, l'application de la législation visée a été contrôlée auprès d'un total de 8.970 employeurs.

L'honorable Membre trouvera ci-après les indications demandées en ce qui concerne les procès-verbaux (Tableau II).

TABEL I. — TABLEAU I.

Dienst « Verzoening en Inspectie der sociale wetten ».

Service « Conciliation et Inspection des lois sociales ».

	Funcție — <i>Fonctions</i>	Aantal ambtenaren en agenten — <i>Nombre de fonctionnaires et agents</i>
CENTRAAL BESTUUR : ADMINISTRATION CENTRALE :		
Centrale brigade — <i>Brigade centrale</i>	Sociaal inspecteur — <i>Inspecteur social</i>	1
	Sociaal controleur — <i>Contrôleur social</i>	4
		5
		=====

	Functie — Fonctions	Aantal ambtenaren en agenten — Nombre de fonctionnaires et agents
BUITENDIENSTEN :		
SERVICES EXTERIEURS :		
District — District :		
Aalst — Alost	Sociaal inspecteur — <i>Inspecteur social</i> Sociaal controleur — <i>Contrôleur social</i>	1 5
Antwerpen — Anvers	Sociaal inspecteur — <i>Inspecteur social</i> Sociaal controleur — <i>Contrôleur social</i>	1 12
Aarlen — Arlon	Sociaal inspecteur — <i>Inspecteur social</i> Sociaal controleur — <i>Contrôleur social</i>	1 3
Brugge — Bruges	Sociaal inspecteur — <i>Inspecteur social</i> Sociaal controleur — <i>Contrôleur social</i>	1 3
Brussel-agglomeratie — <i>Bruxelles-agglomération</i>	Sociaal inspecteur — <i>Inspecteur social</i> Sociaal controleur — <i>Contrôleur social</i>	1 15
Brussel omgeving — <i>Bruxelles extérieur</i>	Sociaal inspecteur — <i>Inspecteur social</i> Sociaal controleur — <i>Contrôleur social</i>	1 4
Charleroi — Charleroi	Sociaal inspecteur — <i>Inspecteur social</i> Sociaal controleur — <i>Contrôleur social</i>	1 5
Kortrijk — Courtrai	Sociaal inspecteur — <i>Inspecteur social</i> Sociaal controleur — <i>Contrôleur social</i>	1 3
Gent — Gand	Sociaal inspecteur — <i>Inspecteur social</i> Sociaal controleur — <i>Contrôleur social</i>	1 7
Hasselt — Hasselt	Sociaal inspecteur — <i>Inspecteur social</i> Sociaal controleur — <i>Contrôleur social</i>	1 2
Hoei — Huy	Sociaal inspecteur — <i>Inspecteur social</i> Sociaal controleur — <i>Contrôleur social</i>	1 3
La Louvière — <i>La Louvière</i>	Sociaal inspecteur — <i>Inspecteur social</i> Sociaal controleur — <i>Contrôleur social</i>	1 4
Luik — Liège	Sociaal inspecteur — <i>Inspecteur social</i> Sociaal controleur — <i>Contrôleur social</i>	1 7
Leuven — Louvain	Sociaal inspecteur — <i>Inspecteur social</i> Sociaal controleur — <i>Contrôleur social</i>	1 4
Mechelen — Malines	Sociaal inspecteur — <i>Inspecteur social</i> Sociaal controleur — <i>Contrôleur social</i>	1 2
Bergen — Mons	Sociaal inspecteur — <i>Inspecteur social</i> Sociaal controleur — <i>Contrôleur social</i>	1 4
Namen — Namur	Sociaal inspecteur — <i>Inspecteur social</i> Sociaal controleur — <i>Contrôleur social</i>	1 5
Nijvel — Nivelles	Sociaal inspecteur — <i>Inspecteur social</i> Sociaal controleur — <i>Contrôleur social</i>	1 2
Roeselare — Roulers	Sociaal inspecteur — <i>Inspecteur social</i> Sociaal controleur — <i>Contrôleur social</i>	1 2
Sint-Niklaas — <i>Saint-Nicolas</i>	Sociaal inspecteur — <i>Inspecteur social</i> Sociaal controleur — <i>Contrôleur social</i>	1 3

Tongeren — <i>Tongres</i>	Sociaal inspecteur — <i>Inspecteur social</i>	1
	Sociaal controleur — <i>Contrôleur social</i>	1
Doornik — <i>Tournai</i>	Sociaal inspecteur — <i>Inspecteur social</i>	1
	Sociaal controleur — <i>Contrôleur social</i>	5
Turnhout — <i>Turnhout</i>	Sociaal inspecteur — <i>Inspecteur social</i>	1
	Sociaal controleur — <i>Contrôleur social</i>	3
Verviers — <i>Verviers</i>	Sociaal inspecteur — <i>Inspecteur social</i>	1
	Sociaal controleur — <i>Contrôleur social</i>	3
24		131
=====		
BESCHERMING DER JONGE ARBEIDERS, VROUWEN EN KINDEREN :		
PROTECTION DES JEUNES TRAVAILLEURS, FEMMES ET ENFANTS :		
Centraal bestuur — <i>Administration centrale</i>	Sociaal inspecteur — <i>Inspecteur social</i>	1
Buitendiensten — <i>Services extérieurs</i> :		
Brussel-agglomeratie — <i>Bruxelles-agglomération</i> .	Sociaal controleur — <i>Contrôleur social</i>	2
Antwerpen en Limburg — <i>Anvers et Limbourg</i> .	Sociaal controleur — <i>Contrôleur social</i>	1
Brabant — <i>Brabant</i>	Sociaal controleur — <i>Contrôleur social</i>	2
Beide Vlaanderen — <i>Flandres</i>	Sociaal controleur — <i>Contrôleur social</i>	1
Henegouwen-Namen — <i>Hainaut-Namur</i> . . .	Sociaal controleur — <i>Contrôleur social</i>	1
Luik-Luxemburg — <i>Liège-Luxembourg</i> . . .	Sociaal controleur — <i>Contrôleur social</i>	—
		8
=====		
ALGEMEEN TOTAAL — <i>TOTAL GENERAL</i>		144
=====		

Het volledig kader voorziet : 27 inspecteurs en 132 controleurs, hetzij 159 agenten. Derhalve ontbreken er 15 of ongeveer 10 %.

Le cadre complet prévoit : 27 inspecteurs et 132 contrôleurs, soit 159 agents. Il manque donc 15 agents, c'est-à-dire environ 10 % de l'effectif prévu.

TABEL II. — TABLEAU II.

Wet van 14 Juni 1921 tot invoering van de achturendag en van de achtenveertiguren-week.

Loi du 14 juin 1921, instituant la journée des huit heures et la semaine des quarante-huit heures.

Jaar — Année	Aantal opgemaakte P.V. — Nombre de P.V. dressés	Gerechtelijke sancties. — <i>Sanctions judiciaires</i>					
		Aantal — Nombre	%	Aard. — <i>Nature</i>			
				Veroordelingen — <i>Condamnations</i>	%	Vergelijk — <i>Transactions</i>	%
1950	266	142	53 %	85	60 %	57	40 %
1951	151	76	50 %	45	60 %	31	40 %

Verslag betreffende de beroepsherscholing.

*Uitslagen van de beroepsherscholing
in het jaar 1951.*

Er dient onderscheid gemaakt tussen :

- a) De collectieve herscholing in een centrum;
- b) De individuele herscholing hetzij bij een werkgever, hetzij in een school.

1. — *Statistieken voor het jaar 1951.*

Werklozen die met goed gevolg een herscholing doormaakten in de verschillende nijverheidstakken.

A. — *Collectief in een centrum.*

Rapport relatif à la réadaptation professionnelle.

*Résultats de la réadaptation professionnelle
au cours de l'année 1951.*

Il convient de distinguer :

- a) La réadaptation collective dans un centre;
- b) La réadaptation individuelle, soit chez un employeur, soit dans une école.

1. — *Statistiques pour l'année 1951.*

Chômeurs qui ont achevé
un stage dans les diverses professions.

A. — *Collectif dans un centre.*

BEROEPEN — <i>PROFESSIONS</i>	Ouderen — <i>Adultes</i>	Jeugdigen — <i>Jeunes</i>	Totaal — <i>Total</i>
1. STEEN, AARDEWERK, GLAS, DIAMANT (Steen-drijvers, Steen-kappers) — <i>PIERRE, CERAMIQUE, VERRE, DIAMANT</i> (Cise-leurs, Tailleurs de pierres)	25	6	31

BEROEPEN — PROFESSIONS	Ouderen — Adultes	Jeugdigen — Jeunes	Totaal — Total
2. BOUW — CONSTRUCTION :			
Totaal in onderstaande beroepen — <i>Total dans les professions ci-dessous</i>)	426	162	588
Vloerders — <i>Carreleurs</i>			
Timmerlieden-bekisters — <i>Charpentiers-coffreurs</i>			
Leidekkers — <i>Fendeurs ardoisiers</i>			
Ijzervlechters — <i>Ferrailleurs</i>			
Bouwsmeden — <i>Forgerons bâtiment</i>			
Metselaars — <i>Maçons</i>			
Metselaars-vloerders — <i>Maçons-carreleurs</i>			
Metselaars-Stukadoors — <i>Maçons-plafonneurs</i>			
Kasseileggers — <i>Paveurs</i>			
Schilders — <i>Peintres</i>			
Stukadoors — <i>Plafonneurs</i>			
Stukadoors-cementeerders — <i>Plafonneurs-cimentiers</i>			
3. HOUT — BOIS	27	153	180
Timmerlieden — <i>Charpentiers</i>			
Scheepstimmerlieden — <i>Charpentiers-navires</i>			
Meubelmakers — <i>Ebénistes</i>			
Garnierders — <i>Garnisseurs</i>			
Schrijnwerkers — <i>Menuisiers</i>			
4. METAAL — METAL	89	177	266
Paswerkers — <i>Ajusteurs</i>			
Paswerkers-draaiers — <i>Ajusteurs-tourneurs</i>			
Elektrikers — <i>Electriciens</i>			
Smeden-lassers — <i>Forgerons-soudeurs</i>			
Smeden-plaatwerkers-lassers — <i>Forgerons-tôliers-soudeurs</i>			
Frezers-draaiers — <i>Fraiseurs-tourneurs</i>			
Vijlders — <i>Limeurs</i>			
Automekaniekers — <i>Mécaniciens auto</i>			
Monteerders centrale verwarming — <i>Monteurs chauffage-central</i>			
Fietsmonteerders — <i>Monteurs cycles</i>			
Gieters — <i>Mouleurs</i>			
Lood- en Zinkbewerkers — <i>Plombiers-zingueurs</i>			
Lassers — <i>Soudeurs</i>			
Plaatwerkers — <i>Tôliers</i>			
5. TEXTIEL — TEXTILE	34	7	41
Wolweefsters — <i>Fileuses de laine</i>			
Stiksters — <i>Piquières</i>			
Stopsters — <i>Stoppeuses</i>			
Kunsttapijtwevers — <i>Tapissiers d'art</i>			
Wevers — <i>Tisserands</i>			
6. KLEDING — VETEMENT	14	—	14
7. HOTEL-SPIJSHUIZEN — HOTELS-RESTAURANTS . . .	16	2	18
TOTALEN — TOTAUX.	631	507	1.138

B. — *In toepassing van artikel 69 (Schooljaar 1950-1954).*B. — *En application de l'article 69 (Année scolaire 1950-1954).*

BEROEPEN — PROFESSIONS	Geëindigd — Terminé
Landbouw — <i>Agriculture</i>	1
Bos-jacht-visvangst — <i>Forêt-chasse-pêche</i>	6
Mijnen — <i>Mines</i>	2
Steen-aardewerk-glas-diamant — <i>Pierre-céramique-verre-diamant</i>	
Bouw — <i>Construction</i>	3
Hout — <i>Bois</i>	16
Metaal — <i>Métal</i>	64
Boek — <i>Livre</i>	2
Kleding — <i>Vêtement</i>	3
Leder — <i>Cuir</i>	5
Hotel-Spijshuizen — <i>Hôtels-Restaurants</i>	2
Technici — <i>Techniciens</i>	4
Geschoolde bedienden — <i>Employés qualifiés</i>	2
TOTAAL — <i>TOTAL</i>	110

C. — *Individueel werkgever.*C. — *Individuelle chez l'employeur.*

BEROEPEN — PROFESSIONS	Geëindigd — Terminé
Speciale cursus — <i>Cours spéciaux</i>	1
Bos-jacht-visvangst — <i>Forêt-chasse-pêche</i>	1
Steen-aardewerk-glas-diamant — <i>Pierre-céramique-verre-diamant</i>	27
Bouw — <i>Construction</i>	8
Hout — <i>Bois</i>	10
Metaal — <i>Métal</i>	60
Boek — <i>Livre</i>	6
Textiel — <i>Textile</i>	54
Kleding — <i>Vêtement</i>	14
Leder — <i>Cuir</i>	7
Technici — <i>Techniciens</i>	3
Geschoolde bedienden — <i>Employés qualifiés</i>	1
Lagere bedienden — <i>Employés subalternes</i>	1
Kunstenaars — <i>Artistes</i>	1
TOTAAL — <i>TOTAL</i>	194

D. — *Individueel in de school* (Jaar 1950-1951).D. — *Individuelle à l'école* (Année scolaire 1950-1951).

BEROEPEN — PROFESSIONS	Geëindigd — Terminé
Landbouw — <i>Agriculture</i>	2
Bos-jacht-visvangst — <i>Forêt-chasse-pêche</i>	12
Bouw — <i>Construction</i>	1
Hout — <i>Bois</i>	2
Metaal — <i>Métal</i>	10
Boek — <i>Livre</i>	4
Kleding — <i>Vêtement</i>	5
Leder — <i>Cuir</i>	17
Voeding — <i>Alimentation</i>	1
Verkeer — <i>Transport</i>	1
Hotel-Spijshuizen — <i>Hôtels-Restaurants</i>	2
Geschoolde bedienden — <i>Employés qualifiés</i>	1
TOTAAL — <i>TOTAL</i>	58

2. — *Statistieken van 1946 tot 30 November 1952.*2. — *Statistiques à partir de 1946
jusqu'au 30 novembre 1952.*Geëindigde proeftijden voor de verschillende
soorten herscholing.Chômeurs ayant achevé un stage
dans les divers genres de réadaptation.

1. Individueel bij werkgever 1.179

1. Individuelle chez l'employeur 1.179

2. Collectief in een centrum :

2. Collectif dans un Centre :

A. — Ouderen 6.285

A. — Adultes 6.285

B. — Jeugdigen 2.140

B. — Jeunes 2.140

Totaal 8.425

Total 8.425

3. Individueel in school 551

3. Individuelle à l'école 551

4. In toepassing artikel 69 1.165

4. En application article 69 1.165

Commissie voor de studie der schadelijke gevolgen van het stof in de mijnen.**VRAAG.**

Er is een Commissie ingesteld voor de studie der schadelijke gevolgen van het stof in de mijnen. Hoever is de studie van dit vraagstuk gevorderd ?

ANTWOORD.

Er bestaat geen Commissie die speciaal belast werd met de studie van de strijd tegen het stof in de mijnen; dit probleem wordt echter bijzonder bestudeerd door de Hoge Raad voor Hygiëne in de Mijnen, opgericht bij het besluit van de Regent van 6 December 1945, ten einde de best mogelijke gezondheidsvoorwaarden te verwezenlijken in de afbouwplaatsen en andere, zowel ondergrondse als bovengrondse.

Deze Raad heeft zich voornamelijk beziggehouden met het onderzoek van de beste voorbehoedsmiddelen tegen het stofgevaar in de ondergrondse werken en omvat te dien einde een speciale afdeling die belast is met de inrichting van jaarlijkse prijskampen zoals voorzien in het besluit van de Regent van 6 December 1945 betreffende de strijd tegen het stof in de ondergrondse werken van de kolenmijnen.

Alle uitvinders en bouwers van toestellen die voor deze stofbestrijding zijn bestemd, alsook de mijnexploitanten die de meest doelmattige verwezenlijkingen hebben bereikt, met het oog op een vermindering der opjaging van schadelijk stof in hun afbouwplaatsen, mogen aan deze prijskampen deelnemen.

De actie die door de afdeling der prijskampen werd ondernomen heeft het reeds mogelijk gemaakt doelmattige middelen ter beschikking van de exploitanten te stellen, hetzij voor het opjagen van stof in afbouwplaatsen en andere te verminderen, hetzij voor de bescherming der arbeiders tegen de inademing van gevaarlijke stofdeeltjes.

De verbetering van de bestaande reglementering ligt ter studie bij het Mijnwezen in samenwerking met de Hoge Gezondheidsraad en de Hoge Raad voor Hygiëne in de Mijnen.

Commissie voor Vrouwenarbeid.**VRAAG.**

Een vijftal jaren geleden had de Minister het inzicht een Commissie voor Vrouwenarbeid in te richten, belast met de studie van de bijzondere voorwaarden waarin de arbeid der vrouwen en het jonge meisje wordt verricht.

Is deze Commissie reeds ingesteld ?

Hoe is ze samengesteld ?

Kan een beknopt verslag over haar werking worden gegeven ?

Commission pour l'étude des suites nocives de la présence de poussières dans les mines.**QUESTION.**

Une Commission a été créée, pour l'étude des suites nocives de la présence de poussières dans les mines.

Où en est l'étude de cette question ?

RÉPONSE.

Il n'existe pas de Commission spécialement chargée de l'étude de la lutte contre les poussières dans les mines; toutefois, cette question est particulièrement étudiée par le Conseil supérieur d'Hygiène des Mines, créé par arrêté du Régent du 6 décembre 1945, dans le but de réaliser les meilleures conditions possibles d'hygiène dans les chantiers et ateliers de travail, tant souterrains que de surface.

Ce Conseil s'est principalement préoccupé de rechercher les meilleurs moyens de prévention contre le danger des poussières dans les travaux souterrains et comprend à cet effet une section spéciale chargée de l'organisation des concours annuels prévus par l'arrêté du Régent du 6 décembre 1945 relatif à la lutte contre les poussières dans les travaux souterrains des mines de houilles.

Sont admis à concourir les inventeurs et constructeurs d'appareils destinés à cette lutte ainsi que les exploitants des mines ayant effectué les réalisations les plus efficaces en vue de réduire le dégagement de poussières nocives dans leurs chantiers.

L'action entreprise par la section des concours a déjà permis de mettre à la disposition des exploitants des moyens efficaces, soit pour réduire le dégagement des poussières dans les chantiers et ateliers, soit pour protéger les ouvriers contre l'inhalation des poussières dangereuses.

L'amélioration de la réglementation existante est à l'étude auprès de l'Administration des Mines avec la collaboration du Conseil Supérieur d'Hygiène publique et du Conseil Supérieur d'Hygiène des Mines.

Commission du travail des femmes.**QUESTION.**

Il y a cinq ans, M. le Ministre avait l'intention de créer une Commission pour le travail des femmes, chargée de l'étude des conditions particulières dans lesquelles s'effectue le travail des femmes et des jeunes filles.

Cette Commission est-elle créée ?

Quelle est sa composition ?

Peut-on faire un rapport succinct de son activité ?

ANTWOORD.

Ik heb geen kennis van de inzichten welke een van mijn voorgangers ongeveer vijf jaar geleden zou gehad hebben met betrekking tot het instellen van een Commissie voor Vrouwenarbeid.

Ik vind ook geen spoor van deze oprichting. Ik ben trouwens voornemens het onderzoek van de kwestie van de vrouwenarbeid aan de Nationale Arbeidsraad toe te vertrouwen.

Huizen van de Arbeid.

VRAAG.

Algemeen overzicht over Huizen van de Arbeid.

1. Steden waar deze bestaan.
2. Jaar van aankoop en bedrag.
3. Kadastrale waarde op dat ogenblik van het onroerend goed.
4. Uitbetaalde of vastgelegde kredieten tot en met 1952 voor elk dezer :
 - a) voor nieuwbouw;
 - b) voor ombouwing van aangekochte eigendom;
 - c) voor kosten van installatie.
5. Welke diensten zijn in elk dezer huizen ondergebracht ?
6. Welke jaarlijkse pacht betaalt ieder :
 - a) voor huishuur ?
 - b) voor verwarming, licht en vuur;
 - c) welk is het criterium dezer berekening ?

ANTWOORD.

Algemeen overzicht over de huizen van de arbeid.

1. STEDEN WAAR DEZE BESTAAN.

Er is een Huis van de Arbeid te :

Aalst
Antwerpen
Aarlen
Bergen
Brugge
Gent
Hasselt
Kortrijk
Leuven
Luik
Mechelen
Nijvel
Oostende
Seraing
Sint-Niklaas
Turnhout

RÉPONSE.

Je n'ai pas connaissance des intentions qu'un de mes prédécesseurs aurait eues, il y a environ cinq ans, concernant l'installation d'une Commission du travail des femmes.

Je ne trouve pas non plus trace de cette création. Je me propose d'ailleurs de confier l'examen de la question du travail des femmes au Conseil National du Travail.

Maisons du Travail.

QUESTION.

Relevé général des Maisons du Travail.

1. Villes où celles-ci existent.
2. Année de l'acquisition et montant.
3. Valeur cadastrale du bien immeuble à ces époques.
4. Crédits liquidés ou engagés jusqu'à 1952 inclusivement pour chacune d'elles :
 - a) pour nouvelle construction;
 - b) pour aménagement de propriété acquise;
 - c) pour frais d'installation.
5. Quels sont les services occupant ces maisons ?
6. Quelles sont les redevances annuelles payées par chacun de ces services :
 - a) pour le loyer ?
 - b) pour le chauffage et l'éclairage ?
 - c) quel est le critère servant de base à ce calcul ?

RÉPONSE.

Relevé général des Maisons du Travail.

1. VILLES OÙ CELLES-CI EXISTENT.

Il y a une Maison du Travail à :

Alost
Anvers
Arlon
Mons
Bruges
Gand
Hasselt
Courtrai
Louvain
Liège
Malines
Nivelles
Ostende
Seraing
Saint-Nicolas
Turnhout

Bestaande terrein te :

Charleroi
Doornik

Terrains existant à :

Charleroi
Tournai

2. JAAR VAN AANKOOP EN BEDRAG.

Huis van de Arbeid	Jaar	Bedrag
Aalst	1948	1.449.610,—
Antwerpen	1948	8.750.310,72
Aarlen (huurhuis).		
Bergen	1947	1.800.000,—
	1948	77,29
Brugge	1946	945.852,25
	1948	68,93
Gent	1947	2.700.123,—
	1948	73,—
Hasselt.	1947	2.550.000,—
	1948	64,18
Kortrijk	1947	1.087.265,—
	1948	80,50
Leuven.	1947	3.750.000,—
Mechelen	1947	1.423.766,85
	1948	141,50
Nijvel	1947	700.000,—
	1948	121,35
	1952	4.153,—
Oostende	1946	1.025.283,88
	1947	57.083,21
	1948	133,—
Luik	1941	960.000,—
	1952	3.402,—
Seraing.	1946	600.000,—
Sint-Niklaas	1947	2.522.500,—
	1948	76,—
Turnhout	1948	2.000.711,11
Charleroi	1947	2.404.633,80
	1948	218,—
Doornik	1947	1.500.212,25
	1948	160.100,10

2. ANNÉE DE L'ACQUISITION ET MONTANT.

Maison du Travail	Année	Montant
Alost	1948	1.449.610,—
Anvers	1948	8.750.310,72
Arlon (maison louée).		
Mons	1947	1.800.000,—
	1948	77,29
Bruges	1946	945.852,25
	1948	68,93
Gand	1947	2.700.123,—
	1948	73,—
Hasselt.	1947	2.550.000,—
	1948	64,18
Courtrai	1947	1.087.265,—
	1948	80,50
Louvain	1947	3.750.000,—
Malines	1947	1.423.766,85
	1948	141,50
Nivelles	1947	700.000,—
	1948	121,35
	1952	4.153,—
Ostende	1946	1.025.283,88
	1947	57.083,21
	1948	133,—
Liège	1941	960.000,—
	1952	3.402,—
Seraing.	1946	600.000,—
Saint-Nicolas	1947	2.522.500,—
	1948	76,—
Turnhout	1948	2.000.711,11
Charleroi	1947	2.404.633,80
	1948	218,—
Tournai	1947	1.500.212,25
	1948	160.100,10

Besluit : In totaal werden er aankopen gedaan voor een bedrag van fr. 36.396.060,92.

d.i. voor 960.000,— frank in 1941;
 » 2.571.136,13 frank in 1946;
 » 20.495.584,11 frank in 1947;
 » 12.361.785,68 frank in 1948;
 » 7.555,— frank in 1952.

3. KADASTRALE WAARDE OP DAT OGENBLIK VAN HET ONROEREND GOED.

De kadastrale waarde van het onroerend goed op het ogenblik van de aankoop is door het Departement niet gekend.

De nodige inlichtingen werden aan het Beheer van het Kadaster gevraagd.

4. UITBETAALDE OF VASTGELEGDE KREDIETEN TOT EN MET 1952 VOOR ELK DEZER.

a) voor nieuwbouw :

Tot op heden werden er geen nieuwe gebouwen opgericht; wel is er een nieuwbouw te voorzien in Charleroi en Doornik waar de terreinen beschikbaar zijn.

b) voor ombouwing van aangekochte eigendom :

Van 1946 af tot en met 1952 werden voor omvormingswerken, per Huis van de Arbeid, de volgende bedragen uitbetaald :

Conclusion : Au total, des acquisitions ont été faites pour un montant de fr. 36.396.060,92.

c'est-à-dire pour 960.000,— francs en 1941;
 » 2.571.136,13 francs en 1946;
 » 20.495.584,11 francs en 1947;
 » 12.361.785,68 francs en 1948;
 » 7.555,— francs en 1952.

3. VALEUR CADASTRALE DU BIEN IMMEUBLE A CES ÉPOQUES.

Le Département ne connaît pas la valeur cadastrale du bien immeuble au moment de l'acquisition.

Les renseignements nécessaires sont demandés à l'Administration du Cadastre.

4. CRÉDITS LIQUIDÉS OU ENGAGÉS JUSQU'A 1952 INCLUSIVEMENT POUR CHACUNE D'ELLES.

a) pour nouvelle construction :

Jusqu'à ce jour, aucun nouvel immeuble n'a été construit; de nouvelles constructions sont toutefois prévues à Charleroi et à Tournai où les terrains ont été acquis.

b) pour aménagement de propriété acquise :

Les montants suivants ont été payés pour travaux de transformation, de 1946 à 1952 inclusivement aux diverses Maisons du Travail :

Huis van de Arbeid — <i>Maison du Travail</i>	1946	1947	1948	1949	1950	1951	1952	Totaal — <i>Total</i>
Aalst — <i>Alost</i>	—	—	2.208,50	22.747,10	1.912.796,67	15.790,—	474.771,24	2.428.313,51
Antwerpen — <i>Amers</i> . .	—	2.034,65	24.159,97	3.502.903,61	4.324.081,10	—	—	7.853.179,33
Brugge — <i>Bruges</i> . . .	557.028,47	1.061.319,74	4.647,40	—	409.167,59	—	—	2.032.163,20
Aarlen — <i>Arlon</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Bergen — <i>Mons</i>	—	5.376,87	3.988,75	159.910,30	8.796.534,55	—	1.351.559,77	10.317.370,24
Gent — <i>Gand</i>	—	80.403,—	35.217,30	92.683,14	10.553.270,90	—	—	10.761.574,34
Hasselt — <i>Hasselt</i> . . .	—	347,10	—	20.577,50	431.071,05	—	—	451.995,65
Kortrijk — <i>Coutrai</i> . .	—	2.513.026,90	1.738,75	—	143.943,35	263.992,—	—	2.922.709,80
Leuven — <i>Louvain</i> . .	—	143.262,96	1.185,—	782.931,95	816.180,44	—	—	1.743.560,35
Luik — <i>Liège</i>	—	4.760.282,38	—	1.672,—	—	—	420.000,—	5.181.954,38
Mechelen — <i>Malines</i> . .	—	1.405,29	—	17.990,—	1.964.628,—	250.028,35	—	2.234.051,64
Nijvel — <i>Nivelles</i> . . .	—	4.994.532,40	1.372,—	247.279,33	—	—	—	5.243.183,73
Oostende — <i>Ostende</i> . .	735.612,89	50.635,—	600,—	—	516.801,91	—	—	1.303.649,80
Seraing — <i>Seraing</i> . . .	186.794,—	50.443,10	—	6.000,—	—	—	—	243.237,10
Sint-Niklaas <i>Saint-Nicolas</i>	—	1.884,50	—	4.395,—	1.778.607,80	—	—	1.784.887,30
Turnhout — <i>Turnhout</i> .	—	14.812,50	320,—	1.970,—	718.423,36	—	—	735.525,86
Charleroi — <i>Charleroi</i> .	—	6.510,—	72.612,90	125.750,—	—	—	—	204.872,90
Doornik — <i>Tournai</i> . . .	—	—	60.000,—	602,80	—	—	—	60.602,80
Allerlei (erelonen architecten) <i>Divers (honoraires architecten)</i>	—	1.762,50	—	—	1.152.137,60	—	—	1.153.900,10
	1.479.435,36	13.688.038,89	208.050,57	4.987.412,73	33.517.644,20	529.810,35	2.246.331,01	56.656.523,03

c) voor kosten van installatie :

Van 1950 tot en met 1952 werden voor kosten van installatie, per Huis van de Arbeid, de volgende bedragen uitbetaald :

c) pour frais d'installation :

De 1950 à 1952 inclusivement, les montants suivants ont été liquidés pour frais d'installation des diverses Maisons du Travail.

Huis van de Arbeid — Maison du Travail	1950	1951	1952	Totaal — Total
Aalst — Alost fr.	25.130,—	57.225,—	80.878,40	163.233,40
Antwerpen — Anvers	102.342,50	907.558,20	655.470,55	1.665.371,25
Aarlen — Arlon	—	6.733,50	3.890,—	10.623,50
Bergen — Mons	6.500,—	11.981,85	133.607,30	152.089,15
Brugge — Bruges	10.117,75	36.911,—	16.953,—	63.981,75
Gent — Gand	—	—	574.258,25	574.258,25
Hasselt — Hasselt	1.575,—	28.026,25	4.021,90	33.623,15
Kortrijk — Courtrai	7.892,—	17.597,05	26.825,25	52.314,30
Leuven — Louvain	16.671,40	31.372,80	44.700,45	92.744,65
Luik — Liège	50.670,—	145.497,—	49.758,53	245.925,53
Mechelen — Malines	10.250,—	7.629,—	91.498,40	109.377,40
Nijvel — Nivelles	5.670,—	82.450,—	23.231,05	111.351,05
Oostende — Ostende	20.567,—	147.288,92	58.358,—	226.213,92
Sint-Niklaas — Saint-Nicolas	35.425,—	43.991,80	122.296,50	201.713,30
Turnhout — Turnhout	7.435,20	5.742,65	22.178,55	35.356,40
Seraing — Seraing	8.762,—	19.873,—	9.361,—	37.996,—
TOTALEN — TOTAUX	309.007,85	1.549.878,02	1.917.287,13	3.776.173,—

5. WELKE DIENSTEN ZIJN ER IN ELK DEZER HUIZEN ONDERGEBRACHT ?

De diensten die in elk Huis van de Arbeid zijn ondergebracht zijn :

5. QUELS SONT LES SERVICES OCCUPANT CES MAISONS ?

Les services occupant chaque Maison du Travail sont :

Huis van de Arbeid — Maison du Travail	DIENSTEN — SERVICES
Aalst — Alost :	1. Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid. — <i>Office National du Placement et du Chômage.</i> 2. Inspectie Sociale Wetten en Verzoening. — <i>Conciliation et Inspection des lois sociales.</i> 3. Onderlinge Hulpkas voor Kindertoelagen. — <i>Caisse mutuelle auxiliaire pour allocations familiales.</i> 4. Rijksdienst voor Samenordering der Gezinsvergoedingen. — <i>Office National de Coordination des allocations familiales.</i> 5. Sociale Inspectie. — <i>Inspection sociale.</i>

Huis van de Arbeid — Maison du Travail	DIENSTEN — SERVICES
Antwerpen — Anvers :	1. Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid. — <i>Office National du Placement et du Chômage.</i> 2. Sociale Inspectie. — <i>Inspection sociale.</i> 3. Technische Inspectie. — <i>Inspection technique.</i> 4. Paritair Comité voor Diamantnijverheid. — <i>Commission paritaire de l'Industrie diamantaire.</i> 5. Rijksdienst voor Samenordening der Gezinsvergoedingen. — <i>Office National de Coordination des allocations familiales.</i> 6. Rijksdienst voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit. — <i>Fonds National d'Assurance Maladie-Invalidité.</i> <i>Zullen eerlang het gebouw betrekken : Occuperont prochainement cet immeuble :</i> 1. Onderlinge Hulpkas van de Staat voor Kindertoeslagen. — <i>Caisse mutuelle de l'Etat pour allocations familiales.</i> 2. Hulpkas van de Staat voor Kinderbijslag. — <i>Caisse auxiliaire de Compensation de l'Etat pour allocations familiales.</i> 3. Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid. — <i>Office National de Sécurité sociale.</i> 4. Rijksdienst voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit. — <i>Fonds National d'Assurance Maladie-Invalidité.</i>
Brugge — Bruges :	1. Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid. — <i>Office National du Placement et du Chômage.</i> 2. Technische Arbeidsinspectie. — <i>Inspection technique du Travail.</i> 3. Sociale Inspectie. — <i>Inspection sociale.</i> 4. Rijksdienst voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit. — <i>Fonds National d'Assurance Maladie-Invalidité.</i>
Gent — Gand :	1. Technische Arbeidsinspectie. — <i>Inspection technique du Travail.</i> 2. Sociale Inspectie. — <i>Inspection sociale.</i> <i>Aanmerking : De parastatale diensten zullen eerlang hun intrek nemen in het Huis van de Arbeid.</i> <i>Remarque : Les services parastataux seront prochainement installés dans la Maison du Travail.</i>
Hasselt — Hasselt :	1. Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid. — <i>Office National du Placement et du Chômage.</i> 2. Sociale Inspectie. — <i>Inspection sociale.</i> 3. Rijksdienst voor Samenordening der Gezinsvergoedingen. — <i>Office National de Coordination des allocations familiales.</i> 4. Hulpkas van de Staat. — <i>Caisse auxiliaire de Compensation de l'Etat.</i> 5. Onderlinge Hulpkas van de Staat. — <i>Caisse mutuelle auxiliaire de l'Etat.</i>
Kortrijk — Courtrai :	1. Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid. — <i>Office National du Placement et du Chômage.</i> 2. Sociale Inspectie. — <i>Inspection sociale.</i> 3. Rijksdienst voor Gezinsvergoedingen. — <i>Office National de Coordination des allocations familiales.</i> 4. Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid. — <i>Office National de Sécurité sociale.</i>
Leuven — Louvain :	1. Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid. — <i>Office National du Placement et du Chômage.</i> 2. Technische Arbeidsinspectie. — <i>Inspection technique du Travail.</i> 3. Rijksdienst voor Samenordening der Gezinsvergoedingen. — <i>Office National de Coordination des allocations familiales.</i> 4. Onderlinge Hulpkas van de Staat. — <i>Caisse mutuelle auxiliaire de l'Etat.</i>
Mechelen — Malines :	1. Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid. — <i>Office National du Placement et du Chômage.</i> 2. Onderlinge Hulpkas voor Kindertoeslagen. — <i>Caisse mutuelle auxiliaire pour allocations familiales.</i> 3. Rijksdienst voor Samenordening der Gezinsvergoedingen. — <i>Office National de Coordination des allocations familiales.</i> 4. Rijksdienst voor Ziekte en Invaliditeit. — <i>Fonds National d'Assurance Maladie-Invalidité.</i> 5. Sociale Inspectie. — <i>Inspection sociale.</i> 6. Werkrechtersraad. — <i>Conseil de Prud'hommes.</i>

Huis van de Arbeid — Maison du Travail	DIENSTEN — SERVICES
Oostende — Ostende :	1. Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid. — <i>Office National du Placement et du Chômage.</i> 2. Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid. — <i>Office National de Sécurité sociale.</i> 3. Rijksdienst voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit. — <i>Fonds National d'Assurance Maladie-Invalidité.</i>
Sint-Niklaas — Saint-Nicolas :	1. Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid. — <i>Office National du Placement et du Chômage.</i> 2. Rijksdienst voor Gezinsvergoedingen. — <i>Office National de Coordination des allocations familiales.</i> 3. Sociale Inspectie. — <i>Inspection sociale.</i>
Turnhout — Turnhout :	1. Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid. — <i>Office National du Placement et du Chômage.</i> 2. Sociale Inspectie. — <i>Inspection sociale.</i> 3. Onderlinge Hulpkas van de Staat voor Kindertoeslagen. — <i>Caisse mutuelle auxiliaire de l'Etat pour allocations familiales.</i>
Aarlen — Arlon :	1. Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid. — <i>Office National du Placement et du Chômage.</i> 2. Rijksdienst voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit. — <i>Fonds National d'Assurance Maladie-Invalidité.</i> 3. Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid. — <i>Office National de Sécurité sociale.</i> 4. Inspectie Sociale Wetten en Verzoening. — <i>Inspection lois sociales et Conciliation.</i>
Nijvel — Nivelles :	1. Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid. — <i>Office National du Placement et du Chômage.</i> 2. Inspectie Sociale Wetten en Verzoening. — <i>Inspection des lois sociales et Conciliation.</i> 3. Rijksdienst voor Samenordering der Gezinsvergoedingen. — <i>Office National de Coordination des allocations familiales.</i> 4. Onderlinge Hulpkas van de Staat voor Kindertoeslagen. — <i>Caisse mutuelle auxiliaire de l'Etat pour allocations familiales.</i> 5. Rijksdienst voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit. — <i>Fonds National d'Assurance Maladie-Invalidité.</i> 6. Werkrechtensraad. — <i>Conseil de Prud'hommes.</i>
Seraing — Seraing :	1. Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid. — <i>Office National du Placement et du Chômage.</i> 2. Inspectie Sociale Wetten en Verzoening. — <i>Inspection lois sociales et Conciliation.</i> 3. Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid. — <i>Office National de Sécurité sociale.</i> 4. Provinciaal Centrum van Beroepsoriëntering. — <i>Centre provincial d'Orientation professionnelle.</i>
Luik — Liège :	1. Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid. — <i>Office National du Placement et du Chômage.</i> 2. Rijksdienst voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit. — <i>Fonds National d'Assurance Maladie-Invalidité.</i> 3. Technische Arbeidsinspectie. — <i>Inspection technique du Travail.</i> 4. Inspectie Sociale Wetten en Verzoening. — <i>Inspection lois sociales et Conciliation.</i> 5. Medische Arbeidsinspectie. — <i>Inspection médicale du Travail.</i> 6. Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid. — <i>Office National de Sécurité sociale.</i> 7. Commissie van Beroep inzake ouderdomsrentetoeslagen. — <i>Commission d'Appel en matière de pensions de vieillesse.</i>
Bergen — Mons :	1. Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid. — <i>Office National du Placement et du Chômage.</i> 2. Sociale Inspectie. — <i>Inspection sociale.</i> 3. Rijksdienst voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit. — <i>Fonds National d'Assurance Maladie-Invalidité.</i> 4. Rijksdienst voor Samenordering der Gezinsvergoedingen. — <i>Office National de Coordination des allocations familiales.</i>
Aanmerking : De Technische Arbeidsbescherming zal eerlang de haar toegewezen lokalen betrekken.	
Remarque : L'Inspection technique du Travail occupera prochainement les locaux qui lui ont été attribués.	

6. WELKE JAARLIJKSE PACT BETAALT IEDER :

a) voor huishuur ?

b) voor verwarming, licht en vuur ?

Het statuut houdende regeling van de Huizen van de Arbeid werd aan de bevoegde instanties voorgelegd. Op artikel 203 van de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1953 werd een som van 9.000.000 frank voorzien.

c) welk is het criterium dezer berekening ?

De tussenkomsten voor beheerskosten voorzien in het statuut zijn de volgende :

1. Uitgaven voor huishuur, personeel, onderhoud, verlichting en verwarming (naar rato van de bezette oppervlakte).

2. Uitgaven voor :

a) telefooninstallaties en gewestelijke telefoon-gesprekken (naar rato der aangesloten toestellen);

b) andere telefoongesprekken (intercommunale) (aan het organisme dat ze aanvraagt).

Kinderbijslag voor de kinderen van herhuwde weduwen en weduwnaars.

VRAAG.

Bij de stemming van de wet, houdende de herziening van de wet op de « gezinsvergoedingen », werd door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg aangenomen dat een uitzonderingsbepaling zou voorzien worden voor de kinderen van de weduwen die reeds herhuwd waren op het ogenblik van het in voege treden van de nieuwe wetbepalingen.

Zou de h. Minister een overzicht kunnen geven van de maatregelen die zullen getroffen worden in uitvoering van deze belofte ?

Welke is, inzake kindervergoedingen, de huidige toestand voor de kinderen van herhuwde weduwen in verhouding tot de gewone kindervergoedingen ?

Is de regeling getroffen onder paragraaf 1 dezelfde voor de herhuwde weduwnaars ?

ANTWOORD.

De huidige toestand inzake kinderbijslag voor de kinderen van herhuwde weduwen en weduwnaars ziet er uit als volgt :

Eerste en tweede kind	fr. 418,75
Derde kind	507,50
Vierde kind	575,—
Vijfde kind en volgende	695,—

6. QUELLES SONT LES REDEVANCES ANNUELLES PAYÉES PAR CHACUN DE CES SERVICES :

a) pour le loyer ?

b) pour le chauffage et l'éclairage ?

Le statut régissant les Maisons du Travail a été soumis aux instances compétentes. Il a été prévu une somme de 9.000.000 de francs à l'article 203 du Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1953.

c) quel est le critère servant de base à ce calcul ?

Les interventions pour frais d'administration, prévues dans le statut sont les suivantes :

1. Dépenses pour loyer, personnel, entretien, chauffage et éclairage (d'après la superficie occupée).

2. Dépenses pour :

a) installations téléphoniques et communications téléphoniques régionales (d'après le nombre d'appareils raccordés);

b) autres communications (intercommunales) (à l'organisme qui les demande).

Allocations familiales aux enfants des veuves et veufs remariés.

QUESTION.

Lors du vote de la loi portant révision de la loi sur les allocations familiales, le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale a admis qu'une disposition exceptionnelle serait prévue pour les enfants des veuves déjà remariées au moment de l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions légales.

M. le Ministre pourrait-il donner un aperçu des mesures prises en vue de l'exécution de cette promesse ?

Quelle est, à l'heure actuelle, au point de vue des allocations familiales, la situation des enfants des veuves remariées au point de vue des allocations familiales ordinaires ?

Le régime prévu par le paragraphe 1^{er} est-il applicable aux veufs remariés ?

RÉPONSE.

La situation actuelle en matière d'allocations familiales se présente comme suit pour les enfants des veuves ou des veufs remariés :

Premier et deuxième enfant	fr. 418,75
Troisième enfant	507,50
Quatrième enfant	575,—
Cinquième enfant et suivants	695,—

Er werd gezegd dat het hier niet een speciaal maar wel een overgangsrégime betreft. Het gaat om toekenning van extra-legale aanvullingen van kinderbijslag, welke vastgesteld werden op grondslag van degressieve bedragen, ten einde de betrokken gezinnen geleidelijk tot het stelsel van de gewone bijslag voorzien door de wet van 27 Maart 1951 te brengen.

Op 31 December 1952 vertegenwoordigden deze extra-legale voordelen 25 % van het verschil tussen de laagste verhoogde bedragen van wezenbijslag en de bedragen van de gewone bijslag van kracht in September 1951, verminderd met de bedragen gelijkwaardig met de verhoging van de bedragen van de gewone bijslag die zich op 1 October 1951 voorgedaan heeft.

Mijnwerkerspensioen voor bedienden en deskundige landmeters der mijnen.

VRAAG.

Er zijn enkele bedienden en deskundige landmeters der mijnen die bijna geregeld in de ondergrond hun bezigheid moeten uitoefenen.

Deze genieten niet het voordeel der wet op het mijnwerkerspensioen.

Kan hun dat voordeel niet toegekend worden ? Zij kunnen nu eerst op 65 jaar het pensioen, bij de bediendenwet voorzien, genieten.

ANTWOORD.

Het pensioen- en invaliditeitsstelsel toegekend aan de mijnwerkers is gunstiger dan dat toegekend aan de arbeiders in 't algemeen.

De landmeters der mijnen, die de voordelen genieten, voorbehouden aan de bedienden, wensen tevens de voordelen te genieten toegekend aan de mijnwerkers.

Het lijkt weinig geschikt aan een sociale categorie de cumulatie van twee stelsels voor te behouden wanneer de redenen die een voorkeurstelsel voor de mijnwerkers gerechtvaardigd hebben (ruwheid van de arbeid, voortdurende gevaren, vroegtijdige ouderdom) bij de landmeters der mijnen niet bestaan.

Officieel Betaalorganisme voor Werkloosheidsvergoedingen.

VRAAG.

De uitbetaling der werklozen zal niet langer door de gemeentebesturen worden gedaan.

I. — In welke plaatsen is die hervorming reeds doorgevoerd en sinds welke datum ?

II. — Welke zijn de eerste statistieken ?

Il convient de noter qu'il ne s'agit pas ici d'un régime spécial, mais d'un régime de transition. L'octroi de compléments d'allocations familiales extra-légaux établis sur la base de taux dégressifs tend à amener progressivement les familles intéressées au système de l'allocation ordinaire prévue par la loi du 27 mars 1951.

Au 31 décembre 1952, ces avantages extra-légaux représentaient 25 % de la différence entre les montants majorés des allocations d'orphelins les moins élevées et les montants de l'allocation ordinaire en vigueur en septembre 1951, déduction faite des montants équivalents à l'augmentation des montants de l'allocation ordinaire survenue le 1^{er} octobre 1951.

Pension d'ouvrier mineur aux employés et géomètres experts des mines.

QUESTION.

Il y a quelques employés et géomètres experts qui travaillent régulièrement dans le fond de la mine.

Ceux-ci ne bénéficient pas des avantages prévus par la loi sur la pension des ouvriers mineurs.

Ces avantages ne peuvent-ils leur être accordés ?

Actuellement, ils ne bénéficient, à l'âge de 65 ans, que de la pension prévue pour les employés.

RÉPONSE.

Le régime de pension et d'invalidité accordé aux ouvriers mineurs est plus favorable que celui accordé aux ouvriers en général.

Les géomètres des mines, qui bénéficient des avantages réservés aux employés, désirent de plus profiter des avantages octroyés aux ouvriers mineurs.

Il semble peu indiqué de réserver à une catégorie sociale le bénéfice cumulé des deux régimes, alors que les raisons qui ont motivé un régime préférentiel pour les mineurs (dureté du travail, risques permanents, usure prématurée) n'existent pas dans le chef des géomètres.

Organisme officiel de paiement des allocations de chômage.

QUESTION.

Le paiement des indemnités de chômage ne sera plus effectué par les Administrations communales.

I. — Dans quelles localités cette réforme est-elle déjà réalisée, et depuis quelle date ?

II. — Quelles sont les premières statistiques ?

ANTWOORD.

I. — Het Officieel Betaalorgaanisme voor Werkloosheidsvergoedingen, om de uitbetaling van de werkloosheidsvergoedingen aan de werklozen te verrichten, is overgegaan tot het inrichten van de volgende Agentschappen, Permanente en Semi-Permanente Kantoren, die thans reeds in werking zijn :

Eerste phase — van 7 Juli 1952 af.

Agentschap BRUSSEL : omvattend :

Permanente Kantoren :

Anderlecht
Asse (S.P.)
Brussel
Edingen
Etterbeek
Evere
Vorst
Ganshoren
Halle
Elsene
Jette
Merchtem
Sint-Jans-Molenbeek
Schaerbeek
Sint-Gillis
Ternat (S.P.)
Ukkel
Vilvoorde
Sint-Lambrechts-Woluwe
Zaventem (S.P.)
Sint-Kwintens-Lennik (S.P.)

Agentschap ANTWERPEN : omvattend,

Permanente Kantoren :

Antwerpen
Berchem
Borgerhout
Brasschaat (S.P.)
Brecht
Deurne
Kapellen (S.P.)
Merksem
Moortsel
Wilrijk

Tweede phase — van 3 Augustus 1952 af.

Agentschap LUIK : omvattend,

Permanente Kantoren :

Ans (S.P.)
Aywaille (S.P.)
Esneux (S.P.)
Chênée
Comblain-au-Pont (S.P.)

RÉPONSE.

En vue d'assurer le paiement des allocations de chômage aux ayants-droit, l'Organisme Officiel de Paiement des Allocations de Chômage a créé les agences, permanences et semi-permanences suivantes, actuellement en activité :

Première phase — depuis le 7 juillet 1952.

L'agence de BRUXELLES, comprenant :

Permanences :

Anderlecht
Asse (S.P.)
Bruxelles
Enghien
Etterbeek
Evere
Forest
Ganshoren
Hal
Ixelles
Jette
Merchtem
Molenbeek-Saint-Jean
Schaerbeek
Saint-Gilles
Ternat (S.P.)
Uccle
Vilvorde
Woluwe-Saint-Lambert
Zaventem (S.P.)
Lennik-Saint-Quentin (S.P.)

L'agence d'ANVERS, comprenant :

Permanences :

Anvers
Berchem
Borgerhout
Brasschaat (S.P.)
Brecht
Deurne
Kapellen (S.P.)
Merksem
Moortsel
Wilrijk

Deuxième phase — depuis le 3 août 1952.

L'agence de LIEGE, comprenant :

Permanences :

Ans (S.P.)
Aywaille (S.P.)
Esneux (S.P.)
Chênée
Comblain-au-Pont (S.P.)

Flemalle-Haute
Fléron
Herstal
Luik
Seraing s/Meuse
Wezet (S.P.)

Agentschap Gent : omvattend,

Permanente Kantoren : *

Deinze
Eeklo (S.P.)
Gent
Ledeberg
Merelbeke (S.P.)
Sint-Amandsberg
Wetteren (S.P.)
Zelzate (S.P.)

Agentschap CHARLEROI : omvattend,

Permanente Kantoren :

Beaumont (S.P.)
Charleroi
Châtelet
Chimay (S.P.)
Couvin (S.P.)
Fontaine-l'Évêque (S.P.)
Gosselies
Jumet
Marchienne-au-Pont (S.P.)
Philippeville (S.P.)
Fleurus (S.P.)
Thuin (S.P.)

Derde phase — van 7 September 1952 af.

Agentschap HASSELT : omvattend,

Permanente Kantoren :

Beringen
Bree (S.P.)
Genk (S.P.)
Hasselt
Lommel (S.P.)
Neerpelt (S.P.)
Sint-Truiden (S.P.)

Agentschap NIJVEL : omvattend,

Permanente Kantoren :

Eigenbrakel
Genepiën
Geldenaken
Nijvel
Ottignies
Tubize
Rixensart
Waver

Flémalle-Haute
Fléron
Herstal
Liège
Seraing s/Meuse
Visé (S.P.)

L'agence de GAND, comprenant :

Permanences :

Deinze
Eeklo (S.P.)
Gand
Ledeberg
Merelbeke (S.P.)
Mont Saint-Amand
Wetteren (S.P.)
Selzate (S.P.)

L'agence de CHARLEROI, comprenant :

Permanences :

Beaumont (S.P.)
Charleroi
Châtelet
Chimay (S.P.)
Couvin (S.P.)
Fontaine-l'Évêque (S.P.)
Gosselies
Jumet
Marchienne-au-Pont (S.P.)
Philippeville (S.P.)
Fleurus (S.P.)
Thuin (S.P.)

Troisième phase — depuis le 7 septembre 1952.

L'agence de HASSELT, comprenant :

Permanences :

Beringen
Bree (S.P.)
Genk (S.P.)
Hasselt
Lommel (S.P.)
Neerpelt (S.P.)
Saint-Trond (S.P.)

L'agence de NIVELLES, comprenant :

Permanences :

Braine-l'Alleud
Genappe
Jodoigne
Nivelles
Ottignies
Tubize
Rixensart
Wavre

Agentschap AARLEN : omvattend,

Permanent Kantoor :
Aarlen

Agentschap MECHELEN : omvattend,

Permanente Kantoren :
Lier (S.P.)
Mechelen
Willebroek (S.P.)

Agentschap BERGEN : omvattend,

Permanente Kantoren :
Angre (S.P.)
Dour (S.P.)
Flénu (S.P.)
Frameries
Harvengt (S.P.)
Jemappes (S.P.)
Lens (S.P.)
Bergen
Pâturages
Quaregnon
Saint-Ghislain (S.P.)
Wasmes
La Bouverie (S.P.)
Quiévrain (S.P.)

Agentschap ROESELARE : omvattend,

Permanente Kantoren :
Izegem
Roeselare
Tielt (S.P.)

Vierde phase — van 5 October 1952 af.

Agentschap OOSTENDE : omvattend,

Permanente Kantoren :
Kortemark (S.P.)
Oostende
Veurne (S.P.)

Agentschap SINT NIKLAAS : omvattend,

Permanente Kantoren :
Lokeren
Sint Niklaas
Temse

Agentschap TONGEREN : omvattend,

Permanente Kantoren :
Alken (S.P.)
Bilzen (S.P.)
Borgloon (S.P.)

L'agence d'ARLON, comprenant :

Permanence :
Arlon

L'agence de MALINES, comprenant :

Permanences :
Lierre (S.P.)
Malines
Willebroek (S.P.)

L'agence de MONS, comprenant :

Permanences :
Angre (S.P.)
Dour (S.P.)
Flénu (S.P.)
Frameries
Harvengt (S.P.)
Jemappes (S.P.)
Lens (S.P.)
Mons
Pâturages
Quaregnon
Saint-Ghislain (S.P.)
Wasmes
La Bouverie (S.P.)
Quiévrain (S.P.)

L'agence de ROULERS, comprenant :

Permanences :
Izegem
Roulers
Tielt (S.P.)

Quatrième phase — depuis le 5 octobre 1952.

L'agence d'OSTENDE, comprenant :

Permanences :
Kortemark (S.P.)
Ostende
Furnes (S.P.)

L'agence de SAINT-NICOLAS, comprenant :

Permanences :
Lokeren
Saint-Nicolas
Tamise

L'agence de TONGRES, comprenant :

Permanences :
Alken (S.P.)
Bilzen (S.P.)
Looz (S.P.)

Eisden (S.P.)
Tongeren (S.P.)
Zichem-Zussen-Bolder (S.P.)

Agentschap HOEI : omvattend,

Permanente Kantoren :

Burdinne (S.P.)
Hannut (S.P.)
Hoei
Borgworm
Soheit-Tinlot (S.P.)

Agentschap VERVIERS : omvattend,

Permanente Kantoren :

Dison
Dolhain-Limbourg (S.P.)
Eupen
Herve (S.P.)
Malmédy (S.P.)
Pepinster
Sankt-Vith (S.P.)
Spa
Wanne (Trois-Ponts) (S.P.)
Verviers
Welkenraedt

Agentschap MOESKROEN : omvattend,

Permanente Kantoren :

Komen (S.P.)
Dottenijs (S.P.)
Moeskroen

Vijfde phase — van 2 November 1952 af.

Agentschap BRUGGE : omvattend,

Permanente Kantoren :

Brugge
Knokke (S.P.)
Torhout (S.P.)

Agentschap IEPER : omvattend,

Permanent Kantoer :

Ieper

Agentschap AALST : omvattend,

Permanente Kantoren :

Aalst
Denderleeuw (S.P.)
Geraardsbergen
Herzele
Ninove
Zottegem

Eisden (S.P.)
Tongres (S.P.)
Zichem-Zussen-Bolder (S.P.)

L'agence de HUY, comprenant :

Permanences :

Burdinne (S.P.)
Hannut (S.P.)
Huy
Waremmé
Soheit-Tinlot (S.P.)

L'agence de VERVIERS, comprenant :

Permanences :

Dison
Dolhain-Limbourg (S.P.)
Eupen
Herve (S.P.)
Malmédy (S.P.)
Pépinster
Saint-Vith (S.P.)
Spa
Wanne (Trois-Ponts) (S.P.)
Verviers
Welkenraedt

L'agence de MOUSCRON, comprenant :

Permanences :

Comines (S.P.)
Dottignies (S.P.)
Mouscron

Cinquième phase — depuis le 2 novembre 1952.

L'agence de BRUGES, comprenant :

Permanences :

Bruges
Knocke (S.P.)
Torhout (S.P.)

L'agence d'YPRES, comprenant :

Permanence :

Ypres

L'agence d'ALOST, comprenant :

Permanences :

Alost
Denderleeuw (S.P.)
Grammont
Herzele
Ninove
Zottegem

Agentschap LA LOUVIERE : omvattend,

Permanente Kantoren :

Binche
's Gravenbrakel (S.P.)
Ecaussines-d'Enghien (S.P.)
Godarville (S.P.)
La Louvière
Leval-Trahegnies
Soignies (S.P.)
Solre s/Sambre (S.P.)

Agentschap DOORNIK : omvattend,

Permanente Kantoren :

Amougies (S.P.)
Antoing (S.P.)
Aat
Basècles (S.P.)
Blaton (S.P.)
Frasnes-lez-Buissenal (S.P.)
Hollain (S.P.)
Kain (S.P.)
Lessen
Leuze
Pecq (S.P.)
Peruwelz
Doornik

Agentschap DENDERMONDE : omvattend,

Permanente Kantoren :

Hamme (S.P.)
Lebbeke (S.P.)

Zesde phase.

Tegen 7 December 1952 zullen volgende Agentschappen en Permanente Kantoren hun activiteit beginnen :

Agentschap NAMEN : omvattend,

Permanente Kantoren :

Namen
Eghezee (S.P.)
Gembloers (S.P.)
Jambes (S.P.)
Ciney (S.P.)
Auvelais
Saint-Servais
Andenne (S.P.)
Fosses (S.P.)
Dinant
Beauraing (S.P.)
Rochefort (S.P.)
Yvoir (S.P.)
Graide (S.P.)

L'agence de LA LOUVIERE, comprenant :

Permanences :

Binche
Braine-le-Comte (S.P.)
Ecaussines-d'Enghien (S.P.)
Godarville (S.P.)
La Louvière
Leval-Trahegnies
Soignies (S.P.)
Solre s/Sambre (S.P.)

L'agence de TOURNAI, comprenant :

Permanences :

Amougies (S.P.)
Antoing (S.P.)
Ath
Basècles (S.P.)
Blaton (S.P.)
Frasnes-lez-Buissenal (S.P.)
Hollain (S.P.)
Kain (S.P.)
Lessines
Leuze
Pecq (S.P.)
Péruwelz
Tournai

L'agence de TERMONDE, comprenant :

Permanences :

Hamme (S.P.)
Lebbeke (S.P.)

Sixième phase :

A partir du 7 décembre 1952, les agences et permanences suivantes commenceront leur activité :

L'agence de NAMUR, comprenant :

Permanences :

Namur
Eghezée (S.P.)
Gembloux (S.P.)
Jambes (S.P.)
Ciney (S.P.)
Auvelais
Saint-Servais
Andenne (S.P.)
Fosses (S.P.)
Dinant
Beauraing (S.P.)
Rochefort (S.P.)
Yvoir (S.P.)
Graide (S.P.)

Agentschap KORTRIJK : omvattend,

Permanente Kantoren :

Kortrijk
Bellegem (S.P.)
Lauwe (S.P.)

Agentschap RONSE : omvattend,

Permanente Kantoren :

Ronse
Oudenaarde
Nederbrakel
Berchem (S.P.)
Etikhove (S.P.)

Agentschap TURNHOUT : omvattend,

Permanente Kantoren :

Herenthals (S.P.)
Turnhout (S.P.)
Mol
Geel (S.P.)

Agentschap BOOM : omvattend,

Permanente Kantoren :

Boom (S.P.)
Schelle (S.P.)

Agentschap LEUVEN : omvattend,

Permanente Kantoren :

Kessel-Lo
Leuven
Herent (S.P.)
Diest
Aarschot (S.P.)
Haacht (S.P.)
Tienen

L'agence de COURTRAI, comprenant :

Permanences :

Courtrai
Bellegem (S.P.)
Lauwe (S.P.)

L'agence de RENAIX, comprenant :

Permanences :

Renaix
Audenaarde
Nederbrakel
Berchem (S.P.)
Etikhove (S.P.)

L'agence de TURNHOUT, comprenant :

Permanences :

Herenthals (S.P.)
Turnhout (S.P.)
Mol
Geel (S.P.)

L'agence de BOOM, comprenant :

Permanences :

Boom (S.P.)
Schelle (S.P.)

L'agence de LOUVAIN, comprenant :

Permanences :

Kessel-Lo
Louvain
Herent (S.P.)
Diest
Aarschot (S.P.)
Haacht (S.P.)
Tirlemont

II. — BEVINDINGEN. — Ingediende gevallen bij de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid.

II. RESULTATS. — Cas introduits à l'Office National du Placement et du Chômage.

AGENTSCHAPPEN — AGENCES	Juli Juillet	Augustus Août	September Septembre
Antwerpen — Anvers	5.756	7.038	6.300
Brussel — Bruxelles	16.367	23.957	19.682
Luik — Liège	—	6.300	4.339
Gent — Gand	—	3.521	3.319
Charleroi — Charleroi	—	2.987	2.914
Hasselt — Hasselt	—	—	611
Sijvel — Nivelles	—	—	1.426
Aarlen — Arlon	—	—	285
Lechelen — Malines	—	—	294
Bergen — Mons	—	—	2.119
Roeselare — Roulers	—	—	622

Productie-indices.

De navolgende productie-indices zijn opgemaakt door :

- (I) Het Departement van Economische Zaken (index 1938 = 100).
 (II) Het Instituut voor economisch en sociaal onderzoek bij de Universiteit te Leuven (index 1936-1938 = 100).
 (III) Het « Agence Economique et Financière » (index 1936-1938 = 100).

Indices de production.

Les indices de production ci-après sont établis par :

- (I) Le Département des Affaires Economiques (indice 1938 = 100).
 (II) L'Institut des Recherches économiques et sociales de l'Université de Louvain (indice 1936-1938 = 100).
 (III) L'Agence Economique et Financière (indice 1936-1938 = 100).

		I	II	III
1950	Maandgemiddelde — <i>Moyenne mensuelle</i>	115	108	127
1951	Maandgemiddelde — <i>Moyenne mensuelle</i>	132	128	145
1952	Januari — <i>Janvier</i>	131	127	143
	Februari — <i>Février</i>	124	127	132
	Maart — <i>Mars</i>	128	126	142
	April — <i>Avril</i>	122	126	131
	Mei — <i>Mai</i>	119	126	139
	Juni — <i>Juin</i>	111	124	134
	Juli — <i>Juillet</i>	101	110	120
	Augustus — <i>Août</i>	106	115	119
	September — <i>Septembre</i>	125 (*)	124 (*)	139 (*)
	October — <i>October</i>	137 (*)	—	147 (*)

(*) Voorlopige cijfers. — *Chiffres provisoires.*

Sancties tegen diegenen die gewerkt hebben voor de vijand.**VRAAG.**

Sancties tegen diegenen die gewerkt hebben voor de vijand :

- 1^o Staatspensioen wordt ingehouden;
- 2^o geen vergoeding inzake oorlogsschade;
- 3^o gebeurlijk weigering van wezenvergoeding;
- 4^o overlevingsrente en andere.

ANTWOORD.

1^o De kwestie behoort tot de bevoegdheid van het Algemeen Bestuur, Diensten van de Eerste-Minister;

2^o de kwestie behoort tot de bevoegdheid van het Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw;

Sanctions contre ceux qui ont travaillé pour l'ennemi.**QUESTION.**

Sanctions prévues pour ceux qui ont travaillé pour l'ennemi :

- 1^o la pension de l'Etat est retirée;
- 3^o aucune indemnisation pour dommages de guerre;
- 3^o refus éventuel des allocations d'orphelins;
- 4^o rente de survie et autres.

RÉPONSE.

1^o La question relève de la compétence de l'Administration générale, Services du Premier Ministre;

2^o la question relève de la compétence du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction;

3^o en 4^o hier wordt geen onderscheid gemaakt; iedereen heeft recht voor zover aan de vereiste voorwaarden wordt voldaan.

**Steun- en voorzorgskas,
afhoudingen op de toelagen aan weduwen.**

VRAAG.

Jaarlijks wordt een bedrag afgetrokken van het pensioen van een weduwe welke een rente geniet van de Kas voor Vergoedingen ten voordele van slachtoffers van arbeidsongevallen.

Is dat juist ?

Wat zegt de wetgeving op dat gebied ?

ANTWOORD.

Het is juist dat de toelagen, door de Steun- en Voorzorgskas verleend aan de niet hertrouwde weduwen van door arbeidsongevallen met dodelijke afloop getroffen, worden verminderd met 1.200 fr. 's jaars wanneer die weduwen, ten minste 55 jaar oud, gepensionneerd zijn volgens de algemene wet betreffende de ouderdomsverzekering, of volgens het pensioenstelsel der mijnwerkers en gelijkgestellten.

Bij artikel één, 1^o, littera B, van het besluit van de Regent van 14 December 1949, laatst gewijzigd bij artikel 1, 1^o, B, van het koninklijk besluit van 26 Maart 1952, wordt dienaangaande het volgende bepaald :

« B. Niet hertrouwde weduwe : 9.000 frank.

» Dit bedrag wordt op 7.800 frank gebracht, wanneer de weduwe, ten minste 55 jaar oud, het aanvullend overlevingspensioen geniet, bepaald bij het besluit van de Regent van 10 Mei 1948, genomen ter uitvoering van artikel 5 der besluitwet van 28 December 1944, betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, of wanneer zij een overlevingspensioen of een ouderdomspensioen als weduwe geniet bij toepassing der wetten betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers en gelijkgestellten. »

In verband hiermede dient opgemerkt dat, bij het besluit van de Regent van 14 December 1949, de toelagen door de Steun- en Voorzorgskas verleend aan sommige categorieën van door arbeidsongevallen getroffen of hun rechthebbenden, werden verhoogd, overwegende dat « met het oog op de eenmaking en de vereenvoudiging der geldende reglementering, er aanleiding toe bestond de compensatievergoedingen in bedoelde toelagen op te nemen ».

Met dat doel werd de aan de weduwen verleende toelage met ingang van 1 Januari 1950 verhoogd met 1.200 frank 's jaars, zijnde het bedrag van de compensatievergoedingen, en van 5.500 frank op 6.700 frank gebracht, met dien verstande dat bedoeld bedrag op 5.500 frank werd behouden, wanneer die weduwen een aanvullend ouderdoms- of overlevingspensioen genoten. Immers, bij besluit van de Regent van 23 April 1949, werden de compensatievergoe-

3^o et 4^o ici, il n'est pas fait de distinction; toute personne qui remplit les conditions requises y a droit.

**Caisse de prévoyance et de secours,
retenues sur les allocations aux veuves.**

QUESTION.

Une certaine somme est déduite annuellement de la pension des veuves bénéficiant d'une rente de la Caisse des Allocations en faveur des victimes des Accidents du travail.

Est-ce exact ?

Que dit la législation en cette matière ?

RÉPONSE.

Il est exact que les allocations payées par la Caisse de Prévoyance et de Secours aux veuves non remariées de victimes d'accidents du travail mortels, sont réduites de 1.200 francs par an, lorsque ces veuves, âgées de 55 ans au moins, sont pensionnées conformément à la loi générale relative à l'assurance en vue de la vieillesse ou d'après le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés.

L'article premier, 1^o, littera B, de l'arrêté du Régent du 14 décembre 1949, modifié en dernier lieu par l'article premier, 1^o, B, de l'arrêté royal du 26 mars 1952 dispose sur ce point :

« B. Veuve non remariée : 9.000 francs.

« Ce montant est ramené à 7.800 francs, lorsque la veuve, âgée de 55 ans au moins, bénéficie du complément de pension de survie prévu par l'arrêté du Régent du 10 mai 1948, pris en exécution de l'article 5 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, concernant la sécurité sociale des travailleurs, ou lorsqu'elle bénéficie d'une pension de survie ou d'une pension de vieillesse de veuve en application des lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés ».

A ce sujet, il y a lieu de remarquer que l'arrêté du Régent du 14 décembre 1949 a augmenté les allocations, accordées par la Caisse de Prévoyance et de Secours à certaines catégories de victimes d'accidents de travail ou à leurs ayants-droit, considérant que « dans un but d'unification et de simplification de la réglementation en vigueur, il y avait lieu d'incorporer les allocations compensatoires auxdites allocations ».

Dans ce but, l'allocation allouée aux veuves fut augmentée, à partir du 1^{er} janvier 1950, de 1.200 frs par an, soit le montant des allocations compensatoires, et porté de 5.500 francs à 6.700 francs, étant entendu que ce montant était maintenu à 5.500 francs lorsque ces veuves bénéficiaient d'un complément de pension de vieillesse ou de survie. En effet, l'arrêté du Régent du 23 avril 1949 avait déjà intégré définitivement les allocations compen-

dingen reeds voorgoed opgenomen in het bedrag van die pensioenen. Anderdeels, werd bij hetzelfde besluit van 23 April 1949, met het oog op de opneming van de compensatievergoeding, een bijvoegsel van 1.200 frank 's jaars toegekend aan de weduwen van mijnwerkers, begunstigd met een overlevingspensioen of met een ouderdomspensioen van weduwe, alsmede aan de begunstigten met een ouderdomsrentetoeslag.

Voor die verschillende categorieën van gepensioneerde weduwen wordt de door de Steun- en Voorzorgskas verleende toelage met 1.200 frank 's jaars verminderd; anders zouden bedoelde weduwen tweemaal de compensatievergoeding ontvangen, vermits het bedrag er van reeds begrepen is in hun pensioen.

Veiligheid, Hygiëne en Verfraaiing der Werkplaatsen.

a) *Welke was de bedrijvigheid van het Centraal Bestuur ?*

1. De Rondreizende Trein met de tentoonstelling « De Vakscholing der Volwassenen en het Ministerie van Arbeid », die in 1951 de beide Vlaanderen heeft doorkruist, heeft tijdens de eerste semester de provinciën Antwerpen, Limburg en Vlaams Brabant bezocht. De Waalse provinciën kwamen tijdens de tweede semester aan de beurt.

2. Deelname met de Rondreizende Trein aan de IV^e officiële tentoonstelling van Namen.

3. Deelname aan de Internationale Jaarbeurs van Vlaanderen met een stand onder de benaming « Maatschappelijke Vooruitgang » ondergebracht in de Rondreizende Trein.

4. De propaganda voor meer Veiligheid door de film werd voortgezet in fabrieken, scholen en andere instellingen.

5. Deelname aan het Salon van de Belgische Keramiekarbeid (Afdeling : H.V.V.).

b) *Welke was de bijzonderste werking van ieder provinciaal Comité ?*

1. WEST-VLAANDEREN :

a) Wedstrijden onder de leerlingen van de technische scholen voor de beste initiatieven om in de veiligheid te bevorderen;

b) Wedstrijd onder de ondernemingen voor de modelinrichtingen.

2. OOST-VLAANDEREN :
Wedstrijd onder de ondernemingen.

3. ANTWERPEN :

a) Ontvangst en propaganda voeren voor de Rondreizende Trein in de Provincie Antwerpen.

satoires dans le montant de ces pensions. D'autre part, en vue de l'incorporation de l'allocation compensatoire, le même arrêté du 23 avril 1949 a accordé un supplément de 1.200 francs par an aux veuves d'ouvriers mineurs, bénéficiant d'une pension de survie ou d'une pension de vieillesse de veuve, ainsi qu'aux bénéficiaires d'une majoration de rente de vieillesse.

Pour ces différentes catégories de veuves pensionnées, l'allocation octroyée par la Caisse de Prévoyance et de Secours est réduite de 1.200 francs par an; sinon, ces veuves toucheraient deux fois l'allocation compensatoire, puisque le montant de celle-ci est déjà compris dans leur pension.

Sécurité, hygiène et embellissement des lieux de travail.

a) *Quelle a été l'activité de l'Administration centrale ?*

1. Le Train-Routier présentant l'Exposition intitulée : « La Formation Professionnelle des Adultes et le Ministère du Travail » ayant visité, en 1951, les deux Flandres, s'est rendu pendant le premier semestre de 1952 dans les provinces d'Anvers, du Limbourg et du Brabant. Les provinces wallonnes ont été visitées pendant le second semestre.

2. Participation avec le Train-Routier à la IV^e Foire officielle de Namur.

3. Participation à la Foire Internationale des Flandres avec un stand intitulé « Le Progrès Social », aménagé dans le Train-Routier.

4. La propaganda pour la Sécurité par le film a été poursuivie dans les usines, les écoles et autres établissements.

5. Participation au Salon des Activités Céramiques belges (Section : H.S.E.).

b) *Quelle a été l'activité principale de chaque Comité provincial ?*

1. FLANDRE OCCIDENTALE :

a) Concours inter-scolaires pour les meilleures initiatives en faveur de la Sécurité.

b) Concours inter-entreprises pour l'établissement modèle;

2. FLANDRE ORIENTALE :
Concours inter-entreprises.

3. ANVERS :

a) Réception du Train-Routier et propaganda à mener pour ce train dans la province d'Anvers.

- b) Inrichten van een tentoonstelling te Herenthals met de reizende Tentoonstelling van het Veiligheidsmuseum;
- c) Voeren van propaganda voor het invoeren van het veiligheidsonderricht in het vak- en nijverheidsonderricht.

4. LIMBURG :

Ontvangst Rondreizende Trein.

5. BRABANT :

Ontvangst Rondreizende Trein.

6. HENEGOUWEN :

- a) Ontvangst Rondreizende Trein;
- b) Wedstrijden onder de ondernemingen.

7. LUIK :

- a) Ontvangst Rondreizende Trein;
- b) Inrichten van conferenties;
- c) Inrichten van prijskampen in de scholen.

8. NAMEN :

- a) Inrichten van congressen, studiedagen betreffende de verschillende problemen van de Veiligheid, Hygiëne en Verfraaiing in verscheidene activiteitssectoren;
- b) Schoolwedstrijden;
- c) Tentoonstelling in de Jaarbeurs te Namen.

c) Welk is het bedrag der uitgaven voor elk der 10 groepen ?

Nationaal Comité	fr. 1.690.000
Comité van West-Vlaanderen	25.000
Comité van Oost-Vlaanderen	25.000
Comité van Antwerpen	55.000
Comité van Limburg	10.000
Comité van Brabant	10.000
Comité van Henegouwen	65.000
Comité van Luik	30.000
Comité van Namen	40.000
Totaal	fr. 1.950.000
	=====

Verhoogde kinderbijslag voor wezen en toelagen van de Nationale Kas voor Ouderdomsrente- en weduwenrente-toeslagen en de wezentoelagen.

VRAAG.

Ingevolge een vraag gesteld aan de Nationale Kas voor de Ouderdomsrente- en weduwerentetoelagen en de wezentoelagen, waarom weeskinderen niet samen met de verhoogde kinderbijslagen voor wezen

- b) Organisation d'une Exposition à Herenthals avec l'Exposition itinérante du Musée de Sécurité;
- c) Propagande pour l'insertion d'un cours de sécurité dans le programme des écoles techniques et industrielles.

4. LIMBOURG :

Réception du Train-Routier.

5. BRABANT :

Réception du Train-Routier.

6. HAINAUT :

- a) Réception du Train-Routier;
- b) Organisation de concours inter-entreprises dans les divers bassins de la province.

7. LIEGE :

- a) Réception du Train-Routier;
- b) Organisation de conférences;
- c) Organisation de concours inter-scolaires.

8. NAMUR :

- a) Organisation de congrès, journées d'études concernant les problèmes de Sécurité, Hygiène et Embellissement dans différents secteurs d'activités.
- b) Concours inter-scolaires;
- c) Exposition à la Foire Commerciale de Namur.

c) Quel a été le montant des dépenses de chacun des 10 groupes ?

Comité National	fr. 1.690.000
Comité de la Flandre Occidentale	25.000
Comité de la Flandre Orientale	25.000
Comité d'Anvers	55.000
Comité du Limbourg	10.000
Comité du Brabant	10.000
Comité du Hainaut	65.000
Comité de Liège	30.000
Comité de Namur	40.000
Total	fr. 1.950.000
	=====

Allocations familiales majorées pour orphelins et allocations de la Caisse Nationale des majorations de rentes de vieillesse et de veuve et des allocations d'orphelins.

QUESTION.

A la suite d'une question posée à la Caisse Nationale des Majorations de Rentes de vieillesse et de Veuve et des Allocations d'Orphelins sur le point de savoir pourquoi les orphelins ne peuvent cumuler

kunnen genieten van de wezentoelagen vanwege hun kas, wordt volgend antwoord gegeven :

« De verhoogde kinderbijslagen voor wezen worden verleend in toepassing van artikel 50*bis* en 56*bis* der samengeordende wetten betreffende de kinderbijslagen voor loonarbeiders. Ingevolge artikel 183 derzelfde wetten mogen de verhoogde kinderbijslagen niet samen genoten worden met de door de Nationale Kas voor Rentetoeslagen uit te betalen wezentoelagen. »

Op welke gronden berust deze bepaling ?

ANTWOORD.

Het antwoord dient gezocht in de bepaling van artikel 183 der samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders (wet van 4 Augustus 1930) dat luidt als volgt :

« Het toekennen van de kinderbijslag voorzien bij toepassing van artikelen 50*bis* en 56*bis* aan de toeslagtrekkenden brengt uit hunnen hoofde de afschaffing mede van al de andere vergoedingen voor wezen, betaald ten laste van de Schatkist krachtens de invoege zijnde wetgeving en reglementering van het Nationaal Pensioenfonds der Mijnwerkers, het Fonds voor Weduwen en Wezen en van het Toelagenfonds voor Bedienden.

Vóórhuwelijks sparen.

Bij koninklijk besluit van 22 Januari 1951 (*Belgisch Staatsblad* 26 Januari 1951) werd de bestaande reglementering betreffende het vóór huwelijks sparen grondig gewijzigd.

Deze wijziging kan in de volgende twee punten worden samengevat :

a) afschaffing van de minima ledentallen, welke bij de landsbonden moeten aangesloten zijn, vereist tot het bekomen van de Rijkstoelagen;

b) afschaffing van de verplichte aansluiting der jonge meisjes bij de vrouwenmutualiteit.

De huidige reglementering voorziet in artikel 11*bis* dat om recht te hebben op de Rijkstoelagen (30 % van het bedrag der gestorte gelden) de in de schoot der landsbonden ingestelde kassen, welke het vóór huwelijks sparen inrichten ten behoeve van jonge lieden of jonge meisjes, aan de volgende voorwaarden moeten voldoen :

1^o de toelating voorzien van leden van 14 tot 27 jarige leeftijd;

2^o voor het toekennen van de onder 3^o, hierna beoogde bruidschat een wachttijd berekend van ten minste één jaar volbracht op 1 Januari 1951, van ten minste twee jaar volbracht op 1 Januari 1952 en van ten minste drie jaar volbracht op 1 Januari 1953.

Voor de leden van de vrouwenmutualiteitsverenigingen wordt deze wachttijd berekend met gebeur-

les allocations familiales majorées pour orphelins et les allocations pour orphelins distribuées par leur caisse, la réponse suivante nous est parvenue :

« Les allocations familiales majorées pour orphelins sont accordées en vertu des articles 50*bis* et 56*bis* des lois coordonnées sur les allocations familiales pour travailleurs salariés. Conformément à l'article 183 des mêmes lois les allocations familiales majorées ne peuvent être perçues en même temps que les allocations d'orphelins à charge de la Caisse Nationale des Majorations des Rentes. »

Quel est le fondement de cette disposition ?

RÉPONSE.

Il convient de rechercher la réponse dans la disposition de l'article 183 des lois coordonnées sur les allocations familiales pour travailleurs salariés (loi du 4 août 1930), qui est libellée comme suit :

« L'octroi aux allocataires des allocations familiales prévues par application des articles 50*bis* et 56*bis* entraîne dans leur chef la suppression de toutes autres allocations pour orphelins, payées à charge du Trésor en vertu de la législation et de la réglementation en vigueur du Fonds National de Retraite des ouvriers mineurs, du Fonds des Veuves et Orphelins et du Fonds d'allocations pour employés.

Epargne prénuptiale.

L'arrêté royal du 22 janvier 1951 (*Moniteur belge* du 26 janvier 1951) a modifié profondément le régime existant en matière d'épargne prénuptiale.

Cette modification tient dans les deux points suivants :

a) l'abrogation du nombre maximum d'affiliés requis des unions nationales pour l'obtention des subsides de l'Etat;

b) l'abrogation de l'affiliation obligatoire des jeunes filles aux mutualités féminines.

La réglementation actuelle prévoit, en son article 11*bis*, que pour avoir droit aux subsides de l'Etat (30 p. c. du montant des versements) les caisses instituées au sein des unions nationales en vue d'organiser le service d'épargne prénuptiale en faveur des jeunes hommes et des jeunes filles, doivent remplir les conditions suivantes :

1^o prévoir l'admission de membres âgés de 14 à 27 ans;

2^o prévoir, pour l'octroi de la dot visée au 3^o ci-dessous, un stage d'au moins un an accompli à la date du 1^{er} janvier 1951, d'au moins deux ans accomplis à la date du 1^{er} janvier 1952 et d'au moins trois ans accomplis à la date du 1^{er} janvier 1953.

Pour les membres des mutualités féminines, ce stage est calculé en tenant compte éventuellement

lijke inachtneming van de duur van de wachttijd door de aangeslotene volbracht in de schoot van de mutualiteitsvereniging, erkend met het oog op het verlenen van een vergoeding bij het huwelijk.

Het volbrengen van een wachttijd wordt niet opgelegd aan de leden die vóór 1 Januari 1951 in het huwelijk getreden zijn;

3^o in geval van huwelijk, een bruidschat toekennen, waarvan het bedrag bepaald is op ten minste 130 p. h. van het totaal der gespaarde sommen. Het jaarlijks spaargeld van de aangeslotene moet ten minste 120 frank bedragen, zonder dat het 600 frank overschrijdt;

4^o aan het lid dat na 31 December 1950 in het huwelijk treedt zonder de onder 2^o hierboven voorziene wachttijd te hebben volbracht, een bruidschat toekennen van :

ten minste 105 p. h. en ten hoogste 110 p. h. van het totaal der stortingen, indien het lid langer dan zes maand en minder dan twaalf maand aangesloten is.

ten minste 110 p. h. en ten hoogste 115 p. h. van het totaal der stortingen, indien het lid twaalf maand en minder dan 24 maand aangesloten is;

ten minste 115 p. h. en ten hoogste 120 p. h. van het totaal der stortingen, indien het lid vier en twintig maand en minder dan zes en dertig maand aangesloten is;

5^o aan het lid dat vóór de leeftijd van dertig jaar niet in het huwelijk treedt, alsook aan de erfgenaam van het overleden lid, een vergoeding toekennen van :

ten minste 105 p. h. en ten hoogste 110 p. h. van het totaal der stortingen, indien het lid minder dan vijf jaar aangesloten is;

ten minste 110 p. h. en ten hoogste 115 p. h. van het totaal der stortingen, indien het lid vijf jaar en minder dan tien jaar aangesloten is;

ten minste 115 p. h. en ten hoogste 120 p. h. van het totaal der stortingen, indien het lid ten minste tien jaar aangesloten is;

6^o aan het lid dat ontslag neemt, uit de vereniging gesloten wordt, of zijn stortingen gedurende twee jaar staakt, een vergoeding toekennen van :

105 p. h. van het totaal der stortingen, indien het lid minder dan vijf jaar aangesloten is;

110 p. h. van het totaal der stortingen, indien het lid ten minste vijf jaar aangesloten is.

De hierbij gevoegde tabel behelst, per Landsbond, voor elk der dienstjaren 1947 tot 1951 :

1^o het aantal aangeslotenen;

2^o het bedrag der gestorte gelden;

3^o het bedrag der verleende subsidies.

de la durée du stage accompli par l'affiliée au sein d'une association mutualiste, reconnue en vue de l'octroi d'une indemnité en cas de mariage.

L'accomplissement d'un stage n'est pas imposé aux membres qui ont contracté mariage avant le 1^{er} janvier 1951;

3^o accorder, en cas de mariage, une dot fixée à 130 p. c. au moins du montant des sommes épargnées. L'épargne annuelle du membre doit s'élever à 120 francs au moins, sans pouvoir dépasser 600 frs;

4^o accorder au membre qui contracte mariage postérieurement au 31 décembre 1950, sans avoir accompli le stage prévu au 2^o ci-dessus, une dot fixée à :

105 p. c. au moins et à 110 p. c. au plus du montant total des versements, si le membre compte plus de six mois et moins de douze mois d'affiliation;

110 p. c. au moins et à 115 p. c. au plus du montant total des versements, si le membre compte douze mois et moins de vingt-quatre mois d'affiliation;

115 p. c. au moins et à 120 p. c. au plus du montant total des versements, si le membre compte vingt-quatre mois et moins de trente six mois d'affiliation;

5^o accorder au membre qui n'a pas contracté mariage avant l'âge de trente ans, ainsi qu'à l'héritier du membre décédé, une indemnité fixée à :

105 p. c. au moins et à 110 p. c. au plus du montant total des versements, si le membre compte moins de cinq ans d'affiliation;

110 p. c. au moins et à 115 p. c. au plus du montant total des versements, si le membre compte cinq ans et moins de dix ans d'affiliation;

115 p. c. au moins et à 120 p. c. au plus du montant total des versements, si le membre compte au moins dix ans d'affiliation;

6^o accorder au membre qui démissionne, qui est exclu de l'association ou qui cesse d'effectuer des versements pendant deux ans, une indemnité fixée à :

105 p. c. du montant total des versements, si le membre compte moins de cinq ans d'affiliation;

110 p. c. du montant total des versements, si le membre compte au moins cinq ans d'affiliation.

Le tableau, ci-joint, donne par Union nationale et pour chacun des exercices 1947 à 1951 :

1^o le nombre d'affiliés;

2^o le montant des versements effectués;

3^o le montant des subsides alloués.

V.Z.I.**A.M.I.****VRAAG.****QUESTION.**

Het believe de heer Minister aan de Senaat mede te delen :

Monsieur le Ministre voudrait-il faire connaître au Sénat :

1^o het bedrag van de prestaties gedekt door elk verzekeringsorganisme van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit, respectief voor de dienstjaren 1950 en 1951, mits daarbij te onderscheiden :

1^o le montant des prestations couvertes par chacun des organismes assureurs dans le cadre de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, respectivement pour les exercices 1950 et 1951, en distinguant :

de uitgaven van de sectors werklieden en bedienden;
de uitgaven van de sector mijnwerkers;
per categorie gezondheidszorgen en vergoedingen;
de bestuurskosten;

les dépenses des secteurs ouvriers et employés;
les dépenses du secteur mineurs;
par catégories de soins de santé et d'indemnités;
les frais d'administration;

2^o steeds met hetzelfde onderscheid, het bedrag van de gemiddelde prestaties per verzekeringsplichtig lid, voor elk der dienstjaren 1950 en 1951;

2^o suivant les mêmes distinctions, le montant des prestations moyennes par membre assujetti, pour chacun des exercices 1950 et 1951;

3^o steeds met hetzelfde onderscheid, het bedrag van de gemiddelde prestaties *per gerechtigde* van de verzekering voor elk der dienstjaren 1950 en 1951.

3^o toujours suivant les mêmes distinctions, le montant des prestations moyennes *par bénéficiaire* de l'assurance pour chacun des exercices 1950 et 1951.

ANTWOORD.**RÉPONSE.**

Het achtbaar lid believe in bijlage de tabellen te vinden waarin de gevraagde gegevens voorkomen.

L'honorable membre trouvera en annexe les tableaux reproduisant les données demandées par la question ci-dessus.

Wij stellen er prijs op hem mede te delen dat de schifting van de uitgaven tussen de sectors werklieden-bedienden en mijnwerkers door de verzekeringsorganismen niet werd medegedeeld voor de twee dienstjaren waarvan sprake.

Nous tenons à lui signaler que la ventilation des dépenses entre les secteurs ouvriers-employés et mineurs n'a pas été communiquée par les organismes assureurs pour les deux exercices sous revue.

WERKLIEDEN - BEDIENDEN - MIJNWERKERS
OUVRIERS - EMPLOYÉS - MINEURS

J A A R 1950 — A N N E E 1950

BEDRAG DER PRESTATIES VAN DE V.Z.I. EN BESTUURSKOSTEN DER V.O. (in frank)
MONTANTS DES PRESTATIONS DE L'A.M.I. ET FRAIS D'ADMINISTRATION DES O.A. (en francs)

	C.L.B. U.N.C.	O.L.B. U.N.N.	S.L.B. U.N.S.	L.L.B. U.N.L.	B.L.B. U.N.P.	G.D. O.R.	Totaal Total
GEZONDHEIDSZORGEN SOINS DE SANTE							
Honoraria — <i>Honoraires</i>	251.601.715	70.691.402	243.529.506	39.918.545	80.846.701	7.608.397	694.196.266
Geneesmid. — <i>Médicaments</i>	212.687.158	80.681.523	249.268.735	37.688.663	89.700.975	7.111.308	677.138.362
Spec. Zorgen — <i>Soins spéciaux</i>	177.375.516	69.962.214	237.532.900	32.814.643	72.960.681	6.462.343	597.108.297
Heelkunde — <i>Chirurgie</i>	111.324.433	29.747.483	116.120.042	16.913.029	33.926.991	3.290.674	311.322.652
Verpl. Ziekenh. — <i>Hospitalisation</i>	103.236.144	24.820.755	101.929.458	15.048.287	27.588.567	4.165.773	276.788.984
Zorgen bij beval. — <i>Soins d'acc.</i>	66.003.917	10.686.491	39.301.002	6.977.629	13.533.426	1.090.449	137.592.914
Kanker — <i>Cancer</i>	9.977.757	5.508.507	15.430.712	2.478.872	4.344.535	716.684	38.457.067
Tuberculose — <i>Tuberculose</i>	79.640.371	28.004.972	90.019.221	14.673.941	32.939.497	3.881.607	249.159.609
Huisb. Verpl. — <i>Infirmité, visit.</i>	25.196.711	4.430.557	18.938.445	4.495.479	4.434.475	928.735	58.424.402
Med. Advis. — <i>Méd. Conseil</i>	17.126.502	12.968.249	21.777.912	6.439.947	5.947.558	514.991	64.775.159
Ziekenbez. — <i>Visites de mal.</i>	5.578.746	1.983.391	4.654.794	1.173.833	2.260.624	141.362	15.792.750
Totaal — <i>Total</i>	1.059.748.970	339.485.544	1.138.502.727	178.622.868	368.484.030	35.912.323	3.120.756.402
=====							
VERGOEDINGEN INDEMNITES							
Prim. Ongesch. — <i>Incap. prim.</i>	313.131.349	91.711.528	369.140.391	51.825.384	104.549.834	9.968.332	940.326.818
Lang. ziekte — <i>Maladie prolongée</i>	48.460.423	18.399.284	65.297.498	9.517.863	17.140.780	1.971.204	160.787.052
Invaliditeit — <i>Invalidité</i>	138.588.137	41.607.079	171.039.002	22.471.006	44.214.178	5.399.056	423.318.458
Rust bij beval. — <i>Repos d'acc.</i>	24.406.734	5.949.492	22.750.701	3.951.385	4.420.543	511.932	61.990.787
Overlijden — <i>Décès</i>	11.565.392	4.883.390	15.826.945	2.431.550	5.062.208	657.035	40.426.520
Comp. premie — <i>Primes comp.</i>	5.890.032	1.966.173	8.848.769	899.597	1.811.820	244.096	19.660.487
Totaal — <i>Total</i>	542.042.067	164.516.946	652.903.306	91.096.785	177.199.363	18.751.655	1.646.510.122
Totaal prestaties — <i>Total des prestat.</i>	1.601.791.037	504.002.490	1.791.406.033	269.719.653	545.683.393	54.663.978	4.767.266.584
Bestuurskosten — <i>Frais d'administr.</i>	121.798.787	41.375.348	132.133.213	24.695.382	51.655.515	5.590.812	377.249.057
Algemeen totaal — <i>Total général</i>	1.723.589.824	545.377.838	1.923.539.246	294.415.035	597.338.908	60.254.790	5.144.515.641
=====							
Ledental — <i>Effectifs</i>	808.803	227.126	783.862	126.388	235.293	26.643	2.208.115

WERKLIEDEN - BEDIENDEN - MIJNWERKERS
 OUVRIERS - EMPLOYÉS - MINEURS

J A A R 1951 — A N N E E 1951

BEDRAG DER PRESTATIES VAN DE V.Z.I. EN BESTUURSKOSTEN DER V.O. (in frank)

MONTANTS DES PRESTATIONS DE L'A.M.I. ET FRAIS D'ADMINISTRATION DES O.A. (en francs)

	C.L.B. U.N.C.	O.L.B. U.N.N.	S.L.B. U.N.S.	L.L.B. U.N.L.	B.L.B. U.N.P.	G.D. O.R.	Totaal Total
GEZONDHEIDSZORGEN SOINS DE SANTE							
Honoraria — <i>Honoraires</i>	274.519.694	74.209.228	258.492.987	43.109.533	88.222.449	8.473.346	747.027.237
Geneesmid. — <i>Médicaments</i>	254.434.087	90.806.054	303.739.401	47.284.471	104.989.653	8.135.125	809.388.791
Spec. Zorgen — <i>Soins spéciaux</i>	179.861.708	64.752.712	237.672.249	32.958.355	72.651.733	6.365.743	594.262.500
Heelkunde — <i>Chirurgie</i>	119.880.104	30.609.188	123.705.859	18.860.206	36.721.753	3.504.269	333.290.379
Verpl. Ziekenh. — <i>Hospitalisation</i>	128.295.031	29.951.570	126.175.526	20.354.234	34.896.563	5.071.499	344.744.423
Zorgen bij beval. — <i>Soins d'acc.</i>	75.381.857	11.238.100	45.729.681	7.902.338	14.844.245	1.251.786	156.348.007
Kanker — <i>Cancer</i>	11.489.767	5.988.281	17.628.721	2.755.366	4.988.113	822.645	43.672.893
Tuberculose — <i>Tuberculose</i>	95.877.834	30.703.448	108.068.002	17.766.255	35.204.660	4.414.450	292.034.649
Huisb. Verpl. — <i>Infirm. visit.</i>	25.757.153	4.131.011	19.522.881	4.567.434	4.872.069	841.118	59.691.666
Med. Advis. — <i>Méd. Conseil</i>	17.798.895	13.519.645	22.628.834	7.029.795	6.681.269	509.705	68.168.143
Ziekenbez. — <i>Visites de mal.</i>	6.342.878	1.819.411	4.712.303	1.116.199	2.377.926	259.348	16.628.065
Totaal — <i>Total</i>	1.189.639.008	357.728.648	1.268.076.444	203.713.186	406.450.433	39.649.034	3.465.256.753
VERGOEDINGEN INDEMNITES							
Prim. Ongesch. — <i>Incup. prim.</i>	400.280.106	103.260.468	448.033.105	61.082.993	123.544.862	14.834.239	1.151.035.773
Lang. ziekte — <i>Maladie prolongée</i>	52.080.486	18.347.597	64.993.818	9.392.019	16.266.735	1.949.944	163.030.599
Invaliditeit — <i>Invalidité</i>	184.884.820	58.642.390	228.387.538	31.327.586	60.263.796	7.038.150	570.544.280
Rust bij beval. — <i>Repos d'acc.</i>	28.557.945	5.877.386	25.622.745	4.398.165	5.152.435	598.059	70.206.735
Overlijden — <i>Décès</i>	12.799.410	5.589.377	18.383.307	2.863.850	5.686.004	777.357	46.099.305
Comp. premie — <i>Primes comp.</i>	1.982.870	201.080	824.983	386.763	408.164	27.064	3.830.924
Totaal — <i>Total</i>	680.585.637	191.918.298	786.245.496	109.451.376	211.321.996	25.224.813	2.004.747.616
Totaal prestaties — <i>Total des prestat.</i> . .	1.870.224.645	549.646.946	2.054.321.940	313.164.562	617.772.429	64.873.847	5.470.004.369
Bestuurskosten — <i>Frais d'administr.</i> . .	149.436.640	47.501.993	150.897.841	24.555.080	57.949.831	6.750.739	437.092.124
Algemeen totaal — <i>Total général</i>	2.019.661.285	597.148.939	2.205.219.781	337.719.642	675.722.260	71.624.586	5.907.096.493
Ledental — <i>Effectifs</i>	824.115	225.558	797.071	129.016	235.002	34.034	2.244.796

WERKLIEDEN - BEDIENDEN - MIJNWERKERS
OUVRIERS - EMPLOYES - MINEURS

J A A R 1950 — A N N E E 1950.

GEMIDDELDE PRESTATIES DER VERZEKERING PER TITULARIS (in frank).

PRESTATIONS MOYENNES DE L'ASSÛRANCE PAR TITULAIRE (en francs).

	C.L.B. U.N.C.	O.L.B. U.N.N.	S.L.B. U.N.S.	L.L.B. U.N.L.	B.L.B. U.N.P.	G.D. O.R.	Totaal Total
GEZONDHEIDSZORGEN : SOINS DE SANTE :							
Honoraria — <i>Honoraires</i>	311,08	311,24	310,68	315,84	343,60	285,56	314,38
Geneesmiddelen — <i>Médicaments</i>	262,96	355,23	318,—	298,20	381,23	266,91	306,66
Speciale zorgen — <i>Soins spéciaux</i>	219,31	308,03	303,03	259,64	310,08	242,55	270,42
Heelkunde — <i>Chirurgie</i>	137,64	130,98	148,14	133,82	144,19	123,51	140,99
Verpleg. in ziekenhuis — <i>Hospitalisation</i>	127,64	109,28	130,03	119,06	117,25	156,36	125,35
Zorgen bij bevalling — <i>Soins d'accouch.</i>	81,61	47,05	50,14	55,21	57,52	40,93	62,31
Kanker — <i>Cancer</i>	12,34	24,25	19,69	19,61	18,46	26,90	17,42
Tuberculose — <i>Tuberculose</i>	98,47	123,30	114,84	116,10	139,99	145,69	112,84
Huisb. verpleegsters — <i>Infirm. visiteuses</i>	31,15	19,51	24,16	35,57	18,85	34,86	26,46
Medische adviseurs — <i>Médecins-Conseil</i>	21,17	57,10	27,78	50,95	25,28	19,33	29,33
Ziekenbezoekers — <i>Visiteurs de malades</i>	6,90	8,73	5,94	9,29	9,61	5,31	7,15
Totaal — <i>Total</i>	1.310,27	1.494,70	1.452,43	1.413,29	1.566,06	1.347,91	1.413,31
VERGOEDINGEN : INDEMNITES :							
Prim. ongesch. — <i>Incapacité primaire</i>	387,15	403,79	470,93	410,05	44,34	374,15	425,85
Langd. ziekte — <i>Maladie prolongée</i>	59,92	81,01	83,30	75,31	72,85	73,99	72,82
Invaliditeit — <i>Invalidité</i>	171,35	183,19	218,20	177,79	187,91	202,64	191,71
Rust bij beval. — <i>Repos d'accouchement</i>	30,18	26,19	29,02	31,26	18,79	19,21	28,07
Overlijden — <i>Décès</i>	14,30	21,50	20,19	19,24	21,51	24,66	18,31
Compensatie premie — <i>Primes compens.</i>	7,28	8,66	11,29	7,12	7,70	9,16	8,90
Totaal — <i>Total</i>	670,18	724,34	832,93	720,77	753,10	703,81	745,66
Totaal prestaties — <i>Total des prestations</i>	1.980,45	2.219,04	2.285,36	2.134,06	2.319,16	2.051,72	2.158,97
Bestuurskosten — <i>Frais d'administration</i>	150,59	182,17	168,57	195,39	219,54	209,84	170,85
Totaal uitgaven — <i>Total des dépenses</i>	2.131,04	2.401,21	2.453,93	2.329,45	2.538,70	2.261,56	2.329,82
Ledental — <i>Effectifs</i>	808.803	227.126	783.862	126.388	235.293	26.643	2.208.115

WERKLIEDEN - BEDIENDEN - MIJNWERKERS
OUVRIERS - EMPLOYES - MINEURS

J A A R 1951 — A N N E E 1951.

GEMIDDELDE PRESTATIES DER VERZEKERING PER TITULARIS (in frank).

PRESTATIONS MOYENNES DE L'ASSURANCE PAR TITULAIRE (en francs).

	C.L.B. U.N.C.	O.L.B. U.N.N.	S.L.B. U.N.S.	L.L.B. U.N.L.	B.L.B. U.N.P.	G.D. O.R.	Totaal Total
GEZONDHEIDSZORGEN : SOINS DE SANTE :							
Honoraria — <i>Honoraires</i>	333,11	329,—	324,31	334,14	375,41	248,97	332,78
Geneesmiddelen — <i>Médicaments</i>	308,74	402,58	381,07	366,50	446,76	239,03	360,56
Speciale zorgen — <i>Soins spéciaux</i>	218,25	287,08	298,18	255,46	309,15	187,04	264,73
Heelkunde — <i>Chirurgie</i>	145,46	135,70	155,20	146,25	156,26	102,96	148,47
Verpleg. in ziekenhuis — <i>Hospitalisation</i>	155,67	132,79	158,30	157,76	148,49	149,01	153,57
Zorgen bij bevalling — <i>Soins d'accouch.</i>	91,47	49,82	57,37	61,25	63,17	36,78	69,65
Kanker — <i>Cancer</i>	13,94	26,55	22,12	21,36	21,23	24,17	19,46
Tuberculose — <i>Tuberculose</i>	116,34	136,12	135,58	137,71	149,81	129,71	130,09
Huisb. verpleegsters — <i>Infirm. visiteuses</i>	31,25	18,32	24,49	35,40	20,73	24,71	26,59
Medische adviseurs — <i>Médecins-Conseil</i>	21,60	59,94	28,39	54,49	28,43	14,98	30,37
Ziekenbezoekers — <i>Visiteurs de malades</i>	7,70	8,07	5,91	8,65	10,12	7,62	7,41
Totaal — <i>Total</i>	1.443,53	1.585,97	1.590,92	1.578,97	1.729,56	1.164,98	1.543,68
VERGOEDINGEN : INDEMNITES :							
Prim. ongesch. — <i>Incapacité primaire</i>	485,71	457,80	562,10	473,45	525,72	435,87	512,76
Langd. ziekte — <i>Maladie prolongée</i>	63,20	81,34	81,54	72,80	69,22	57,29	72,63
Invaliditeit — <i>Invalidité</i>	224,34	259,99	286,53	242,82	256,44	206,80	254,16
Rust bij beval. — <i>Repos d'accouchement</i>	34,65	26,06	32,15	34,09	21,92	17,57	31,27
Overlijden — <i>Décès</i>	15,53	24,78	23,06	22,20	24,20	22,84	20,54
Compensatie premie — <i>Primes compens.</i>	2,41	0,89	1,04	3,—	1,74	0,80	1,71
Totaal — <i>Total</i>	825,84	850,86	986,42	848,36	899,24	741,17	893,07
Totaal prestaties — <i>Total des prestations</i>	2.269,37	2.436,83	2.577,34	2.427,33	2.628,80	1.906,15	2.436,75
Bestuurskosten — <i>Frais d'administration</i>	181,33	210,60	189,31	190,33	246,59	198,35	194,71
Totaal uitgaven — <i>Total des dépenses</i>	2.450,70	2.647,43	2.766,65	2.617,66	2.875,39	2.104,50	2.631,46
Ledental — <i>Effectifs</i>	824.115	225.558	797.071	129.016	235.002	34.034	2.244,796

WERKLIEDEN - BEDIENDEN - MIJNWERKERS
 OUVRIERS - EMPLOYES - MINEURS

J A A R 1950 — A N N E E 1950.

GEMIDDELDE PRESTATIES DER VERZEKERING PER GERECHTIGDE (in frank).
 PRERSTATIONS MOYENNES DE L'ASSURANCE PAR BÉNÉFICIAIRE (en francs).

	C.L.B. U.N.C.	O.L.B. U.N.N.	S.L.B. U.N.S.	L.L.B. U.N.L.	B.L.B. U.N.P.	G.D. O.R.	Totaal Total
Honoraria — <i>Honoraires</i>	144,36	175,28	163,19	162,42	170,75	163,18	157,62
Geneesmiddelen — <i>Médicaments</i>	122,03	200,05	167,04	153,35	189,45	152,52	153,74
Speciale zorgen — <i>Soins spéciaux</i>	101,77	173,47	159,17	133,52	154,09	138,60	135,57
Heelkunde — <i>Chirurgie</i>	63,87	73,76	77,81	68,81	71,65	70,58	70,68
Verpleg. in ziekenhuis — <i>Hospitalisation</i>	59,23	61,54	68,30	61,23	58,27	89,34	62,84
Zorgen bij bevalling — <i>Soins d'accouch.</i>	37,87	26,50	26,34	28,39	28,58	23,39	31,24
Kanker — <i>Cancer</i>	5,73	13,66	10,34	10,09	9,18	15,37	8,73
Tuberculose — <i>Tuberculose</i>	45,70	69,44	60,32	59,70	69,57	83,25	56,57
Huisb. verpleegsters — <i>Infirm. visiteuses</i>	14,46	10,99	12,69	18,29	9,38	19,92	13,27
Medische adviseurs — <i>Médecins-Conseil</i>	9,83	32,16	14,59	26,20	12,56	11,04	14,71
Ziekenbezoekers — <i>Visiteurs de malades</i>	3,20	4,92	3,12	4,78	4,77	3,03	3,59
Totaal — <i>Total</i>	608,05	841,77	762,91	726,78	778,23	770,22	708,56
Bestuurskosten — <i>Frais d'administration</i>	69,88	102,59	88,54	100,48	109,10	119,91	85,65
Ledental — <i>Effectifs</i>	1.742.871	403.299	1.492.311	245.774	473.488	46.626	4.404.369

WERKLIEDEN - BEDIENDEN - MIJNWERKERS
 OUVRIERS - EMPLOYES - MINEURS

J A A R 1951 — A N N E E 1951.

GEMIDDELDE PRESTATIES DER VERZEKERING PER GERECHTIGDE (in frank).
 PRESTATIONS MOYENNES DE L'ASSURANCE PAR BÉNÉFICIAIRE (en francs).

	C.L.B. U.N.C.	O.L.B. U.N.N.	S.L.B. U.N.S.	L.L.B. U.N.L.	B.L.B. U.N.P.	G.D. O.R.	Totaal Total
Honoraria — <i>Honoraires</i>	153,76	182,40	169,17	172,19	183,95	133,66	165,50
Geneesmiddelen — <i>Médicaments</i>	142,51	223,19	198,78	188,87	218,91	128,33	179,32
Speciale zorgen — <i>Soins spéciaux</i>	100,74	159,15	155,54	131,65	151,48	100,41	131,66
Heelkunde — <i>Chirurgie</i>	67,14	75,23	80,96	75,37	76,57	55,28	73,84
Verpleg. in ziekenhuis — <i>Hospitalisation</i>	71,86	73,62	82,57	81,30	72,76	80,—	76,38
Zorgen bij bevalling — <i>Soins d'accouch.</i>	42,22	27,62	29,93	31,57	30,95	19,75	34,64
Kanker — <i>Cancer</i>	6,44	14,72	11,54	11,01	10,40	12,98	9,68
Tuberculose — <i>Tuberculose</i>	53,70	75,47	70,72	70,96	73,40	69,63	64,70
Huisb. verpleegsters — <i>Infirm. visiteuses</i>	14,43	10,15	12,78	18,24	10,16	13,27	13,23
Medische adviseurs — <i>Médecins-Conseil</i>	9,97	33,23	14,81	28,08	13,94	8,04	15,10
Ziekenbezoekers — <i>Visiteurs de malades</i>	3,55	4,47	3,08	4,46	4,96	4,09	3,68
Totaal — <i>Total</i>	666,32	879,25	829,88	813,70	847,47	625,44	767,73
Bestuurskosten — <i>Frais d'administration</i>	83,70	116,75	98,75	98,08	120,83	106,49	96,84
Ledental — <i>Effectifs</i>	1.785.398	406.856	1.528.023	250.354	479.607	63.394	4.513.632

VRAAG.

Het believe de h. Minister aan de Senaat mede te delen :

1^o het aantal gerechtigden van de verzekering tegen ziekte en invaliditeit, respectief op 31 December 1950 en op 31 December 1951, mits voor elk verzekeringsorganisme onderscheid te maken tussen de sectors werklieden, bedienden, mijnwerkers en de hiernavolgende categorieën :

het aantal verzekeringsplichtige mannen, zonder lasten;

het aantal verzekeringsplichtige mannen, met lasten;

het aantal verzekeringsplichtige vrouwen, zonder lasten;

het aantal verzekeringsplichtige vrouwen, met lasten;

het totaal aantal verzekeringsplichtigen;

het aantal personen ten laste :

gepensioneerde mannen;
gepensioneerde vrouwen;
weduwen;
echtgenoten;
kinderen;
ascendenten;

2^o voor elk verzekeringsorganisme, het aantal verzekeringsplichtige leden gerangschikt per leeftijdsgroep.

ANTWOORD.

Het achtbaar lid gelieve in bijlage al de tabellen te vinden waarin de gevraagde gegevens voorkomen.

QUESTION.

M. le Ministre voudrait-il faire connaître au Sénat :

1^o le nombre de bénéficiaires de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, respectivement au 31 décembre 1950 et au 31 décembre 1951, en distinguant pour chacun des organismes assureurs les secteurs ouvriers, employés et mineurs et les catégories ci-après :

le nombre d'assujettis hommes, sans charges;

le nombre d'assujettis hommes, avec charges;

le nombre d'assujettis femmes, sans charges;

le nombre d'assujettis femmes, avec charges;

le nombre d'assujettis total;

le nombre de personnes à charge :

pensionnés hommes;
pensionnés femmes;
veuves;
conjoints;
enfants;
ascendants;

2^o pour chacun des organismes assureurs, le nombre de membres assujettis classés par groupes d'âge.

RÉPONSE.

L'honorable membre trouvera, en annexe, l'ensemble des tableaux reproduisant les données demandées par la question ci-dessus.

OVERZICHT VAN DE GERECHTIGDEN OP HET VOORDEEL VAN DE VERZEKERING OP 31 DECEMBER 1950
 SITUATION AU 31 DECEMBRE 1950 DES BENEFICIAIRES DE L'ASSURANCE

	C.L.B. U.N.C.	O.L.B. U.N.N.	S.L.B. U.N.S.	L.L.B. U.N.L.	B.L.B. U.N.P.	G.D. O.R.	Totaal Total
WERKLIEDEN OUVRIERS							
V.T. met gezinslast — <i>T.I. avec ch. de fam.</i>	322.212	58.595	300.092	48.255	51.986	7.283	788.423
V.T. zonder gezinslast — <i>T.I. sans ch. de fam.</i>	271.869	59.726	266.462	42.420	40.038	7.591	688.106
Totaal der V.T. — <i>Total des T.I.</i>	594.081	118.321	566.554	90.675	92.024	14.874	1.476.529
Gepension. mannen — <i>Pensionnés hommes</i>	17.385	6.685	30.674	4.487	5.363	1.397	65.991
Gepension. vrouwen — <i>Pensionnés femmes</i>	629	708	965	157	227	446	3.132
Weduwen — <i>Veuves</i>	14.281	7.459	32.625	3.494	7.646	1.527	67.032
Echtgenoten — <i>Conjoints</i>	284.094	49.472	286.297	43.141	49.829	6.331	719.164
Kinderen — <i>Enfants</i>	373.485	40.112	248.873	43.019	43.149	5.926	754.564
Ascendenten — <i>Ascendants</i>	31.191	3.797	19.689	3.723	2.500	809	61.709
Totaal der P. L. — <i>Total des P.C.</i>	721.065	108.233	619.123	98.021	108.714	16.436	1.671.592
Totaal der gerechtigden — <i>Total des bénéficiaires</i>	1.315.146	226.554	1.185.677	188.696	200.738	31.310	3.148.121
BEDIENDEN EMPLOYES							
V.T. met gezinslast — <i>T.I. avec ch. de fam.</i>	65.693	39.224	35.197	12.547	56.047	2.795	211.503
V.T. zonder gezinslast — <i>T.I. sans ch. de fam.</i>	63.966	35.858	38.626	9.871	36.788	2.208	187.317
Totaal der V.T. — <i>Total des T.I.</i>	129.659	75.082	73.823	22.418	92.835	5.003	398.820
Gepension. mannen — <i>Pensionnés hommes</i>	1.298	1.352	1.240	495	3.005	146	7.536
Gepension. vrouwen — <i>Pensionnés femmes</i>	212	267	104	43	270	17	913
Echtgenoten — <i>Conjoints</i>	59.652	34.733	31.545	11.513	53.059	2.576	193.078
Kinderen — <i>Enfants</i>	82.291	28.631	25.074	9.560	48.114	2.400	196.070
Ascendenten — <i>Ascendants</i>	8.451	4.185	2.718	1.168	4.811	335	21.668
Totaal der P.L. — <i>Total des P.C.</i>	151.904	69.168	60.681	22.779	109.259	5.474	419.265
Totaal der gerechtigden — <i>Total des bénéficiaires</i>	281.563	144.250	134.504	45.197	202.094	10.477	818.085

	C.L.B. U.N.C.	O.L.B. U.N.N.	S.L.B. U.N.S.	L.L.B. U.N.L.	B.L.B. U.N.P.	C.D. O.K.	Totaal Total
MIJNWERKERS MINEURS							
V.T. met gezinslast — <i>T.I. avec ch. de fam.</i>	35.187	7.709	41.493	3.450	14.205	467	102.511
V.T. zonder gezinslast — <i>T.I. sans ch. de fam.</i>	16.085	4.531	16.181	934	14.436	640	52.807
Totaal der V.T. — <i>Total des T.I.</i>	51.272	12.240	57.674	4.384	28.641	1.107	155.318
Gepension. mannen — <i>Pensionnés hommes.</i>	9.134	4.915	30.465	1.792	4.059	1.697	52.062
Gepension. vrouwen — <i>Pensionnés femmes.</i>	51	40	207	9	38	24	369
Echtgenoten — <i>Conjoints</i>	40.789	8.936	63.109	4.461	17.041	1.522	135.858
Kinderen — <i>Enfants</i>	62.802	7.307	46.325	3.788	20.502	787	141.511
Ascendenten — <i>Ascendants</i>	4.025	82	1.046	55	634	1	5.843
Totaal der P.L. — <i>Total des P.C.</i>	116.801	21.280	141.152	10.105	42.274	4.031	335.643
Totaal der gerechtigden — <i>Total des bénéficiaires</i>	168.073	33.520	198.826	14.489	70.915	5.138	490.961
	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====

V.T. : Vergoedbare titularissen, welke groep de actieve verzekerden omvat, alsmede de zieken, de werklozen, de door een arbeidsongeval getroffen en, de slachtoffers van beroepsziekten en de personen die het voordeel van de bepalingen aangaande de voortgezette verzekering genieten.

T.I. : *Titulaires indemnisables qui groupent les assurés actifs, les malades, les chômeurs, les accidentés du travail, les victimes de maladies professionnelles, les personnes au bénéfice des dispositions relatives à l'assurance continuée et les invalides.*

P.L. : Personen ten laste.

P.C. : *Personnes à charge.*

OVERZICHT VAN DE GERECHTIGDEN OP HET VOORDEEL VAN DE VERZEKERING OP 31 DECEMBER 1951

SITUATION AU 31 DECEMBRE 1951 DES BENEFICIAIRES DE L'ASSURANCE

[illegible]

	C.L.B V.N.C	O.L.B U.N.N	S.L.B U.N.S	L.L.B U.N.L	B.L.B U.N.P	G.D. O.R.	TOTAAL TOTAL
MIJNWERKERS MINEURS							
V.T. met gezinslast — <i>T.I. avec ch. de fam.</i>	33.755	7.307	40.316	3.247	14.481	7.175	106.281
V.T. zonder gezinslast — <i>T.I. sans ch. de fam.</i>	15.951	4.104	14.160	876	12.863	11.978	59.932
Totaal der V.T. — <i>Total des T.I.</i>	49.706	11.411	54.476	4.123	27.344	19.153	166.213
Gepension. mannen — <i>Pensionnés hommes.</i>	7.097	5.023	30.717	1.847	4.402	1.162	50.248
Gepension. vrouwen — <i>Pensionnés femmes.</i>	37	51	236	10	57	3	394
Echtgenoten — <i>Conjoints</i>	39.284	8.839	63.681	4.312	17.273	8.375	141.764
Kinderen — <i>Enfants</i>	61.474	7.189	50.477	3.752	21.114	13.271	157.277
Ascendenten — <i>Ascendants</i>	7.002	133	3.055	—	442	586	11.218
Totaal der P.L. — <i>Total des P.C.</i>	114.894	21.235	148.166	9.921	43.288	23.397	360.901
Totaal der gerechtigden — <i>Total des bénéficiaires</i>	164.600	32.646	202.642	14.044	70.632	42.550	527.114
	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====

V.T. : Vergoedbare titularissen, welke groep de actieve verzekerden omvat, alsmede de zieken, de werklozen, de door een arbeidsongeval getroffen, de slachtoffers van beroepsziekten en de personen die het voordeel van de bepalingen aangaande de voortgezette verzekering genieten.

T.I. : *Titulaires indemnisables qui groupent les assurés actifs, les malades, les chômeurs, les accidentés du travail, les victimes de maladies professionnelles, les personnes au bénéfice des dispositions relatives à l'assurance continuée et les invalides.*

P.L. : Personen ten laste.

P.C. : *Personnes à charge.*

WERKLIEDEN

OUVRIERS

OVERZICHT OP 31 DECEMBER 1950 DER VERGOEDBARE TITULARISSEN,
ONDERVERDEELD PER LEEFTIJDGROEP

SITUATION AU 31 DECEMBRE 1950 DES TITULAIRES INDEMNISABLES
REPARTIS SELON LES GROUPES D'AGE

		C.L.B. — U.N.C.	O.L.B. — U.N.N.	S.L.B. — U.N.S.	L.L.B. — U.N.L.	B.L.B. — U.N.P.	G.D. — O.R.	Totaal — Total
minder dan 20 jaar	M.H.	61.698	7.513	42.608	7.299	6.740	1.173	127.031
	V.F.	31.715	4.954	28.947	5.078	3.344	749	74.787
<i>moins de 20 ans</i>	T.T.	93.413	12.467	71.555	12.377	10.084	1.922	201.818
20 tot minder dan 25 jaar	M.H.	65.024	9.673	46.780	8.290	7.415	1.352	138.534
	V.F.	24.475	4.621	23.889	3.651	2.936	610	60.182
<i>20 à moins de 25 ans</i>	T.T.	89.499	14.294	70.669	11.941	10.351	1.962	198.716
25 tot minder dan 30 jaar	M.H.	61.039	10.038	51.989	8.302	8.244	1.349	140.961
	V.F.	14.946	3.909	17.292	2.639	2.054	473	41.313
<i>25 à moins de 30 ans</i>	T.T.	75.985	13.947	69.281	10.941	10.298	1.822	182.274
30 tot minder dan 35 jaar	M.H.	43.267	7.336	35.167	6.168	5.356	906	98.200
	V.F.	9.627	2.742	10.834	1.856	1.292	263	26.614
<i>30 à moins de 35 ans</i>	T.T.	52.894	10.078	46.001	8.024	6.648	1.169	124.814
35 tot minder dan 40 jaar	M.H.	52.518	8.442	45.930	7.532	8.153	1.083	123.658
	V.F.	9.157	3.639	13.732	2.089	1.801	262	30.680
<i>35 à moins de 40 ans</i>	T.T.	61.675	12.081	59.662	9.621	9.954	1.345	154.338
40 tot minder dan 45 jaar	M.H.	51.387	9.550	50.264	8.118	9.378	1.239	129.936
	V.F.	8.684	3.651	13.708	2.003	2.022	323	30.391
<i>40 à moins de 45 ans</i>	T.T.	60.071	13.201	63.972	10.121	11.400	1.562	160.327
45 tot minder dan 50 jaar	M.H.	47.209	9.316	49.375	7.560	9.664	1.215	124.339
	V.F.	7.270	3.268	12.110	1.637	1.817	343	26.445
<i>45 à moins de 50 ans</i>	T.T.	54.479	12.584	61.485	9.197	11.481	1.558	150.784
50 tot minder dan 55 jaar	M.H.	39.398	8.535	41.800	6.438	7.815	1.012	104.998
	V.F.	5.681	2.931	9.810	1.236	1.377	239	21.274
<i>50 à moins de 55 ans</i>	T.T.	45.079	11.466	51.610	7.674	9.192	1.251	126.272
55 tot minder dan 60 jaar	M.H.	25.558	6.389	31.280	4.475	5.524	783	74.007
	V.F.	3.440	2.149	6.220	762	1.052	233	13.856
<i>55 à moins de 60 ans</i>	T.T.	28.998	8.538	37.500	5.235	6.576	1.016	87.863
60 tot minder dan 65 jaar	M.H.	20.824	5.300	25.356	3.762	4.269	766	60.277
	V.F.	2.198	1.413	3.180	428	578	164	7.961
<i>60 à moins de 65 ans</i>	T.T.	23.022	6.713	28.536	4.190	4.847	930	68.238
65 jaar en meer --- <i>65 ans et plus</i>	M.H.	7.701	2.318	5.694	1.204	932	271	18.120
	V.F.	1.265	634	589	150	261	66	2.965
	T.T.	8.966	2.952	6.283	1.354	1.193	337	21.085
Totaal --- <i>Total</i>	M.H.	475.623	84.410	426.243	69.146	73.490	11.149	1.140.061
	V.F.	118.458	33.911	140.311	21.529	18.534	3.725	336.468
	T.T.	594.081	118.321	566.554	90.675	92.024	14.874	1.476.529

BEDIENDEN

EMPLOYES

OVERZICHT OP 31 DECEMBER 1950 DER VERGOEDBARE TITULARISSEN,
ONDERVERDEELD PER LEEFTIJDGROEP

SITUATION AU 31 DECEMBRE 1950 DES TITULAIRES INDEMNISABLES
REPARTIS SELON LES GROUPES D'AGE

		C.L.B. — U.N.C.	O.L.B. — U.N.N.	S.L.B. — U.N.S.	L.L.B. — U.N.L.	B.L.B. — U.N.P.	G.D. — O.R.	Totaal — Total
minder dan 20 jaar	M.H.	4.780	1.548	2.394	643	1.854	98	11.317
moins de 20 ans	V.F.	6.620	2.767	4.295	968	3.011	191	17.852
	T.T.	11.400	4.315	6.689	1.611	4.865	289	29.169
20 tot minder dan 25 jaar	M.H.	12.726	4.822	6.203	1.879	6.212	317	32.159
20 à moins de 25 ans	V.F.	12.187	5.504	7.295	1.804	5.700	318	32.808
	T.T.	24.913	10.326	13.498	3.683	11.912	635	64.967
25 tot minder dan 30 jaar	M.H.	15.698	6.517	7.933	2.371	9.397	561	42.477
25 à moins de 30 ans	V.F.	7.788	3.712	5.150	1.156	3.709	290	21.805
	T.T.	23.486	10.229	13.083	3.527	13.106	851	64.282
30 tot minder dan 35 jaar	M.H.	9.941	3.872	4.978	1.607	5.916	359	26.673
30 à moins de 35 ans	V.F.	3.611	2.108	2.580	565	2.087	171	11.122
	T.T.	13.552	5.980	7.558	2.172	8.003	530	37.795
35 tot minder dan 40 jaar	M.H.	10.166	5.052	5.290	1.681	8.236	358	30.783
35 à moins de 40 ans	V.F.	3.638	2.402	2.791	578	2.404	135	11.948
	T.T.	13.804	7.454	8.081	2.259	10.640	493	42.731
40 tot minder dan 45 jaar	M.H.	9.198	6.665	5.563	1.950	9.274	362	33.012
40 à moins de 45 ans	V.F.	3.005	3.054	2.113	526	2.362	143	11.203
	T.T.	12.203	9.719	7.676	2.476	11.636	505	44.215
45 tot minder dan 50 jaar	M.H.	7.558	6.781	4.880	1.732	9.444	379	30.774
45 à moins de 50 ans	V.F.	2.412	2.780	1.595	406	1.974	124	9.291
	T.T.	9.970	9.561	6.475	2.138	11.418	503	40.065
50 tot minder dan 55 jaar	M.H.	6.126	5.370	3.865	1.520	7.864	353	25.098
50 à moins de 55 ans	V.F.	1.917	1.719	969	328	1.283	79	6.295
	T.T.	8.043	7.089	4.834	1.848	9.147	432	31.393
55 tot minder dan 60 jaar	M.H.	4.492	4.048	2.681	1.148	5.834	292	18.495
55 à moins de 60 ans	V.F.	1.458	971	569	171	654	49	3.872
	T.T.	5.950	5.019	3.250	1.319	6.488	341	22.367
60 tot minder dan 65 jaar	M.H.	2.980	2.726	1.768	807	3.727	220	12.228
60 à moins de 65 ans	V.F.	1.130	520	227	80	303	35	2.295
	T.T.	4.110	3.246	1.995	887	4.030	255	14.523
65 jaar en meer — 65 ans et plus	M.H.	1.762	1.849	620	461	1.485	161	6.338
	V.F.	466	295	64	37	105	8	975
	T.T.	2.228	2.144	684	498	1.590	169	7.313
Totaal — Total	M.H.	85.427	49.250	46.175	15.799	69.243	3.460	269.354
	V.F.	44.232	25.832	27.648	6.619	23.592	1.543	129.466
	T.T.	129.659	75.082	73.823	22.418	92.835	5.003	398.820

MIJNWERKERS

MINEURS

OVERZICHT OP 31 DECEMBER 1950 DER VERGOEDBARE TITULARISSEN,
ONDERVERDEELD PER LEEFTIJDGROEP

SITUATION AU 31 DECEMBRE 1950 DES TITULAIRES INDEMNISABLES
REPARTIS SELON LES GROUPES D'AGE

		C.L.B. U.N.C.	O.L.B. U.N.N.	S.L.B. U.N.S.	L.L.B. U.N.L.	B.L.B. U.N.P.	G.D. O.R.	Totaal Total
minder dan 20 jaar	M.H.	3.254	667	2.506	187	1.533	67	8.214
	V.F.	31	28	59	3	20	3	144
moins de 20 ans	T.T.	3.285	695	2.565	190	1.553	70	8.358
20 tot minder dan 25 jaar	M.H.	6.669	1.373	5.602	363	4.784	185	18.976
	V.F.	47	31	67	4	31	2	182
20 à moins de 25 ans	T.T.	6.716	1.404	5.669	367	4.815	187	19.158
25 tot minder dan 30 jaar	M.H.	9.374	2.077	9.435	592	6.480	255	28.213
	V.F.	44	35	77	2	28	3	189
25 à moins de 30 ans	T.T.	9.418	2.112	9.512	594	6.508	258	28.402
30 tot minder dan 35 jaar	M.H.	6.161	1.484	6.347	414	3.367	141	17.914
	V.F.	39	23	82	1	28	1	174
30 à moins de 35 ans	T.T.	6.200	1.507	6.429	415	3.395	142	18.088
35 tot minder dan 40 jaar	M.H.	7.300	1.562	7.920	534	3.815	138	21.269
	V.F.	60	32	131	9	45	1	278
35 à moins de 40 ans	T.T.	7.360	1.594	8.051	543	3.860	139	21.547
40 tot minder dan 45 jaar	M.H.	6.704	1.544	8.063	646	3.132	118	20.207
	V.F.	64	38	243	5	68	2	420
40 à moins de 45 ans	T.T.	6.768	1.582	8.306	651	3.200	120	20.627
45 tot minder dan 50 jaar	M.H.	4.993	1.288	7.548	664	2.452	80	17.025
	V.F.	56	46	260	9	75	2	448
45 à moins de 50 ans	T.T.	5.049	1.334	7.808	673	2.527	82	17.473
50 tot minder dan 55 jaar	M.H.	3.642	950	5.150	488	1.509	55	11.794
	V.F.	53	29	200	6	56	2	346
50 à moins de 55 ans	T.T.	3.695	979	5.350	494	1.565	57	12.140
55 tot minder dan 60 jaar	M.H.	1.698	606	2.573	301	769	31	5.978
	V.F.	14	10	120	8	46	1	199
55 à moins de 60 ans	T.T.	1.712	616	2.693	309	815	32	6.177
60 tot minder dan 65 jaar	M.H.	675	273	884	122	320	14	2.288
	V.F.	12	13	35	—	16	—	76
60 à moins de 65 ans	T.T.	687	286	919	122	336	14	2.364
65 jaar en meer — 65 ans et plus	M.H.	365	128	359	26	64	6	948
	V.F.	17	3	13	—	3	—	36
	T.T.	382	131	372	26	67	6	984
Totaal — Total	M.H.	50.835	11.952	56.387	4.337	28.225	1.090	152.826
	V.F.	437	288	1.287	47	416	17	2.492
	T.T.	51.272	12.240	57.674	4.384	28.641	1.107	155.318

WERKLIEDEN

OUVRIERS

OVERZICHT OP 31 DECEMBER 1951 DER VERGOEDBARE TITULARISSEN,
ONDERVERDEELD PER LEEFTIJDGROEP

SITUATION AU 31 DECEMBRE 1951 DES TITULAIRES INDEMNISABLES
REPARTIS SELON LES GROUPES D'AGE

		C.L.B. — U.N.C.	O.L.B. — U.N.N.	S.L.B. — U.N.S.	L.L.B. — U.N.L.	B.L.B. — U.N.P.	G.D. — O.R.	Totaal — Total
minder dan 20 jaar	M.H.	61.624	6.954	38.370	7.203	5.121	1.257	120.529
	V.F.	32.006	4.585	27.633	5.047	2.838	764	72.873
<i>moins de 20 ans</i>	T.T.	93.630	11.539	66.003	12.250	7.959	2.021	193.402
20 tot minder dan 25 jaar	M.H.	65.260	9.271	44.393	8.257	7.166	1.343	135.690
	V.F.	26.261	4.859	24.933	3.975	3.306	610	63.944
<i>20 à moins de 25 ans</i>	T.T.	91.521	14.130	69.326	12.232	10.472	1.953	199.634
25 tot minder dan 30 jaar	M.H.	61.876	9.905	50.050	8.259	8.579	1.359	140.028
	V.F.	15.362	3.850	16.785	2.703	2.339	455	41.494
<i>25 à moins de 30 ans</i>	T.T.	77.238	13.755	66.835	10.962	10.918	1.814	181.522
30 tot minder dan 35 jaar	M.H.	45.350	7.883	39.499	6.532	6.400	932	106.596
	V.F.	10.113	2.903	12.011	1.978	1.525	267	28.797
<i>30 à moins de 35 ans</i>	T.T.	55.463	10.786	51.510	8.510	7.925	1.199	135.393
35 tot minder dan 40 jaar	M.H.	51.275	8.091	41.019	7.284	7.564	1.050	117.283
	V.F.	8.941	3.106	12.359	2.074	1.766	265	28.511
<i>35 à moins de 40 ans</i>	T.T.	60.216	11.197	54.378	9.358	9.330	1.315	145.794
40 tot minder dan 45 jaar	M.H.	51.761	9.284	49.234	7.896	8.887	1.167	128.229
	V.F.	8.903	3.654	13.900	1.985	1.951	316	30.709
<i>40 à moins de 45 ans</i>	T.T.	60.664	12.938	63.134	9.881	10.838	1.483	158.938
45 tot minder dan 50 jaar	M.H.	48.347	9.454	49.990	7.804	9.611	1.124	126.330
	V.F.	7.446	3.269	12.445	1.693	1.921	318	27.092
<i>45 à moins de 50 ans</i>	T.T.	55.793	12.723	62.435	9.497	11.532	1.442	153.422
50 tot minder dan 55 jaar	M.H.	40.647	8.513	43.634	6.490	8.320	983	108.587
	V.F.	5.669	2.935	10.500	1.327	1.516	233	22.180
<i>50 à moins de 55 ans</i>	T.T.	46.316	11.448	54.134	7.817	9.836	1.216	130.767
55 tot minder dan 60 jaar	M.H.	27.362	6.588	33.528	4.773	5.923	737	78.911
	V.F.	3.706	2.239	7.346	808	1.183	221	15.503
<i>55 à moins de 60 ans</i>	T.T.	31.068	8.827	40.874	5.581	7.106	958	94.414
60 tot minder dan 65 jaar	M.H.	21.395	5.206	26.093	3.693	4.383	714	61.484
	V.F.	2.183	1.501	3.807	461	657	144	8.753
<i>60 à moins de 65 ans</i>	T.T.	23.578	6.707	29.900	4.154	5.040	858	70.237
65 jaar en meer — <i>65 ans et plus</i>	M.H.	6.594	2.331	6.207	968	1.439	188	17.727
	V.F.	973	637	1.069	111	295	52	3.137
	T.T.	7.567	2.968	7.276	1.079	1.734	240	20.864
Totaal — <i>Total</i>	M.H.	481.491	83.480	423.017	69.159	73.393	10.854	1.141.394
	V.F.	121.563	33.538	142.788	22.162	19.297	3.645	342.993
	T.T.	603.054	117.018	565.805	91.321	92.690	14.499	1.484.387

BEDIENDEN

EMPLOYES

OVERZICHT OP 31 DECEMBER 1951 DER VERGOEDBARE TITULARISSEN,
ONDERVERDEELD PER LEEFTIJDGROEPSITUATION AU 31 DECEMBRE 1951 DES TITULAIRES INDEMNISABLES
REPARTIS SELON LES GROUPES D'AGE

		C.L.B. U.N.C.	O.L.B. U.N.N.	S.L.B. U.N.S.	L.L.B. U.N.L.	B.L.B. U.N.P.	G.D. O.R.	Totaal Total
minder dan 20 jaar	M.H.	5.195	1.245	2.022	592	1.618	127	10.799
	V.F.	6.911	2.237	3.749	987	2.642	205	16.731
moins de 20 ans	T.T.	12.106	3.482	5.771	1.579	4.260	332	27.530
20 tot minder dan 25 jaar	M.H.	12.146	4.053	5.576	1.849	5.637	298	29.559
	V.F.	12.559	5.490	7.725	1.771	5.766	320	33.631
20 à moins de 25 ans	T.T.	24.705	8.543	13.301	3.620	11.403	618	63.190
25 tot minder dan 30 jaar	M.H.	16.121	6.756	7.768	2.382	9.376	554	42.957
	V.F.	7.944	4.522	5.474	1.186	4.030	264	23.420
25 à moins de 30 ans	T.T.	24.065	11.278	13.242	3.568	13.406	818	66.377
30 tot minder dan 35 jaar	M.H.	10.797	5.332	6.267	1.751	7.113	363	31.623
	V.F.	3.944	2.686	3.426	677	2.429	153	13.315
30 à moins de 35 ans	T.T.	14.741	8.018	9.693	2.428	9.542	516	44.938
35 tot minder dan 40 jaar	M.H.	10.010	5.105	5.146	1.643	7.746	343	29.993
	V.F.	3.703	2.467	2.759	611	2.382	141	12.063
35 à moins de 40 ans	T.T.	13.713	7.572	7.905	2.254	10.128	484	42.056
40 tot minder dan 45 jaar	M.H.	9.348	5.732	5.696	1.896	8.810	336	31.818
	V.F.	3.144	2.657	2.422	508	2.384	143	11.258
40 à moins de 45 ans	T.T.	12.492	8.389	8.118	2.404	11.194	479	43.076
45 tot minder dan 50 jaar	M.H.	8.022	5.753	5.213	1.773	9.366	380	30.507
	V.F.	2.527	2.304	1.785	443	2.086	122	9.267
45 à moins de 50 ans	T.T.	10.549	8.057	6.998	2.216	11.452	502	39.774
50 tot minder dan 55 jaar	M.H.	6.274	5.183	4.265	1.522	8.428	380	26.052
	V.F.	1.997	1.732	1.230	347	1.471	82	6.859
50 à moins de 55 ans	T.T.	8.271	6.915	5.495	1.869	9.899	462	32.911
55 tot minder dan 60 jaar	M.H.	4.928	4.245	3.048	1.172	6.228	298	19.919
	V.F.	1.622	1.037	672	191	789	48	4.359
55 à moins de 60 ans	T.T.	6.550	5.282	3.720	1.363	7.017	346	24.278
60 tot minder dan 65 jaar	M.H.	3.102	2.872	1.984	847	4.076	211	13.092
	V.F.	1.124	613	324	85	375	31	2.552
60 à moins de 65 ans	T.T.	4.226	3.485	2.308	932	4.451	242	15.644
65 jaar en meer — 65 ans et plus	M.H.	1.499	2.038	812	453	1.743	131	6.676
	V.F.	393	366	125	33	132	6	1.055
	T.T.	1.892	2.404	937	486	1.875	137	7.731
Totaal — Total	M.H.	87.442	48.314	47.797	15.880	70.141	3.421	272.995
	V.F.	45.868	26.111	29.691	6.839	24.486	1.515	134.510
	T.T.	133.310	74.425	77.488	22.719	94.627	4.936	407.505

MIJNWERKERS

MINEURS

OVERZICHT OP 31 DECEMBER 1951 DER VERGOEDBARE TITULARISSEN,
ONDERVERDEELD PER LEEFTIJDGROEPSITUATION AU 31 DECEMBRE 1951 DES TITULAIRES INDEMNISABLES
REPARTIS SELON LES GROUPES D'AGE

		C.L.B. — U.N.C.	O.L.B. — U.N.N.	S.L.B. — U.N.S.	L.L.B. — U.N.L.	B.L.B. — U.N.P.	G.D. — O.R.	Totaal — Total
minder dan 20 jaar	M.H.	3.084	623	2.005	186	861	849	7.608
	V.F.	28	18	47	5	7	3	108
moins de 20 ans	T.T.	3.112	641	2.052	191	868	852	7.716
20 tot minder dan 25 jaar	M.H.	5.840	1.165	4.750	323	2.871	4.304	19.253
	V.F.	41	32	61	2	20	1	157
20 à moins de 25 ans	T.T.	5.881	1.197	4.811	325	2.891	4.305	19.410
25 tot minder dan 30 jaar	M.H.	8.929	1.949	8.620	548	6.203	6.390	32.639
	V.F.	26	26	77	1	36	3	169
25 à moins de 30 ans	T.T.	8.955	1.975	8.697	549	6.239	6.393	32.808
30 tot minder dan 35 jaar	M.H.	6.528	1.481	6.861	440	4.508	3.625	23.443
	V.F.	35	24	85	—	34	2	180
30 à moins de 35 ans	T.T.	6.563	1.505	6.946	440	4.542	3.627	23.623
35 tot minder dan 40 jaar	M.H.	7.003	1.491	7.285	487	3.536	2.824	22.626
	V.F.	41	30	136	12	46	1	266
35 à moins de 40 ans	T.T.	7.044	1.521	7.421	499	3.582	2.825	22.892
40 tot minder dan 45 jaar	M.H.	6.533	1.431	7.747	614	3.255	800	20.380
	V.F.	64	33	211	8	60	3	379
40 à moins de 45 ans	T.T.	6.597	1.464	7.958	622	3.315	803	20.759
45 tot minder dan 50 jaar	M.H.	4.947	1.256	7.153	561	2.535	223	16.675
	V.F.	56	37	250	7	76	—	426
45 à moins de 50 ans	T.T.	5.003	1.293	7.403	568	2.611	223	17.101
50 tot minder dan 55 jaar	M.H.	3.576	878	5.161	486	1.691	72	11.864
	V.F.	49	27	191	6	68	—	341
50 à moins de 55 ans	T.T.	3.625	905	5.352	492	1.759	72	12.205
55 tot minder dan 60 jaar	M.H.	1.824	560	2.564	295	925	35	6.203
	V.F.	31	10	119	7	49	—	216
55 à moins de 60 ans	T.T.	1.855	570	2.683	302	974	35	6.419
60 tot minder dan 65 jaar	M.H.	846	247	941	109	383	16	2.542
	V.F.	11	11	32	2	27	—	83
60 à moins de 65 ans	T.T.	857	258	973	111	410	16	2.625
65 jaar en meer — 65 ans et plus	M.H.	211	81	172	24	146	2	636
	V.F.	3	1	8	—	7	—	19
	T.T.	214	82	180	24	153	2	655
Totaal — Total	M.H.	49.321	11.162	53.259	4.073	26.914	19.140	163.869
	V.F.	385	249	1.217	50	430	13	2.344
	T.T.	49.706	11.411	54.476	4.123	27.344	19.153	166.213

VRAAG.

Het believe de heer Minister aan de Senaat mede te delen :

Bij wijze van voorbeeld, de criteria toegepast in 1949 en zo mogelijk voor de volgende dienstjaren, voor de hiernavolgende verzekerden :

een textielarbeidster op de leeftijd van 20 jaar — 40 jaar — 60 jaar;
 een vrouwelijke handelsbediende op de leeftijd van 20 jaar — 40 jaar — 60 jaar;
 een schrijnwerker op de leeftijd van 20 jaar — 40 jaar — 60 jaar;
 een arbeider uit de ijzerenindustrie op de leeftijd van 20 jaar — 40 jaar — 60 jaar;
 een ondergrondse mijnwerker op de leeftijd van 20 jaar — 40 jaar — 60 jaar;
 een bovengrondse mijnwerker op de leeftijd van 20 jaar — 40 jaar — 60 jaar;
 een handelsbediende op de leeftijd van 20 jaar — 40 jaar — 60 jaar.

Welk criterium zou aan de voorgaande worden toegevoegd zo, door het huwelijk van de betrokkenen, hun echtgenote ten laste van de verzekering zou komen ?

Welk criterium zou bovendien worden toegevoegd per kind ten laste van de verzekerde en respectief 1 jaar — 5 jaar — 10 jaar — 15 jaar oud ?

ANTWOORD.

De omslag van de ontvangsten overeenkomstig de bepalingen van het artikel 5*bis* van het besluit van de Regent betreffende de organisatie van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit, geschiedt volgens de methodes van de actuariële techniek.

Het gaat er dus om theoretische premien te berekenen welke het bedrag vertegenwoordigen dat het verzekeringsorganisme moet ontvangen om de risico's te dekken welke het verzekert.

Ziehier bij wijze van voorbeeld de premien voor de ziekteverzekering berekend voor de verschillende gevallen voorgesteld.

Wij hebben deze gegevens gerangschikt in een tabel die wij hierna laten volgen.

Vooraf dienen echter enkele opmerkingen gemaakt :

- a) er bestaat een risicoverschil tussen de gehuwde en de ongehuwde vrouw en dat is dan ook de reden waarom wij de twee gevallen hebben aangegeven;
- b) er wordt geen verschil gemaakt tussen de ondergrondse en de bovengrondse mijnwerkers; er werd een gemiddelde aangenomen;
- c) de gemiddelde dagelijkse bezoldiging werd op 150 frank geraamd;
- d) voor de descendents werd één gemiddeld bedrag aangenomen waarin geen rekening is gehouden met de factor leeftijd ;

QUESTION.

Monsieur le Ministre voudrait-il faire connaître au Sénat :

A titre d'exemple, les critères appliqués en 1949 et si possible pour les exercices suivants, aux assurés ci-après :

une femme ouvrière textile à l'âge de 20 ans — 40 ans — 60 ans;
 une femme employée de commerce à l'âge de 20 ans — 40 ans — 60 ans;
 un ouvrier menuisier à l'âge de 20 ans — 40 ans — 60 ans;—
 un ouvrier sidérurgiste à l'âge de 20 ans — 40 ans — 60 ans;
 un ouvrier mineur du fond à l'âge de 20 ans — 40 ans — 60 ans;
 un ouvrier de surface à l'âge de 20 ans — 40 ans — 60 ans;
 un employé de commerce à l'âge de 20 ans — 40 ans — 60 ans.

Quel est le critère qui serait ajouté aux précédents si les intéressés, étant mariés, entraîneraient leur épouse à charge de l'assurance ?

Quel est le critère qui serait de plus ajouté par enfant à charge de l'assuré et âgé respectivement de 1 an — 5 ans — 10 ans — 15 ans ?

RÉPONSE.

La répartition des recettes faite en application des dispositions de l'article 5*bis* de l'arrêté organisant l'assurance-maladie est opérée selon des méthodes qui relèvent de la technique actuarielle.

Il s'agit donc de calculer des primes théoriques qui constituent ce que l'organisme assureur doit recevoir pour couvrir les risques qu'il assure.

Voici à titre d'exemple les primes d'assurance-maladie, calculées pour les différents cas proposés.

Nous avons condensé ces données en un tableau repris ci-après.

Certaines remarques doivent être faites au préalable :

- a) il existe une différence de risque entre la femme mariée et la femme célibataire; c'est la raison pour laquelle nous avons indiqué les deux cas;
- b) il n'est fait aucune différence entre les mineurs du fond et ceux de la surface; on a adopté une moyenne;
- c) la rémunération moyenne journalière a été estimée à 150 francs;
- d) pour les descendants, on a adopté un taux moyen unique qui néglige le facteur âge;

e) voor de echtgenoten hebben wij de volgende leeftijden aangenomen :

18 jaar wanneer de echtgenoot geacht wordt 20 jaar oud te zijn;

37 jaar wanneer de echtgenoot geacht wordt 40 jaar oud te zijn;

55 jaar wanneer de echtgenoot geacht wordt 59 of 60 jaar oud te zijn;

f) voor de mijnwerkers en de vrouwelijke bedienden dient opgemerkt dat zij op 60 jarige leeftijd aanspraak mogen maken op pensioen; daarom hebben wij voor deze gevallen 59 jaar aangenomen in plaats van 60 jaar;

g) voor de personen ten laste werden alleen de gezondheidszorgen in aanmerking genomen, terwijl voor de verzekerden rekening werd gehouden met de gezondheidszorgen en met de vergoedingen.

e) pour les conjoints, nous avons admis les âges suivants :

18 ans quand le mari est réputé avoir 20 ans;

37 ans quand le mari est réputé avoir 40 ans;

55 ans quand le mari est réputé avoir 59 ou 60 ans;

f) pour les mineurs et les employées, il faut remarquer qu'à 60 ans, ils sont admis au bénéfice du régime de retraite; c'est la raison pour laquelle nous avons adopté 59 ans au lieu de 60 ans pour ces cas;

g) pour les personnes à charge, on n'a pris en considération que les soins de santé, tandis que pour les assurés on a pris soins de santé plus indemnités.

BEDRAGEN IN FRANK — MONTANTS EN FRANCS.

	1949	1950	1951
Gehuwde werkster in de textielnijverheid. — <i>Ouvrière textile mariée :</i>			
20 jaar — 20 ans	6.503.765	7.164.180	8.694.414
40 jaar — 40 ans	3.769.560	4.148.880	5.034.408
60 jaar — 60 ans	4.578.353	5.032.778	6.105.772
Ongehuwde werkster in de textielnijverheid. — <i>Ouvrière textile célibataire :</i>			
20 jaar — 20 ans	1.610.656	1.774.202	2.153.162
40 jaar — 40 ans	1.816.686	1.999.499	2.426.269
60 jaar — 60 ans	3.267.726	3.592.060	4.357.892
Gehuwde vrouwelijke handelsbediende. — <i>Employée de commerce :</i>			
20 jaar — 20 ans	4.522.626	3.244.437	3.585.464
40 jaar — 40 ans	2.675.943	1.917.744	2.118.358
59 jaar — 59 ans	2.863.845	2.366.631	2.611.104
Ongehuwde vrouwelijke handelsbediende. — <i>Employée de commerce célibataire :</i>			
20 jaar — 20 ans	1.120.027	803.483	887.938
40 jaar — 40 ans	1.289.656	924.247	1.020.931
59 jaar — 59 ans	2.028.009	1.675.907	1.849.028
Schrijnwerker. — <i>Ouvrier menuisier :</i>			
20 jaar — 20 ans	1.038.435	841.994	1.084.707
+ echtgenote 18 jaar — + épouse 18 ans	* 863.306	* 666.182	* 714.668
+ 1 kind — + 1 enfant	* 538.061	* 415.202	* 445.421
	2.439.802	1.923.378	2.244.796
40 jaar — 40 ans	1.314.984	1.065.548	1.372.599
+ echtgenote 37 jaar — + épouse 37 ans	* 543.669	* 419.529	* 450.064
+ 1 kind — + 1 enfant	* 538.061	* 415.202	* 445.421
	2.396.714	1.900.279	2.268.084

* Alleen de uitgaven voor gezondheidszorgen. — *Dépenses pour les soins de santé seulement.*

BEDRAGEN IN FRANK — MONTANTS EN FRANCS.

	1949	1950	1951
60 jaar — 60 ans	3.124.104	2.524.908	3.251.486
+ echtgenote 55 jaar — + épouse 55 ans	* 914.840	* 705.946	* 757.328
+ 1 kind — + 1 enfant	* 538.061	* 415.202	* 445.421
	4.577.005	3.646.056	4.454.235
IJzerbewerker. — Ouvrier sidérurgiste :			
20 jaar — 20 ans	1.211.507	1.169.967	1.272.632
+ echtgenote 18 jaar — + épouse 18 ans	* 863.306	* 666.182	* 714.668
+ 1 kind — + 1 enfant	* 538.061	* 415.202	* 445.421
	2.612.874	2.251.351	2.432.721
40 jaar — 40 ans	1.534.148	1.480.691	1.610.425
+ echtgenote 37 jaar — + épouse 37 ans	* 543.669	* 419.529	* 450.064
+ 1 kind — + 1 enfant	* 538.061	* 415.202	* 445.421
	2.615.878	2.315.422	2.505.910
60 jaar — 60 ans	3.644.788	3.509.521	3.815.088
+ echtgenote 55 jaar — + épouse 55 ans	* 914.840	* 705.946	* 757.328
+ 1 kind — + 1 enfant	* 538.061	* 415.202	* 445.421
	5.097.689	4.630.669	5.017.837
Mijnwerker. — Ouvrier mineur :			
20 jaar — 20 ans	1.222.193	2.414.514	2.886.522
+ echtgenote 18 jaar — + épouse 18 ans	* 508.106	* 666.182	* 714.668
+ 1 kind — + 1 enfant	* 316.680	* 415.202	* 445.421
	2.046.979	3.495.898	4.046.611
40 jaar — 40 ans	1.646.283	3.214.073	3.838.652
+ echtgenote 37 jaar — + épouse 37 ans	* 319.981	* 419.529	* 450.064
+ 1 kind — + 1 enfant	* 316.680	* 415.202	* 445.421
	2.282.944	4.048.804	4.734.137
59 jaar — 59 ans	4.309.491	8.240.081	9.824.223
+ echtgenote 55 jaar — + épouse 55 ans	* 538.436	* 705.946	* 757.328
+ 1 kind — + 1 enfant	* 316.680	* 415.202	* 445.421
	5.164.607	9.361.229	11.026.972
Handelsbediende — Employé de commerce :			
20 jaar — 20 ans	686.966	524.295	583.705
+ echtgenote 18 jaar — + épouse 18 ans	* 1.022.483	* 666.182	* 714.668
+ 1 kind — + 1 enfant	* 637.270	* 415.202	* 445.421
	2.346.719	1.605.679	1.743.794
40 jaar — 40 ans	875.025	667.614	742.902
+ echtgenote 37 jaar — + épouse 37 ans	* 643.912	* 419.529	* 450.064
+ 1 kind — + 1 enfant	* 637.270	* 415.202	* 445.421
	2.156.207	1.502.345	1.638.387
60 jaar — 60 ans	2.270.395	1.727.395	1.913.752
+ echtgenote 55 jaar — + épouse 55 ans	* 1.083.518	* 705.946	* 757.328
+ 1 kind — + 1 enfant	* 637.270	* 415.202	* 445.421
	3.991.183	2.848.543	3.116.501

* Alleen de uitgaven voor gezondheidszorgen. — Dépenses pour les soins de santé seulement.

VRAAG.

Het believe de h. Minister de Senaat het bedrag mede te delen van de ontvangsten welke in 1949 en in 1950 op grond van de omslagcriteria aan elk verzekeringsorganisme werden toegekend.

ANTWOORD.

Deze inlichtingen worden in bijgaande tabel verstrekt.

Het achtbaar lid zal vaststellen dat de ontvangsten van de verzekeringsorganismen tweemaal zijn :

1^o deze voortvloeiend uit de omslag van de bijdragen en toelagen;

2^o deze die rechtstreeks aan de verzekeringsorganismen worden afgedragen en namelijk de Rijks-toelage ten bate van de onvrijwillige werklozen alsmede de bijdragen betaald door de verzekerden in toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen.

QUESTION.

M. le Ministre voudrait-il faire connaître au Sénat le montant des recettes accordées à chacun des organismes assureurs en 1949 et en 1950 suivant application des critères de répartition.

RÉPONSE.

Les renseignements sont réunis dans le tableau ci-annexé.

L'honorable membre constatera que les recettes des organismes assureurs se décomposent en deux parties :

la première qui provient de la répartition des cotisations et subventions;

la seconde qui correspond aux recettes liquidées directement aux organismes assureurs et qui comprennent la subvention de l'Etat au profit des chômeurs involontaires ainsi que les cotisations versées par les assurés en application des dispositions légales et réglementaires.

ONTVANGSTEN DER VERSCHILLENDE VERZEKERINGSORGANISMEN
VOOR DE DIENSTJAREN 1949 EN 1950

RECETTES DES DIFFERENTS ORGANISMES ASSUREURS
POUR LES EXERCICES 1949 ET 1950

		C.L.B. U.N.C.	O.L.B. U.N.N.	S.L.B. U.N.S.	L.L.B. U.N.L.	B.L.B. U.N.P.	G.D. C.R.	Totaal Total
Ontvangsten art. 5bis Recettes art. 5bis	1949	1.552.364.857	448.044.814	1.490.894.826	251.258.168	519.531.906	43.780.893	4.305.875.464
	1950	1.545.328.476	456.075.693	1.645.830.446	257.947.409	518.221.183	50.031.385	4.473.434.592
Rechtstreekse ontvangsten Recettes directes	1949	175.877.709	26.079.993	164.714.181	28.251.406	13.359.003	6.670.259	414.952.551
	1950	185.230.935	26.229.823	174.426.440	30.106.021	16.012.659	6.453.327	438.459.205
Totaal	1949	1.728.242.566	474.124.807	1.655.609.007	279.509.574	532.890.909	50.451.152	4.720.828.015
Total	1950	1.730.559.411	482.305.516	1.820.256.886	288.053.430	534.233.842	56.484.712	4.911.893.797

VRAAG.

Het believe de h. Minister de Senaat het bedrag mede te delen van de ontvangsten die voor de jaren 1949 en 1950 aan elk verzekeringsorganisme zouden zijn toegekend indien men deze ontvangsten had berekend op grond van de tegenwaarde der door de verzekerden ingeleverde bijdragebons.

ANTWOORD.

Deze inlichtingen worden in bijgaande tabel verstrekt.

QUESTION.

M. le Ministre voudrait-il faire connaître au Sénat le montant des recettes qui auraient été accordées à chacun des organismes assureurs pour les années 1949 et 1950 si celles-ci avaient été établies sur la base de la contrevaletur des bons de cotisation remis par les assurés ?

RÉPONSE.

Les renseignements sont réunis dans le tableau ci-annexé.

ONTVANGSTEN DER VERZEKERINGSORGANISMEN VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

RECETTES DES ORGANISMES ASSUREURS POUR L'EXERCICE 1949.

	C.L.B. U.N.C.	O.L.B. U.N.N.	S.L.B. U.N.S.	L.L.B. U.N.L.	B.L.B. U.N.P.	G.D. O.R.	Totaal Total
Omslagbare ontvangsten. — <i>Recettes répartissables</i> (1) . . .	1.652.334.421	513.872.735	1.550.494.189	251.797.640	655.888.473	47.182.860	4.671.570.318
Aanvullende persoonlijke bijdragen en voortgezette verzekering. — <i>Cotisations complémentaires personnelles et assurance continuée</i> . . .	16.542.315	4.215.493	11.950.373	2.058.806	3.215.139	2.518.816	40.500.942
Financiële inkomsten van de V.O. — <i>Revenus financiers des O.A.</i>	3.555.816	1.708.840	2.240.437	412.037	529.888	309.737	8.756.755
Totaal. — <i>Total</i> . . .	1.672.432.552	519.797.068	1.564.684.999	254.268.483	659.633.500	50.011.413	4.720.828.015

ONTVANGSTEN DER VERZEKERINGSORGANISMEN VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

RECETTES DES ORGANISMES ASSUREURS POUR L'EXERCICE 1950.

	C.L.B. U.N.C.	O.L.B. U.N.N.	S.L.B. U.N.S.	L.L.B. U.N.L.	B.L.B. U.N.P.	G.D. O.R.	Totaal Total
Omslagbare ontvangsten. — <i>Recettes répartissables</i> (1) . . .	1.772.862.565	526.909.892	1.599.651.855	266.366.050	638.017.043	48.033.222	4.851.840.627
Aanvullende persoonlijke bijdragen en voortgezette verzekering. — <i>Cotisations complémentaires personnelles et assurance continuée</i> . . .	18.620.007	5.717.067	15.695.241	2.369.836	3.875.890	2.760.276	49.038.317
Financiële inkomsten van de V.O. — <i>Revenus financiers des O.A.</i>	6.838.720	— 293.938	3.619.098	441.526	418.567	— 9.120	11.014.853
Totaal. — <i>Total</i> . . .	1.798.321.292	532.333.021	1.618.966.194	269.177.412	642.311.500	50.784.378	4.911.893.797

(1) Onder omslagbare ontvangsten dienen verstaan de bijdragebons en alle Rijkstoelagen. — *On entend par recettes répartissables : les bons de cotisation et toutes les subventions de l'Etat.*

**Wederkerigheidsverdrag met andere landen
betreffende de sociale wetgeving.**

VRAAG.

Met welke landen bestaat een wederkerigheidsverdrag betreffende de verschillende sociale wetten die wij in België hebben ?

Worden deze verdragen stipt geëerbiedigd in hun toepassing ?

**Traité de réciprocité avec d'autres pays
en matière des lois sociales.**

QUESTION.

Avec quels pays avons-nous, en matière des lois sociales appliquées en Belgique, un traité de réciprocité ?

Ces traités sont-ils strictement respectés dans leur application ?

ANTWOORD.

Er bestaat thans een wederkerigheidsverdrag met Frankrijk, Nederland, het Groot-Hertogdom Luxemburg en Italië.

Het Verdrag met Zwitserland is ter bekrachtiging neergelegd, terwijl onderhandelingen gaande zijn met Groot-Brittannië en andere begonnen zijn met de Duitse Bondsrepubliek.

Er bestaat bovendien een Verdrag met Polen nopens de betaling van de sociale prestaties, terwijl de Poolse onderhorigen beschermd zijn door het verdrag gesloten tussen Frankrijk en België.

Tenslotte bestaat er een multilateraal verdrag tussen de landen van het Verdrag van Brussel, terwijl het multilateraal Verdrag tussen Frankrijk, Italië en België ter bekrachtiging aan de Parlementen is voorgelegd.

Al deze verdragen worden nageleefd; de meningsverschillen worden door middel van onderhandelingen geregeld.

**Wezenbijslag ten voordele
van de grensarbeiders.**

VRAAG.

Hoever staan de onderhandelingen met Frankrijk ?

In Frankrijk wordt 12 % afgedragen voor de gezinsvergoeding.

Wordt na het overlijden van de Franse arbeider de gezinsvergoeding verder uitbetaald aan de weduwe ?

Zo ja, dan zou toch hetzelfde dienen gedaan voor de weduwe van de Belgische grensarbeider; dit moet immers beschouwd worden als een verworven recht, aangezien door de Belgische arbeider in Frankrijk, eveneens 12 % wordt gestort.

ANTWOORD.

Teneinde deze toestand te verhelpen zijn tussen Frankrijk en België onderhandelingen aan gang.

**Opsommingstaat van de sociale wetgeving
vanaf 1 Januari 1951.**

1. Vereenvoudiging der documenten waarvan het bijhouden door de sociale wetgeving opgelegd is (Wet van 26-1-1951 — B. S. 31-1-1951).

. RÉPONSE.

Il existe actuellement un traité de réciprocité avec la France, les Pays-Bas, le Grand-Duché de Luxembourg et l'Italie.

Le Traité avec la Suisse est en voie de ratification tandis que des négociations sont en cours avec le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et ont été entreprises avec la République Fédérale d'Allemagne.

Il existe, de plus, un Accord de paiement des prestations sociales avec la Pologne, tandis que les ressortissants polonais sont protégés par la Convention Franco-Belge.

Enfin, il existe une convention multilatérale des pays du Traité de Bruxelles, tandis que la Convention multilatérale France-Italie-Belgique est en voie de ratification par les Parlements.

Tous ces accords sont respectés; les divergences de vues sont réglées par voie de négociation.

**Allocations d'orphelins
en faveur des travailleurs frontaliers.**

QUESTION.

Où en sont les pourparlers avec la France ?

En France, 12 % sont versés pour les allocations familiales.

Après le décès d'un travailleur français, les allocations familiales sont-elles encore payées à la veuve ?

Dans l'affirmative, en vertu du droit acquis la même chose devrait être faite pour la veuve du travailleur frontalier belge, étant donné que 12 % sont également versés par le travailleur belge occupé en France.

RÉPONSE.

Des négociations sont en cours entre la France et la Belgique en vue de chercher un remède à cet état de choses.

**Relevé énumératif de la législation sociale
à partir du 1^{er} janvier 1951.**

1. Simplification des documents dont la tenue est imposée par la législation sociale (loi du 26-1-1951 — M. B. 31-1-1951).

- | | |
|---|--|
| 2. Compensatiepremie aan zieke arbeiders en werklozen (twee koninklijke besluiten van 25-1-1951 — B. S. 28-1-1951). | 2. Prime compensatoire aux ouvriers malades et aux chômeurs (deux arrêtés royaux du 25-1-1951 — M. B. 28-1-1951). |
| 3. Gezinsvergoedingen — Niet loontrekkenden (K. B. 9-1-1951 — B. S. 21-1-1951). | 3. Allocations familiales — Non salariés (A. R. 9-1-1951 — M. B. 21-1-1951). |
| 4. Vóórhuwelijkssparen (K. B. 22-1-1951 — B. S. 26-1-1951). | 4. Epargne préuptiale (A. R. 22-1-1951 — M. B. 21-1-1951). |
| 5. Mijnwerkerspensioenen (K. B. 3-1-1951 — B. S. 7-1-1951). | 5. Pension des ouvriers mineurs (A. R. 3-1-1951 — M. B. 7-1-1951). |
| 6. Betaalde feestdagen gelijkgesteld met arbeidsdagen voor berekening van de verlofduur (K. B. 16-2-1951 — B. S. 25-2-1951). | 6. Assimilation des jours fériés payés aux journées de travail pour le calcul de la durée des vacances annuelles (A. R. 16-2-1951 — M. B. 25-2-1951). |
| 7. Jaarlijks verlof der mijnwerkers (K. B. 15-2-1951 — B. S. 2-3-1951). | 7. Vacances annuelles des ouvriers mineurs (A. R. 15-2-1951 — M. B. 2-3-1951). |
| 8. Gebrekkigen en verminkten (K. B. 16-2-1951 — B. S. 22-2-1951). | 8. Estropiés et mutilés (A. R. 16-2-1951 — M. B. 22-2-1951). |
| 9. Tewerkstelling der werklozen door de provincie, de gemeenten en openbare instellingen (M. B. 9-3-1951 — B. S. 10-3-1951). | 9. Mise au travail des chômeurs par les provinces, les communes et les établissements publics (A. M. 9-3-1951 — M. B. 10-3-1951). |
| 10. Maatschappelijke zekerheid en kinderbijslag (Wet van 27-3-1951 — B. S. 31-3-1951). | 10. Sécurité sociale et allocations familiales (Loi du 27-3-1951 — M. B. 31-3-1951). |
| 11. Jaarlijks verlof (K. B. 9-3-1951 — B. S. 29-3-1951). | 11. Vacances annuelles (A. R. 9-3-1951 — M. B. 29-3-1951). |
| 12. Ziekteverzekering (M. B. 2-3-1951 — B. S. 11-3-1951). | 12. Assurance maladie (A. M. 2-3-1951 — M. B. 11-3-1951). |
| 13. Bediendenpensioen (K. B. 9-3-1951 — B. S. 16-3-1951). | 13. Pension pour employés (A. R. 9-3-1951 — M. B. 16-3-1951). |
| 14. Wijziging aan het « plafond » en aan de berekeningswijze van de bijdrage voor de maatschappelijke zekerheid (K. B. 27-4-1951 — B. S. 1-5-1951). | 14. Modification du montant maximum des rémunérations prises en considération pour le calcul des cotisations de sécurité sociale (A. R. 27-4-1951 — M. B. 1-5-1951). |
| 15. Zondagsrust (K. B. 20-3-1951 — B. S. 7-4-1951). | 15. Repos du dimanche (A. R. 20-3-1951 — M. B. 7-4-1951). |
| 16. Hotelnijverheid (M. B. 23-3-1951 — B. S. 14-4-1951). | 16. Industrie hôtelière (A. M. 28-3-1951 — M. B. 14-4-1951). |
| 17. Gezinsverlofgeld (K. B. 30-4-1951 — B. S. 2 en 3-5-1951). | 17. Pécule familial de vacances (A. R. 30-4-1951 — M. B. 2 et 3-5-1951). |

- | | |
|--|---|
| <p>18. Afhouding van het verlofgeld (K. B. 2-5-1951 — B. S. 6-5-1951).</p> <p>19. Beroepsziekten (K. B. 25-4-1951 — B. S. 18-5-1951).</p> <p>20. Schadeloosstelling inzake beroepsziekten (K. B. 15-5-1951 — B. S. 18-5-1951).</p> <p>21. Schadeloosstelling inzake arbeidsongevallen (K. B. 15-5-1951 — B. S. 18-5-1951).</p> <p>22. Werkloosheidsvergoedingen (M. B. 10-5-1951 — B. S. 12-5-1951).</p> <p>23. Kinderbijslag (K. B. 16-5-1951 — B. S. 19-5-1951).</p> <p>24. Aanvullende ouderdoms- en overlevingspensioenen (K. B. 16-5-1951 — B. S. 19-5-1951).</p> <p>25. Werklozen tewerkgesteld door provinciën, gemeenten en openbare instellingen (K. B. 16-5-1951 — B. S. 19-5-1951).</p> <p>26. Mijnerwerkerspensioenen (K. B. 24-5-1951 — B. S. 1-6-1951).</p> <p>27. 1^o Verzekering tegen ziekte en invaliditeit :</p> <p style="margin-left: 20px;">a) Organisatie der verplichte verzekering (K. B. 4-6-1951 — B. S. 8-6-1951).</p> <p style="margin-left: 20px;">b) Nieuwe schaal der pharmaceutische honoraria (M. B. 30-5-1951 — B. S. 3-6-1951)</p> <p style="margin-left: 20px;">c) Nieuwe tarieven voor gezondheidszorgen (M. B. 30-5-1951 — B. S. 3-6-1951).</p> <p>28. Grensarbeiders (M. B. 4-6-1951 — B. S. 9-6-1951).</p> <p>29. Gebrekkigen en verminkten :</p> <p style="margin-left: 20px;">a) Verhoging van het bedrag der jaarlijkse speciale tegemoetkoming (K. B. 19-6-1951 — B. S. 21-6-1951).</p> <p style="margin-left: 20px;">b) Termijn van aanvraag der aanvullende ouderdomstegemoetkoming (K. B. 7-6-1951 — B. S. 10-6-1951).</p> <p>30. Werkloosheid :</p> <p style="margin-left: 20px;">a) Reglementering inzake werkloosheidsvergoedingen (K. B. 22-6-1951 — B. S. 27-6-1951).</p> <p style="margin-left: 20px;">b) Werkloosheidsvergoedingen (K. B. 30-5-1951 — B. S. 27-6-1951).</p> <p style="margin-left: 20px;">c) Rangschikking der gemeenten (K. B. 26-6-1951 — B. S. 29-6-1951).</p> <p>31. Arbeidsbescherming (K. B. 7-6-1951 — B. S. 25/26-6-1951).</p> <p>32. Bijkomend verlof aan minderjarige arbeiders die voor de eerste maal in dienst van een werkgever treden (K. B. 14-8-1951 — B. S. 19-8-1951).</p> | <p>18. Retenue opérée sur le montant du pécule de vacances (A. R. 2-5-1951 — M. B. 6-5-1951).</p> <p>19. Maladies professionnelles (A. R. 25-4-1951 — M. B. 19-5-1951).</p> <p>20. Réparation des dommages causés par les maladies professionnelles (A. R. 15-5-1951 — M. B. 18-5-1951).</p> <p>21. Allocation octroyée à certaines catégories de victimes d'accidents du travail (A. R. 15-5-1951 — M. B. 18-5-1951).</p> <p>22. Allocations de chômage (A. M. 10-5-1951 — M. B. 12-5-1951).</p> <p>23. Allocations familiales (A. R. 16-5-1951 — M. B. 19-5-1951).</p> <p>24. Compléments de pension de vieillesse et de survie (A. R. 16-5-1951 — M. B. 19-5-1951).</p> <p>25. Chômeurs mis au travail par les provinces, les communes et les établissements publics (A. R. 16-5-1951 — M. B. 19-5-1951).</p> <p>26. Pension des ouvriers mineurs (A. R. 24-5-1951 — M. B. 1-6-1951).</p> <p>27. 1^o Assurances maladie-invalidité :</p> <p style="margin-left: 20px;">a) Organisation de l'assurance obligatoire (A. R. 4-6-1951 — M. B. 8-6-1951);</p> <p style="margin-left: 20px;">b) Nouveau barème des honoraires pharmaceutiques (A. M. 30-5-1951 — M. B. 3-6-1951);</p> <p style="margin-left: 20px;">c) Nouveaux tarifs pour les soins de santé (A. M. 30-5-1951 — M. B. 3-6-1951).</p> <p>28. Frontaliers (A. M. 4-6-1951 — M. B. 9-6-1951).</p> <p>29. Estropiés et mutilés :</p> <p style="margin-left: 20px;">a) Augmentation du montant de l'allocation annuelle spéciale (A. R. 19-6-1951 — M. B. 21-6-1951);</p> <p style="margin-left: 20px;">b) Délai accordé pour l'introduction des demandes relatives aux allocations complémentaires de vieillesse (A. R. 7-6-1951 — M. B. 10-6-1951).</p> <p>30. Chômage :</p> <p style="margin-left: 20px;">a) Réglementation en matière d'allocations de chômage (A. R. 22-6-1951 — M. B. 27-6-1951)</p> <p style="margin-left: 20px;">b) Allocations de chômage (A. R. 30-5-1951 — M. B. 27-6-1951);</p> <p style="margin-left: 20px;">c) Classification des communes (A. R. 26-6-1951 — M. B. 29-6-1951).</p> <p>31. Protection du travail (A. R. 7-6-1951 — M. B. 25/26-6-1951).</p> <p>32. Vacances supplémentaires pour les travailleurs mineurs, qui entrent pour la première fois au service d'un employeur (A. R. 14-8-1951 — M. B. 19-8-1951).</p> |
|--|---|

- | | |
|---|--|
| <p>33. Arbeidsongevallen (Wet van 10-7-1951 — B. S. 15-7-1951).</p> <p>34. Hygiëne (Tijdelijke huisvesting der arbeiders, tewerkgesteld in mijnen, ondergrondse groeven en graverijen (K. B. 25-6-1951 — B. S. 4-7-1951)</p> <p>35. Ouderdomspensioenen (Wet van 13-7-1951 — B. S. 22/23/24-7-1951).</p> <p>36. Gebrekkigen en verminkten (K. B. 13-7-1951 — B. S. 29-7-1951).</p> <p>37. Gezinsvergoedingen (K. B. 16-8-1951 — B. S. 25-8-1951).</p> <p>38. Gezinsvergoedingen loonarbeiders uit de Oostkantons (Wet van 14-7-1951 — B. S. 13/14-8-1951).</p> <p>39. Jaarlijks verlof (K. B. 24-7-1951 — B. S. 12-8-1951).</p> <p>40. Huishoudelijke heruitrustingsbons (M. B. 10-8-1951 — B. S. 16/17-8-1951 en M. B. 7-8-1951 B. S. 15-8-1951).</p> <p>41. Maatschappelijke zekerheid van zeelieden ter koopvaardij (K. B. 14-7-1951 — B. S. 15-8-1951).</p> <p>42. Beroepsziekten — Pneumoconiosis (M. B. 30-6-1951 — B. S. 15-8-1951).</p> <p>43. Kinderbijslagen :</p> <p style="margin-left: 20px;">a) Bezuinigingsmaatregel (K. B. 10-9-1951 — B. S. 22-9-1951).</p> <p style="margin-left: 20px;">b) Verhoging van de leeftijdsgrens voor sommige categorieën studenten en leerjongens (K. B. 21-9-1951 — B. S. 26-9-1951).</p> <p>44. Tewerkstelling van werklozen door provinciën, gemeenten en openbare instellingen (M. B. 12-9-1951 — B. S. 14-9-1951).</p> <p>45. Arbeidsbescherming (K. B. 12-9-1951 — B. S. 23-9-1951).</p> <p>46. Ziekte-invaliditeit (M. B. 2-3-1951 — B. S. 10/11-9-1951).</p> <p>47. Ouderdomspensioenen :</p> <p style="margin-left: 20px;">a) Verhoging van het bedrag van het ouderdomspensioen (K. B. 27-11-1951 — B. S. 30-11-1951).</p> <p style="margin-left: 20px;">b) Bediendenpensioenen (K. B. 27-10-1951 — B. S. 5/6-11-1951).</p> <p>48. Aanvullende tijdelijke toelage :</p> <p style="margin-left: 20px;">1^o De rechthebbenden op de vergoedingen wegens ziekte en invaliditeit (K. B. 12-11-1951 — B. S. 14-11-1951).</p> | <p>33. Accidents du travail (Loi du 10-7-1951 — M. B. 15-7-1951).</p> <p>34. Hygiëne (Logement temporaire des travailleurs des mines, des minières et des carrières souterraines) (A. R. 25-6-1951 — M. B. 4-7-1951).</p> <p>35. Pensions de vieillesse (Loi du 13-7-1951 — M. B. 22/23/24-7-1951).</p> <p>36. Estropiés et mutilés (A. R. 13-7-1951 — M. B. 29-7-1951).</p> <p>37. Allocations familiales (A. R. 16-8-1951 — M. B. 25-8-1951).</p> <p>38. Allocations familiales en faveur des salariés des cantons de l'Est (Loi du 14-7-1951 — M. B. 13/14-8-1951).</p> <p>39. Vacances annuelles (A. R. 24-7-1951 — M. B. 12-8-1951).</p> <p>40. Bons de rééquipement ménager (A. M. 10-8-1951 — M. B. 16/17-8-1951 et A. M. 7-8-1951 — M. B. 15-8-1951).</p> <p>41. Sécurité sociale des marins de la marine marchande (A. R. 14-7-1951 — M. B. 15-8-1951).</p> <p>42. Maladies professionnelles — Pneumoconioses (A. M. 30-6-1951 — M. B. 15-8-1951).</p> <p>43. Allocations familiales :</p> <p style="margin-left: 20px;">a) Mesure d'économie (A. R. 10-9-1951 — M. B. 22-9-1951).</p> <p style="margin-left: 20px;">b) Relèvement de la limite d'âge pour certaines catégories d'étudiants et d'apprentis (A. R. 21-9-1951 — M. B. 26-9-1951).</p> <p>44. Mise au travail de chômeurs par les provinces, les communes et les établissements publics (A. M. 12-9-1951 — M. B. 14-9-1951).</p> <p>45. Protection du travail (A. R. 12-9-1951 — M. B. 23-9-1951).</p> <p>46. Assurance maladie-invalidité (A. M. 2-3-1951 — M. B. 10/11-9-1951).</p> <p>47. Pensions de vieillesse :</p> <p style="margin-left: 20px;">a) Augmentation du montant de la pension de vieillesse (A. R. 27-11-1951 — M. B. 30-11-1951).</p> <p style="margin-left: 20px;">b) Pensions pour employés (A. R. 27-10-1951 — M. B. 5/6-11-1951).</p> <p>48. Indemnité supplémentaire et temporaire :</p> <p style="margin-left: 20px;">1^o Bénéficiaires de l'assurance maladie-invalidité (A. R. 12-11-1951 — M. B. 14-11-1951).</p> |
|---|--|

- 2^o De gerechtigden op de werkloosheidsvergoedingen (K. B. 12-11-1951 — B. S. 14-11-1951).
- 3^o Sommige categorieën slachtoffers van arbeidsongevallen (K. B. 26-11-1951 — B. S. 29-11-1951).
- 4^o Sommige categorieën personen die door een beroepsziekte zijn getroffen (K. B. 26-11-1951 — B. S. 29-11-1951).
- 5^o Bericht aan de werkgevers (B. S. 10-11-1951).
49. Kinderbijslagen (K. B. 27-10-1951 — B. S. 31-10-1951).
50. Arbeidsongevallen :
- Bijdrage voor maatschappelijke zekerheid (K. B. 11-10-1951 — B. S. 13-10-1951).
 - Steun- en voorzorgskas : tussenkomst inzake ouderdomspensioen van zekere categorieën slachtoffers (K. B. 25-9-1951 — B. S. 30-9-1951).
 - Renteberekening inzake arbeidsongevallen met dodelijke afloop (Wet van 10-7-1951 — B. S. 15-7-1951 en K. B. 15-10-1951 — B. S. 27-10-1951).
 - Geneeskundige en pharmaceutische kosten (K. B. 17-9-1951 — B. S. 1/2-10-1951).
51. Militievergoedingen :
- Principe der wet (Wet van 1-7-1951 — B. S. 29-7-1951).
 - De aanvraag (K. B. 12-10-1951 — B. S. 14-10-1951).
 - De vergoedingen :
 - Eigenlijke militievergoeding (K. B. 13-10-1951 — B. S. 14-10-1951).
 - Kinderbijslag (Wet van 9-7-1951 — B. S. 29-7-1951).
 - Geboortetoeslag (Wet van 9-7-1951 — B. S. 29-7-1951).
52. Maatschappelijke zekerheid — Binnenscheepvaart :
- Verhoging plafond (K. B. 22-10-1951 — B. S. 2/3/4-11-1951).
 - Wijziging in de berekening der bijdragen te betalen door de binnenvaartschippers (M. B. 7-11-1951 — B. S. 18-11-1951).
53. Huishoudelijke heruitrustingsbons (K. B. 29-10-1951 — B. S. 31-10-1951).
54. Betaalde feestdagen — Hotelbedrijf (K. B. 22-10-1951 — B. S. 5/6-11-1951).
55. Bedrijfsraden (K. B. 4-12-1951 — B. S. 17/18-12-1951).
56. Werkloosheidsreglementering (K. B. 13-12-1951 — B. S. 16-12-1951).
- 2^o Bénéficiaires des allocations de chômage (A. R. 12-11-1951 — M. B. 14-11-1951).
- 3^o Certaines catégories de victimes d'accidents du travail (A. R. 26-11-1951 — M. B. 29-11-1951).
- 4^o Certaines catégories de victimes des maladies professionnelles (A. R. 26-11-1951 — M. B. 29-11-1951).
- 5^o Avis aux employeurs (M. B. 10-11-1951).
49. Allocations familiales (A. R. 27-10-1951 — M. B. 31-10-1951).
50. Accidents du travail :
- Cotisation de sécurité sociale (A. R. 11-10-1951 — M. B. 13-10-1951).
 - Caisse de prévoyance et de secours : intervention en matière de pensions de vieillesse de certaines catégories de victimes (A. R. 25-9-1951 — M. B. 30-9-1951).
 - Barème pour le calcul en matière d'accidents mortels (Loi du 10-7-1951 — M. B. 15-7-1951 et A. R. 15-10-1951 — M. B. 27-10-1951).
 - Frais médicaux et pharmaceutiques (A. R. 17-9-1951 — M. B. 1/2-10-1951).
51. Indemnités de milice :
- Principe (Loi du 1-7-1951 — M. B. 29-7-1951)
 - Demandes (A. R. 12-10-1951 — M. B. 14-10-1951).
 - Indemnités :
 - L'indemnité de milice proprement dite (A. R. 13-10-1951 — M. B. 14-10-1951).
 - Allocations familiales (Loi du 9-7-1951 — M. B. 29-7-1951).
 - Indemnité de naissance (Loi du 9-7-1951 — M. B. 29-7-1951).
52. Sécurité sociale — Navigation intérieure :
- Relèvement du plafond (A. R. 22-10-1951 — M. B. 2/3/4-11-1951).
 - Modification du calcul des cotisations à payer par la navigation intérieure (A. M. 7-11-1951 — M. B. 18-11-1951).
53. Bons de rééquipement ménager (A. R. 29-10-1951 — M. B. 31-10-1951).
54. Jours fériés payés — Industrie hôtelière (A. R. 22-10-1951 — M. B. 5/6-11-1951).
55. Conseils professionnels (A. R. 4-12-1951 — M. B. 17/18-12-1951).
56. Réglementation du chômage (A. R. 13-12-1951 — M. B. 16-12-1951).

- | | |
|---|--|
| <p>57. Werkloosheidsvergoedingen (M. B. 6-12-1951 — B. S. 16-12-1951).</p> <p>58. Werkloosheidsvergoedingen van bepaalde categorieën arbeiders werkzaam in bepaalde havens, in de kolenhandel van Antwerpen en omgeving en in het Scheepsherstellingsbedrijf der haven van Antwerpen (M. B. 11-12-1951 — B. S. 26/27/28-12-1951).</p> <p>59. Arbeidsduur :</p> <p>1^o Hotelnijverheid (K. B. 12-12-1951 — B. S. 20-12-1951).</p> <p>2^o Kledingsbedrijf en ondergeschikte bedrijven — Industriële fabricage van vrouwenhoeden (K. B. 15-12-1951 — B. S. 22-12-1951).</p> <p>60. Pensioenen-Mijnwerkers en gelijkgestelden (K. B. 8-12-1951 — B. S. 13-12-1951).</p> <p>61. Jaarlijks verlof (M. B. 5-1-1952 — B. S. 24-1-1952).</p> <p>62. Aanvullende tijdelijke toelagen — Gebrekkigen en verminkten en gelijkgestelden (K. B. 22-1-1952 — B. S. 31-1-1952).</p> <p>63. Kinderbijslag — Gelijkgestelde dagen : omschrijving van normale oproeping of wederoproeping onder de wapens (K. B. 22-1-1952 — B. S. 31-1-1952).</p> <p>64. Algemene reglementen voor de arbeidsbescherming :</p> <p>1^o Lompen en oud linnen (K. B. 28-12-1951 — B. S. 13-1-1952).</p> <p>2^o Hennep, vlas en andere (K. B. 5-1-1952 — B. S. 24-1-1952).</p> <p>65. Zondagsrust (Personeel der kappersalons) (K. B. 31-12-1951 — B. S. 11-1-1952).</p> <p>66. Werkloosheid :</p> <p>a) Werklozen die een bijberoep uitoefenen of samenwonen met een zelfstandige arbeider (Reglementaire onderrichtingen ingevolge B. R. 26-5-1945 — B. S. 20-2-1952).</p> <p>b) Gevallen van uitsluiting van werklozensteun (Reglementaire onderrichtingen ingevolge zelfde B. R. - B. S. 20-2-1952).</p> <p>67. Aanvullend verlof ondergrondse mijnwerkers (K. B. 12-2-1952 — B. S. 20-2-1952).</p> <p>68. Maatschappelijke zekerheid — Werkgevers en bij fooien bezoldigde werknemers (M. B. 2-2-1952 — B. S. 23-2-1952).</p> | <p>57. Allocations de chômage (A. M. 6-12-1951 — M. B. 16-12-1951).</p> <p>58. Allocations de chômage pour certaines catégories de travailleurs de certains ports, du commerce de charbon d'Anvers et environs et pour les travailleurs de l'industrie de la réparation de navires du port d'Anvers (A. M. 11-12-1951 — M. B. 26/27/28-12-1951).</p> <p>59. Durée du travail :</p> <p>1^o Industrie hôtelière (A. R. 12-12-1951 — M. B. 20-12-1951).</p> <p>2^o Industrie du vêtement et industries accessoires — Industrie de la fabrication du chapeau de dame (A. R. 15-12-1951 — M. B. 22-12-1951).</p> <p>60. Pension des ouvriers mineurs et assimilés (A. R. 8-12-1951 — M. B. 13-12-1951).</p> <p>61. Vacances annuelles (A. M. 5-1-1952 — M. B. 24-1-1952).</p> <p>62. Allocations complémentaires et temporaires — Estropiés, mutilés et assimilés (A. R. 22-1-1952 — M. B. 31-1-1952).</p> <p>63. Allocations familiales — Journées assimilées — Détermination des appels et rappels normaux sous les armes (A. R. 22-1-1952 — M. B. 31-1-1952).</p> <p>64. Règlements généraux pour la protection du travail :</p> <p>1^o Chiffons et vieux linges (A. R. 28-12-1951 — M. B. 13-1-1952).</p> <p>2^o Chanvre, lin et autres produits (A. R. 5-1-1952 — M. B. 24-1-1952).</p> <p>65. Repos du dimanche (personnel des salons de coiffure) (A. R. 31-12-1951 — M. B. 11-1-1952).</p> <p>66. Chômage :</p> <p>a) Chômeurs exerçant une profession accessoire ou cohabitant avec un travailleur indépendant (Instructions réglementaires en vertu de l'A. R. du 26-5-1945 — M. B. 20-2-1952).</p> <p>b) Exclusion des allocations de chômage (Instructions réglementaires en vertu du même A. R. — M. B. 20-2-1952).</p> <p>67. Congés complémentaires des ouvriers du fond des mines de houille (A. R. 12-2-1952 — M. B. 20-2-1952).</p> <p>68. Sécurité sociale — Employeurs et travailleurs rémunérés au pourboire (A. M. 2-2-1952 — M. B. 23-2-1952).</p> |
|---|--|

69. Vereenvoudiging der documenten waarvan het bijhouden door de sociale wetgeving opgelegd is (Wet van 26-1-1951 — B. S. 31-1-1951) (K. B. 16-2-1952 — B. S. 21-2-1952).
70. Arbeidsongevallen :
- 1^o Aanvullende toelagen voor zekere categorieën slachtoffers van arbeidsongevallen (K. B. 26-3-1952 — B. S. 30/31-3-1952).
- 2^o Lijst gemeenschappelijke Kassen en der Verzekeringsmaatschappijen tegen vaste premien (B. S. 6-3-1952).
71. Beroepsziekten — Aanvullende toelage ten gunste van zekere categorieën slachtoffers van beroepsziekten (K. B. 26-3-1952 — B. S. 30/31-3-1952).
72. Pensioenen :
- 1^o Mijnwerkers en gelijkgestelden (Wet 6-3-1952 — B. S. 13-3-1952).
- 2^o Commissies van beroep :
- a) Wijziging van de territoriale bevoegdheid (K. B. 1-3-1952 — B. S. 30/31-3-1952).
- b) Instelling van een Bijzondere Commissie van Beroep te Brussel (K. B. 1-3-1952 — B. S. 30/31-3-1952).
73. Kinderbijslag — Binnenscheepvaart (K. B. 27-2-1952 — B. S. 13-3-1952).
74. Kinderbijslag :
- 1^o Gezinsvoordelen (K. B. 28-3-1952 — B. S. 18-4-1952).
- 2^o Compensatiekassen (K. B. 15-4-1952 — B. S. 18-4-1952).
- 3^o Kinderbijslag voor niet-loontrekkenden (K. B. 3-4-1952 — B. S. 9-4-1952).
75. Jaarlijks verlof — Vacantiereizen (K. B. 3-4-1952 — B. S. 6-4-1952).
76. Oprichting van een nationale arbeidsraad (Wet van 29-5-1952 — B. S. 31-5-1952).
77. Jaarlijks verlof — Aanvullend anciënniteitsverlof (Wet van 27-5-1952 — B. S. 30-5-1952).
78. Gezinsverlofgeld (K. B. 29-4-1952 — B. S. 4-5-1952).
79. Kinderbijslag :
- a) Loonarbeiders uit de Oostkantons (K. B. 28-4-1952 — B. S. 7-5-1952).
- b) Thuiswerkers, handelsreizigers en bepaalde handelsvertegenwoordigers (K. B. 15-3-1952 — B. S. 14-5-1952) (K. B. 17-3-1952 — B. S. 14-5-1952).
69. Simplification des documents dont la tenue est imposée par la législation sociale (Loi du 26-1-1951 — M. B. 31-1-1951) (A. R. 16-2-1952 — M. B. 21-2-1952).
70. Accidents du travail :
- 1^o Majoration des allocations octroyées à certaines catégories de victimes d'accidents du travail (A. R. 26-3-1952 — M. B. 30/31-3-1952).
- 2^o Liste des caisses communes d'assurance et des sociétés d'assurance à primes fixes (M. B. 6-3-1952).
71. Maladies professionnelles — Allocation supplémentaire au profit de certaines catégories de victimes de maladies professionnelles (A. R. 26-3-1952 — M. B. 30/31-3-1952).
72. Pensions :
- 1^o Ouvriers mineurs et assimilés (Loi du 6-3-1952 — M. B. 13-3-1952).
- 2^o Commissions d'appel :
- a) Modification de la compétence territoriale (A. R. 1-3-1952 — M. B. 30/31-3-1952).
- b) Création d'une Commission spéciale d'appel à Bruxelles (A. R. 1-3-1952 — M. B. 30/31-3-1952).
73. Allocations familiales — Batellerie (A. R. 27-2-1952 — M. B. 13-3-1952).
74. Allocations familiales :
- 1^o Avantages d'ordre familial (A. R. 28-3-1952 — M. B. 18-4-1952).
- 2^o Caisses de compensation (A. R. 15-4-1952 — M. B. 18-4-1952).
- 3^o Allocations familiales pour non-salariés (A. R. 3-4-1952 — M. B. 9-4-1952).
75. Congés annuels — Voyages de vacances (A. R. 3-4-1952 — M. B. 6-4-1952).
76. Création d'un Conseil National du Travail (Loi du 29-5-1952 — M. B. 31-5-1952).
77. Congés annuels — Vacances supplémentaires d'ancienneté (Loi du 27-5-1952 — M. B. 30-5-1952).
78. Pécule familial de vacances (A. R. 29-4-1952 — M. B. 4-5-1952).
79. Allocations familiales :
- a) Travailleurs salariés des cantons de l'Est (A. R. 28-4-1952 — M. B. 7-5-1952).
- b) Travailleurs à domicile, voyageurs et certains représentants de commerce (A. R. 15-3-1952 — M. B. 14-5-1952) (A. R. 17-3-1952 — M. B. 14-5-1952).

80. Pensioenen — Mijnwerkers en gelijkgestelden (K. B. 28-4-1952 — B. S. 18-5-1952).
81. Maatschappelijke zekerheid :
- a) Vereenvoudiging der documenten (K. B. 12-6-1952 — B. S. 27-6-1952).
 - b) Hotelnijverheid (K. B. 23-6-1952 — B. S. 23-6-1952 — B. S. 7/8-7-1952).
82. Gezondheid en veiligheid (Nieuwe wet van 10-6-1952 — B. S. 19-6-1952) — Algemeen reglement voor de arbeidsbescherming (K. B. 10-6-1952 — B. S. 27-6-1952).
83. Tijdelijke vergoedingen :
- 1^o Gerechtigden op de vergoeding der ziekteverzekering (K. B. 26-6-1952 — B. S. 7/8-7-1952).
 - 2^o Sommige cat. slachtoffers van arbeidsongevallen (K. B. 4-7-1952 — B. S. 7/8-7-1952).
 - 3^o Sommige cat. slachtoffers van beroepsziekten (K. B. 4-7-1952 — B. S. 7/8-7-1952).
84. Pensioenen :
- 1^o Aanvullende inkomsten (K. B. 24-6-1952 — B. S. 11-7-1952).
 - 2^o Ouderdomspensioen der bedienden (K. B. 10-6-1952 — B. S. 19-6-1952).
85. Militievergoedingen (K. B. 27-6-1952 — B. S. 1-7-1952).
86. Mijnarbeiders — Aanvullende premie bij aanwerving (K. B. 28-5-1952 — B. S. 7-6-1952).
87. Betaalde feestdagen — Havenarbeiders van Gent, Brussel en Vilvoorde (K. B. 12-6-1952 — B. S. 1-7-1952).
88. Jaarlijks verlof :
- 1^o Aanvullend anciënniteitsverlof (K. B. 12-6-1952 — B. S. 15-6-1952).
 - 2^o Verlofkassen (K. B. 1-6-1952 — B. S. 1-7-1952).
89. Arbeids- en bediendencontract (Wet van 22-7-1952 — B. S. 31-7-1952) (Wet van 7-8-1952).
90. Maatschappelijke zekerheid :
- 1^o Vaststelling van het plafond inzake bijdragen R.M.Z. (K. B. 12-7-1952 — B. S. 16-7-1952).
 - 2^o Hotelnijverheid (K. B. 13-8-1952 — B. S. 21-8-1952).
1. Tijdelijke vergoedingen :
- 1^o Gebrekkigen en verminkten (K. B. 4-8-1952 — B. S. 7-8-1952).
 - 2^o Gerechtigden op werkloosheidsvergoedingen (K. B. 4-8-1952 — B. S. 7-8-1952).
80. Pensions — Mineurs et assimilés (A. R. 28-4-1952 — M. B. 18-5-1952).
81. Sécurité sociale :
- a) Simplification des documents (A. R. 12-6-1952 — M. B. 27-6-1952).
 - b) Industrie hôtelière (A. R. 23-6-1952 — M. B. 7/8-7-1952).
82. Santé et sécurité (Nouvelle loi du 10-6-1952 — M. B. 19-6-1952) — Règlement général pour la protection du travail (A. R. 10-6-1952 — M. B. 27-6-1952).
83. Allocations temporaires :
- 1^o Bénéficiaires de l'indemnité assurance-maladie (A. R. 26-6-1952 — M. B. 7/8-7-1952).
 - 2^o Allocations complémentaires octroyées à certaines victimes d'accidents du travail (A. R. 4-7-1952 — M. B. 7/8-7-1952).
 - 3^o Allocations complémentaires octroyées à certaines victimes des maladies professionnelles (A. R. 4-7-1952 — M. B. 7/8-7-1952).
84. Pensions :
- 1^o Complément de ressources (A. R. 24-6-1952 — M. B. 11-7-1952).
 - 2^o Pensions de vieillesse des employés (A. R. 10-6-1952 — M. B. 19-6-1952).
85. Indemnités de milice (A. R. 27-6-1952 — M. B. 1-7-1952).
86. Ouvriers mineurs — Prime supplémentaire au recrutement (A. R. 28-5-1952 — M. B. 7-6-1952).
87. Jours fériés chômés — Travailleurs des ports de Gand, Bruxelles et Vilvorde (A. R. 12-6-1952 — M. B. 1-7-1952).
88. Congés annuels :
- 1^o Vacances supplémentaires d'ancienneté (A. R. 12-6-1952 — M. B. 15-6-1952).
 - 2^o Caisses de congés payés (A. R. 1-6-1952 — M. B. 1-7-1952).
89. Contrat de travail et d'emploi (Loi du 22-7-1952 — M. B. 31-7-1952) (Loi du 7-8-1952).
90. Sécurité sociale :
- 1^o Fixation du plafond en matière de cotisations A.M.I. (A. R. 12-7-1952 — M. B. 16-7-1952).
 - 2^o Industrie hôtelière (A. R. 13-8-1952 — M. B. 21-8-1952).
91. Allocations temporaires :
- 1^o Estropiés et mutilés (A. R. 4-8-1952 — M. B. 7-8-1952).
 - 2^o Bénéficiaires d'allocations de chômage (A. R. 4-8-1952 — M. B. 7-8-1952).

- | | |
|--|--|
| <p>92. Pensioenen — Toelagefonds voor bedienden (K. B. 24-7-1952 — B. S. 30-7-1952).</p> <p>93. Koppeling van de minimumlonen in de steenbakkerijen der Rupelstreek aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen (K. B. 30-7-1952 — B. S. 11-9-1952).</p> <p>94. Uitzonderlijke premie in de voedingswaren (K. B. 7-8-1952 — B. S. 11-9-1952).</p> <p>95. Minimumlonen in strijkondernemingen, verven en ontvetten (K. B. 7-8-1952 — B. S. 11-9-1952).</p> <p>96. Anciënniteitsverlof in het bouwbedrijf (K. B. 4-9-1952 — B. S. 14-9-1952).</p> <p>97. Vaststelling der minimumlonen in het hotelbedrijf (K. B. 4-9-1952 — B. S. 20-9-1952).</p> <p>98. Aanvullend anciënniteitsverlof in het bouwbedrijf (K. B. 5-9-1952 — B. S. 20-9-1952).</p> <p>99. Uitzonderlijke vergoeding aan de arbeiders van de steenkoolhandel (K. B. 12-9-1952 — B. S. 3-10-1952).</p> <p>100. Toekenning van een uitzonderlijke premie in de bosontginningbedrijven (K. B. 29-9-1952 — B. S. 9-10-1952).</p> <p>101. Vaststellingen der lonen voor de suikerbieten-campagne (K. B. 29-9-1952 — B. S. 11-10-1952).</p> <p>102. Vaststelling van de minimumlonen op de sleepboten (K. B. 1-10-1952 — B. S. 11-10-1952).</p> <p>103. Bijdragen voor maatschappelijke zekerheid (M. B. 10-10-1952 — B. S. 16-10-1952).</p> <p>104. Uitbreiding van de kinderbijslag (M. B. 24-9-1952 — B. S. 20 en 21-10-1952).</p> <p>105. Italiaanse mijnwerkers (kosteloze reisbiljetten) (K. B. 29-9-1952 — B. S. 27 en 28-10-1952).</p> <p>106. Vereenvoudiging der documenten waarvan het bijhouden door de sociale wetgeving opgelegd is (K. B. 13-11-1952 — B. S. 16/17/18-11-1952).</p> <p>107. Nationale Kas voor ouderdoms- en weduwe-rentetoeslagen — Kasbons (K. B. 12-11-1952 — B. S. 22-11-1952).</p> | <p>92. Pensions — Fonds d'allocations pour employés (A. R. 24-7-1952 — M. B. 30-7-1952).</p> <p>93. Rattachement des salaires minimums dans les briqueteries de la région du Rupel à l'index-number des prix de détail (A. R. 30-7-1952 — M. B. 11-9-1952).</p> <p>94. Prime exceptionnelle aux travailleurs du commerce alimentaire (A. R. 7-8-1952 — M. B. 11-9-1952).</p> <p>95. Salaires minimums dans les entreprises de repassage, de teinture et de nettoyage (A. R. 7-8-1952 — M. B. 11-9-1952).</p> <p>96. Vacances d'ancienneté dans l'industrie de la construction (A. R. 4-9-1952 — M. B. 14-9-1952).</p> <p>97. Fixation des salaires minimums dans l'industrie hôtelière (A. R. 4-9-1952 — M. B. 20-9-1952).</p> <p>98. Vacances d'ancienneté supplémentaires dans l'industrie de la construction (A. R. 5-9-1952 — M. B. 20-9-1952).</p> <p>99. Indemnité exceptionnelle aux travailleurs du commerce de charbon (A. R. 12-9-1952 — M. B. 3-10-1952).</p> <p>100. Octroi d'une prime exceptionnelle dans les exploitations forestières (A. R. 29-9-1952 — M. B. 9-10-1952).</p> <p>101. Fixation des salaires pour la campagne des betteraves sucrières (A. R. 29-9-1952 — M. B. 11-10-1952).</p> <p>102. Fixation des salaires à bord des remorqueurs (A. R. 1-10-1952 — M. B. 11-10-1952).</p> <p>103. Cotisations de sécurité sociale (A. M. 10-10-1952 — M. B. 16-10-1952).</p> <p>104. Extension des allocations familiales (A. M. 24-9-1952 — M. B. 20/21-10-1952).</p> <p>105. Ouvriers mineurs italiens (titres de voyage gratuits) (A. R. 29-9-1952 — M. B. 27/28-10-1952).</p> <p>106. Simplification des documents dont la tenue est imposée par la législation sociale (A. R. 13-11-1952 — M. B. 16/17/18-11-1952).</p> <p>107. Caisse nationale des majorations de rente de vieillesse et de veuve — Bons de caisse (A. R. 12-11-1952 — M. B. 22-11-1952).</p> |
|--|--|

- | | |
|--|---|
| <p>108. Vaststelling van het bedrag en de wijze van betaling van het loon voor de feestdagen waarop niet gewerkt wordt in de steenkolenhandel van Antwerpen en omliggende (K. B. 25-11-1952 — B. S. 3-12-1952).</p> <p>109. Wijziging van titel één van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming (K. B. 10-11-1952 — B. S. 14-12-1952).</p> <p>110. Vaststelling voor het jaar 1953 van de modaliteiten van toepassing van artikel 6 <i>quinquies</i> van de wetten betreffende het jaarlijks verlof van de loonarbeiders (K. B. 15-12-1952 — B. S. 17-12-1952).</p> <p>111. Vaststelling van het bedrag van de werkgeversbijdrage voor het aanvullend anciënniteitsverlof (K. B. 20-12-1952 — B. S. 25-12-1952.)</p> <p>112. Coördinatie van de verschillende besluiten betreffende de rangschikking van de gemeenten inzake werkloosheid (K. B. 5-12-1952 — B. S. 26-27 en 28-12-1952).</p> | <p>108. Fixation pour le commerce de charbon d'Anvers et environs du montant et du mode de paiement du salaire afférent aux jours fériés chômés (A. R. 25-11-1952 — M. B. 3-12-1952).</p> <p>109. Modification du titre premier du règlement général sur la protection du travail (A. R. 10-11-1952 — M. B. 14-12-1952).</p> <p>110. Détermination pour l'année 1953 des modalités d'application de l'article 6 <i>quinquies</i> des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés (A. R. 15-12-1952 — M. B. 17-12-1952).</p> <p>111. Fixation du montant de la cotisation patronale pour les vacances supplémentaires d'ancienneté (A. R. 20-12-1952 — M. B. 25-12-1952).</p> <p>112. Coordination des différents arrêtés relatifs à la classification des communes en matière de chômage (A. R. 5-12-1952 — M. B. 26-27 et 28-12-1952).</p> |
|--|---|

Verder talrijke koninklijke besluiten ter bekrachtiging van de door de Paritaire Commissies getroffen beslissingen, betreffende loon- en arbeidsvoorwaarden.

Il y a, en outre, les nombreux arrêtés royaux rendant obligatoires les décisions des Commissions paritaires, relatives aux conditions de salaire et de travail.

Samenvattende staat per provincie van de bevolking naar sociale stand en geslacht.
(Algemene volkstelling op 31 December 1947). (*)

PROVINCIES — PROVINCIES	Totale bevolking — Population totale		BELGEN				
	Mannen — Hommes	Vrouwen — Femmes	Mannen — Hommes				
			patroons — patrons	bedienden — employés	werklieden — ouvriers	helpers — aides	totaal — total
Antwerpen — <i>Anvers</i> ;	634.539	646.794	79.419	70.803	212.948	20.041	383.211
zonder sociale stand — <i>sans indication de la condition sociale</i> .							225.830
Brabant — <i>Brabant</i>	858.774	939.694	128.631	147.961	236.177	21.357	534.126
zonder sociale stand — <i>sans indication de la condition sociale</i> .							283.545
West-Vlaanderen — <i>Flandre Occidentale</i>	491.674	504.775	82.297	33.838	158.162	20.708	295.005
zonder sociale stand — <i>sans indication de la condition sociale</i> .							191.170
Oost-Vlaanderen — <i>Flandre Orientale</i>	601.567	615.713	101.470	45.755	200.359	26.060	373.644
zonder sociale stand — <i>sans indication de la condition sociale</i> .							221.203
Henegouwen — <i>Hainaut</i>	617.798	607.002	67.803	63.024	208.044	9.701	348.572
zonder sociale stand — <i>sans indication de la condition sociale</i> .							203.438
Luik — <i>Liège</i>	475.835	488.016	62.100	59.040	143.926	10.468	275.534
zonder sociale stand — <i>sans indication de la condition sociale</i> .							155.423
Limburg — <i>Limbourg</i>	238.756	221.690	31.686	16.347	62.322	12.016	122.371
zonder sociale stand — <i>sans indication de la condition sociale</i> .							97.496
Luxemburg — <i>Luxembourg</i>	106.097	107.381	22.434	10.558	23.758	6.739	63.489
zonder sociale stand — <i>sans indication de la condition sociale</i> .							39.365
Namen — <i>Namur</i>	174.688	181.402	25.773	21.246	50.454	4.751	102.224
zonder sociale stand — <i>sans indication de la condition sociale</i> .							65.637
HET RIJK — <i>LE ROYAUME</i>	4.199.728	4.312.467	601.613	468.572	1.296.150	131.841	2.498.176
zonder sociale stand — <i>sans indication de la condition sociale</i> .							1.483.113
			=====	=====	=====	=====	=====

(*) Bovenstaande tabel vervangt die van blz. 16 (zie Indeling volgens sociale stand).

Etat récapitulatif, par province, de la population d'après la condition sociale et le sexe.
(Recensement général de la population au 31 décembre 1947). (*)

BELGES					VREEMDELINGEN — ETRANGERS									
Vrouwen — Femmes					Mannen — Hommes					Vrouwen — Femmes				
patroons — patrons	bediend. — employés	werkl. — ouvriers	helpers — aides	totaal — total	patroons — patrons	bediend. — employés	werkl. — ouvriers	helpers — aides	totaal — total	patroons — patrons	bediend. — employés	werkl. — ouvriers	helpers — aides	totaal — total
18.513	28.370	48.735	15.620	111.238	4.873	2.603	7.904	582	15.962	433	963	1.526	329	3.251
				514.793					9.530					17.512
31.593	66.264	89.697	16.849	204.403	7.852	7.879	11.728	469	27.928	1.382	4.140	5.875	466	11.853
				693.621					13.175					29.817
17.900	13.998	50.252	11.564	93.714	691	565	2.127	85	3.468	213	274	1.250	96	1.833
				404.075					2.031					5.153
22.987	20.157	77.557	13.352	134.053	1.162	722	2.314	184	4.382	171	283	806	91	1.351
				475.796					2.338					4.513
20.776	21.526	44.640	11.515	98.447	1.893	1.449	49.934	248	53.524	516	1.018	3.659	450	5.643
				476.706					12.264					26.206
17.803	23.011	42.021	9.909	92.744	2.640	1.241	30.402	490	34.773	471	977	3.878	437	5.763
				369.993					10.105					19.516
6.284	4.776	7.262	3.919	22.241	695	306	13.493	169	14.663	92	162	475	84	813
				189.981					4.226					8.655
3.937	2.494	2.286	2.267	10.984	490	187	1.313	78	2.068	69	95	215	32	411
				93.643					1.175					2.343
5.953	5.902	7.360	2.161	21.376	463	236	4.404	64	5.167	80	157	521	40	798
				155.479					1.660					3.749
145.736	186.498	369.810	87.156	789.200	20.759	15.188	123.619	2.369	161.935	3.427	8.069	18.205	2.015	31.716
				3.374.097					56.504					117.464
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====

(*) Ce tableau remplace celui de la p. 16 (voir Répartition d'après l'état social).

ADDENDUM

BESLUIT (1).

Wij hebben getracht, in de voorgaande bladzijden enkele aspecten van het vraagstuk der arbeidskracht in ons land in het licht te stellen. Deze studie is ver van volledig. Tal van problemen welke met deze kwestie verband houden werden hier buiten beschouwing gelaten.

Het is niet de taak der Commissie of van de verslaggever besluiten te trekken die voor de commissarissen bindend zouden zijn.

Mocht het stellen van het probleem bijdragen tot het nastreven van bevredigende oplossingen.

(1) Op bladzijde 65 in te lassen.

ADDENDUM

CONCLUSION (1).

Dans les pages qui précèdent, nous avons essayé de mettre en lumière certains aspects du problème de la main-d'œuvre dans notre pays. La présente étude est loin d'être complète. De nombreux problèmes qui se rapportent à cette question n'y ont pas été traités.

Il n'appartient ni à la Commission, ni au rapporteur d'en tirer des conclusions qui lieraient les membres de la Commission.

Puisse la position du problème contribuer à la recherche de solutions satisfaisantes.

(1) A insérer à la page 65.